

**POWER**

INSTRUCTIONS ORIGINALES **FR**  
MANUALE DI ISTRUZIONI **IT**  
INSTRUKCJA OBSŁUGI **PL**  
MANUAL DE INSTRUCCIUNI **RO**  
MANUAL DE INSTRUCCIONES **SP**  
ORIGINAL INSTRUCTIONS **EN**

**FR** Multifonction sans fil 20 V 4 en 1

**IT** Multifunzione senza fili 20 V - 4 in 1

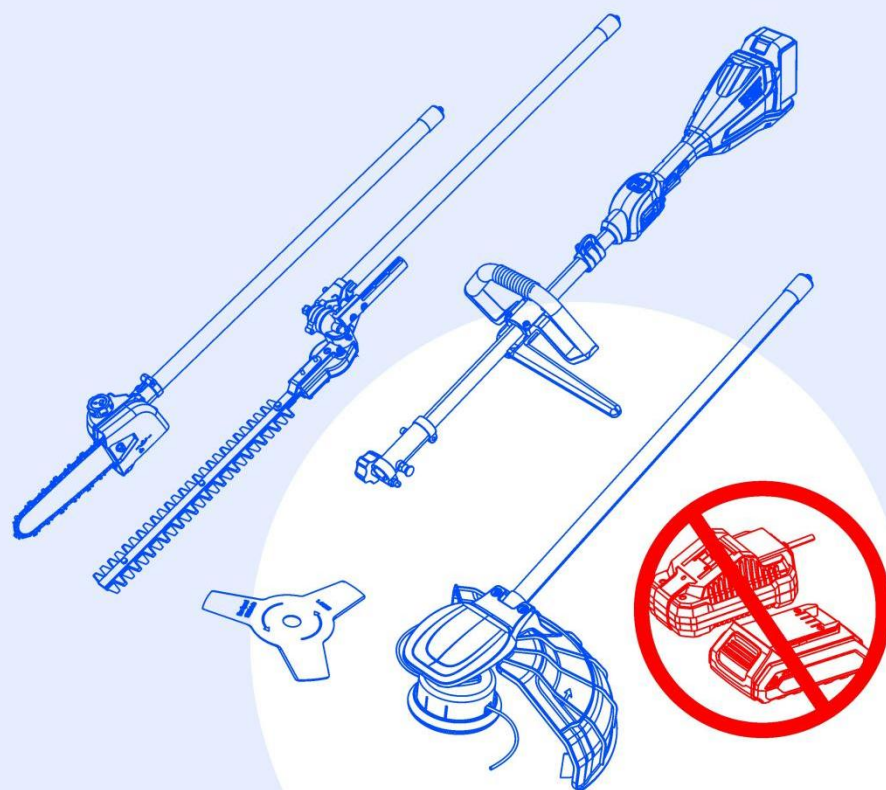
**PL** Narzędzia Wielofunkcyjne Bezprzewodowe 20 V - 4 w 1

**RO** Multifuncțional fără fir de 20 V 4 în 1

**SP** Multifunción inalámbrica 20 V 4 en 1

**EN** 20 V 4 in 1 Cordless multi-tool

GD97760(CCG4IN120V)



V01\_2023

## SOMMAIRE

FR

CONSIGNES DE SÉCURITÉ .....	13
DESCRIPTION DU PRODUIT .....	24
UTILISATION PRÉVUE .....	27
AVANT L'UTILISATION .....	27
OPERATION .....	32
NETTOYAGE ET ENTRETIEN .....	35
STOCKAGE ET TRANSPORT .....	36
PIÈCES DE RECHANGE/ACCESSOIRES .....	36
DÉPANNAGE .....	37
ÉLIMINATION .....	38
GARANTIE .....	38
DÉFAILLANCE DU PRODUIT .....	39
EXCLUSIONS DE LA GARANTIE .....	40

## CONTENUTI

IT

ISTRUZIONI DI SICUREZZA .....	41
DESCRIZIONE DEL PRODOTTO .....	52
USO PREVISTO .....	55
PRIMA DELL'USO .....	55
OPERAZIONE .....	60
PULIZIA E MANUTENZIONE .....	63
STOCCAGGIO E TRASPORTO .....	64
PARTI DI RICAMBIO/ACCESSORI .....	64
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI .....	65
SMALTIMENTO .....	66
GARANZIA .....	66
FALLIMENTO DEL PRODOTTO .....	67
ESCLUSIONI DALLA GARANZIA .....	68

## SPISTREŚCI

PL

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA .....	69
OPIS PRODUKTU .....	80
ZAMIERZONE ZASTOSOWANIE .....	83
PRZED UŻYCIEM .....	83
OPERACJA .....	88
CZYSZCZENIE I KONSERWACJA .....	91
MAGAZYNOWANIE I TRANSPORT .....	92
CZĘŚCI ZAMIENNE/AKCESORIA .....	92
ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW .....	93
DYSPOZYCJA .....	94
GWARANCJA .....	94
AWARIA PRODUKTU .....	95
WYŁĄCZENIA GWARANCJI .....	96

## CUPRINS

RO

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ .....	97
---------------------------------	----

DESCRIEREA PRODUSULUI .....	108
UTILIZARE INTENȚIONATĂ .....	111
ÎNAINTE DE UTILIZARE .....	111
OPERAȚIUNE .....	116
CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE .....	119
DEPOZITARE ȘI TRANSPORT .....	120
PIESE DE SCHIMB/ACCESORII .....	120
DEPANARE .....	121
DISPOZIȚIE .....	122
GARANȚIE .....	122
EȘECUL PRODUSULUI .....	123
EXCLUDERI DE GARANȚIE .....	124

## ÍNDICE

SP

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD .....	125
DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO .....	136
USO PREVISTO .....	139
ANTES DEL USO .....	139
OPERACIÓN .....	144
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO .....	147
ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE .....	148
PIEZAS DE RECAMBIO/ACCESORIOS .....	148
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS .....	149
DISPOSICIÓN .....	150
GARANTÍA .....	150
FALLO DEL PRODUCTO .....	151
EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA .....	152

## CONTENTS

EN

SAFETY INSTRUCTIONS.....	153
PRODUCT DESCRIPTION.....	163
INTENDED USE.....	166
BEFORE USE.....	166
OPERATION.....	170
CLEANING & MAINTENANCE.....	173
STORAGE AND TRANSPORTATION.....	174
REPLACEMENT PARTS/ACCESSORIES.....	174
TROUBLESHOOTING.....	175
DISPOSAL.....	175
WARRANTY.....	176
PRODUCT FAILURE.....	177
WARRANTY EXCLUSIONS.....	178
DECLARATION DE CONFORMITE.....	179
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ.....	179
DEKLARACJA ZGODNOŚCI.....	179
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE.....	179
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD.....	179
DECLARATION OF CONFORMITY.....	179



Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouveau produit ! **FR :**  
L'équipe qualité CARREFOUR a veillé à ce que ce produit réponde aux exigences en termes de réglementation et de performances. Attentifs à votre satisfaction, nos experts travaillent chaque jour à l'amélioration des produits.

Congratulazioni per il vostro acquisto. **IT :**  
Il team di qualità CARREFOUR cura i propri prodotti affinché risultino conformi e le loro prestazioni siano ottimali.  
Attenti alla vostra soddisfazione, i nostri esperti si impegnano costantemente per migliorare i nostri prodotti.

Gratulujemy zakupu. **PL:**  
Zespół ds. jakości CARREFOUR dba o właściwe parametry produktów i ich zgodność z przepisami. Nasi specjaliści przywiązują wielką wagę do satysfakcji klientów i nieustannie pracują nad poprawą naszych produktów.

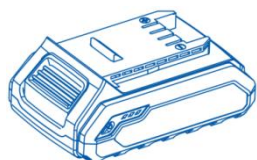
Felicitări pentru achiziție. **RO:**  
Echipa de calitate de la CARREFOUR are grijă ca produsele sale să respecte conformitatea și performanțele.  
Acordând o atenție deosebită satisfacției dvs., experții noștri lucrează toată ziua la îmbunătățirea produselor noastre.

Felicitaciones por su compra. **SP:**  
El equipo de calidad de CARREFOUR se preocupa por que sus productos cumplan con la conformidad y el rendimiento.  
Prestando mucha atención a su satisfacción, nuestros expertos trabajan todo el día en la mejora de nuestros productos.

Congratulation on your purchase. **EN:**  
The quality team at CARREFOUR cares for its products to meet conformity and performances.  
Paying close attention to your satisfaction, our experts work all day on the improvement of our products.



- **FR:** Pour le montage et l'entretien de votre produit, pensez à utiliser:
- **IT:** Per il montaggio e/o la manutenzione e/o l'uso del vostro prodotto, potete utilizzare:
- **PL:** Do montażu, konserwacji i obsługi produktu przydatne są produkty:
- **RO:** Pentru asamblarea și/sau întreținerea și/sau utilizarea produsului dvs., puteți utiliza:
- **SP:** Para el montaje y mantenimiento o uso del producto, puede utilizar:
- **EN:** For assembly and/or maintenance and/or use of your product, you can use:



- **FR:** Ces produits sont disponibles chez CARREFOUR.
- **IT:** Questi prodotti sono disponibili nei negozi CARREFOUR.
- **PL:** Te produkty są dostępne w sklepach CARREFOUR.
- **RO:** Aceste produse sunt disponibile în magazinele CARREFOUR.
- **SP:** Estos productos están disponibles en las tiendas CARREFOUR.
- **EN:** These products are available in CARREFOUR stores.



### **Lire attentivement ce manuel**

**FR:**

Lisez attentivement ce manuel afin de pouvoir utiliser le produit dans de bonnes conditions et en toute sécurité. Conservez-le en lieu sûr afin de pouvoir le consulter ultérieurement. Vous y trouverez également les préconisations pour la mise au rebut de votre produit.



### **Leggere attentamente il presente manuale**

**IT:**

Per un migliore utilizzo del vostro nuovo dispositivo, vi raccomandiamo di leggere attentamente questo manuale d'istruzioni e conservarlo per poterlo consultare. Conservarlo con cura per poterlo consultare in futuro. In questo manuale di istruzioni troverete anche informazioni sulla raschiatura del prodotto.



### **Należy uważnie przeczytać tę instrukcję**

**PL:**

Aby lepiej poznać swoje nowe urządzenie, zalecamy uważne przeczytanie tej instrukcji obsługi i zachowanie jej do użycia w przyszłości. Należy ją zachować w dobrym stanie do użycia w przyszłości. Instrukcja obsługi zawiera też informacje o utylizacji produktu.



### **Citiți cu atenție acest manual**

**RO:**

Pentru o utilizare mai bună a noului dispozitiv, vă recomandăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni și să îl păstrați pentru înregistrare. Păstrați-l cu atenție pentru referințe viitoare. Vă rugăm să găsiți, de asemenea, informații despre răzuirea produsului în acest manual de instrucțiuni.



### **Lea atentamente este manual**

**SP:**

Para lograr un mejor uso de su nuevo dispositivo, le recomendamos que lea atentamente este manual de instrucciones y lo guarde. Guárdelo con cuidado para futuras consultas. También encontrará información sobre el raspado del producto en este manual de instrucciones.



### **Read this manual carefully**

**EN:**

For a better use of your new device, we recommend you to read carefully this Instruction Manual and keep it for record. Keep it carefully for future reference. Please also find information about the scraping of the product in this Instruction Manual.

## **Consignes de sécurité**

FR:

Avant d'installer et d'utiliser le produit, veuillez lire attentivement les consignes de sécurité présentées après le sommaire.

## **Istruzioni di sicurezza**

IT:

Prima di installare o utilizzare il prodotto, leggere attentamente le misure di sicurezza dopo il riassunto.

## **Instrukcje bezpieczeństwa**

PL:

Przed instalacją lub użyciem produktu należy uważnie przeczytać sekcję o środkach bezpieczeństwa za podsumowaniem.

## **Instrucțiuni de siguranță**

RO:

Înainte de a instala sau de a utiliza produsul, vă rugăm să citiți cu atenție măsurile de siguranță după rezumat.

## **Instrucciones de seguridad**

SP:

Antes de instalar o utilizar el producto, lea atentamente las medidas de seguridad después del resumen.

## **Safety instructions**

EN:






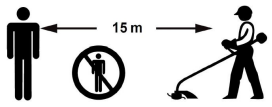
Before installing or using this product, please read carefully the safety measures after the table of contents.

## **Pictogrammes utilisés/Simboli utilizzati/Stosowane piktogramy/Pictograme utilizate/Pictogramas utilizados/Pictograms used**



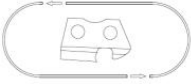




- FR: Symbole d'avertissement suivi d'une information sur un danger et la prévention contre les blessures.
- IT: Simboli di avvertimento con informazioni sulla prevenzione di danni e lesioni.
- PL: Symbole ostrzegawcze z informacją o zapobieganiu uszkodzeniom i obrażeniom ciała.
- RO: Simboluri de avertizare cu informații despre prevenirea daunelor și vătămarilor.
- SP: Símbolos de advertencia con información sobre daños y prevención de lesiones.
- EN: Warning symbols with information on damage and injury prevention.



	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ FR: Lire attentivement les instructions de sécurité.</li> <li>➤ IT: Leggere attentamente le istruzioni per l'uso.</li> <li>➤ PL: Uważnie przeczytać instrukcję obsługi.</li> <li>➤ RO: Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare.</li> <li>➤ SP: Lea atentamente las instrucciones de funcionamiento.</li> <li>➤ EN: Read the operation instructions carefully.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ FR: Lire et comprenez toutes les instructions avant d'utiliser ce produit. Suivez tous les avertissements et consignes de sécurité.</li> <li>➤ IT: Leggere e comprendere tutte le istruzioni prima di utilizzare il prodotto. Seguire tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza.</li> <li>➤ PL : Przed obsługą produktu przeczytać ze zrozumieniem wszystkie instrukcje. Przestrzegać wszystkich instrukcji bezpieczeństwa i ostrzeżeń.</li> <li>➤ RO: Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile înainte de a utiliza produsul. Respectați toate avertismentele și instrucțiunile de siguranță.</li> <li>➤ SP: Lea y comprenda todas las instrucciones antes de operar el producto. Siga todas las advertencias e instrucciones de seguridad.</li> <li>➤ EN: Read and understand all instructions before operating the product. Follow all warnings and safety instructions</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ FR: Ne pas exposer à la pluie.</li> <li>➤ IT: Non esporre alla pioggia.</li> <li>➤ PL: Nie wystawiać na działanie deszczu.</li> <li>➤ RO: Nu expuneți la ploaie.</li> <li>➤ SP: No exponer a la lluvia</li> <li>➤ EN: Do not expose to rain.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ FR: Avertissement : porter une protection pour les yeux, les oreilles et la tête</li> <li>➤ IT: Avvertenza: indossare protezioni per gli occhi, le orecchie e la testa</li> <li>➤ PL: Ostrzeżenie nosić ochronę oczu, uszu i głowy</li> <li>➤ RO: Avertisment purtați protecție pentru ochi, urechi și cap</li> <li>➤ SP: Advertencia llevar protección para los ojos, oídos y cabeza</li> <li>➤ EN: Warning wear eye, ear and head protection</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ FR: Avertissement Tenir les passants à l'écart</li> <li>➤ IT: Avvertenza Tenere lontani gli astanti</li> <li>➤ PL: Nie wystawiać na działanie deszczu</li> <li>➤ RO: Avertisment Țineți la distanță trecătorii</li> <li>➤ SP: Advertencia Mantenga alejados a los transeúntes</li> <li>➤ EN: Warning Keep the bystanders away</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ FR: Avertissement : La distance entre la machine et les personnes présentes doit être d'au moins 15 mètres.</li> <li>➤ IT: Avvertenza: La distanza tra la macchina e gli astanti deve essere di almeno 15 metri.</li> <li>➤ PL: Ostrzeżenie: Odległość między maszyną a osobami postronnymi powinna wynosić co najmniej 15 m.</li> <li>➤ RO: Avertisment: Distanța dintre mașină și persoanele aflate în apropiere trebuie să fie de cel puțin 15 m.</li> <li>➤ SP: Advertencia: La distancia entre la máquina y las personas debe ser de al menos 15 m.</li> <li>➤ EN: Warning: The distance between the machine and bystanders shall be at least 15m.</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ FR: Avertissement : Attention aux projections d'objets</li> <li>➤ IT: Attenzione: Attenzione agli oggetti lanciati</li> <li>➤ PL: Ostrzeżenie Trzymaj osoby postronne z daleka</li> <li>➤ RO: Avertisment: Atenție la obiectele aruncate</li> <li>➤ SP: Advertencia: Cuidado con los objetos arrojados</li> <li>➤ EN: Warning: Beware of thrown objects</li> </ul>
 	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ FR: Attention à la poussée de la lame</li> <li>➤ IT: Attenzione alla spinta della lama</li> <li>➤ PL: Ostrzeżenie: uwaga na pchnięcie ostrza</li> <li>➤ RO: Atenție, atenție la împingerea lamei</li> <li>➤ SP: Cuidado con el empuje de la cuchilla</li> <li>➤ EN: Warning beware of blade thrust</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ FR: DANGER - ne pas approcher les mains de la lame</li> <li>➤ IT: PERICOLO - tenere le mani lontane dalla lama</li> <li>➤ PL: Ostrzeżenie: Uwaga na rzucane przedmioty</li> <li>➤ RO: PERICOL - țineți mâinile departe de lamă</li> <li>➤ SP: PELIGRO - mantenga las manos alejadas de la cuchilla</li> <li>➤ EN: DANGER - keep hands away from blade</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ FR: Garder une distance suffisante par rapport aux lignes électriques.</li> <li>➤ IT: Mantenere una distanza sufficiente dalle linee elettriche.</li> <li>➤ PL: Zachować odpowiednią odległość od linii elektrycznych.</li> <li>➤ RO: Păstrați o distanță suficientă față de liniile electrice.</li> <li>➤ SP: Mantenga una distancia suficiente de las líneas eléctricas.</li> <li>➤ EN: Keep sufficient distance away from electrical power lines.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ FR: ATTENTION ! Débrancher la batterie avant toute opération d'entretien.</li> <li>➤ IT: AVVERTENZA! Scollegare la batteria prima di effettuare la manutenzione.</li> <li>➤ PL: OSTRZEŻENIE! Przed przystąpieniem do konserwacji należy odłączyć akumulator.</li> <li>➤ RO: AVERTISMENT! Deconectați bateria înainte de întreținere.</li> <li>➤ SP: ADVERTENCIA Desconecte la batería antes del mantenimiento.</li> <li>➤ EN: WARNING! Disconnect battery before maintenance.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ FR: Porter des gants de protection.</li> <li>➤ IT: Indossare guanti di protezione.</li> <li>➤ PL: Nosić rękawice ochronne.</li> <li>➤ RO: Purtați mănuși de protecție.</li> <li>➤ SP: Utilice guantes de protección.</li> <li>➤ EN: Wear protective gloves.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ FR: Porter des chaussures antidérapantes.</li> <li>➤ IT: Indossare calzature antiscivolo</li> <li>➤ PL: Nosić obuwie antypoślizgowe</li> <li>➤ RO: Purtați încălțăminte rezistentă la alunecare</li> <li>➤ SP: Llevar calzado antideslizante</li> <li>➤ EN: Wear slip-resistant footwear.</li> </ul>

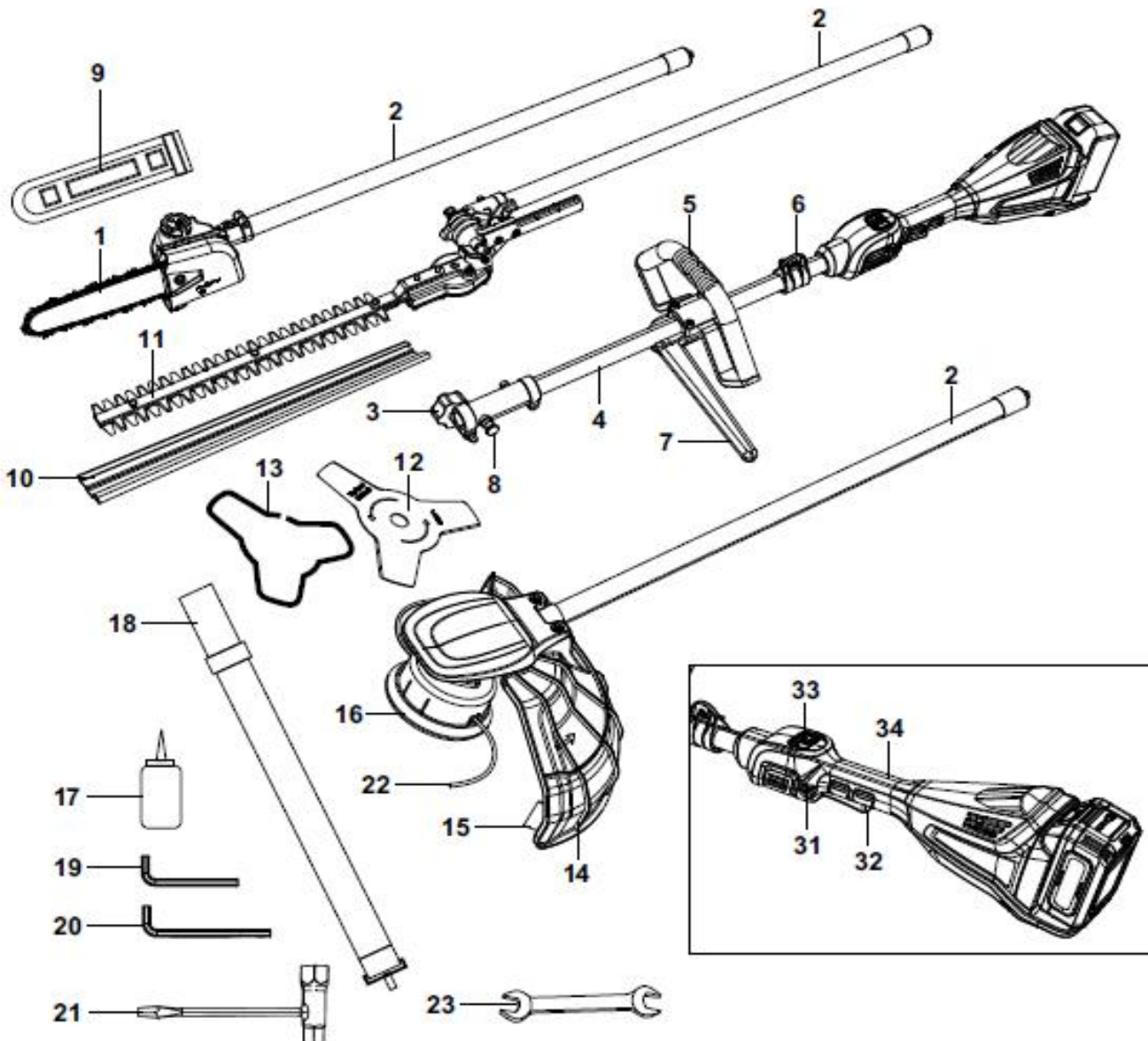


	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ FR: Sens de rotation de la chaîne de sciage</li> <li>➤ IT: Direzione di rotazione della catena della sega</li> <li>➤ PL: Kierunek obrotu piły łańcuchowej</li> <li>➤ RO: Direcția de rotație a lanțului de ferăstrău</li> <li>➤ SP: Sentido de giro de la cadena de sierra</li> <li>➤ EN: Rotation direction of saw chain</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ FR: Remplissage d'huile</li> <li>➤ IT: Riempimento dell'olio</li> <li>➤ PL: Wlew oleju</li> <li>➤ RO: Umplerea uleiului</li> <li>➤ SP: Llenado de aceite</li> <li>➤ EN: Oil filler</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ FR: Niveau sonore LWA en dB conformément à la directive sur le bruit pour la débroussailleuse/le coupe-herbe</li> <li>➤ IT: Livello di rumorosità LWA in dB secondo la direttiva sul rumore per decespugliatore/tagliaerba</li> <li>➤ PL: Poziom hałasu LWA w dB zgodnie z dyrektywą w sprawie hałasu dla wykaszarki do zarośli/podkaszarki do trawy</li> <li>➤ RO: Nivelul de zgomot LWA în dB în conformitate cu Directiva privind zgomotul pentru mașina de tăiat perii/coasă iarba</li> <li>➤ SP: Nivel de ruido LWA en dB de acuerdo con la Directiva sobre ruido para desbrozadora/recortadora de hierba</li> <li>➤ EN: Noise Level LWA in dB in accordance with Noise Directive for brush cutter/Grass Trimmer</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ FR: Niveau sonore LWA en dB conformément à la directive sur le bruit pour l'élagueuse sur perche / le taille-haie sur perche</li> <li>➤ IT: Livello di rumorosità LWA in dB in conformità alla direttiva sul rumore per potatore / tagliasiepi a palo</li> <li>➤ PL: Poziom hałasu LWA w dB zgodnie z dyrektywą w sprawie hałasu dla sekatora / nożyc do żywopłotu na wysięgniku</li> <li>➤ RO: Nivelul de zgomot LWA în dB în conformitate cu Directiva privind zgomotul pentru foarfecele de crengi / foarfecele de gard viu cu prăjină</li> <li>➤ SP: Nivel de ruido LWA en dB de acuerdo con la Directiva sobre ruido para podadora de pértiga / cortasetos de pértiga</li> <li>➤ EN: Noise Level LWA in dB in accordance with Noise Directive for pole pruner /pole hedge trimmer</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ FR: Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets domestiques.</li> <li>➤ IT: I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.</li> <li>➤ PL: Produktów elektrycznych nie wolno wyrzucać z odpadami gospodarstwa domowego.</li> <li>➤ RO: Produsele electrice nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere.</li> <li>➤ SP: Los productos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica.</li> <li>➤ EN: Electrical products must not be disposed of with the domestic waste.</li> </ul>

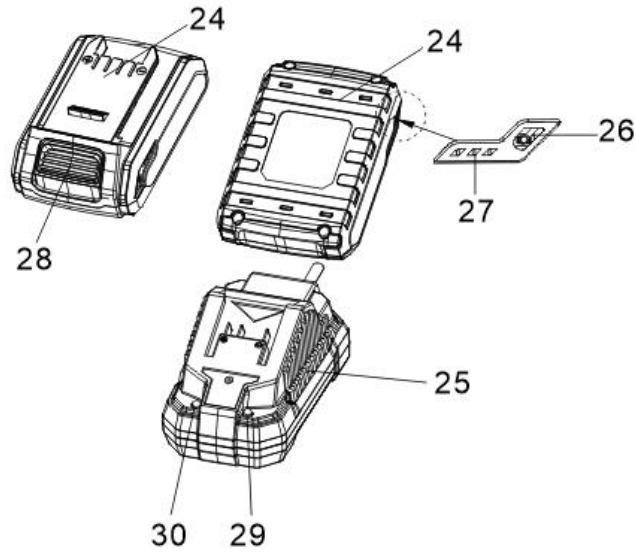


- FR: Le produit est conforme aux Directives Européennes en vigueur et il a été effectué une méthode d'évaluation de la conformité à ces directives.
- IT: Il prodotto è conforme alle direttive europee applicabili ed è stato adottato un metodo di valutazione della conformità a tali direttive.
- PL: Produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami europejskimi oraz przeprowadzono oceny zgodności z tymi dyrektywami.
- RO: Produsul este conform cu directivele europene aplicabile și a fost realizată o metodă de evaluare a conformității pentru aceste directive.
- SP: El producto cumple con las directivas europeas aplicables y se ha realizado un método de evaluación de conformidad para estas directivas.
- EN: The product complies with the applicable European directives and an evaluation method of conformity for these directives was done.

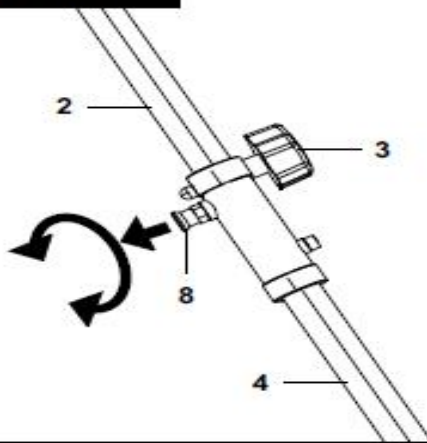
**Fig.A**



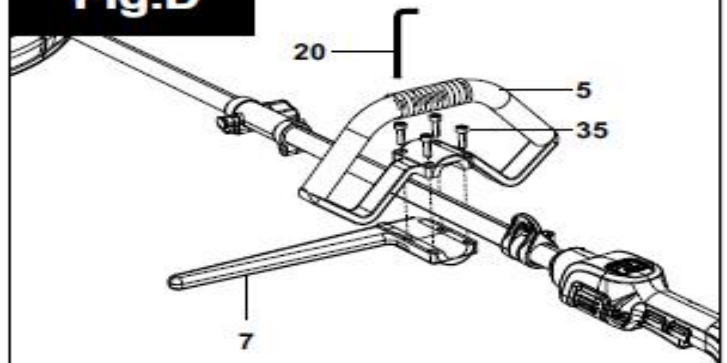
**Fig.B**



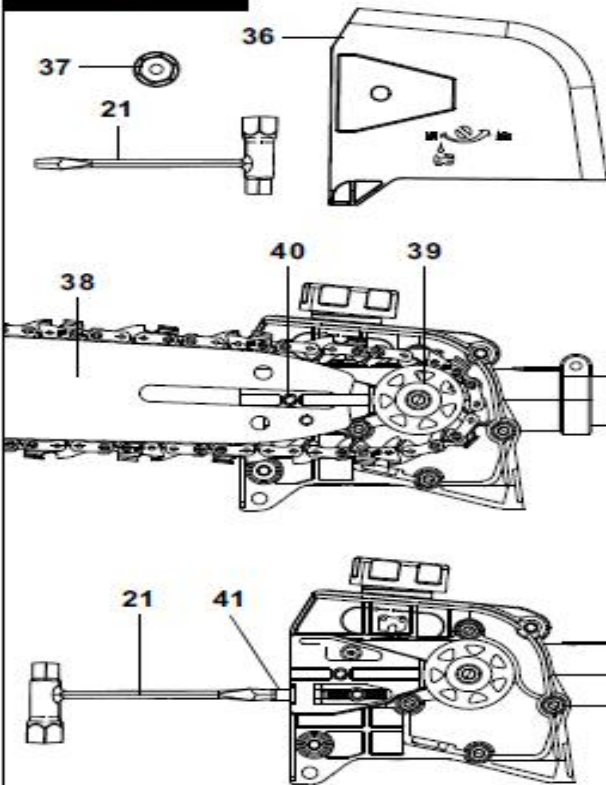
**Fig.C**



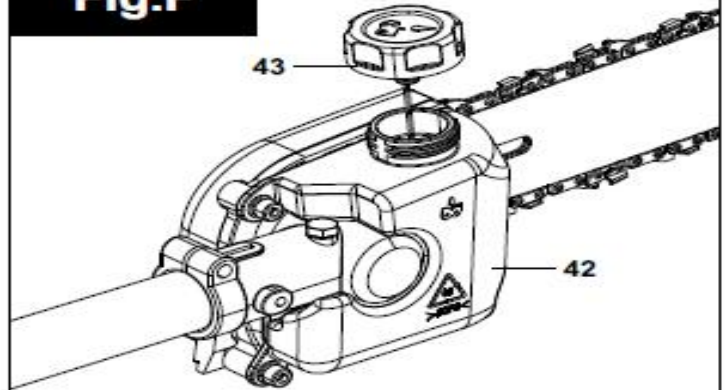
**Fig.D**



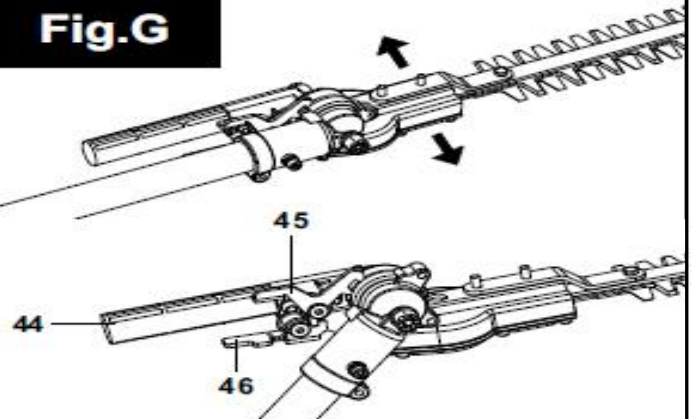
**Fig.E**



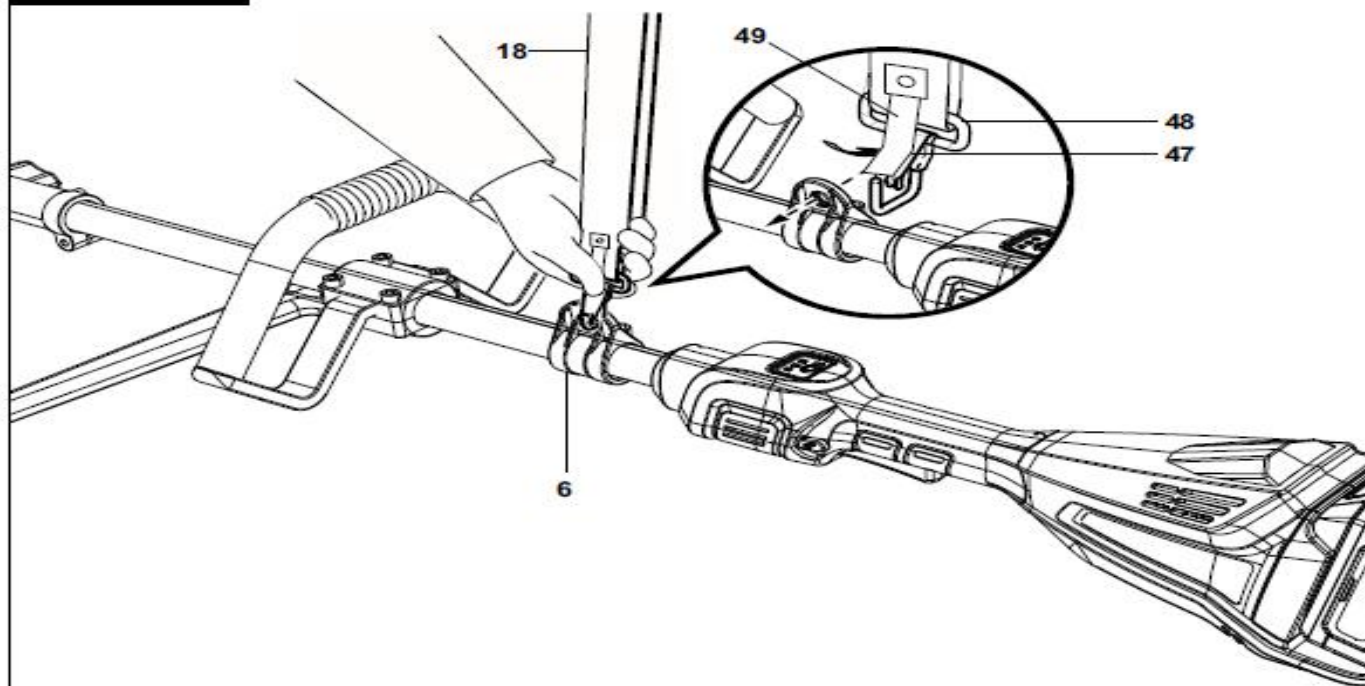
**Fig.F**



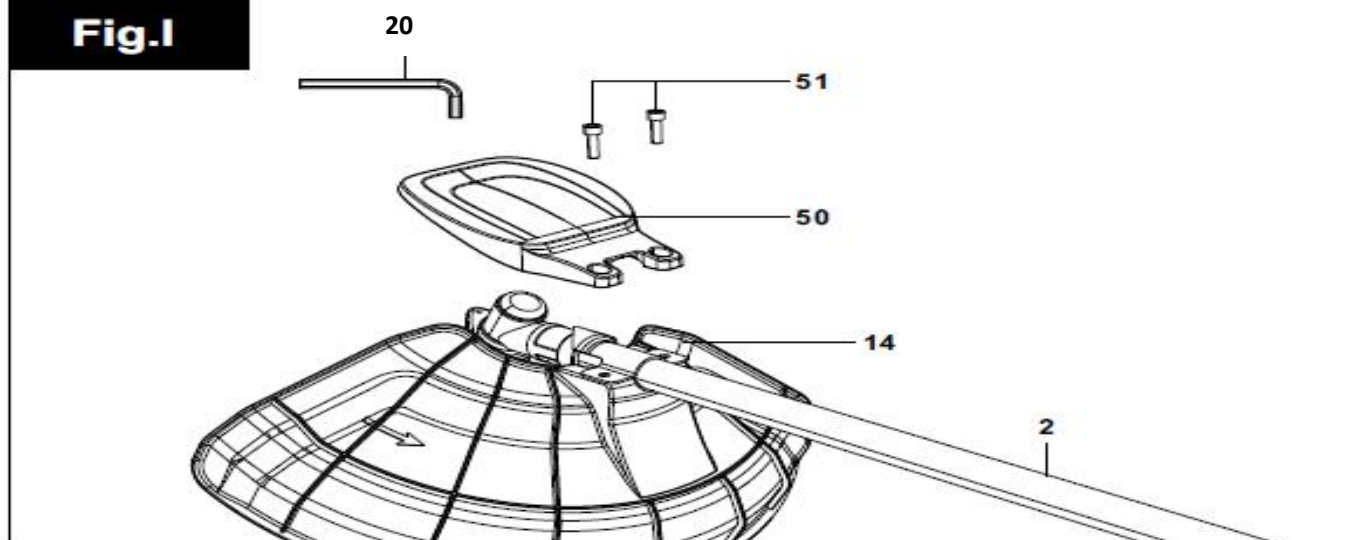
**Fig.G**



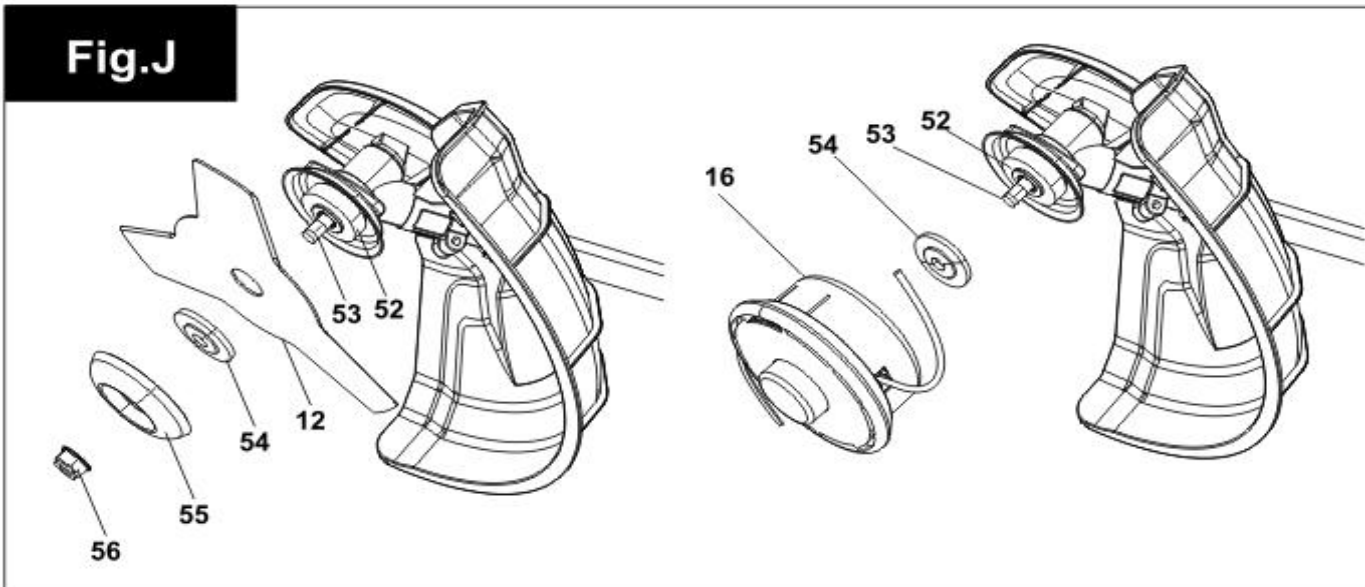
**Fig.H**



**Fig.I**




**Fig.J**





## AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL ÉLECTRIQUE

 **AVERTISSEMENT** Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. *Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.*

**Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.** Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

### 1) Sécurité de la zone de travail

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** *Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.*
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** *Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.*
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** *Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.*

### 2) Sécurité électrique

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** *Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.*
- b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** *Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.*
- c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** *La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.*
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** *Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.*
- e) **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** *L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.*
- f) **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** *L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.*

### 3) Sécurité des personnes

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** *Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.*
- b) **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** *Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.*
- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** *Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.*
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** *Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.*

e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** *Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.*

f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux.**

*Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.*

g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** *Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.*

h) **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** *Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.*

#### **4) Utilisation et entretien de l'outil électrique**

a) **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** *L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.*

b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** *Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.*

c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** *De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.*

d) **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** *Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.*

e) **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique.** *En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.*

f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** *Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.*

g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** *L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.*

h) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** *Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.*

#### **5) Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi**

a) **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** *Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.*

b) **N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** *L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.*

c) **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** *Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.*

d) **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact.** *En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale. Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.*

e) **Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié.** *Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.*

f) **Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température**



*excessive. Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.*

**g) Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions. Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.**

#### **6) Entretien**

**a) Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.**

**b) Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés. Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.**

### **AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR LES TAILLE-HAIES**

**a) Ne pas utiliser le taille-haie dans des conditions météorologiques défavorables, notamment en cas de risque de foudre. Cela diminue le risque d'être frappé par la foudre.**

**b) Maintenir tous les câbles d'alimentation et câbles à distance de la zone de coupe. Les câbles d'alimentation et câbles peuvent être cachés dans les haies ou buissons et peuvent être accidentellement coupés par la lame.**

**c) Porter des protections auditives. Un équipement de protection adéquat réduira le risque de perte auditive.**

**d) Tenir le taille-haie par les surfaces de préhension isolées uniquement, car la lame peut entrer en contact avec des fils électriques cachés. Les lames entrant en contact avec un câble "actif" peuvent "activer" les parties métalliques exposées du taille-haie et exposer l'opérateur à un choc électrique.**

**e) Maintenir toutes les parties du corps à distance de la lame. Ne pas retirer les matières coupées ni tenir les produits à couper lorsque les lames se déplacent. Les lames continuent de se déplacer après avoir éteint l'interrupteur. Un moment d'inattention en cours d'utilisation du taille-haie peut entraîner des blessures graves.**

**f) Lors de l'élimination des bourrages ou de la réparation de l'unité, s'assurer que tous les interrupteurs de puissance sont éteints et que le bloc de batteries est retiré ou débranché. Toute activation intempestive du taille-haie lors de l'élimination des bourrages ou de la réparation peut entraîner des blessures graves.**

**g) Transporter le taille-haie par la poignée avec la lame à l'arrêt et en veillant à ne pas actionner d'interrupteur de puissance. Le transport adéquat du taille-haie diminue le risque de démarrage intempestif et les lésions corporelles liées aux lames.**

**h) Lors du transport ou du stockage du taille-haie, toujours mettre en place le protège-lame. L'utilisation adéquate du taille-haie diminue le risque de lésions corporelles liées aux lames.**

### **CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LE TAILLE-HAIE**

**a) Avant les travaux, cherchez dans la haie des objets cachés, par exemple des câbles, des barrières de fils, etc. Vous éviterez ainsi d'endommager l'appareil.**

**b) Tenir correctement le taille-haie avec les deux mains sur les poignées. La perte de contrôle de l'appareil peut entraîner des blessures.**

**c) Portez des vêtements et des tenues de travail appropriés lorsque vous travaillez avec l'appareil. Ne tenez pas le taille-haie par la lame de coupe et ne le soulevez pas sur la lame de coupe. Le contact avec les lames de coupe peut provoquer des blessures.**

**d) L'appareil est conçu pour tailler des haies. Ne l'utilisez pas pour couper des brindilles, du bois dur ou d'autres objets. Cela pourrait endommager l'appareil.**

**e) N'essayez pas de débloquer une barre de coupe de sécurité bloquée avant d'avoir éteint l'appareil et retiré la batterie. Vous risqueriez de vous blesser.**

**f) Lorsque vous utilisez l'appareil, tenez-le toujours bien à deux mains et à une certaine distance de votre corps. Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.**

- g) **Ne pas utiliser l'outil à proximité de liquides ou de gaz inflammables.** *Il existe un risque d'incendie et d'explosion en cas de court-circuit.*
- h) **L'usure des lames doit être vérifiée à intervalles réguliers et celles-ci doivent être réaffûtées.** *Les lames émoussées surchargent la machine et les dommages qui en résultent ne sont pas couverts par la garantie.*
- i) **N'essayez pas de réparer l'outil vous-même.** *Tous les travaux qui ne sont pas décrits dans ce manuel ne peuvent être effectués que par notre centre de service. De nombreux accidents sont causés par un équipement mal entretenu.*
- j) **Lors de l'utilisation, se tenir au niveau du sol, et non sur une échelle ou tout autre support instable.**
- k) **Avant d'utiliser le taille-haie, vous devez vérifier et vous assurer que le dispositif de verrouillage de l'élément mobile est en position verrouillée.**

## **INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LE TAILLE-HAIE SUR PERCHE**

- a) **Toujours utiliser deux mains lors de l'utilisation du taille-haie sur perche.** *Tenir le taille-haie avec les deux mains pour éviter toute perte de commande.*
- b) **Toujours utiliser une protection pour la tête lors de l'utilisation du taille-haie sur perche à la verticale.** *Les chutes de débris peuvent provoquer des blessures graves.*
- c) **Pour réduire le risque d'électrocution, ne jamais utiliser le taille-haie sur perche à proximité de lignes électriques.** *Tout contact avec des lignes électriques ou utilisation à proximité de lignes électriques peut provoquer des blessures graves ou un choc électrique entraînant la mort.*

## **AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES POUR LE TAILLE-HAIE À PERCHE**

- Les enfants ne doivent jamais utiliser le taille-haie
- Attention aux lignes électriques aériennes
- N'utilisez pas le taille-haie lorsque des personnes, en particulier des enfants, se trouvent à proximité.
- Portez des vêtements appropriés lorsque vous utilisez l'appareil ! Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux qui pourraient se prendre dans les pièces en mouvement. Porter des gants résistants, des chaussures antidérapantes et des lunettes de protection.
- Porter une protection auditive et des lunettes de sécurité.
- Vérifiez toujours qu'il n'y a pas de corps étrangers dans les haies et les buissons et tenez-vous à l'écart de ces corps étrangers. Si l'unité de coupe entre en contact avec un objet étranger, arrêtez le moteur et laissez le taille-haie s'immobiliser.
- Tenez toujours le taille-haie fermement et correctement avec les deux mains, la poignée arrière et la poignée de rembourrage, lorsque vous l'utilisez.
- Le taille-haie est uniquement destiné à être utilisé au sol, ne pas l'utiliser sur les échelles ou tout autre support instable.
- Avant d'utiliser le taille-haie, vérifiez toujours que les dispositifs de verrouillage des éléments mobiles (élément pivotant de l'arbre allongé) sont en position verrouillée.
- N'utilisez que la sangle d'épaule fournie et ne portez pas plusieurs harnais.
- Ajustez la bandoulière à la longueur confortable avant d'utiliser l'appareil.
- Pour arrêter le taille-haie en cas d'urgence, débranchez la batterie.
- Assurez-vous toujours que le taille-haie est dans la bonne position de travail avant de démarrer le moteur.
- L'usure des lames doit être vérifiée à intervalles réguliers et les lames doivent être réaffûtées. Les lames émoussées surchargent la machine et les dommages qui en résultent ne sont pas couverts par la garantie.
- N'essayez pas de réparer l'outil vous-même. Tous les travaux qui ne sont pas décrits dans ce manuel ne peuvent être effectués que par notre centre de service. De nombreux accidents sont causés par un équipement mal entretenu.
- Lors de l'utilisation, se tenir au niveau du sol, et non sur une échelle ou tout autre support instable.
- Avant d'utiliser le taille-haie, vous devez vérifier et vous assurer que le dispositif de verrouillage de l'élément mobile est en position verrouillée.

## **CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR L'ÉLAGUEUSE SUR PERCHE**

- Portez toujours une protection de la tête, des yeux et de l'ouïe, des chaussures de protection et des gants de sécurité. Portez un masque anti-poussière pour vous protéger de la poussière.
- N'utilisez jamais l'appareil en vous tenant sur une échelle.
- Ne vous penchez pas trop en avant lorsque vous utilisez l'appareil. Veillez à vous tenir fermement et à garder l'équilibre à tout moment. Utilisez la sangle de transport fournie pour répartir le poids uniformément sur le corps.
- Portez des bottes solides et antidérapantes.
- Ne pas utiliser l'appareil sous la pluie.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de lignes électriques aériennes. Maintenez une distance minimale de 10 m par rapport aux lignes électriques aériennes.
- Ne vous placez pas sous les branches que vous voulez couper, afin d'éviter les blessures dues à la chute des branches. Faites attention aux branches qui peuvent rebondir, afin d'éviter les blessures. Travaillez à un angle d'environ 60°.
- Il faut savoir que l'appareil peut revenir en arrière.
- Gardez un œil non seulement sur les branches coupées, mais aussi sur les matériaux qui tombent, afin d'éviter de trébucher.
- Après 30 minutes de travail, faites une pause d'au moins une heure.
- Maintenir une position de travail correcte. Peut changer de position de travail si nécessaire.
- Portez toujours des gants de protection.
- Utilisez la protection de transport pendant le transport et le stockage.
- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement potentiellement explosif contenant des liquides, des gaz ou des poussières inflammables. Les étincelles générées par l'appareil pourraient enflammer les vapeurs ou les gaz.
- La prise de courant utilisée doit être adaptée à la fiche. Pour éviter les chocs électriques, n'essayez jamais de modifier la fiche.
- Vérifier la réglementation nationale relative à l'utilisation de l'élagueuse avant de l'utiliser.
- Ne retirez jamais la fiche de l'alimentation en tirant sur le câble d'alimentation. Tirez toujours sur la fiche d'alimentation elle-même. Ne pas traîner ou transporter l'appareil à l'aide du câble d'alimentation. Tenir le câble d'alimentation à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles.
- Débranchez l'appareil après avoir terminé le travail ou avant de régler le guide-chaîne et la chaîne et de procéder au nettoyage et à l'entretien.
- Évitez tout démarrage involontaire de l'appareil.
- Les appareils dont les interrupteurs sont défectueux doivent être réparés immédiatement afin d'éviter tout dommage ou blessure.
- Conservez l'appareil hors de portée des enfants. Seules les personnes connaissant parfaitement le présent mode d'emploi et l'appareil lui-même sont autorisées à utiliser l'appareil.
- Entretenez soigneusement les outils électriques. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas mal alignées ou coincées, que les pièces ne sont pas cassées et que rien n'affecte le fonctionnement de l'outil électrique. S'il est endommagé, faites-le réparer avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- Maintenir les outils de coupe affûtés et propres. Les outils de coupe correctement entretenus et dotés d'arêtes tranchantes sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- Faites vérifier l'appareil par des spécialistes qualifiés avant de l'utiliser et après une chute ou un autre choc, afin de déceler tout dommage ou défaut important. N'utilisez que les pièces de rechange recommandées par le fabricant.
- Avertissement ! N'utilisez pas la machine lorsque l'opérateur est fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool ou d'autres drogues.
- Attention ! Risque pour les personnes présentes. Maintenez les personnes présentes à une distance sûre de la machine pendant son fonctionnement.

- Portez des vêtements ajustés et des chaussures antidérapantes.

## **PRÉCAUTIONS CONTRE LE REBOND POUR L'ÉLAGUEUSE À PERCHE**



**ATTENTION ! RISQUE DE BLESSURE !**

**Soyez conscient du risque de rebond lorsque vous travaillez avec l'appareil. Il existe un risque de blessure. Vous pouvez éviter les rebonds en étant prudent et en utilisant la bonne technique de sciage.**

- Dans certains cas, le contact avec la pointe peut provoquer une réaction inverse soudaine, entraînant la barre de guidage vers le haut et vers l'arrière, en direction de l'opérateur. (voir Fig.C)
- Le rebond peut se produire lorsque le nez ou la pointe du guide-chaîne touche un objet, ou lorsque le bois se referme et pince la chaîne de la scie dans la coupe. (voir Fig. D)
- Le fait de pincer la chaîne de sciage le long de la partie supérieure du guide-chaîne peut repousser rapidement le guide-chaîne vers l'opérateur.
- L'une ou l'autre de ces réactions peut vous faire perdre le contrôle de la scie, ce qui pourrait entraîner des blessures graves. Ne vous fiez pas exclusivement aux dispositifs de sécurité intégrés à votre tronçonneuse. En tant qu'utilisateur de tronçonneuse, vous devez prendre plusieurs mesures pour éviter les accidents et les blessures lors de vos travaux de coupe.
- Le rebond est le résultat d'une mauvaise utilisation de l'outil et/ou de procédures ou conditions d'utilisation incorrectes et peut être évité en prenant les précautions appropriées indiquées ci-dessous :
- **Maintenez une prise ferme, avec les pouces et les doigts entourant les poignées de la tronçonneuse, avec les deux mains sur la tronçonneuse et positionnez votre corps et votre bras de manière à pouvoir résister aux forces de rebond. Les forces de rebond** peuvent être contrôlées par l'opérateur s'il prend les précautions nécessaires. Ne lâchez pas la tronçonneuse.
- **Ne vous étendez pas et ne coupez pas au-dessus de la hauteur des épaules.** Cela permet d'éviter tout contact involontaire avec la pointe et de mieux contrôler la tronçonneuse dans des situations inattendues.
- **N'utilisez que les guides et les chaînes de rechange spécifiés par le fabricant.** Des guides et des chaînes de remplacement incorrects peuvent entraîner une rupture de la chaîne et/ou un rebond.
- **Suivez les instructions d'affûtage et d'entretien du fabricant de la chaîne de scie.** La diminution de la hauteur du limiteur de profondeur peut entraîner une augmentation du rebond.
- Ne sciez pas avec la pointe du guide-chaîne. Cela peut entraîner un rebond.
- Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'objets sur le sol sur lesquels vous pourriez trébucher.

## **AUTRES CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR L'ÉLAGUEUSE SUR PERCHE**

- Pendant l'exploitation, aucune autre personne ou animal ne peut se trouver dans un rayon de 15 mètres. L'exploitant est responsable des tiers se trouvant dans la zone de working.
- Maintenez l'appareil, le mécanisme de coupe et la protection de transport en bon état afin d'éviter les blessures.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil avant de vous être familiarisé avec son utilisation.
- Ne travaillez pas avec un appareil endommagé, incomplet ou modifié sans l'accord du fabricant.
- Ne jamais utiliser l'appareil avec un équipement de protection défectueux. Ne pas utiliser l'appareil si l'interrupteur marche/arrêt est défectueux.
- Avant toute utilisation, vérifiez l'état de sécurité de l'appareil, en particulier du guide-chaîne et de la chaîne de scie. Vérifiez l'appareil après une chute ou d'autres chocs afin de détecter tout dommage ou défaut important.
- Ne mettez jamais l'appareil en marche avant que le guide-chaîne, la chaîne de scie et les couvercles de pignons n'aient été correctement montés.
- Lors du démarrage et de l'utilisation de l'appareil, veillez à ce qu'il n'entre pas en contact avec le sol, des pierres, des fils ou d'autres matériaux étrangers. Éteignez l'appareil avant de le poser.
- L'appareil est conçu pour être utilisé à deux mains. Ne jamais travailler d'une seule main.

- Tenez l'appareil uniquement par les poignées isolées, car la chaîne de sciage pourrait entrer en contact avec des lignes électriques cachées. Le contact entre la chaîne de sciage et un fil sous tension peut mettre sous tension les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique.
- Veillez à ce que l'appareil soit éteint lorsque vous le déplacez et à ce que vous ne puissiez pas toucher accidentellement l'interrupteur marche/arrêt. Transportez l'appareil avec la chaîne de scie et le guide-chaîne tournés vers l'arrière. Installez la protection de transport pendant le transport.
- Soyez extrêmement prudent lorsque vous sciez de petits buissons et de petites branches. Les fines branches et les brindilles peuvent se prendre dans la scie et voler dans votre direction ou vous déséquilibrer.
- Ne coupez pas de bois qui repose sur le sol et n'essayez pas de scier des racines qui dépassent du sol. Évitez à tout prix d'immerger la chaîne de scie dans le sol, car elle pourrait s'émousser.
- Lorsque vous sciez une branche sous tension, veillez à ce que la branche ne s'envole pas lorsque la tension est soudainement supprimée. Il y a un risque de blessure.
- Enlever les branches par sections. Il y a un risque d'être heurté par des branches qui tombent ou qui ont rebondi sur le sol.
- Ne pas forcer pour dégager l'appareil si les outils de coupe sont coincés ou bloqués dans des branches. Éteignez immédiatement l'appareil et ne le rallumez pas tant que le blocage n'a pas été éliminé. Vous risquez de vous blesser!

## **INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LE TAILLE-HAIE ET L'ÉLAGUEUSE À PERCHE**

- Porter des protections pour les oreilles, les yeux et la tête.
- Relâchez immédiatement l'interrupteur pour arrêter le moteur et les lames/la chaîne de scie en cas d'urgence.
- Si le mécanisme de coupe heurte des objets étrangers ou si l'appareil commence à émettre des bruits ou des vibrations inhabituels, éteignez l'appareil et laissez-le s'arrêter. Retirez la batterie et procédez comme suit,
  - 1) Inspecter les dommages.
  - 2) Vérifier et resserrer toutes les pièces desserrées.
  - 3) Faites remplacer ou réparer les pièces endommagées dans le centre de service.
- Arrêtez le moteur avant de nettoyer ou d'éliminer une obstruction, de vérifier et d'effectuer l'entretien ou de travailler sur l'appareil, de régler la position de travail du dispositif de coupe ou de laisser l'appareil sans surveillance.
- Assurez-vous que l'appareil est correctement placé dans une position de travail désignée avant de démarrer le moteur.
- Lors de l'utilisation, veillez toujours à ce que la position de travail soit sûre et sécurisée.
- N'utilisez jamais l'appareil en vous tenant sur une échelle.
- Ne pas utiliser l'appareil sous la pluie.
- Ne pas utiliser l'appareil avec un dispositif de coupe endommagé ou trop usé.
- Assurez-vous toujours que toutes les poignées et les protections sont en place lorsque vous utilisez l'appareil. N'essayez jamais d'utiliser un appareil incomplet ou ayant subi une modification non autorisée.
- Utilisez toujours les deux mains pour faire fonctionner l'appareil.
- Soyez toujours conscient de votre environnement et restez attentif aux dangers éventuels dont vous pourriez ne pas être conscient en raison du bruit de l'appareil.
- Lorsque le taille-haie est arrêté pour entretien, inspection ou stockage, coupez la source d'alimentation, assurez-vous que toutes les pièces mobiles se sont arrêtées et débranchez la fiche d'alimentation. Laissez l'appareil refroidir avant de procéder à toute inspection, tout réglage, etc.
- Laissez toujours l'appareil refroidir avant de le ranger.
- Lors du transport ou du stockage, toujours mettre en place la protection de transport du dispositif de coupe.

- Faites vérifier l'appareil par des spécialistes qualifiés. N'utilisez que les pièces de rechange recommandées par le fabricant.

## **AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ CONCERNANT LE COUPE-HERBE ET LA DÉBROUSSAILLEUSE**

- a) **Ne pas utiliser la machine dans des conditions météorologiques défavorables, notamment en cas de risque de foudre.** *Cela diminue le risque d'être frappé par la foudre.*
- b) **Vérifier minutieusement l'absence de faune sauvage dans la zone où la machine est destinée à être utilisée.** *La faune sauvage peut être blessée par la machine en fonctionnement.*
- c) **Examiner minutieusement la zone où la machine est destinée à être utilisée et retirer toutes les pierres et tous les bâtons, fils, os et autres objets étrangers.** *Les projections d'objets peuvent provoquer des blessures.*
- d) **Avant d'utiliser la machine, toujours procéder à un examen visuel pour voir si l'élément de coupe ou la lame et l'élément de coupe ou l'assemblage de coupe ne sont pas endommagés.** *Les parties endommagées augmentent le risque de blessures.*
- e) **Suivre les instructions de changement des accessoires.** *Des écrous ou boulons de fixation de lame mal serrés peuvent endommager la lame ou entraîner sa désolidarisation de la machine.*
- f) **La vitesse de rotation assignée de la lame doit être au moins égale à la vitesse de rotation maximale marquée sur la machine.** *Des lames qui tournent plus rapidement que leur vitesse de rotation assignée peuvent se briser et voler en éclats.*
- g) **Porter une protection des yeux, des oreilles, de la tête et des mains.** *Un équipement de protection adéquat réduit les blessures en cas d'éclat de débris ou de contact accidentel avec le fil de coupe ou la lame.*
- h) **Lors du fonctionnement de la machine, toujours porter des chaussures de sécurité antidérapantes. Ne pas faire fonctionner la machine pieds nus ou avec des sandales.** *Cela réduit le risque de blessures au pied par contact avec l'élément de coupe ou le fil en mouvement.*
- i) **Lors du fonctionnement de la machine, toujours porter des chaussures de sécurité. Ne pas faire fonctionner la machine pieds nus ou avec des sandales.** *Cela réduit le risque de blessures au pied par contact avec un élément de coupe, un fil ou une lame en mouvement.*
- j) **Lors du fonctionnement de la machine, toujours porter des pantalons longs.** *La peau exposée augmente la probabilité de blessures par projection d'objets.*
- k) **Maintenir les passants à l'écart lorsque la machine fonctionne.** *Les projections de débris peuvent provoquer des blessures graves.*
- l) **Toujours utiliser les deux mains pour faire fonctionner la machine.** *Tenir la machine avec les deux mains permet d'éviter une perte de contrôle.*
- m) **Tenir la machine par les surfaces de préhension isolées uniquement, car le fil de coupe ou la lame peut entrer en contact avec des fils électriques cachés.** *La ligne de coupe ou les lames entrant en contact avec un câble "actif" peuvent "activer" les parties métalliques exposées de la machine et exposer l'opérateur à un choc électrique.*
- n) **Toujours conserver de bons appuis et faire fonctionner la machine uniquement en se tenant debout sur le sol.** *Les surfaces glissantes ou instables peuvent provoquer une perte d'équilibre ou une perte de contrôle de la machine.*
- o) **Ne pas faire fonctionner la machine sur des pentes trop raides.** *Cela réduit le risque de perte de contrôle, de glissade ou de chute pouvant provoquer des blessures.*
- p) **Lors d'un travail en pente, veiller à être toujours sûr de ses appuis, toujours travailler perpendiculairement à la pente, jamais en montée ou en descente, et faire extrêmement attention lors des changements de direction.** *Cela réduit le risque de perte de contrôle, de glissade ou de chute pouvant provoquer des blessures.*
- q) **Garder toutes les parties du corps éloignées de l'élément de coupe, du fil ou de la lame lorsque la machine est en fonctionnement. Avant de démarrer la machine, vérifier que l'élément de coupe, le fil ou la lame n'est en contact avec aucun élément.** *Un moment d'inattention lors du fonctionnement de la machine peut provoquer des blessures.*



- r) **Ne pas faire fonctionner la machine au-dessus de la taille.** *Il s'agit de prévenir tout contact accidentel avec le dispositif de coupe ou la lame et de mieux contrôler la machine dans des situations imprévues.*
- s) **En cas de coupe de broussailles ou de jeunes arbres tendus, attention au redressement.** *Si la tension dans les fibres de bois est relâchée, la broussaille ou le jeune arbre peut percuter l'opérateur et/ou lui faire perdre le contrôle de la machine.*
- t) **Couper les broussailles et les jeunes arbres avec une extrême précaution.** *Des éléments fins peuvent se prendre dans la machine, être projetés et provoquer une perte d'équilibre.*
- u) **Garder le contrôle de la machine et ne pas toucher les éléments de coupe, les fils ou les lames, ainsi que d'autres parties mobiles dangereuses toujours en mouvement.** *Cela réduit le risque de blessures dues aux parties mobiles.*
- v) **Porter la machine hors tension et éloignée du corps.** *Une manipulation correcte de la machine réduit la probabilité de contact accidentel avec un élément de coupe, un fil ou une lame en mouvement.*
- w) **Lors du stockage ou du transport de la machine, toujours recouvrir les lames en métal.** *Une manipulation correcte de la machine réduit la probabilité de contact accidentel avec la lame.*
- x) **Utiliser uniquement les éléments de coupe, les fils, les têtes de coupe et les lames de remplacement spécifiés par le fabricant.** *Un remplacement incorrect des pièces peut augmenter le risque de dommages matériels et de blessures.*
- y) **Lors de l'élimination des bourrages ou d'une opération de réparation/d'entretien de la machine, vérifier que l'interrupteur est en position "arrêt" et que le bloc de batteries a été retiré.** *Tout démarrage intempestif de la machine lors de l'élimination des bourrages ou de l'opération de réparation/d'entretien peut entraîner des blessures graves.*

## **AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ CONCERNANT LES CAUSES DE REBOND DE LA LAME DE LA DÉBROUSSAILLEUSE**

Un rebond est un mouvement brusque latéral, vers l'avant ou vers l'arrière de la machine, qui peut se produire lorsque la lame se bloque ou heurte un objet, tel qu'un jeune arbre ou une souche. Il peut être suffisamment violent pour projeter la machine et/ou l'opérateur, et provoquer potentiellement une perte de contrôle de la machine.

Le rebond et ses phénomènes dangereux associés peuvent être évités en prenant les précautions nécessaires indiquées ci-dessous.

- a) **Conserver une prise ferme avec les deux mains sur la machine et placer les bras de façon à résister au rebond. Placer le corps sur le côté de gauche de la machine.** *Le rebond peut augmenter le risque de blessures dues au déplacement intempestif de la machine. Le rebond peut être contrôlé par l'opérateur sous réserve que des précautions aient été prises.*
- b) **Si la lame se coince ou en cas d'interruption d'une coupe pour quelque raison que ce soit, mettre la machine hors tension et la laisser immobile dans le matériau tant que la lame n'est pas totalement à l'arrêt. Si la lame est coincée, ne jamais tenter de retirer la machine du matériau ou de la tirer vers l'arrière alors que la lame est en mouvement, sinon un rebond peut se produire. Chercher la cause et prendre les actions correctives pour éliminer la cause du coincement de la lame.**
- c) **Ne pas utiliser des lames émoussées ou endommagées.** *Les lames émoussées ou endommagées augmentent le risque de blocage ou de coincement dans un objet, donnant lieu à un rebond.*
- d) **Toujours garder une bonne visibilité du matériau en cours de coupe.** *Un rebond a plus de chances de se produire dans les zones où il est difficile de voir le matériau en cours de coupe.*
- e) **Si une personne s'approche pendant que la machine fonctionne, mettre la machine hors tension.** *Le risque de blesser d'autres personnes frappées par la lame en mouvement en cas de rebond est plus important.*

## **INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LE COUPE-HERBE ET LE BEURRE DE BROSSE**

- Ne laissez pas les tiers accéder à l'appareil. Les visiteurs et les observateurs, en particulier les enfants et les personnes malades ou fragiles, doivent être tenus à l'écart de la zone de travail. Empêcher les autres personnes d'entrer en contact avec les outils.

- Veillez à porter des vêtements appropriés. Les vêtements doivent être adaptés à leur fonction et ne doivent pas vous gêner dans votre travail.
- Porter un équipement de protection individuelle. Porter des protections pour la tête, les yeux et les oreilles, des chaussures et des gants.
- Arrêtez le moteur et retirez la batterie avant de nettoyer ou d'éliminer une obstruction, de vérifier et d'effectuer l'entretien ou de travailler sur l'appareil, de régler la position de travail ou la position de la poignée, ou de laisser l'appareil sans surveillance.
- Si le mécanisme de coupe heurte des objets étrangers ou si l'appareil commence à émettre des bruits ou des vibrations inhabituels, arrêtez l'appareil et laissez-le s'immobiliser. Retirez la batterie et vérifiez.
- Tenir les mains et les pieds à l'écart de la zone de coupe.
- éloigner les mains de tout dispositif tranchant destiné à limiter la longueur de la ligne de filament.
- Tenez toujours l'appareil à deux mains. Maintenez toujours l'appareil à une distance de sécurité appropriée du corps et gardez une position stable.
- N'utilisez l'appareil qu'à la lumière du jour ou dans un endroit bien éclairé.
- N'utilisez pas l'appareil sous la pluie ou sur de l'herbe mouillée.
- Vérifier que l'appareil n'est pas endommagé avant son utilisation ou après un choc et le réparer si nécessaire.
- N'utilisez pas l'appareil si la protection est endommagée.
- Pendant le travail, assurez-vous toujours qu'il n'y a pas de personnes ou d'animaux dans un rayon d'au moins 15 m. Mettez immédiatement l'appareil hors tension si quelqu'un se trouve dans le rayon d'action de l'appareil.
- Lorsque l'appareil est en fonctionnement, ne vous approchez pas des pièces mobiles. La tête de coupe continue de tourner pendant quelques secondes après l'arrêt de l'appareil.
- Avant l'utilisation, retirez les pierres et tout autre objet solide de la zone de travail.
- Il convient d'être extrêmement prudent lors de l'extension de la ligne de coupe. Il existe un risque de blessures par coupure.
- Ne pas utiliser les bobines de coupe métalliques.
- Les réglementations nationales peuvent spécifier une limite d'âge pour l'utilisateur.
- Lors de l'utilisation de l'appareil, faites des pauses et changez de position de travail.
- Il est nécessaire de maintenir l'appareil en bon état de fonctionnement.
- maintenir les ouvertures de ventilation dégagées de tout débris ;
- nettoyage et entretien avant stockage

## **CONSIGNES DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES POUR LES OUTILS FONCTIONNANT SUR BATTERIE**

- a) **Assurez-vous que l'outil est éteint avant d'insérer la batterie.** L'insertion d'une batterie dans un outil en marche peut entraîner des accidents.
- b) **Ne rechargez les piles qu'à l'intérieur, car le chargeur de piles est conçu pour une utilisation à l'intérieur uniquement.** Risque d'électrocution.
- c) **Pour réduire les risques d'électrocution, débranchez le chargeur de batterie du secteur avant de le nettoyer.**
- d) **Ne soumettez pas la batterie à une forte exposition au soleil pendant de longues périodes et ne la laissez pas sur un radiateur.** La chaleur endommage la batterie et entraîne un risque d'explosion.
- e) **Laissez refroidir une batterie chaude avant de la recharger.**
- f) **Ne pas ouvrir la batterie et éviter de l'endommager mécaniquement. Risque de court-circuit et d'émission de fumées irritantes pour les voies respiratoires.** Veillez à respirer de l'air frais et demandez une assistance médicale en cas de malaise.
- g) **N'utilisez pas de batterie non rechargeable.** Cela pourrait endommager l'appareil.
- h) **La température ambiante recommandée pour le système de charge pendant la charge est comprise entre 4 °C et 40 °C.**
- i) **La température ambiante recommandée pour le stockage de l'outil et de la batterie est comprise entre 0°C et 50°C.**

- j) La température ambiante recommandée pour l'utilisation de l'outil et de la batterie est comprise entre -5 °C et 50 °C.
- k) Retirez la batterie de l'appareil avant de le ranger.
- l) L'électrolyte qui s'échappe des cellules peut endommager la peau, les vêtements ou tout autre objet qui y est exposé. Si l'électrolyte entre en contact avec la peau ou les vêtements, lavez-les soigneusement à l'eau claire. Si l'électrolyte pénètre dans les yeux, ne vous frottez pas les yeux mais rincez-les immédiatement avec de grandes quantités d'eau propre, comme l'eau du robinet, et consultez immédiatement un médecin.
- m) Ne pas démonter ou modifier la batterie, ce qui peut provoquer des courts-circuits entre les éléments ou entre l'élément et son câblage, et désactiver le système de protection de la batterie. Cela peut entraîner une fuite d'électrolyte, une surchauffe d'une cellule ou de la batterie, un éclatement et un incendie.
- n) Évitez de court-circuiter par inadvertance une batterie avec des objets métalliques tels que des fils, des outils, des colliers ou des épingles à cheveux, ce qui peut provoquer un court-circuit, un excès de courant, une fuite d'électrolyte, un échauffement des éléments ou des batteries, un éclatement et un incendie.
- o) Tenir la batterie à l'écart du feu ou de la chaleur. Les matériaux d'isolation fondront et l'évent de dégagement de gaz et le système de protection seront endommagés, ce qui entraînera une fuite d'électrolyte, un éclatement et, éventuellement, un incendie.
- p) Ne laissez pas la batterie entrer en contact avec de l'eau ou être mouillée, elle pourrait se court-circuiter, surchauffer, rouiller ou perdre ses fonctions.
- q) N'exposez pas la batterie à des chocs mécaniques, par exemple en la laissant tomber, en la jetant ou en l'écrasant, ce qui provoquerait une fuite d'électrolyte, un échauffement de la cellule et de la batterie, un éclatement et un incendie.
- r) Évitez de connecter directement la batterie à une source électrique telle qu'une prise d'allume-cigare ou une batterie de voiture, ce qui pourrait provoquer un courant excessif à haute tension et entraîner une fuite d'électrolyte, une surchauffe d'une cellule ou d'une batterie, un éclatement et un incendie.

## **RÉDUCTION DES VIBRATIONS ET DU BRUIT**

Pour réduire l'impact des émissions de bruit et de vibrations, il convient de limiter la durée de fonctionnement, d'utiliser des modes de fonctionnement à faible niveau de vibrations et de bruit et de porter des équipements de protection individuelle.

Tenez compte des points suivants pour minimiser les risques d'exposition aux vibrations et au bruit :

- N'utilisez le produit que conformément à sa conception et à ces instructions.
- Veiller à ce que le produit soit en bon état et bien entretenu.
- Utiliser des accessoires adaptés au produit et s'assurer qu'ils sont en bon état.
- Tenir fermement la surface des poignées.
- Planifiez votre emploi du temps de manière à répartir l'utilisation d'outils à fortes vibrations sur une période plus longue.

## **RISQUE RÉSIDUEL**

Même si ce produit est utilisé et manipulé correctement et conformément à toutes les exigences de sécurité, des risques potentiels de blessures et de dommages subsistent. En raison de sa construction, cet outil peut présenter les dangers suivants :

- a) Coupes
- b) Lésions de l'oreille en cas de travail sans protection auditive
- c) Atteinte à la santé causée par le balancement des mains et des bras lors de l'utilisation prolongée de l'outil ou si l'outil n'est pas tenu ou entretenu correctement.

**⚠ Avertissement ! Pendant son fonctionnement, le produit génère un champ électromagnétique qui, dans certaines circonstances, peut altérer la fonctionnalité d'implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de leur implant médical avant d'utiliser l'outil électrique.**

## VUE D'ENSEMBLE

### Fig. A et B

- |   |   |  |   |
|---|---|--|---|
| 1. Chaîne de scie                                   | 16. Bobine  | 30. DEL verte de   | du lamier                                       |
| 2. Arbre tubulaire avant                            | 17. Bouteille d'huile pour chaîne de scie               | contrôle de la charge                                    | 45. Levier de sécurité du lamier                |
| 3. Tommy nut  | 18. Bandoulière   | 31. Bouton de verrouillage                               | 46. Levier de verrouillage de la barre de coupe |
| 4. Arbre tubulaire sur l'unité moteur               | 19. Clé à douille hexagonale (AF 4mm)                   | 32. Interrupteur marche/arrêt                            | <b>Fig. H</b>                                   |
| 5. Poignée avant                                    | 20. Clé à douille hexagonale (AF 5mm)                   | 33. Régulateur de vitesse                                | 47. Boucle                                      |
| 6. Anneau de transport pour la sangle d'épaule      | 21. Clé de montage (AF 17mm & AF 19mm)                  | 34. Poignée  | 48. Crochet de fixation                         |
| 7. Protection des jambes                            | 22. Fil   | <b>Fig. C, D &amp; E &amp; F</b>                         | 49. Loquet à dégagement rapide                  |
| 8. Verrouillage / déverrouillage                    | 23. Clé ouverte   | 35. Vis-écrou pour l'assemblage de la poignée avant (x4) | <b>Fig. I</b>                                   |
| 9. Couvercle de protection de la chaîne de sciage   | 24. Batterie (non incluse)                              | 36. Enjoliveur de chaîne                                 | 50. Plaque supplémentaire sur le protecteur     |
| 10. Couvercle de protection du taille-haie          | 25. Chargeur (non inclus)                               | 37. Écrou pour cache-roue de chaîne                      | 51. Ecrou pour la plaque supplémentaire (x2)    |
| 11. Barre de coupe de sécurité (taille-haie)        | 26. Bouton de niveau de charge de la batterie           | 38. Barre de guidage                                     | <b>Fig J</b>                                    |
| 12. Lame à 3 dents                                  | 27. LED d'indication du niveau de charge de la batterie | 39. Pignon de chaîne                                     | 52. Bride de verrouillage                       |
| 13. Protection contre le transport (lame à 3 dents) | 28. Bouton de déverrouillage de la batterie             | 40. Boulon de barre                                      | 53. Broche                                      |
| 14. Protecteur                                      | 29. ROUGE LED de contrôle de charge                     | 41. Vis de tension de la chaîne                          | 54. bride                                       |
| 15. Coupe-fil                                       |   | 42. Réservoir d'huile                                    | 55. couverture                                  |
|   |   | 43. Bouchon de réservoir d'huile                         | 56. écrou                                       |
|   |   | <b>Fig. G</b>  |   |
|   |   | 44. Poignée de réglage                                   |   |

## DONNÉES TECHNIQUES

<b>Multi-outils sans fil</b>	<b>GD97760(CCG4IN20V)</b>
<b>Unité motrice</b>	<b>BBMH 20V</b>
Tension nominale	20V d.c.
Vitesse nominale à vide	5000/6000/7000 min <sup>-1</sup>
Poids de l'unité motrice	2.46kg (sans chargeur ni batterie)
<b>Taille-haie à perche Attachement BBM 20V PHT</b>	
Longueur de coupe	395mm
Longueur de l'outil de coupe	435mm
Capacité de coupe	16 mm
Vitesse nominale à vide	820/970/1200 min <sup>-1</sup>
Poids	2,1 kg
<b>Attachement pour élagueuse à perche</b>	
Vitesse nominale à vide	3500/4200/4900 min <sup>-1</sup>

Vitesse nominale de la chaîne à vide	6,7/8/9,3m/s	
Volume du réservoir d'huile	130ml	
Longueur de coupe	Environ 203 mm	
Longueur de la barre de guidage	240mm	
Barre de guidage	AL08-33-507P	
Chaîne de scie	3/8.050-33	
Poids	1,5 kg	
<b>Coupe-herbe</b>	<b>BBM 20V GT</b>	
Vitesse nominale à vide no :	4000/4750/5500 min <sup>-1</sup>	
Largeur de coupe	380 mm	
Ligne de coupe	Φ1.6mm, 6m, double ligne	
Poids	1,29 kg	
<b>Débroussailleuse</b>	<b>BBM 20V BC</b>	
Vitesse nominale à vide no :	4000/4750/5500 min <sup>-1</sup>	
Diamètre de coupe	<b>φ255mm</b>	
Vitesse maximale de la lame à 3 dents	10000/min	
Poids	1,76 kg	
<b>Batterie (non incluse)</b>	<b>CBA20V2A-J</b>	<b>CBA20V4-J</b>
Type	Li-ion	Li-ion
Tension nominale	20V d.c.	20V d.c.
capacité	2.0Ah (40Wh)	4.0Ah (80Wh)
<b>Chargeur rapide (non inclus)</b>	<b>CCH20V-J</b>	
Entrée nominale	230-240V, 50Hz	
Consommation électrique	65W	
Puissance nominale	<b>21.5V</b>	
Courant de charge	2.4A	
Temps de charge	Environ 60 minutes	
Classe de protection	II	
<b>Valeur d'émission de bruit et de vibrations</b>		
Valeur de mesure du bruit et des vibrations pour un taille-haie sur perche déterminée conformément à la norme EN 62841-4-2		
LPA	82,50 dB(A)	
Incertitude K	3,0 dB	
L <sub>WA</sub>	91,61dB(A)	
Incertitude K	3,0 dB	
Poignée arrière a <sub>h,w</sub>	2,408 m/s <sup>2</sup>	
Poignée avant a <sub>h,w</sub>	4,787 m/s <sup>2</sup>	
Incertitude K	1,5 m/s <sup>2</sup>	
Valeur d'émission de bruit et de vibrations pour l' <b>élagueuse sur perche</b> selon EN ISO 11680-1		

L <sub>PA</sub>	82,70 dB(A)
Incertitude K	3,0 dB
L <sub>WA</sub>	95,90dB(A)
Incertitude K	3,0 dB
Poignée arrière a <sub>h,w</sub>	2,275 m/s <sup>2</sup>
Poignée avant a <sub>h,w</sub>	1,927 m/s <sup>2</sup>
Incertitude K	1,5 m/s <sup>2</sup>
Valeur d'émission de bruit et de vibrations pour un coupe-herbe selon IEC 62841-4-4	
L <sub>PA</sub>	85,20 dB(A)
Incertitude K	3,0 dB
L <sub>WA</sub>	95,61dB(A)
Incertitude K	1,14dB
Poignée arrière a <sub>h,w</sub>	2,969 m/s <sup>2</sup>
Poignée avant a <sub>h,w</sub>	6,603 m/s <sup>2</sup>
Incertitude K	1,5 m/s <sup>2</sup>
Valeur d'émission de bruit et de vibrations pour une débroussailleuse selon IEC 62841-4-4	
L <sub>PA</sub>	87,40 dB(A)
Incertitude K	3,0 dB
L <sub>WA</sub>	90,89dB(A)
Incertitude K	3,0 dB
Poignée arrière a <sub>h,w</sub>	3,427 m/s <sup>2</sup>
Poignée avant a <sub>h,w</sub>	5,206 m/s <sup>2</sup>
Incertitude K	1,5 m/s <sup>2</sup>
<b>Garanti L<sub>WA</sub> conformément à la directive 2000/14/CE modifiée par la directive 2005/88/CE.</b>	
Garantie L <sub>WA</sub> (élagueuse sur perche et taille-haie)	99dB
Garantie L <sub>WA</sub> (Tondeuse à gazon)	96dB
Garantie L <sub>WA</sub> (Débroussailleuse)	96dB

- Les valeurs totales de vibration déclarées et les valeurs d'émission de bruit déclarées ont été mesurées conformément à une méthode d'essai normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil à un autre.
- Les valeurs totales de vibration déclarées et les valeurs d'émission de bruit déclarées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

### AVERTISSEMENTS

- Les émissions de vibrations et de bruit pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs déclarées en fonction de la manière dont l'outil est utilisé et du type de pièce à usiner ;
- Il est nécessaire d'identifier des mesures de sécurité pour protéger l'opérateur, basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement, telles que les moments où l'outil est éteint et où il fonctionne à vide, en plus du temps de déclenchement).



## UTILISATION PRÉVUE AVEC UN TAILLE-HAIE À PERCHE

L'appareil est destiné à la coupe et à la taille de haies, de buissons et d'arbustes d'ornement dans l'environnement domestique. Il s'agit d'un appareil manuel doté d'un moteur intégré et de lames de coupe linéaires à mouvement alternatif.

## UTILISATION PRÉVUE AVEC L'ÉLAGUEUSE SUR PERCHE

Cet appareil est destiné à tailler les branches des arbres. Il n'est pas conçu pour des travaux de sciage importants, l'abattage d'arbres ou la coupe de matériaux tels que la maçonnerie, les plastiques ou les aliments.

## UTILISATION PRÉVUE AVEC UNE TONDEUSE ET UNE LAME À 3 DENTS

La débroussailleuse et la lame à 3 dents sont destinées à couper l'herbe dans le jardin privé, le long des parterres de fleurs, autour des arbres ou des poteaux de clôture, et les broussailles légères.

Cet appareil ne convient pas à un usage commercial. Toute autre utilisation qui n'est pas explicitement approuvée dans ces instructions peut endommager l'appareil et représenter un grave danger pour l'utilisateur.

Le produit est conçu pour être utilisé par des adultes. Ne l'utilisez pas dans l'appareil sous la pluie. Les adolescents de plus de 16 ans ne peuvent utiliser l'appareil que sous surveillance. L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des dommages causés à d'autres personnes ou à leurs biens. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation non conforme ou incorrecte.

# AVANT UTILISATION

## DÉBALLAGE

- 1) Déballer toutes les pièces et posez-les sur une surface plane et stable.
- 2) Assurez-vous que le contenu de la livraison est complet et n'est pas endommagé. Si vous constatez que des pièces manquent ou sont endommagées, n'utilisez pas le produit et contactez votre revendeur. N'utilisez pas le produit si les pièces manquantes n'ont pas été livrées en plus ou si les pièces défectueuses n'ont pas été remplacées. L'utilisation d'un produit incomplet ou endommagé représente un danger pour les personnes et les biens.
- 3) Assurez-vous que vous disposez de tous les accessoires et outils nécessaires au montage et à l'utilisation.

## LISTE DE COLISAGE

- 1x unité moteur
- Attachement pour taille-haie avec couvercle de protection
- Attachement pour élagueuse à perche avec couvercle de protection
- Attachement pour coupe-bordures avec bobine non assemblée et lame à 3 dents
- Harnais de transport
- Poignée en forme de P
- Chaîne de scie
- Guide-chaîne de la chaîne de sciage
- Clé à douille hexagonale x2 (4mm & 5mm)
- Clé de montage (AF 17mm & AF 19mm)
- Clé ouverte
- Bouteille d'huile
- Matériel d'assemblage (vis et écrous)
- Manuel d'instruction

## **CHARGEMENT DE LA BATTERIE**

### Note

- La batterie peut être endommagée en cas de charge incorrecte.
- Retirez la fiche secteur du chargeur avant d'insérer ou de retirer la batterie.

La batterie est partiellement chargée à la livraison afin d'éviter qu'elle ne soit endommagée par une décharge profonde. Avant la première mise en service et lorsque la batterie est faible, il convient de la charger. Pour ce faire, procédez comme suit (Fig.B) :

- 1) Faites glisser le bloc-batterie (24) sur le chargeur (25) à l'envers jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- 2) Insérez la fiche secteur du chargeur (25) dans une prise de courant correctement protégée. Le voyant rouge de contrôle de la charge (29) s'allume et la charge dure environ 60 minutes.
- 3) Attendez que le voyant rouge de contrôle de la charge (29) s'éteigne et que le voyant vert de contrôle de la charge (30) s'allume, la batterie est complètement chargée.
- 4) Tenez la fiche secteur tout en retirant le câble d'alimentation du chargeur de la prise secteur. La batterie (24) et le chargeur (25) peuvent avoir chauffé pendant la charge, laissez la batterie refroidir à température ambiante.
- 5) Retirez le bloc-batterie (24) du chargeur (25) en appuyant sur le bouton de libération de la batterie (28) et en le maintenant enfoncé, puis en tirant le bloc-batterie (24) hors du chargeur (25).

## **RETRAIT/INSERTION DE LA BATTERIE**

1. Pour retirer la batterie (24) de l'outil, appuyez sur le bouton de libération de la batterie (28) sur la batterie (24) et tirez la batterie vers l'extérieur.
2. Pour insérer le bloc-piles (24), placez-le sur un rail de guidage et poussez-le dans l'outil. Il s'enclenchera de manière audible.

## **VÉRIFICATION DU NIVEAU DE CHARGE DE LA BATTERIE**

La batterie est équipée d'un indicateur de niveau de batterie intégré.

L'état de la batterie est affiché comme suit par les trois DEL de l'indicateur de niveau de batterie (27)

<b>Couleur de la LED</b>	<b>Signification</b>
Vert-Orange-Rouge	Charge/puissance maximale
Orange-Rouge	Charge moyenne / puissance
Rouge	Faible charge - Rechargez la batterie

Appuyez sur le bouton de niveau de charge de la batterie (26) sur le bloc-batterie (24). Vous pouvez lire l'état de la batterie sur le voyant d'indication du niveau de charge de la batterie (27).

### **ATTENTION !**

- Si le voyant rouge de contrôle de la charge (29) clignote, cela signifie que le bloc-batterie (24) a été surchauffé et qu'il ne peut pas être chargé.
- Si les DEL rouge et verte de contrôle de charge (29) (30) clignotent, cela signifie que le bloc-batterie (24) est défectueux.

## **MONTAGE DE L'ARBRE TUBULAIRE (FIG. C)**

Avant le montage, retirer le(s) capuchon(s) de protection de l'arbre tubulaire (2).

- Desserrer l'écrou Tommy (3).
- Tirez le verrou/déverrouillage (8) vers l'extérieur et tournez-le vers la gauche ou la droite jusqu'à la butée.
- Glisser l'arbre tubulaire avant (2) sur l'arbre tubulaire de l'unité moteur (4).
- Tirez le dispositif de verrouillage/déverrouillage (8) vers l'extérieur et retournez-le dans sa position

initiale.

- Tourner l'arbre tubulaire avant (2) avec un léger mouvement de rotation jusqu'à ce que le verrou/libérateur (8) s'enclenche dans l'alésage de l'arbre tubulaire avant (2).
- Fixer l'arbre tubulaire en place à l'aide de l'écrou Tommy (3). Serrer l'écrou Tommy (3) jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de jeu sur l'arbre tubulaire avant.

### **FIXATION DE LA POIGNÉE AVANT (FIG.D)**

- NOTE : La poignée avant (5) doit être montée avec un espacement d'au moins 25 cm par rapport à la poignée de l'appareil (34).
- NOTE : la protection des jambes (7) doit toujours être montée du côté de l'opérateur.
- Placer la poignée avant (5) sur l'arbre tubulaire (4) ;
- Placer la protection de la jambe (7) sous l'arbre tubulaire (4) ; .
- Aligner la poignée avant (4) et la protection des jambes (7) ; .
- Visser fermement les quatre écrous (35) à l'aide de la clé à douille hexagonale (5 mm).

### **MONTAGE DU GUIDE-CHAÎNE ET DE LA CHAÎNE DE SCIAGE (FIG. E)**

**REMARQUE : Veiller** au sens de rotation correct de la chaîne de sciage. Ceci est indiqué au-dessus du boulon du guide-chaîne (40).

- Placez l'appareil sur une surface plane.
- Retirer le couvercle du pignon de chaîne (36) en desserrant l'écrou (37) à l'aide de la clé ouverte (23).
- Placer la chaîne de scie (1) dans la rainure de la lame et dans le pignon de chaîne (39).
- Placer le guide-chaîne (38) et la chaîne de scie sur le boulon du guide-chaîne (40). Lorsque le nez situé à droite sous le boulon du guide-chaîne (40) se trouve dans l'encoche ronde inférieure du guide-chaîne, ce dernier est correctement placé. Il est normal que la chaîne de sciage (1) s'affaisse.
- Pré-tendre la chaîne de sciage (1) en tournant la vis (41) dans le sens des aiguilles d'une montre avec la clé de montage (21) comme indiqué fig. E.
- Remettre le couvercle du pignon de chaîne (36) en place. Serrer l'écrou du couvercle du pignon de chaîne (37).

### **TENSION DE LA CHAÎNE DE SCIE**

**REMARQUE : retirez la batterie de l'appareil avant d'intervenir sur celui-ci. Toujours éteindre l'appareil et laisser le moteur refroidir avant de remplir d'huile de chaîne. Ne pas trop remplir et le débordement de l'huile peut provoquer un incendie.**

Le serrage régulier de la chaîne de la scie est un gage de sécurité pour l'utilisateur et permet de réduire et/ou d'éviter l'usure et l'endommagement de la chaîne. Avant de commencer le travail et à intervalles d'environ 10 minutes, il est recommandé d'examiner la tension de la chaîne et de la corriger si nécessaire.

La chaîne de scie se réchauffe lors de l'utilisation de la scie et se dilate donc légèrement. On peut s'attendre à ces "dilatations", en particulier pour les chaînes de scie récentes.

Ne pas retendre ou changer la chaîne de scie lorsqu'elle est chaude, car elle se rétracte légèrement une fois refroidie. Si vous ne respectez pas cette consigne, vous risquez d'endommager le rail de guidage ou le moteur, car la chaîne de scie est désormais trop tendue sur le guide-chaîne.

La tension et la lubrification de la chaîne ont un impact significatif sur la durée de vie de la chaîne de scie.

La chaîne de sciage est correctement tendue lorsqu'elle ne pend pas sous le guide-chaîne et qu'elle ne peut pas être déplacée par une main gantée. Lorsque l'on tire sur la chaîne de sciage avec une force de 9N (environ 1kg), la chaîne de sciage et le guide-chaîne doivent être séparés par une distance de plus de 2mm.

- Desserrer l'écrou (37) du couvercle du pignon de chaîne (36) à l'aide de la clé de montage (21).
- Tendez la chaîne de sciage (1) en tournant la vis (41) dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide de la clé ouverte (23) ; et réduisez la tension de la chaîne de sciage en tournant la vis dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Fixer le couvercle du pignon de chaîne (36) en serrant l'écrou (37).

## **LUBRIFICATION DE LA CHAÎNE**

**REMARQUE :** le guide-chaîne et la chaîne de scie ne doivent jamais être utilisés sans huile. Si l'élagueuse sur perche est utilisée avec trop peu d'huile, les performances de coupe et la durée de vie de la chaîne de scie diminueront car la chaîne s'émoussera plus rapidement. Le manque d'huile se reconnaît à la fumée qui se dégage ou au changement de couleur du guide-chaîne.

- Vérifiez régulièrement l'indicateur de niveau d'huile sur le réservoir d'huile (42) et faites l'appoint. Le réservoir d'huile (42) contient environ 130 ml d'huile.
- Utilisez de l'huile biologique pour réduire la friction et l'usure. Il est également possible d'utiliser l'huile de lubrification de la chaîne avec une faible proportion d'additifs d'adhérence.
- Vider le réservoir d'huile si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée (6-8weeks) .
- Dévisser le bouchon du réservoir d'huile (43) et verser l'huile de chaîne dans le réservoir d'huile (42).
- Essayez toute huile renversée et fermez hermétiquement le bouchon du réservoir d'huile (43).

## **VÉRIFICATION DU SYSTÈME D'HUILE AUTOMATIQUE**

- Avant de commencer le travail, vérifiez le niveau d'huile et le système d'huile automatique.
- S'il y a une trace d'huile, l'appareil fonctionne correctement.
- S'il n'y a pas de trace d'huile, nettoyez le distributeur d'huile ou faites réparer l'appareil par notre service clientèle.
- Pour le nettoyage, essuyez les résidus du distributeur d'huile à l'aide d'un chiffon.

## **PIVOTEMENT DU TAILLE-HAIE SUR PERCHE (FIG. G)**

**L'usure du lamier doit être vérifiée régulièrement et celui-ci doit être réaffûté. Un lamier émoussé entraîne une surcharge de l'appareil.**

- Tenir la poignée de réglage du lamier (44)
- déverrouiller le levier de verrouillage de la barre de coupe (46).
- En appuyant simultanément sur le levier de sécurité (45) et en faisant pivoter la barre de coupe du taille-haie dans la position souhaitée.
- Laisser le levier de sécurité (45) et le levier de verrouillage (46) s'encliqueter dans le logement.

## **FIXATION/DÉTACHEMENT DE LA BANDOULIÈRE (FIG. H)**

- Accrocher la boucle de la bandoulière (47) dans l'œillet de transport de la sangle d'épaule (6).
- Placez le crochet de sécurité (48) dans la boucle de la boucle (47) et insérez le loquet à dégageur rapide (49) dans le crochet de sécurité (48) pour le verrouiller en position.
- La sangle d'épaule (18) est équipée d'un mécanisme de déverrouillage rapide. En cas d'urgence, l'appareil peut être détaché du corps de l'opérateur au moyen du mécanisme de déverrouillage rapide. Retirez le loquet de déverrouillage rapide (49) du crochet de fixation (48) en tirant sur la corde avec le loquet de déverrouillage rapide (49). L'appareil sera libéré de la sangle d'épaule (18).
- Après une situation d'urgence ou avant de travailler, mettez la bandoulière (18) comme décrit à l'étape 2.
- Ajustez la longueur de la bandoulière (18) pour une utilisation confortable.

## **FAIRE GLISSER L'ŒILLET DE TRANSPORT**

Sélectionnez la position appropriée de la bandoulière en fonction de l'utilisation d'une bobine / lame à 3 dents ou d'un élagueur sur perche / coupe-bordure.

1. Desserrer la vis de la patte de fixation (6) à l'aide de la clé à douille hexagonale (19).
2. Glisser l'œillet de transport (6) dans la position appropriée.
3. Serrer à nouveau la vis.

## **MONTAGE DU PROTECTEUR (FIG. I)**

La protection (14) doit être montée sur l'arbre tubulaire avant avec le support de la bobine et de la lame à 3 dents.

- Placer la protection sous le tube avant (2).
- Visser la plaque supplémentaire (50) dans le carter de protection (14) en utilisant les deux écrous (51) avec la clé hexagonale (20) , comme indiqué à la Fig. I., et serrer.

## **MONTAGE DE LA LAME À 3 DENTS (FIG. J)**

- Retirer la batterie avant d'utiliser l'appareil
- Placez l'appareil sur le sol dans une position stable.
- Insérer une clé à douille hexagonale (20) dans le trou situé sur le côté de l'engrenage d'entraînement et sur l'entraînement de l'outil pour bloquer la broche (53) non tournée, puis retirer l'écrou (56), le couvercle (55), la bride (54) et la bride de verrouillage (52) s'il y en a une préassemblée.
- Assembler la lame à 3 dents en suivant les étapes ci-dessous :
  - 1) Mettre la bride de verrouillage (52) sur la broche (53).
  - 2) Bloquer la broche de montage (53) à l'aide de la clé à six pans creux (20).
  - 3) Placer la lame à 3 dents (12) sur la broche (53). La lame peut être utilisée des deux côtés.
  - 4) Mettre en place la bride (54) et le couvercle (55).
  - 5) Insérer l'écrou (56) et le fixer avec la clé de montage (21).
  - 6) Retirer la clé à douille hexagonale (20).
  - 7) Le démontage s'effectue dans l'ordre inverse.

## **MONTAGE DE LA BOBINE (FIG. J)**

**REMARQUE : ne pas remplacer le filament non métallique de l'extrémité de la bobine par un filament métallique. Risque de blessure !**

- Retirer la batterie avant d'utiliser l'appareil
- Placez l'appareil sur le sol dans une position stable.
- Insérer une clé à douille hexagonale (20) dans le trou situé sur le côté de l'engrenage d'entraînement et sur l'entraînement de l'outil pour bloquer la broche (53) non tournée, puis retirer l'écrou (56), le couvercle (55), la bride (54) et la bride de verrouillage (52) s'il y en a une préassemblée.
- Assembler la bobine en suivant les étapes ci-dessous :
  - 1) Placer la bride de verrouillage (52) sur la broche (53).
  - 2) Bloquer la broche de montage (53) à l'aide de la clé à six pans creux (20).
  - 3) Mettre en place la bride (54).
  - 4) Visser la bobine (16) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre sur la broche (53).
  - 5) Le démontage s'effectue dans l'ordre inverse.

## **PROLONGER LE FIL**

**L'appareil est équipé d'une commande tactile à double corde activée, les deux cordes se déploient lorsque vous tapez la tête de coupe sur le sol.**

- Tenez l'appareil en marche au-dessus d'une zone herbeuse et frappez légèrement la tête de coupe plusieurs fois sur le sol. Le fil s'allonge alors.
- Le coupe-fil (15) situé dans la protection (14) coupe le fil à la longueur souhaitée.

**! ATTENTION !**

- Portez des vêtements et des gants de travail appropriés lorsque vous travaillez avec l'outil.
- Porter un appareil de protection des yeux, des oreilles et de la tête.
- Assurez-vous que l'outil fonctionne avant chaque utilisation.
- Les interrupteurs marche/arrêt ne doivent pas être maintenus fermés. Ils doivent éteindre le moteur lorsque les interrupteurs sont relâchés.
- Si un interrupteur est endommagé, arrêtez de travailler avec l'outil.
- Réduire les risques de blessures et d'accidents en portant des équipements de protection individuelle.

**! AVERTISSEMENT !** Veillez à vous tenir dans une position stable, les deux mains tenant l'appareil loin du corps. Assurez-vous que l'appareil n'est pas en contact avec d'autres objets avant de l'allumer.

**MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT****Interrupteur ON**

- Vérifier que le bloc-batterie (24) est en position.
- Appuyer sur l'interrupteur de sécurité, bouton de verrouillage (31).
- Appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt (32) de la poignée (34).




**Éteindre**

- Relâcher l'interrupteur marche/arrêt (32).

**RÉGLAGE DE LA VITESSE**

Trois vitesses réglables sont disponibles, comme indiqué ci-dessous.

Appuyez sur le régulateur de vitesse (33) pour sélectionner le niveau de vitesse souhaité.

	<b>La vitesse la plus faible</b>
	<b>La vitesse moyenne</b>
	<b>La vitesse la plus rapide</b>

**TRAVAILLER AVEC LE TAILLE-HAIE SUR PERCHE**

**! AVERTISSEMENT !** Pendant les travaux de coupe, veillez à ce qu'il n'y ait pas de contact avec des objets, par exemple un grillage ou la tige principale d'une plante. Cela pourrait endommager le lamier de sécurité.

- Si les lames sont bloquées par des objets solides, éteignez immédiatement l'appareil et retirez la batterie rechargeable. Ce n'est qu'ensuite qu'il faut retirer l'objet.
- Évitez de trop solliciter l'outil pendant le travail.
- Tenez toujours l'appareil fermement avec les deux mains.

**TRAVAILLER AVEC L'ÉLAGUEUSE SUR PERCHE**

**! AVERTISSEMENT !** Si la chaîne de sciage se bloque, n'essayez pas de tirer l'élagueuse avec force. Vous risqueriez de vous blesser. Coupez le moteur et utilisez un bras de levier pour dégager l'élagueuse.

- La chaîne de scie doit avoir atteint sa vitesse maximale avant de commencer à scier.
- Vous aurez un meilleur contrôle sur le dispositif si vous sciez en utilisant le bord inférieur de la barre de guidage et non le bord supérieur de la barre de guidage.
- La chaîne de scie ne doit pas toucher le sol ou un objet quelconque pendant le sciage du matériau ou par la suite.
- Veillez à ce que la chaîne de scie ne se coince pas pendant le sciage. La bûche ne doit pas se briser ou s'éclater.



- Veuillez toujours respecter les mesures de précaution pour vous protéger contre les rebonds (voir les instructions de sécurité).
- Enlever les branches qui pendent vers le bas en les sciant à partir du haut de la branche.
- Les branches tordues doivent être coupées individuellement.

## **TRAVAILLER AVEC LA BOBINE DE FIL**

- Sur les petites surfaces d'herbe, tenez l'appareil à un angle d'environ 30° et faites pivoter la tête de coupe uniformément vers la droite et vers la gauche en effectuant un mouvement semi-circulaire.
- Les meilleurs résultats sont obtenus avec une longueur d'herbe maximale de 15 cm. Si l'herbe est plus haute, il est recommandé de mâcher plusieurs fois.
- Pour couper autour des arbres, des poteaux de clôture ou d'autres obstacles, déplacez lentement l'appareil autour de l'obstacle et coupez avec les extrémités du fil.
- Évitez tout contact avec des obstacles fixes (rochers, murs, palissades, etc.). Le fil s'userait rapidement. Utilisez le bord de la protection pour maintenir l'appareil à la bonne distance.
- Ne posez pas la tête de coupe sur le sol pendant l'opération !

## **TRAVAIL AVEC LA LAME À 3 DENTS**

- N'utilisez la lame que pour travailler sur des surfaces ouvertes et planes. Inspectez soigneusement la zone à couper et retirez tous les corps étrangers. Évitez de heurter des pierres, du métal ou d'autres obstacles. La lame peut être endommagée et il y a un risque de rebond de la machine.
- Pendant le travail, tenez la fraise au-dessus du sol et faites pivoter lentement l'appareil d'avant en arrière, comme une faux, en décrivant un arc égal.
- Ne tenez pas la tête de coupe en biais.
- Ne pas utiliser l'appareil pour couper des plantes sauvages ou des broussailles.
- Vérifiez régulièrement que les lames ne sont pas endommagées et remplacez-les si nécessaire.

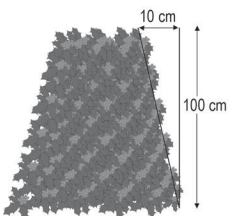
## **DÉPOSER L'APPAREIL**

- Placez l'appareil sur le sol, le boîtier du moteur en premier.
- L'unité de coupe doit être posée sur le sol sans être soumise à aucune pression.
- N'appliquez aucune pression statique à l'unité de coupe.

## **TECHNIQUES DE COUPE À L'AIDE DU TAILLE-HAIE**

- Coupez au préalable les branches épaisses à l'aide d'un coupe-branches.
- La barre de coupe double face permet de couper dans les deux sens ou, grâce à un mouvement de balancier, d'un côté à l'autre.
- En cas de coupe verticale, déplacez le taille-haie uniformément vers l'avant ou de haut en bas en décrivant un arc de cercle.
- En cas de coupe horizontale, déplacer le taille-haie en forme de faucille.
- mouvement jusqu'au bord de la haie, de manière à ce que les branches coupées tombent au sol.
- Pour obtenir de longues lignes droites, il est recommandé de placer des cordes de guidage tendues.

## **TAILLE DE HAIES TAILLÉES**



Il est recommandé de tailler les haies en forme de trapèze, afin d'éviter l'arrachage des branches inférieures. Cela correspond à la croissance naturelle de la plante et permet à la haie de se développer de manière optimale. Lors de la coupe, seules les nouvelles pousses annuelles sont réduites, ce qui permet d'obtenir une ramification dense et un bon écran.

- ◆ Coupez d'abord les côtés de la haie. Pour ce faire, déplacez le taille-haie dans le sens de la croissance, de bas en haut. Si vous coupez de haut en bas, les branches les plus fines sortiront, ce qui peut entraîner une croissance clairsemée ou des trous à certains endroits.
- ◆ Découpez le bord supérieur, selon votre goût, en forme plate, en forme de toit ou en forme arrondie.
- ◆ Taillez les jeunes plantes pour leur donner la forme souhaitée. Les pousses principales doivent rester intactes jusqu'à ce que la haie ait atteint la hauteur prévue. Toutes les autres pousses sont coupées à la moitié de leur taille.

## **ENTRETIEN DES HAIES LIBRES**

Les haies libres ne sont pas façonnées lorsqu'elles sont coupées, mais elles doivent être entretenues régulièrement afin que la haie ne devienne pas trop haute.

## **TECHNIQUES DE COUPE AVEC L'ÉLAGUEUSE SUR PERCHE**

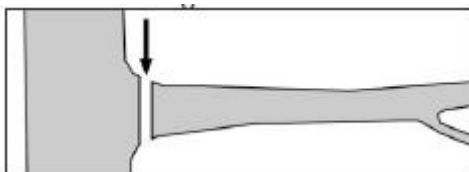
### **⚠ ATTENTION !**

- **Faites toujours attention aux branches qui tombent.**
- **Soyez conscient du danger que représentent les branches qui se replient.**

### **Sciage de petites branches**

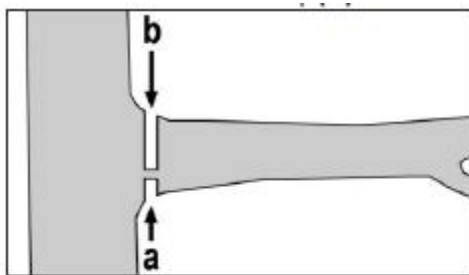
Sciez de petites branches ( $\Phi 0-8\text{cm}$ ) du haut vers le bas, comme indiqué ci-dessous.

Mouvements saccadés de la scie lorsque vous commencez à la couper. Guidez la scie en exerçant une légère pression du haut vers le bas à travers la branche. Attention à la rupture prématurée de la branche si vous avez mal évalué sa taille et son poids.



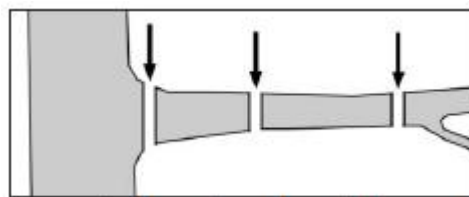
### **Scier les branches les plus grosses**

- Lorsque vous sciez des branches plus grosses ( $\Phi 8-25\text{cm}$ ), effectuez d'abord une coupe de dégagement A, voir la figure suivante.
- Scie du haut b vers le bas a.



### **Scie en sections**

Les branches longues ou épaisses doivent être raccourcies avant de procéder à la coupe finale, voir la figure ci-dessous.



## **TRAVAILLER EN TOUTE SÉCURITÉ**

- Maintenez l'appareil, le mécanisme de coupe et la protection de transport en bon état afin d'éviter les blessures.
- Si l'appareil est tombé, vérifiez qu'il n'est pas endommagé ou défectueux.
- Maintenir l'angle spécifié de  $60^\circ \pm 10^\circ$  pour garantir un travail en toute sécurité (voir Fig. 1).
- N'utilisez pas l'appareil en vous tenant sur une échelle ou en ayant les pieds instables.
- Ne vous laissez pas tenter par une coupe mal réfléchie. Vous pourriez vous mettre en danger et mettre les autres en danger.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Changez régulièrement de position de travail. L'utilisation prolongée de l'appareil peut entraîner des troubles circulatoires des mains liés aux vibrations. Vous pouvez prolonger la durée d'utilisation en utilisant des gants appropriés ou en faisant des pauses régulières. Notez que toute prédisposition personnelle à une mauvaise circulation sanguine, à des températures extérieures basses ou à des forces de préhension importantes peut réduire la durée d'utilisation.

 **AVERTISSEMENT ! Risque de blessure. Éteignez toujours l'appareil et retirez la batterie avant toute intervention sur le produit.**

## NETTOYAGE

- Les travaux de réparation et d'entretien qui ne sont pas décrits dans le présent manuel doivent toujours être effectués par notre centre de service. N'utilisez que des pièces d'origine.
- L'appareil doit toujours être propre, sec et exempt d'huile ou de graisse.
- Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer le boîtier.
- Veillez à ce que le produit et les fentes d'aération soient toujours propres. Si les fentes d'aération sont obstruées, il y a un risque de surchauffe et/ou d'endommagement du produit.
- Nettoyez toujours l'appareil après avoir terminé le travail.
- Ne laissez jamais de liquides pénétrer à l'intérieur du produit. Utilisez un chiffon pour nettoyer le boîtier. N'utilisez jamais d'essence, de solvants ou de nettoyeurs susceptibles d'endommager le plastique.
- Si nécessaire, nettoyez la barre de coupe à l'aide d'une brosse ou d'air comprimé.

## MAINTENANCE

- Avant chaque utilisation, vérifiez que l'outil ne présente pas de défauts évidents tels que des pièces desserrées, usées ou endommagées. Vérifiez que les vis du lamier de sécurité (2) sont bien serrées.
- Vérifier que les couvercles et les dispositifs de sécurité ne sont pas endommagés et qu'ils sont correctement installés. Les remplacer si nécessaire.
- Vous pouvez égaliser vous-même les dents de coupe à l'aide d'une affûteuse de couteaux pour aiguiser les arêtes de coupe. Le taille-haie ne coupe bien que si les dents sont bien aiguisées.
- La barre de coupe émoussée, pliée ou endommagée doit être remplacée.
- Demandez à notre centre de service d'effectuer tout travail qui n'est pas décrit dans ces instructions. N'utilisez que des pièces d'origine.
- Si la batterie doit être stockée pendant une période prolongée, le niveau de charge doit être vérifié régulièrement. Le niveau de charge optimal se situe entre 50 % et 80 %. L'environnement de stockage optimal est frais et sec.

## AFFÛTAGE DE LA CHAÎNE DE SCIE

- Vous pouvez également utiliser un dispositif d'affûtage de chaîne de scie électrique et suivre les instructions du fabricant.
- Si vous avez des doutes quant à l'exécution du travail, la chaîne de la scie doit être remplacée.

## REMPACEMENT DE LA CHAÎNE DE SCIE

**REMARQUE : ne jamais fixer une chaîne de scie neuve sur une denture usée ou sur un guide-chaîne endommagé ou usé. N'utilisez que la chaîne de scie et le guide-chaîne indiqués dans les données techniques.**

- Éteignez l'appareil et retirez le bloc-batterie.
- Desserrer l'écrou (37) et retirer le couvercle du pignon de chaîne (36).
- Retirer l'ancienne chaîne de scie (1)
- le montage et la tension de la nouvelle chaîne de scie sont décrits dans la section "montage du guide-chaîne et de la chaîne de scie / serrage et contrôle de la chaîne de scie".

## REMPACER LA BOBINE

- Éteignez et retirez le bloc-batterie.
- Bloquer la broche (53) à l'aide de la clé à douille hexagonale (20) comme indiqué à la figure J.
- Dévisser la bobine (16).
- Visser une nouvelle bobine.

REMARQUE : il est possible d'acheter sur le marché une bobine de fil de  $\Phi 1,6$  mm et de 6 m, ainsi qu'un fil double.

## REMPACER LA LAME À 3 DENTS

- Retirer la batterie avant d'utiliser l'appareil
- Bloquer la broche de montage (53) à l'aide de la clé à six pans creux (20).

- Retirer l'écrou (56) à l'aide de la clé de montage (21), puis retirer le couvercle (55) et la bride (54).
- Remplacer l'ancienne lame à 3 dents par une nouvelle.
- Mettre en place la bride (54) et le couvercle (55).
- Insérer l'écrou (56) et le fixer à l'aide de la clé (23).
- Retirer la clé à douille hexagonale (20).

## STOCKAGE ET TRANSPORT

FR

**NOTE : effectuer les opérations de nettoyage et d'entretien avant le stockage.**

### STOCKAGE

- Eteignez l'appareil et retirez la batterie.
- Nettoyez l'appareil comme indiqué.
- Maintenez la lame à 3 dents sur la protection, et placez le capot de protection sur la chaîne de la scie et sur le guide-chaîne.
- Vider le réservoir d'huile si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée (6 à 8 semaines).
- Conservez l'appareil dans la protection de transport fournie, dans un endroit sec et hors de portée des enfants.
- Stocker l'appareil en position horizontale ou en veillant à ce qu'il ne bascule pas.
- Conservez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, sec, à l'abri du gel et bien ventilé.
- Pendant une période de stockage plus longue, vérifiez l'état de charge de la batterie et rechargez-la si nécessaire environ tous les 3 mois.
- Nous recommandons d'utiliser l'emballage d'origine pour le stockage ou de recouvrir le produit d'un tissu ou d'une enveloppe appropriée pour le protéger de la poussière.
- Vérifiez régulièrement le niveau de charge de la batterie si elle doit être stockée pendant une période prolongée. Les conditions optimales de stockage sont fraîches et sèches.

### TRANSPORT

- Eteignez l'appareil et retirez la batterie.
- Ne jamais transporter l'appareil lorsqu'il est allumé.
- Utilisez toujours la housse de protection lors du transport.
- Portez toujours l'appareil par ses poignées.
- Protégez l'appareil contre les chocs violents et les fortes vibrations qui peuvent se produire pendant le transport dans un véhicule.
- Fixez l'appareil pour éviter qu'il ne glisse ou ne tombe.

## PIÈCES DE RECHANGE/ACCESSOIRES

FR

### Accessoires disponibles

**⚠ AVERTISSEMENT ! N'utilisez que les accessoires et les équipements supplémentaires spécifiés dans le manuel d'utilisation. L'utilisation d'outils d'insertion ou d'accessoires autres que ceux spécifiés dans le manuel d'utilisation peut entraîner un risque de blessure. Ne vous procurez les accessoires qu'auprès du centre de service.**

Chargeur et batterie de rechange pour plate-forme 20V		
Temps de charge	Batterie CBA20V2A-J 2Ah	Batterie CBA20V4-J 4Ah
Chargeur CCH20V-J	60 minutes	120 minutes
Chargeur CDCH20V	60 minutes	120 minutes
Toutes les équipes 20V partagent le chargeur et la batterie compatibles avec la plateforme 20V.		

**⚠ ATTENTION ! N'effectuez que les opérations décrites dans ces instructions. Tous les autres travaux d'inspection, d'entretien et de réparation doivent être effectués par un centre de service agréé ou un spécialiste de qualification similaire si vous ne parvenez pas à résoudre le problème vous-même. Les dysfonctionnements présumés sont souvent dus à des causes que l'utilisateur peut résoudre lui-même. C'est pourquoi il convient de vérifier le produit à l'aide de cette section. Dans la plupart des cas, le problème peut être résolu rapidement.**

Problème	Cause possible	Action corrective
L'appareil ne démarre pas	Batterie déchargée	Recharger la batterie
	La batterie n'est pas insérée	Insérer la batterie
	L'interrupteur de sécurité n'est pas correctement enfoncé	Mise en marche (voir "Fonctionnement")
	Interrupteur marche/arrêt ou moteur défectueux	Envoyer au centre de service pour réparation
Fonctionnement intermittent	Contact interne défectueux	Envoyer au centre de service pour réparation
	Interrupteur marche/arrêt défectueux	
La barre de coupe devient chaude	La barre de coupe est émoussée	Faire affûter ou remplacer le lamier de sécurité (Centre de service)
	La barre de coupe est encochée	Faire vérifier ou remplacer le lamier de sécurité (Service Centre)
	Trop de frottement dû à un manque de lubrification	Huiler la barre de coupe
la scie a des difficultés à fonctionner, la chaîne saute	Tension insuffisante de la chaîne	Vérifier la tension de la chaîne
La chaîne s'échauffe, de la fumée se dégage pendant le sciage, le rail change de couleur.	Trop peu d'huile de chaîne	Vérifier le niveau d'huile et l'huile de chaîne si nécessaire, vérifier le fonctionnement automatique de l'huile et nettoyer le conduit d'évacuation de l'huile si nécessaire, ou faire réparer le véhicule par un centre de service.
Mauvaise découpe	Chaîne de scie / barre de coupe / lame à 3 dents émoussée	Aiguiser ou remplacer
	Tension insuffisante de la chaîne	Vérifier la tension de la chaîne
	La bobine est vide	Remplacer la bobine
	Mauvaise technique de coupe	Voir ("Travailler avec le taille-haie")
	La batterie n'est pas complètement chargée	Recharger la batterie

Remarque : si votre appareil ne fonctionne pas correctement après ces vérifications, veuillez contacter le centre de service.



Pour contribuer à la protection de l'environnement, veuillez mettre le produit au rebut de manière appropriée lorsqu'il a atteint la fin de sa durée de vie utile et ne pas le jeter dans les ordures ménagères. Les informations sur les points de collecte et leurs heures d'ouverture peuvent être obtenues auprès des autorités locales.



**Li-ion**

**Domages à l'environnement en cas d'élimination incorrecte des piles / batteries rechargeables.**

Retirez la batterie du produit avant de le mettre au rebut. Les piles/accumulateurs ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères habituelles. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et sont soumises à des règles et réglementations en matière de traitement des déchets dangereux. Veuillez vous débarrasser des piles conformément aux exigences locales en vigueur.

## GARANTIE :

Le fabricant garantit le produit contre les défauts de matériel et de main-d'œuvre pour une période de 2 ans à compter de la date d'achat originelle. Elle peut être prolongée d'un an si l'utilisateur souscrit sur le site Web de myswap. La garantie ne s'applique que si le produit est à usage domestique. La garantie ne s'étend pas pour des pannes dues à l'usure et aux dommages normaux.

Le fabricant accepte de remplacer les pièces classées comme défectueuses par le distributeur désigné. Le fabricant n'accepte pas la responsabilité du remplacement de la machine, toute ou partie, et / ou des dommages s'ensuivant.

**La garantie ne couvre pas les pannes dues :**

- à la maintenance insuffisante.
- au montage, réglage ou opérations anormales du produit.
- aux pièces sujettes à une usure et des dommages normaux.

**La garantie ne s'étend pas :**

- aux coûts d'expédition et d'emballage.
- à l'utilisation d'outils pour un usage autre que celui pour lequel il est conçu.
- à l'usage et maintenance de la machine de manière non décrite dans le manuel d'utilisateur.

De par notre politique d'amélioration continue du produit, nous nous réservons le droit d'altérer ou de modifier les caractéristiques sans préavis. En conséquence, le produit peut être différent des informations contenues ci-dessus, mais une modification sera entreprise sans préavis si elle est reconnue comme une amélioration de la caractéristique précédente.

**LIRE ATTENTIVEMENT LE MANUEL AVANT D'UTILISER LA MACHINE.**

En commandant des pièces détachées, veuillez indiquer le numéro ou le code de la pièce, vous pouvez trouver cela dans la liste de pièces détachées dans ce manuel. Garder le reçu d'achat ; sans lui, la garantie est invalide. Pour vous aider avec votre produit, nous vous invitons à nous contacter par téléphone ou via notre site Web :

**+33 (0)9.70.75.30.30**

**<https://services.swap-europe.com/contact>**

Vous devez créer un « ticket » via la plateforme Web :

- Enregistrez-vous ou créez votre compte
- Indiquez les références de l'outil
- Choisissez l'objet de votre demande.
- Décrivez votre problème.



Joignez ces fichiers : la facture ou le ticket de caisse, la photo de la plaque d'identification (numéro de série), la photo de la pièce dont vous avez besoin (par exemple : broches de la fiche de transformateur qui sont cassées)



## QUE FAIRE SI MA MACHINE EST EN PANNE ?

### Si vous avez acheté le produit dans un magasin :

- S'assurer que la machine est complète avec les accessoires fournis, et propre ! Si ce n'est pas le cas, le réparateur refuse la machine.
- Allez au magasin avec la machine complète et avec la facture ou le ticket de caisse.

### Si vous avez acheté le produit sur un site Web :

- S'assurer que la machine est complète avec les accessoires fournis, et propre ! Si ce n'est pas le cas, le réparateur refuse la machine.
- Créer un ticket de service SWAP-Europe sur le site : <https://services.swap-europe.com>. En faisant la demande sur SWAP-Europe, vous devez joindre la facture et la photo de la plaque d'identification (numéro de série).

Contactez le poste de réparation pour vous assurer qu'il est disponible avant d'y déposer votre machine.

Allez au poste de réparation avec la machine complète emballée, accompagnée de la facture d'achat et la fiche d'assistance du poste téléchargeable après que la demande de service soit complétée sur le site SWAP-Europe.

**Gardez l'emballage d'origine pour permettre au service après-vente de renvoyer ou d'emballer votre machine dans une boîte en carton similaire des mêmes dimensions.**

**Pour les questions concernant notre service après-vente, vous pouvez faire la demande sur notre site Web <https://services.swap-europe.com>**

**Notre hotline reste disponible au +33 (9) 70 75 30 30.**



## LA GARANTIE NE COUVRE PAS :

- Le démarrage et le réglage du produit.
- Les dégâts dus à l'usure et aux dommages normaux du produit.
- Les dommages dus à l'utilisation incorrecte du produit.
- Les dommages dus à l'assemblage et au démarrage non en conformité avec le manuel de l'utilisateur.
- La maintenance standard et périodique.
- La modification et le démontage annulant directement la garantie.
- Les produits dont le marquage d'identification d'origine (marque, numéro de série) a été dégradé, modifié ou effacé.
- Le remplacement des consommables.
- L'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine.
- Le bris de pièces à la suite d'impacts ou de projections.
- Pannes d'accessoires.
- Les défauts et leurs conséquences liés à une cause externe.
- La perte de composants et pertes dues à un serrage insuffisant.
- Les composants coupés et tout dommage en relation avec le desserrage de pièces.
- Surcharge et surchauffe.
- La mauvaise qualité de l'alimentation : défaut de tension, erreur de tension, etc.
- Les dommages dus à la privation de la jouissance du produit pendant la durée nécessaire aux réparations, et plus généralement les coûts en relation à l'immobilisation du produit.
- Les coûts d'une seconde opinion établie par un tiers à la suite d'une estimation par un poste de réparation de SWAP-Europe.
- L'utilisation d'un produit qui présente un défaut ou une panne qui n'était pas le sujet d'un rapport immédiat et / ou réparé par les services de SWAP-Europe.
- Détérioration liée au transport et au stockage\*.

\*En conformité avec la législation sur le transport, les dommages en relation avec le transport doivent être déclarés aux transporteurs dans les 48 heures maximum suivant l'observation par lettre recommandée avec accusé de réception.

Ce document est un supplément à votre intention, une liste non exhaustive.


**Attention** : toutes les commandes doivent être vérifiées en présence du livreur. En cas de refus par le livreur, vous devez simplement refuser la livraison et notifier votre refus.

**Rappel** : les réserves n'excluent pas la notification par lettre recommandée avec accusé de réception dans les 72 heures.

### Informations :

Les appareils thermiques doivent être préparés à l'hiver chaque année (service disponible sur le site SWAP-Europe). Les batteries doivent être chargées avant d'être stockées.

## AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA DELL'ELETTROUTENSILE

 **ATTENZIONE** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettROUTENSILE. *La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.*

**Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per future consultazioni.**

*Il termine "elettROUTENSILE" nelle avvertenze fa riferimento all'elettROUTENSILE azionato dalla rete (con cavo) o a batteria (senza fili).*

### **1. Sicurezza dell'area di lavoro**

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** *Aree disordinate o buie favoriscono gli incidenti.*
- b) **Non utilizzare elettROUTENSILI in atmosfere esplosive, come in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** *Gli elettROUTENSILI creano scintille che possono far infiammare la polvere o creare fumi.*
- c) **Tenere lontani i bambini e gli astanti mentre si utilizza un utensile elettrico.** *Le distrazioni possono far perdere il controllo.*

### **2. Sicurezza elettrica**

- a) **Le spine dell'elettROUTENSILE devono corrispondere alla presa. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare mai spine con adattatori con elettROUTENSILI collegati a terra.** *Spine non modificate e prese corrispondenti ridurranno il rischio di shock elettrico.*
- b) **Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra, come tubi, radiatori, cucine e frigoriferi.** *Vi è un rischio maggiore di scossa elettrica se il proprio corpo è collegato a terra.*
- c) **Non esporre gli elettROUTENSILI alla pioggia o all'umidità.** *Il contatto di un elettROUTENSILE con l'acqua aumenta il rischio di scosse elettriche.*
- d) **Non abusare del cavo. Non usare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo lontano da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** *I cavi danneggiati o impigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.*
- e) **Quando si utilizza un elettROUTENSILE all'aperto, utilizzare una prolunga adatta per uso esterno.** *L'uso di una prolunga adatta per esterni riduce il rischio di scossa elettrica.*
- f) **Se è inevitabile far funzionare un elettROUTENSILE in un luogo umido, usare un'alimentazione protetta da un interruttore differenziale (RCD).** *L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.*

### **3. Sicurezza personale**

- a) **Prestare attenzione, osservare ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si utilizza un elettROUTENSILE. Non utilizzare un elettROUTENSILE quando si è stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcol o farmaci.** *Un attimo di disattenzione durante l'uso degli elettROUTENSILI può causare gravi lesioni personali.*
- b) **Utilizzare i dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre una protezione per gli occhi.** *I dispositivi di protezione come la maschera antipolvere, le scarpe di sicurezza antiscivolo, l'elmetto o la protezione per le orecchie usati in condizioni appropriate ridurranno le lesioni personali.*
- c) **Prevenire l'avviamento involontario. Prima di collegare la fonte di alimentazione e/o il pacco batteria, prendere o trasportare l'utensile, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off.** *Trasportare gli elettROUTENSILI con il dito sull'interruttore o alimentare gli elettROUTENSILI che presentano l'interruttore acceso può favorire agli incidenti.*
- d) **Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o chiave prima di accendere l'elettROUTENSILE.** *Una chiave inglese o una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'utensile elettrico può provocare lesioni personali.*
- e) **Non sporgersi troppo. Mantenere sempre l'equilibrio e l'appoggio corretto.** *Ciò consente un migliore controllo dell'elettROUTENSILE in situazioni impreviste.*
- f) **Vestirsi in modo adeguato. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli indumenti lontano dalle parti in movimento.** *Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in*

movimento.

**g) Se sono previsti dispositivi per il collegamento di impianti di aspirazione e raccolta della polvere, assicurarsi che questi siano collegati e utilizzati correttamente. L'uso di sistemi di raccogli-polvere può ridurre i pericoli legati alla polvere.**

**h) Non lasciare che la familiarità acquisita con l'uso frequente degli utensili determini compiacenza e il fatto che si ignorino i principi di sicurezza degli stessi. Un'azione incauta può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.**

#### **4. Uso e cura degli elettroutensili**

**a) Non forzare l'elettroutensile. Utilizzare l'elettroutensile corretto per la propria applicazione. L'elettroutensile corretto esegue il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.**

**b) Non utilizzare l'elettroutensile se l'interruttore non si accende e spegne. Qualsiasi elettroutensile che non può essere controllato con l'interruttore risulta pericoloso e deve essere riparato.**

**c) Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o rimuovere il pacco batteria, se rimovibile, dall'elettroutensile prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare gli accessori o riporre gli elettroutensili. Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale dell'elettroutensile.**

**d) Conservare gli elettroutensili fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non hanno familiarità con l'elettroutensile o con queste istruzioni di utilizzarlo. Gli elettroutensili sono pericolosi se utilizzati da utenti inesperti.**

**e) Manutenzione degli elettroutensili e degli accessori. Verificare il disallineamento o l'impuntamento delle parti mobili, la rottura di parti e qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento dell'elettroutensile. Se danneggiato, far riparare l'elettroutensile prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da una scarsa manutenzione degli elettroutensili.**

**f) Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili da taglio sottoposti a corretta manutenzione con bordi taglienti affilati presentano meno probabilità di bloccarsi e sono più facili da controllare.**

**g) Utilizzare l'elettroutensile, gli accessori, le punte dello strumento ecc. secondo le presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da eseguire. L'utilizzo dell'elettroutensile per operazioni diverse da quelle previste può provocare situazioni di pericolo.**

**h) Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare e controllare il dispositivo in sicurezza in situazioni impreviste.**

#### **5. Uso e cura degli utensili a batteria**

**a) Ricaricare solo con il caricabatterie specificato dal produttore. Un caricabatterie adatto a un tipo di pacco batterie può creare un rischio di incendio se usato con un altro pacco batteria.**

**b) Usare gli elettroutensili solo con pacchi batteria specificamente designati. L'uso di qualsiasi altro pacco batteria può creare un rischio di lesioni e incendi.**

**c) Quando il pacco batteria non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, che possono creare una connessione da un terminale all'altro. Mettere in cortocircuito i terminali della batteria può causare ustioni o un incendio.**

**d) In condizioni anomale, il liquido può essere espulso dalla batteria; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, consultare un medico. Il liquido espulso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.**

**e) Non utilizzare una batteria o un utensile danneggiato o modificato. Le batterie danneggiate o modificate possono presentare un comportamento imprevedibile con conseguente incendio, esplosione o rischio di lesioni.**

**f) Non esporre la batteria o il dispositivo al fuoco o a temperature eccessive. L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130°C può causare esplosioni.**

g) Seguire tutte le istruzioni di carica e non caricare il pacco batteria o l'utensile al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni. *Caricare in modo improprio o a temperature al di fuori dell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.*

## 6. Servizio

a) Far revisionare l'elettro utensile da un tecnico qualificato utilizzando solo ricambi identici.

*Questo garantisce il mantenimento della sicurezza dell'elettro utensile.*

b) **Non effettuare mai la manutenzione di pacchi batteria danneggiati.** *La manutenzione dei pacchi batteria deve essere effettuata solo dal produttore o da fornitori di servizi autorizzati.*

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER IL TAGLIASIEPI

a) **Non utilizzare il tagliasiepi in condizioni meteorologiche avverse, soprattutto in caso di rischio di fulmini.** *In questo modo si riduce il rischio di essere colpiti da un fulmine.*

b) **Tenere tutti i cavi di alimentazione e i cavi lontano dall'area di taglio.** *I cavi elettrici possono essere nascosti in siepi o cespugli e possono essere accidentalmente tagliati dalla lama.*

c) **Indossare protezioni per le orecchie.** *Un equipaggiamento protettivo adeguato riduce il rischio di perdita dell'udito.*

d) **Tenere il tagliasiepi solo dalle superfici di presa isolate, perché la lama potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti.** *Le lame che entrano in contatto con un filo "sotto tensione" possono rendere "sotto tensione" le parti metalliche esposte del tagliasiepi e possono provocare una scossa elettrica all'operatore.*

e) **Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla lama. Non rimuovere il materiale tagliato o tenere il materiale da tagliare quando le lame sono in movimento.** *Le lame continuano a muoversi anche dopo aver spento l'interruttore. Un momento di disattenzione durante l'uso del tagliasiepi può causare gravi lesioni personali.*

f) **Quando si rimuove il materiale inceppato o si effettua la manutenzione del tagliasiepi, assicurarsi che tutti gli interruttori di alimentazione siano spenti e che la batteria sia rimossa o scollegata.** *L'azionamento inaspettato del tagliasiepi durante l'eliminazione di materiale inceppato o la manutenzione può causare gravi lesioni personali.*

g) **Portare il tagliasiepi per l'impugnatura con la lama ferma e facendo attenzione a non azionare alcun interruttore di alimentazione.** *Un trasporto corretto del tagliasiepi riduce il rischio di avviamento involontario e di conseguenti lesioni personali causate dalle lame.*

h) **Quando si trasporta o si ripone il tagliasiepi, utilizzare sempre il coprilama.** *Una corretta gestione del tagliasiepi riduce il rischio di lesioni personali causate dalle lame.*

## ULTERIORI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER IL TAGLIASIEPI

a) **Prima dei lavori, cercare nella siepe eventuali oggetti nascosti, ad esempio cavi, recinzioni metalliche, ecc.** *In questo modo si evitano danni all'apparecchio.*

b) **Impugnare correttamente il tagliasiepi con entrambe le mani sulle impugnature.** *La perdita di controllo dell'apparecchio può provocare lesioni.*

c) **Indossare indumenti e abiti da lavoro adeguati quando si lavora con l'apparecchiatura. Non tenere il tagliasiepi per la lama di taglio e non sollevarlo sulla lama di taglio.** *Il contatto con le lame di taglio può causare lesioni.*

d) **L'apparecchio è progettato per tagliare le siepi. Non utilizzare per tagliare ramoscelli, legno duro o altri oggetti.** *Ciò potrebbe danneggiare l'apparecchio.*

e) **Non tentare di liberare una barra falciante di sicurezza bloccata o inceppata prima di aver spento l'apparecchio e rimosso la batteria.** *C'è il rischio di lesioni.*

f) **Quando si utilizza l'apparecchio, tenerlo sempre ben saldo con entrambe le mani e a una certa distanza dal corpo.** *Ciò consente di controllare meglio l'elettro utensile in situazioni impreviste.*

g) **Non utilizzare l'utensile in prossimità di liquidi o gas infiammabili.** *In caso di cortocircuito sussiste il*

*rischio di incendio e di esplosione.*

- h) Le lame devono essere controllate a intervalli regolari per verificarne l'usura e riaffilate. Le lame smussate sovraccaricano la macchina e i danni che ne derivano non sono coperti da garanzia.**
- i) Non tentare di riparare l'utensile da soli. Tutti i lavori non descritti nel presente manuale possono essere eseguiti solo dal nostro centro di assistenza. Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione dell'attrezzatura.**
- j) Durante il funzionamento, posizionarsi a terra e non su scale o altri supporti instabili.**
- k) Prima di azionare il tagliasiepi, è necessario controllare e assicurarsi che il dispositivo di bloccaggio dell'elemento mobile sia in posizione di blocco.**

## **ULTERIORI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER IL TAGLIASIEPI AD ASTA**

- a) Per ridurre il rischio di folgorazione, non utilizzare mai il tagliasiepi ad estensione in prossimità di linee elettriche. Il contatto o l'uso in prossimità di linee elettriche può causare gravi lesioni o scosse elettriche con conseguente morte.**
- b) Usare sempre due mani quando si usa il tagliasiepi ad estensione. Impugnare il tagliasiepi ad estensione con entrambe le mani per evitare di perdere il controllo.**
- c) Usare sempre una protezione per la testa quando si usa il tagliasiepi ad estensione sopraelevata. La caduta di detriti può causare gravi lesioni personali.**

## **AVVERTENZE DI SICUREZZA SPECIFICHE PER I TAGLIASIEPI AD ASTA**

- I bambini non devono mai usare il tagliasiepi
- Attenzione alle linee elettriche aeree
- Non utilizzare il tagliasiepi quando qualcuno, specialmente i bambini, si trova nelle vicinanze.
- Indossare un abbigliamento adeguato durante il funzionamento! Non indossare indumenti larghi o gioielli che potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento. Indossare guanti pesanti, calzature antiscivolo e occhiali di protezione.
- Indossare protezioni per l'udito e occhiali di sicurezza.
- Controllare sempre che le siepi e i cespugli non presentino corpi estranei e tenersi lontani da essi. Se l'unità di taglio entra in contatto con un oggetto estraneo, arrestare il motore e lasciare che il tagliasiepi si fermi.
- Durante il funzionamento, tenere sempre il tagliasiepi in modo saldo e corretto con due mani, l'impugnatura posteriore e l'impugnatura di imbottitura.
- Il tagliasiepi deve essere usato solo a terra, non utilizzarlo su scale o altri supporti instabili.
- Prima di azionare il tagliasiepi, controllare sempre che i dispositivi di bloccaggio degli elementi mobili (elemento girevole dell'albero esteso) siano in posizione di blocco.
- Utilizzare solo la tracolla in dotazione e non indossare imbracature multiple.
- Prima dell'uso, regolare la tracolla alla lunghezza più comoda.
- Per arrestare il tagliasiepi in una situazione di emergenza, staccare la batteria.
- Assicurarsi sempre che il tagliasiepi sia nella posizione di lavoro corretta prima di avviare il motore.
- Le lame devono essere controllate a intervalli regolari per verificarne l'usura e riaffilate. Le lame smussate sovraccaricano la macchina e i danni che ne derivano non sono coperti da garanzia.
- Non tentare di riparare l'utensile da soli. Tutti i lavori non descritti nel presente manuale possono essere eseguiti solo dal nostro centro di assistenza. Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione dell'attrezzatura.
- Durante il funzionamento, posizionarsi a terra e non su scale o altri supporti instabili.
- Prima di azionare il tagliasiepi, è necessario controllare e assicurarsi che il dispositivo di bloccaggio dell'elemento mobile sia in posizione di blocco.

## **ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER IL POTATORE AD ASTA**



- Indossare sempre protezioni per la testa, gli occhi e l'udito, calzature protettive e guanti di sicurezza. Indossare una maschera antipolvere per proteggersi dalla polvere.
- Non utilizzare mai l'apparecchio mentre si è in piedi su una scala.
- Non sporgersi troppo in avanti durante l'uso dell'apparecchio. Assicurarsi di essere ben saldi in piedi e di mantenere sempre l'equilibrio. Utilizzare la cinghia di trasporto in dotazione per distribuire il peso in modo uniforme sul corpo.
- Indossare stivali robusti e antiscivolo.
- Non utilizzare l'apparecchio sotto la pioggia.
- Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di linee elettriche aeree. Mantenere una distanza minima di 10 m dalle linee elettriche aeree.
- Non posizionatevi sotto i rami che volete tagliare, per evitare di ferirvi a causa della caduta dei rami. Prestare attenzione ai rami che possono ricadere, per evitare di ferirsi. Lavorare con un angolo di circa 60°.
- Tenere presente che l'apparecchio può retrocedere.
- Tenete d'occhio non solo i rami da tagliare, ma anche il materiale che cade, per evitare di inciampare.
- Dopo 30 minuti di lavoro, fare una pausa di almeno un'ora.
- Mantenere una postura di lavoro corretta. Se necessario, cambiare la posizione di lavoro.
- Indossare sempre guanti protettivi.
- Utilizzare la protezione per il trasporto durante il trasporto e lo stoccaggio.
- Non utilizzare l'apparecchio in un ambiente potenzialmente esplosivo contenente liquidi, gas o polveri infiammabili. Le scintille generate dalla macchina potrebbero incendiare i vapori o i gas.
- La presa di corrente utilizzata deve essere adatta alla spina. Per evitare scosse elettriche, non cercare mai di modificare la spina.
- Prima dell'uso, verificare la normativa nazionale sull'uso del potatore.
- Non rimuovere mai la spina dall'alimentatore tirando il cavo di alimentazione. Tirare sempre la spina stessa. Non trascinare o trasportare l'apparecchio con il cavo di alimentazione. Tenere il cavo di alimentazione lontano da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.
- Scollegare l'apparecchio al termine del lavoro o prima di regolare la barra di guida e la catena e di effettuare la pulizia e la manutenzione.
- Evitare l'avviamento involontario dell'apparecchio.
- Gli apparecchi con interruttori difettosi devono essere riparati immediatamente per evitare danni o lesioni.
- Conservare l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini. L'uso dell'apparecchio è consentito solo a coloro che conoscono perfettamente le presenti istruzioni per l'uso e l'apparecchio stesso.
- Eseguire una manutenzione accurata degli utensili elettrici. Controllare che non vi siano disallineamenti o legature delle parti mobili, rotture di parti e qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento dell'elettrotensile. Se danneggiato, far riparare l'elettrotensile prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.
- Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili da taglio sottoposti a una corretta manutenzione, con bordi taglienti affilati, hanno meno probabilità di legarsi e sono più facili da controllare.
- Far controllare l'apparecchio da personale qualificato, prima dell'uso e dopo una caduta o un altro urto, per individuare eventuali danni o difetti significativi. Utilizzare solo le parti di ricambio raccomandate dal produttore.
- Attenzione! Non utilizzare la macchina quando l'operatore è stanco, malato o sotto l'effetto di alcol o altre droghe.
- Attenzione! Rischio per gli astanti. Tenere gli astanti a distanza di sicurezza dalla macchina durante il suo funzionamento.
- Indossare abiti aderenti e protezioni antiscivolo per i piedi.

## PRECAUZIONI CONTRO IL CONTRACCOLPO PER IL POTATORE A PALO



**ATTENZIONE! RISCHIO DI LESIONI!**

**Fare attenzione al pericolo di contraccolpo quando si lavora con l'apparecchio. Esiste il rischio di lesioni personali. È possibile evitare i contraccolpi facendo attenzione e utilizzando la tecnica di taglio corretta.**

- In alcuni casi, il contatto con la punta può provocare un'improvvisa reazione inversa, facendo scalfare la barra di guida verso l'alto e verso l'operatore. (vedere Fig. C)
- Il contraccolpo può verificarsi quando la punta della barra di guida tocca un oggetto o quando il legno si chiude e schiaccia la catena della sega durante il taglio. (vedere Fig. D)
- Se la catena della motosega viene pizzicata lungo la parte superiore della barra di guida, questa può essere spinta rapidamente indietro verso l'operatore.
- Entrambe le reazioni possono far perdere il controllo della motosega e causare gravi lesioni personali. Non affidatevi esclusivamente ai dispositivi di sicurezza incorporati nella motosega. L'utente della motosega deve adottare diverse misure per evitare incidenti o lesioni durante i lavori di taglio.
- Il contraccolpo è il risultato di un uso improprio dell'utensile e/o di procedure o condizioni operative non corrette e può essere evitato adottando le precauzioni indicate di seguito:
- **Mantenere una presa salda, con i pollici e le dita che circondano le impugnature della motosega, con entrambe le mani sulla motosega e posizionare il corpo e il braccio in modo da resistere alle forze di contraccolpo.** Le forze di contraccolpo possono essere controllate dall'operatore, se si prendono le dovute precauzioni. Non lasciare la motosega.
- **Non sporgersi troppo e non tagliare al di sopra dell'altezza delle spalle.** In questo modo si evita il contatto involontario con la punta e si controlla meglio la motosega in situazioni impreviste.
- **Utilizzare esclusivamente barre e catene di ricambio specificate dal produttore.** Barre e catene di ricambio non corrette possono causare la rottura della catena e/o il contraccolpo.
- **Seguire le istruzioni di affilatura e manutenzione della catena della motosega fornite dal produttore.** Una riduzione dell'altezza del profondimetro può provocare un aumento del contraccolpo.
- Non segare con la punta della barra di guida. Ciò può provocare un contraccolpo.
- Assicuratevi che a terra non ci siano oggetti in cui possiate inciampare.

## ULTERIORI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER IL POTATORE AD ASTA

- Durante il funzionamento, nessun'altra persona o animale può trovarsi nel raggio di 15 metri. L'operatore è responsabile dei terzi che si trovano nell'area di stabulazione.
- Mantenere l'apparecchio, il meccanismo di taglio e la protezione per il trasporto in buone condizioni per evitare lesioni.
- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio prima di aver acquisito familiarità con il suo utilizzo.
- Non lavorare con un apparecchio danneggiato, incompleto o modificato senza il consenso del produttore.
- Non utilizzare mai l'apparecchio con dispositivi di protezione difettosi. Non utilizzare l'apparecchio se l'interruttore di accensione/spengimento è difettoso.
- Prima dell'uso, verificare lo stato di sicurezza dell'apparecchio, in particolare della barra di guida e della catena della sega. Controllare l'apparecchio dopo una caduta o altri urti per individuare eventuali danni o difetti significativi.
- Non avviare mai l'apparecchio prima di aver montato correttamente la barra di guida, la catena della sega e i coperchi dei pignoni.
- Quando si avvia e si mette in funzione l'apparecchio, assicurarsi che non entri in contatto con il suolo, con pietre, fili o altri materiali estranei. Spegnerne l'apparecchio prima di posarlo.
- Il dispositivo è progettato per essere utilizzato con due mani. Non lavorare mai con una sola mano.

- Tenere l'apparecchio solo per le impugnature isolate, poiché la catena della sega potrebbe entrare in contatto con linee elettriche nascoste. Il contatto tra la catena della sega e un filo in tensione può rendere attive le parti metalliche esposte dell'elettrotensile e provocare una scossa elettrica all'operatore.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia spento quando lo si riposiziona e che non si possa toccare accidentalmente l'interruttore di accensione/spegnimento. Trasportare l'apparecchio con la catena e la barra di guida rivolte all'indietro. Durante il trasporto, montare la protezione per il trasporto.
- Fate molta attenzione quando segate piccoli cespugli e rami. I rami e i rametti sottili possono impigliarsi nella sega e volare nella vostra direzione o farvi perdere l'equilibrio.
- Non tagliate il legno che giace a terra e non cercate di segare radici che sporgono dal terreno. Evitare assolutamente di immergere la catena della motosega nel terreno, perché potrebbe smussarsi.
- Quando si sega un ramo in tensione, occorre prestare attenzione alla possibilità che il ramo voli indietro una volta tolta improvvisamente la tensione. C'è il rischio di lesioni personali.
- Rimuovere i rami in sezioni. C'è il rischio di essere colpiti dalla caduta di rami o da rami che hanno colpito il terreno di rimbalzo.
- Non usare la forza per liberare l'apparecchio se gli utensili di taglio si impigliano o si incastrano nei rami. Spegnerne immediatamente l'apparecchio e riaccenderlo solo dopo aver rimosso l'ostruzione. C'è il rischio di lesioni personali!

## **ULTERIORI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER IL TAGLIASIEPI E IL POTATORE AD ASTA**

- Indossare le protezioni per le orecchie, gli occhi e la testa.
- Rilasciare immediatamente l'interruttore per arrestare il motore e le lame/catena della sega in caso di emergenza.
- Se il meccanismo di taglio colpisce un oggetto estraneo o se l'apparecchio inizia a produrre rumori o vibrazioni insoliti, spegnere l'apparecchio e lasciare che si fermi. Rimuovere il pacco batteria e procedere come segue,
  - 1) Ispezionare il danno.
  - 2) Controllare e serrare le parti allentate.
  - 3) Far sostituire o riparare le parti danneggiate presso il Centro di assistenza.
- Arrestare il motore prima di pulire, eliminare un'ostruzione, controllare, eseguire la manutenzione o intervenire sull'apparecchio, regolare la posizione di lavoro del dispositivo di taglio o lasciare l'apparecchio incustodito.
- Prima di avviare il motore, accertarsi che l'apparecchio sia collocato correttamente nella posizione di lavoro prevista.
- Durante il funzionamento, accertarsi sempre che la posizione di lavoro sia sicura e protetta.
- Non utilizzare mai l'apparecchio mentre si è in piedi su una scala.
- Non utilizzare l'apparecchio sotto la pioggia.
- Non utilizzare l'apparecchio con un dispositivo di taglio danneggiato o eccessivamente usurato.
- Assicurarsi sempre che tutte le maniglie e le protezioni siano montate quando si utilizza l'apparecchio. Non tentare mai di utilizzare un apparecchio incompleto o dotato di modifiche non autorizzate.
- Utilizzare sempre due mani per azionare l'apparecchio.
- Prestare sempre attenzione a ciò che ci circonda e a eventuali pericoli di cui si potrebbe non essere consapevoli a causa del rumore dell'apparecchio.
- Quando il tagliasiepi è fermo per la manutenzione, l'ispezione o il rimessaggio, spegnere l'alimentazione, assicurarsi che tutte le parti in movimento si siano fermate e scollegare la spina di alimentazione. Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di effettuare qualsiasi ispezione, regolazione, ecc.
- Lasciare sempre raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.
- Durante il trasporto o l'immagazzinamento, montare sempre la protezione per il trasporto del dispositivo di taglio.

- Far controllare l'apparecchio da personale qualificato. Utilizzare solo le parti di ricambio raccomandate dal produttore.

## **AVVERTENZE DI SICUREZZA DEL TAGLIAERBA E DEL DECESPUGLIATORE**

- a) **Non utilizzare la macchina in condizioni meteorologiche avverse, soprattutto in caso di rischio di fulmini.** *In questo modo si riduce il rischio di essere colpiti da un fulmine.*
- b) **Ispezionare accuratamente l'area in cui la macchina deve essere utilizzata per individuare eventuali animali selvatici.** *Gli animali selvatici possono essere feriti dalla macchina durante il funzionamento.*
- c) **Ispezionare accuratamente l'area di utilizzo della macchina e rimuovere tutte le pietre, i bastoni, i fili, le ossa e altri oggetti estranei.** *Gli oggetti lanciati possono causare lesioni personali.*
- d) **Prima di utilizzare l'apparecchio, controllare sempre visivamente che la fresa o la lama e il gruppo della fresa o della lama non siano danneggiati.** *Le parti danneggiate aumentano il rischio di lesioni.*
- e) **Seguire le istruzioni per la sostituzione degli accessori.** *Dadi o bulloni di fissaggio della lama non correttamente serrati possono danneggiare la lama o provocarne il distacco.*
- f) **La velocità di rotazione nominale della lama deve essere almeno pari alla velocità di rotazione massima indicata sulla macchina.** *Le lame che girano più velocemente della loro velocità di rotazione nominale possono rompersi e volare via.*
- g) **Indossare protezioni per occhi, orecchie, testa e mani.** *Un adeguato equipaggiamento protettivo ridurrà le lesioni personali dovute a detriti volanti o al contatto accidentale con la linea di taglio o la lama.*
- h) **Durante l'utilizzo della macchina, indossare sempre calzature antiscivolo e protettive. Non utilizzare la macchina a piedi nudi o con sandali aperti.** *In questo modo si riduce la possibilità di lesioni ai piedi dovute al contatto con le frese o le linee in movimento.*
- i) **Durante l'utilizzo della macchina, indossare sempre calzature di sicurezza. Non utilizzare la macchina a piedi nudi o con sandali aperti.** *In questo modo si riduce la possibilità di lesioni ai piedi dovute al contatto con una fresa, una linea o una lama in movimento.*
- j) **Durante l'utilizzo della macchina, indossare sempre pantaloni lunghi.** *La pelle esposta aumenta la probabilità di lesioni da oggetti lanciati.*
- k) **Tenere lontani gli astanti durante l'utilizzo della macchina.** *Il lancio di detriti può provocare gravi lesioni personali.*
- l) **Utilizzare sempre due mani quando si utilizza la macchina.** *Tenendo la macchina con entrambe le mani si evita la perdita di controllo.*
- m) **Tenere la macchina solo per le superfici di presa isolate, perché la linea di taglio o la lama potrebbero entrare in contatto con cavi nascosti.** *Il filo di taglio o le lame che entrano in contatto con un filo "sotto tensione" possono rendere "sotto tensione" le parti metalliche esposte della macchina e causare una scossa elettrica all'operatore.*
- n) **Mantenere sempre una posizione corretta e azionare la macchina solo se si è in piedi sul terreno.** *Superfici scivolose o instabili possono causare la perdita di equilibrio o di controllo della macchina.*
- o) **Non utilizzare la macchina su pendenze troppo elevate.** *In questo modo si riduce il rischio di perdita di controllo, di scivolamento e di caduta che possono provocare lesioni personali.*
- p) **Quando si lavora sui pendii, assicurarsi sempre dell'appoggio, lavorare sempre lungo la parete del pendio, mai in salita o in discesa, e prestare la massima cautela nei cambi di direzione.** *In questo modo si riduce il rischio di perdita di controllo, di scivolamento e di caduta che possono provocare lesioni personali.*
- q) **Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla taglierina, dal filo o dalla lama quando la macchina è in funzione.** *Prima di avviare la macchina, accertarsi che la taglierina, il filo o la lama non siano a contatto con nulla.* *Un momento di disattenzione durante il funzionamento della macchina può causare lesioni a voi stessi o ad altri.*

- r) **Non utilizzare la macchina al di sopra dell'altezza della vita.** *In questo modo si evita il contatto involontario con la fresa o la lama e si può controllare meglio la macchina in situazioni impreviste.*
- s) **Quando si tagliano sterpaglie o alberelli in tensione, prestare attenzione al ritorno elastico.** *Quando la tensione delle fibre del legno viene rilasciata, la sterpaglia o l'alberello possono colpire l'operatore e/o mandare fuori controllo la macchina.*
- t) **Fare molta attenzione quando si tagliano sterpaglie e alberelli.** *Il materiale sottile potrebbe impigliarsi nella lama ed essere sbattuto verso di voi o farvi perdere l'equilibrio.*
- u) **Mantenere il controllo della macchina e non toccare le frese, le linee o le lame e altre parti mobili pericolose quando sono ancora in movimento.** *In questo modo si riduce il rischio di lesioni dovute alle parti in movimento.*
- v) **Trasportare la macchina con l'apparecchio spento e lontano dal corpo.** *Un uso corretto della macchina riduce la probabilità di un contatto accidentale con una fresa, un filo o una lama in movimento.'*
- w) **Quando si trasporta o si ripone la macchina, montare sempre il coperchio sulle lame metalliche.** *Una corretta movimentazione della macchina ridurrà la probabilità di un contatto accidentale con la lama.*
- x) **Utilizzare esclusivamente taglierine, lenze, teste di taglio e lame di ricambio specificate dal produttore.** *Parti di ricambio non corrette possono aumentare il rischio di rotture e lesioni.*
- y) **Quando si rimuove il materiale inceppato o si esegue la manutenzione della macchina, accertarsi che l'interruttore sia spento e che la batteria sia stata rimossa.** *L'avvio inaspettato della macchina durante l'eliminazione di materiale inceppato o la manutenzione può causare gravi lesioni personali.*

## **AVVERTENZE DI SICUREZZA SULLE CAUSE DI SPINTA DELLA LAMA PER IL DECESPUGLIATORE**

La spinta della lama è un improvviso movimento laterale, in avanti o all'indietro della macchina, che può verificarsi quando la lama si blocca o si impiglia in un oggetto come un alberello o un ceppo. Può essere abbastanza violento da spingere la macchina e/o l'operatore in qualsiasi direzione, con la possibilità di perdere il controllo della macchina.

La spinta della lama e i relativi rischi possono essere evitati adottando le precauzioni indicate di seguito.

- a) **Mantenere una presa salda con entrambe le mani sulla macchina e posizionare le braccia per resistere alla spinta della lama.** *Posizionare il corpo sul lato sinistro della macchina. La spinta della lama può aumentare il rischio di lesioni dovute al movimento inaspettato della macchina. La spinta della lama può essere controllata dall'operatore se si prendono le dovute precauzioni.*
- b) **Se la lama si blocca o quando si interrompe un taglio per qualsiasi motivo, spegnere la macchina e mantenerla immobile nel materiale finché la lama non si ferma completamente.** *Mentre la lama si sta legando, non tentare mai di rimuovere la macchina dal materiale o di tirarla all'indietro mentre la lama è in movimento, altrimenti si potrebbe verificare una spinta della lama. Esaminare e adottare misure correttive per eliminare la causa dell'inceppamento della lama.*
- c) **Non utilizzare lame smussate o danneggiate.** *Le lame smussate o danneggiate aumentano il rischio di incepparsi o di impigliarsi in un oggetto, con conseguente spinta della lama.*
- d) **Mantenere sempre una buona visibilità del materiale da tagliare.** *È più probabile che si verifichino spinte della lama in aree in cui è difficile vedere il materiale da tagliare.*
- e) **Se si viene avvicinati da un'altra persona durante l'utilizzo della macchina, spegnere la macchina.** *In caso di spinta della lama, esiste un rischio maggiore di lesioni per le altre persone che vengono colpite dalla lama in movimento.*

## **ULTERIORI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER IL TAGLIAERBA E IL DECESPUGLIATORE**

- **Non permettere a terzi di accedere al dispositivo.** *I visitatori e gli osservatori, in particolare i bambini e le persone malate o fragili, devono essere tenuti lontani dall'area di lavoro. Evitare che altre persone entrino in contatto con gli strumenti.*

- Assicuratevi di indossare l'abbigliamento adatto. L'abbigliamento deve essere adatto allo scopo e non deve ostacolare il lavoro.
- Indossare i dispositivi di protezione individuale. Indossare protezioni per la testa, gli occhi e le orecchie, nonché calzature e guanti.
- Arrestare il motore e rimuovere la batteria prima di pulire, eliminare un'ostruzione, controllare, eseguire la manutenzione o intervenire sull'apparecchio, regolare la posizione di lavoro o la posizione dell'impugnatura o lasciare l'apparecchio incustodito.
- Se il meccanismo di taglio colpisce un oggetto estraneo o se l'apparecchio inizia a produrre rumori o vibrazioni insoliti, spegnere l'apparecchio e lasciare che si fermi. Rimuovere il pacco batteria e controllare.
- Tenere mani e piedi lontani dall'area di taglio.
- tenere le mani lontane da qualsiasi dispositivo appuntito destinato a limitare la lunghezza del filo.
- Tenere sempre il dispositivo con entrambe le mani. Tenere sempre il dispositivo a una distanza di sicurezza adeguata dal corpo e mantenere una postura stabile.
- Utilizzare il dispositivo solo alla luce del giorno o in presenza di una buona illuminazione artificiale.
- Non utilizzare il dispositivo sotto la pioggia o sull'erba bagnata.
- Controllare che il dispositivo non sia danneggiato prima dell'uso o dopo un impatto e, se necessario, ripararlo.
- Non utilizzare il dispositivo se la protezione è danneggiata.
- Durante il processo di lavoro, assicurarsi sempre che non vi siano persone o animali nel raggio di almeno 15 m. Spegnere immediatamente se qualcuno entra nel raggio d'azione del dispositivo.
- Quando il dispositivo è in funzione, non avvicinarsi alle parti in movimento. La testa di taglio continuerà a ruotare per alcuni secondi dopo lo spegnimento dell'apparecchio.
- Prima dell'operazione, rimuovere le pietre e qualsiasi altro oggetto solido dall'area di lavoro.
- È necessaria la massima cautela nell'estendere la linea di taglio. Esiste il rischio di lesioni da taglio.
- Non utilizzare le bobine di taglio metalliche.
- Le normative nazionali possono specificare una restrizione di età per l'utente.
- Quando si utilizza il dispositivo, fare una pausa e cambiare posizione di lavoro.
- È necessario mantenere il dispositivo in buone condizioni di funzionamento.
- mantenere le aperture di ventilazione libere da detriti;
- Pulizia e manutenzione prima dello stoccaggio

## **ISTRUZIONI SPECIALI DI SICUREZZA PER GLI UTENSILI A BATTERIA**

- a) **Assicurarsi che l'utensile sia spento prima di inserire la batteria.** L'inserimento di una batteria in un utensile acceso può provocare incidenti.
- b) **Ricaricare le batterie solo in ambienti chiusi, perché il caricabatterie è progettato solo per l'uso interno.** Rischio di scosse elettriche.
- c) **Per ridurre il rischio di scosse elettriche, scollegare il caricabatterie dalla rete elettrica prima di pulirlo.**
- d) **Non esporre la batteria a una forte luce solare per lunghi periodi e non lasciarla su un riscaldatore.** Il calore danneggia la batteria con conseguente rischio di esplosione.
- e) **Lasciare raffreddare la batteria calda prima di caricarla.**
- f) **Non aprire la batteria ed evitare di danneggiarla meccanicamente. Rischio di cortocircuito e di emissione di fumi che irritano le vie respiratorie.** Assicurare aria fresca e rivolgersi a un medico in caso di malessere.
- g) **Non utilizzare batterie non ricaricabili.** Ciò potrebbe danneggiare l'apparecchio.
- h) **La temperatura ambiente consigliata per il sistema di carica durante la ricarica è compresa tra 4 °C e 40 °C.**
- i) **La temperatura ambiente consigliata per la conservazione degli utensili e delle batterie è compresa**

tra 0 °C e 50 °C.

- j) La temperatura ambiente consigliata per l'uso dell'utensile e della batteria è compresa tra -5 °C e 50 °C.
- k) Rimuovere la batteria dal dispositivo prima di riporlo.
- l) L'elettrolito che fuoriesce dalle celle può causare danni alla pelle, ai vestiti o a qualsiasi altro oggetto esposto. Se l'elettrolito entra in contatto con la pelle o i vestiti, lavare accuratamente con acqua pulita. Se l'elettrolito entra negli occhi, non strofinarli ma sciacquarli immediatamente con abbondante acqua pulita, come quella del rubinetto, e consultare immediatamente un medico.
- m) Non smontare o modificare la batteria, in quanto ciò può causare cortocircuiti tra le celle o tra la cella e il suo cablaggio e disattivare il sistema di protezione della batteria. Ciò può causare perdite di elettrolito, surriscaldamento della cella o della batteria, scoppio e incendio.
- n) Evitare il cortocircuito casuale o involontario di una batteria con oggetti metallici come: fili, utensili, collane o forcine, che possono causare cortocircuiti, con conseguente flusso di corrente eccessivo, perdita di elettrolito, riscaldamento delle celle o delle batterie, scoppio e incendio.
- o) Tenere la batteria lontana dal fuoco o dal calore. I materiali isolanti si scioglieranno e lo sfiato e il sistema di protezione del gas si danneggeranno, causando perdite di elettrolito, scoppi e possibili incendi.
- p) Non lasciare che la batteria entri in contatto con l'acqua o si bagni: potrebbe andare in cortocircuito, surriscaldarsi, arrugginirsi o perdere le sue funzioni.
- q) Non esporre la batteria a urti meccanici, ad esempio facendola cadere, lanciandola o schiacciandola, per evitare perdite di elettrolito, riscaldamento della cella e della batteria, scoppio e incendio.
- r) Evitare che la batteria sia collegata direttamente a una fonte di energia elettrica, come la presa dell'accendisigari o la batteria dell'auto, che potrebbe provocare un eccesso di corrente ad alta tensione e causare perdite di elettrolito, surriscaldamento della cella o della batteria, scoppio e incendio.

## **RIDUZIONE DELLE VIBRAZIONI E DEL RUMORE**


Per ridurre l'impatto delle emissioni di rumore e vibrazioni, limitare il tempo di funzionamento, utilizzare modalità operative a bassa vibrazione e a bassa rumorosità e indossare dispositivi di protezione individuale. Tenere conto dei seguenti punti per ridurre al minimo i rischi di esposizione alle vibrazioni e al rumore:

- Utilizzare il prodotto solo come previsto dalla sua progettazione e dalle presenti istruzioni.
- Assicurarsi che il prodotto sia in buone condizioni e ben mantenuto.
- Utilizzare gli accessori corretti per il prodotto e assicurarsi che siano in buone condizioni.
- Mantenere una stretta presa sulla superficie dei manici.
- Pianificate il vostro programma di lavoro in modo da distribuire l'uso di strumenti ad alta vibrazione su un periodo di tempo più lungo.

## **RISCHIO RESIDUO**

Anche se il prodotto viene utilizzato e maneggiato in modo corretto e in conformità a tutti i requisiti di sicurezza, permangono rischi potenziali di lesioni e danni. A causa della sua costruzione, questo strumento può presentare i seguenti pericoli:

- a) Tagli
- b) Danni alle orecchie se si lavora senza protezioni
- c) Danni alla salute causati dall'oscillazione delle mani e delle braccia quando si utilizza l'utensile per lunghi periodi di tempo o se l'utensile non è tenuto o mantenuto correttamente.

 **Attenzione!** Durante il funzionamento, il prodotto genera un campo elettromagnetico che, in determinate circostanze, può compromettere la funzionalità di impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o letali, si consiglia alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medico prima di utilizzare l'elettrostrumento.



**PANORAMICA****Fig. A e B**

- |  |   |   |
|--|---|---|
| 1. Catena per seghe                                | 16. Bobina  | carica  |
| 2. Albero tubolare anteriore                       | 17. Bottiglia di olio per catene di seghe                   | 30. LED verde di controllo della carica                 |
| 3. Dado di Tommy                                   | 18. Tracolla  | 31. Pulsante di blocco                                  |
| 4. Albero tubolare sull'unità motore               | 19. Chiave esagonale (AF 4 mm)                              | 32. Interruttore on/off                                 |
| 5. Maniglia anteriore                              | 20. Chiave esagonale (AF 5mm)                               | 33. Regolatore di velocità                              |
| 6. Aletta di trasporto per la tracolla             | 21. Chiave di montaggio (AF 17 mm e AF 19 mm)               | 34. Maniglia  |
| 7. Protezione delle gambe                          | 22. Il filo   | <b>Fig. C, D &amp; E &amp; F</b>                        |
| 8. Blocco/rilascio                                 | 23. Chiave aperta   | 35. Dado per il montaggio della maniglia anteriore (x4) |
| 9. Coperchio di protezione della catena della sega | 24. Batteria (non inclusa)                                  | 36. Copricatena   |
| 10. Coperchio di protezione della tagliasiepi      | 25. Caricabatterie (non incluso)                            | 37. Dado per copriruota della catena                    |
| 11. Barra di taglio di sicurezza (tagliasiepi)     | 26. Pulsante del livello di carica della batteria           | 38. Barra di guida                                      |
| 12. Lama a 3 denti                                 | 27. LED di indicazione del livello di carica della batteria | 39. Pignone per catena                                  |
| 13. Protezione per il trasporto ((lama a 3 denti)  | 28. Pulsante di rilascio della batteria                     | 40. Bullone da bar                                      |
| 14. Protezione                                     | 29. ROSSO LED di controllo della                            | 41. Vite di tensionamento della catena                  |
| 15. Tagliafilo                                     |   | 42. Serbatoio dell'olio                                 |
|  |   | 43. Tappo del serbatoio dell'olio                       |

**Fig. G**

44. Impugnatura per la regolazione della barra falciante
45. Leva di sicurezza della barra falciante
46. Leva di blocco della barra falciante

**Fig. H**

47. Fibbia
48. Gancio di fissaggio
49. Chiusura a sgancio rapido

**Fig. I**

50. Piastra aggiuntiva sulla protezione
51. Dado per la piastra aggiuntiva (x2)

**Fig. J**

52. Flangia di bloccaggio
53. Mandrino
54. flangia
55. copertura
56. dado

**DATI TECNICI**

<b>Multiutensile a batteria</b>	<b>GD97760(CCG4IN20V)</b>
<b>Unità motoria</b>	<b>BBMH 20V</b>
Tensione nominale	20V d.c.
Velocità nominale a vuoto	5000/6000/7000 min <sup>-1</sup>
Peso dell'unità motoria	2,46 kg (senza caricabatterie e batteria)
<b>Tagliasiepi ad asta Attacco BBM 20V PHT</b>	
Lunghezza di taglio	395 mm
Lunghezza della fresa	435 mm
Capacità di taglio	16 mm
Velocità nominale a vuoto	820/970/1200 min <sup>-1</sup>
Peso	2,1 kg
<b>Attacco per patate a palo</b>	
Velocità nominale a vuoto	3500/4200/4900 min <sup>-1</sup>
Velocità nominale a vuoto della catena	6,7/8/9,3 m/s

Volume del serbatoio dell'olio	130 ml	
Lunghezza di taglio	Circa 203 mm	
Lunghezza della barra di guida	240 mm	
Barra di guida	AL08-33-507P	
Catena per seghe	3/8.050-33	
Peso	1,5 kg	
<b>Tagliaerba</b>	<b>BBM 20V GT</b>	
Velocità nominale a vuoto n:	4000/4750/5500 min <sup>-1</sup>	
Larghezza di taglio	380 mm	
Linea di taglio	Φ1,6 mm, 6 m, doppia linea	
Peso	1,29 kg	
<b>Decespugliatore</b>	<b>BBM 20V BC</b>	
Velocità nominale a vuoto n:	4000/4750/5500 min <sup>-1</sup>	
Diametro di taglio	<b>φ255 mm</b>	
Velocità massima della lama a 3 denti	10000/min	
Peso	1,76 kg	
<b>Batteria (non inclusa)</b>	<b>CBA20V2A-J</b>	<b>CBA20V4-J</b>
Tipo	ioni di litio	ioni di litio
Tensione nominale	20V d.c.	20V d.c.
capacità	2,0Ah (40Wh)	4,0Ah (80Wh)
<b>Caricatore rapido (non incluso)</b>	<b>CCH20V-J</b>	
Ingresso nominale	230-240V, 50Hz	
Consumo di energia	65W	
Potenza nominale	<b>21.5V</b>	
Corrente di carica	2.4A	
Tempo di ricarica	Circa 60 minuti	
Classe di protezione	II	
<b>Valore di emissione di rumore e vibrazioni</b>		
Valore di misurazione del rumore e delle vibrazioni per il tagliaerba ad asta determinato in conformità alla norma EN 62841-4-2		
LPA	82,50dB(A)	
Incertezza K	3,0 dB	
L <sub>WA</sub>	91,61 dB(A)	
Incertezza K	3,0 dB	
Maniglia posteriore a <sub>h,w</sub>	2,408 m/s <sup>2</sup>	
Maniglia anteriore a <sub>h,w</sub>	4,787 m/s <sup>2</sup>	
Incertezza K	1,5 m/s <sup>2</sup>	
Valore di emissione di rumore e vibrazioni per <b>potatore ad asta</b> secondo EN ISO 11680-1		
LPA	82,70dB(A)	

Incertezza K	3,0 dB
L <sub>WA</sub>	95,90dB(A)
Incertezza K	3,0 dB
Maniglia posteriore a <sub>h,w</sub>	2,275 m/s <sup>2</sup>
Maniglia anteriore a <sub>h,w</sub>	1,927 m/s <sup>2</sup>
Incertezza K	1,5 m/s <sup>2</sup>
Valore di emissione di rumore e vibrazioni per tagliaerba secondo IEC 62841-4-4	
L <sub>PA</sub>	85,20dB(A)
Incertezza K	3,0 dB
L <sub>WA</sub>	95,61 dB(A)
Incertezza K	1,14 dB
Maniglia posteriore a <sub>h,w</sub>	2,969 m/s <sup>2</sup>
Maniglia anteriore a <sub>h,w</sub>	6,603 m/s <sup>2</sup>
Incertezza K	1,5 m/s <sup>2</sup>
Valore di emissione di rumore e vibrazioni per decespugliatore secondo IEC 62841-4-4	
L <sub>PA</sub>	87,40dB(A)
Incertezza K	3,0 dB
L <sub>WA</sub>	90,89dB(A)
Incertezza K	3,0 dB
Maniglia posteriore a <sub>h,w</sub>	3,427 m/s <sup>2</sup>
Maniglia anteriore a <sub>h,w</sub>	5,206 m/s <sup>2</sup>
Incertezza K	1,5 m/s <sup>2</sup>
<b>Garantito L<sub>WA</sub> in conformità alla direttiva 2000/14/CE modificata dalla direttiva 2005/88/CE.</b>	
Garantito L <sub>WA</sub> (potatore e tagliasiepi)	99dB
Garantito L <sub>WA</sub> (Tagliaerba)	96dB
Garantito L <sub>WA</sub> (Decespugliatore)	96dB

- I valori totali dichiarati di vibrazione e i valori dichiarati di emissione acustica sono stati misurati secondo un metodo di prova standard e possono essere utilizzati per confrontare un utensile con un altro.
- I valori totali dichiarati di vibrazione e i valori dichiarati di emissione di rumore possono essere utilizzati anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.

### AVVERTENZE

- Le emissioni di vibrazioni e rumore durante l'uso effettivo dell'elettrostrumento possono differire dai valori dichiarati a seconda delle modalità di utilizzo dell'utensile e del tipo di pezzo lavorato;
- È necessario individuare misure di sicurezza per la protezione dell'operatore che si basino su una stima dell'esposizione nelle effettive condizioni di utilizzo (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo, come i tempi di spegnimento e di funzionamento a vuoto dell'utensile, oltre al tempo di attivazione).

## USO PREVISTO CON IL TAGLIASIEPI AD ASTA

L'apparecchio è destinato al taglio e alla rifinitura di siepi, cespugli e arbusti ornamentali in ambiente domestico. Si tratta di un apparecchio portatile con un'unità motore integrata con lame di taglio lineari alternative.

## USO PREVISTO CON IL POTATORE AD ASTA

Questo apparecchio è destinato a tagliare i rami degli alberi. Non è progettato per lavori di segatura estesi, per l'abbattimento di alberi o per il taglio di materiali come muratura, plastica o alimenti.

## USO PREVISTO CON TRIMMER E LAMA A 3 DENTI

L'accessorio trimmer e lama a 3 denti è destinato al taglio dell'erba nel giardino privato, lungo le aiuole, intorno agli alberi o ai pali della recinzione e al sottobosco leggero.

Questo apparecchio non è adatto all'uso commerciale. Qualsiasi altro uso non esplicitamente approvato nelle presenti istruzioni può causare danni all'apparecchio e rappresentare un grave pericolo per l'utente.

Il prodotto è progettato per l'uso da parte di adulti. Non utilizzare l'apparecchio sotto la pioggia. Gli adolescenti di età superiore ai 16 anni possono utilizzare l'apparecchio solo sotto supervisione. L'operatore o l'utente è responsabile di incidenti o danni ad altre persone o alle loro proprietà. Il produttore non è responsabile per i danni causati da un uso non specifico o da un funzionamento non corretto.

# PRIMA DELL'USO

## DISIMBALLAGGIO

- 1) Disimballare tutti i componenti e disporli su una superficie piana e stabile.
- 2) Assicurarsi che il contenuto della consegna sia completo e privo di danni. Se si riscontrano parti mancanti o danneggiate, non utilizzare il prodotto e rivolgersi al proprio rivenditore. Non utilizzare il prodotto se non sono state consegnate le parti mancanti o sostituite quelle difettose. L'utilizzo di un prodotto incompleto o danneggiato rappresenta un pericolo per le persone e le cose.
- 3) Assicuratevi di avere a disposizione tutti gli accessori e gli strumenti necessari per il montaggio e il funzionamento.

## LISTA DI IMBALLAGGIO

- 1 unità motore
- Attacco per tagliasiepi con copertura protettiva
- Attacco per potatore a palo con copertura protettiva
- Attacco per tagliabordi con bobina non montata e lama a 3 denti
- Imbracatura di trasporto
- Maniglia a P
- Catena di seghe
- Barra di guida della catena della sega
- Chiave esagonale x2 (4 mm e 5 mm)
- Chiave di montaggio (AF 17 mm e AF 19 mm)
- Chiave aperta
- Bottiglia d'olio
- Materiale di montaggio (viti e dadi)
- Manuale di istruzioni

## RICARICA DELLA BATTERIA

Nota

- La batteria può essere danneggiata in caso di carica impropria.
- Prima di inserire o rimuovere la batteria, rimuovere la spina di alimentazione del caricabatterie.

Al momento della consegna, la batteria è parzialmente carica per evitare danni causati da una scarica profonda. Prima della prima messa in funzione e quando la batteria è scarica, è necessario caricarla. A tal fine, procedere come segue (Fig. B):

- 1) Far scorrere il pacco batteria (24) sul caricabatterie (25) capovolto finché non si blocca in posizione.
- 2) Inserire la spina di rete del caricabatterie (25) in una presa di rete con fusibile adeguato. Il LED ROSSO di controllo della carica (29) si accende; la carica richiede circa 60 minuti.
- 3) Attendere che il LED ROSSO di controllo della carica (29) si spenga e che il LED verde di controllo della carica (30) si accenda: la batteria è completamente carica.
- 4) Tenere la spina di rete mentre si estrae il cavo di alimentazione del caricabatterie dalla presa di rete. Il pacco batteria (24) e il caricabatterie (25) potrebbero essersi riscaldati durante la carica; lasciare che la batteria si raffreddi a temperatura ambiente.
- 5) Estrarre il pacco batteria (24) dal caricatore (25) tenendo premuto il pulsante di rilascio della batteria (28) ed estraendo il pacco batteria (24) dal caricatore (25).

## **RIMOZIONE/INSERIMENTO DELLA BATTERIA**

1. Per rimuovere il pacco batteria (24) dall'utensile, premere il pulsante di rilascio della batteria (28) sul pacco batteria (24) ed estrarre la batteria.
2. Per inserire il pacco batteria (24), posizionarlo su una guida e spingerlo nell'utensile. L'inserimento avverrà in modo percettibile.

## **CONTROLLO DEL LIVELLO DI CARICA DELLA BATTERIA**

La batteria è dotata di un indicatore di livello integrato.

Lo stato della batteria viene visualizzato come segue dai tre LED dell'indicazione del livello di carica (27)

<b>Colore LED</b>	<b>Significato</b>
Verde-arancio-rosso	Carica massima/potenza
Arancione-Rosso	Carica media / potenza
Rosso	Carica debole - Ricaricare la batteria

Premere il pulsante del livello di carica della batteria (26) sul pacco batteria (24). Lo stato della batteria può essere letto dal LED di indicazione del livello della batteria (27).

### **ATTENZIONE!**

- Se il LED rosso di controllo della carica (29) lampeggia, significa che il pacco batteria (24) si è surriscaldato e non può essere caricato.
- Se il LED rosso e quello verde di controllo della carica (29) (30) lampeggiano, significa che il pacco batteria (24) è difettoso.

## **MONTAGGIO DELL'ALBERO TUBOLARE (FIG. C)**

Prima del montaggio, rimuovere i tappi di protezione dall'albero tubolare (2).

- Allentare il dado Tommy (3).
- Tirare il blocco/rilascio (8) verso l'esterno e ruotarlo a sinistra o a destra fino all'arresto.
- Far scorrere l'albero tubolare anteriore (2) sull'albero tubolare dell'unità motore (4).
- Tirare il blocco/rilascio (8) verso l'esterno e riportarlo nella posizione iniziale.

- Ruotare l'albero tubolare anteriore (2) con un leggero movimento rotatorio fino a quando il blocco/rilascio (8) scatta in posizione nel foro dell'albero tubolare anteriore (2).
- Fissare l'albero tubolare in posizione con il dado Tommy (3). Serrare il dado Tommy (3) finché non si nota più alcun gioco sull'albero tubolare anteriore.

## **MONTAGGIO DELLA MANIGLIA ANTERIORE (FIG. D)**

- **NOTA:** la maniglia anteriore (5) deve essere montata con una distanza di almeno 25 cm dalla maniglia del dispositivo (34).
- **NOTA:** la protezione delle gambe (7) deve essere sempre montata sul lato dell'operatore.
- Posizionare la maniglia anteriore (5) sull'albero tubolare (4);
- Posizionare la protezione della gamba (7) sotto l'albero tubolare (4); .
- Allineare la maniglia anteriore (4) e la protezione delle gambe (7); .
- Avvitare saldamente i quattro dadi (35) con la chiave esagonale (5mm).

## **MONTAGGIO DELLA BARRA DI GUIDA E DELLA CATENA DELLA SEGA (FIG. E)**

**NOTA:** prestare attenzione al corretto senso di rotazione della catena della sega. Questo indica sopra il bullone della barra (40).

- Posizionare il dispositivo su una superficie piana.
- Rimuovere il coperchio della ruota dentata (36) allentando il dado (37) con la chiave aperta (23).
- Inserire la catena della sega (1) nella scanalatura della lama e nel pignone della catena (39).
- Posizionare la barra di guida (38) e la catena della sega sul bullone della barra (40). Quando il naso a destra sotto il bullone della barra (40) si inserisce nell'incavo inferiore della barra di guida, la barra di guida è posizionata correttamente. È normale che la catena della sega (1) si abbassi.
- Pre-tensionare la catena della motosega (1) ruotando la vite (41) in senso orario con la chiave di montaggio (21) come illustrato nella fig. E.
- Rimettere in posizione il coperchio della ruota dentata (36). Serrare il dado del copricatena (37).

## **TENSIONAMENTO DELLA CATENA DELLA MOTOSEGA**

**NOTA: rimuovere il pacco batteria dal dispositivo prima di intervenire sul dispositivo stesso. Spegnerne sempre il dispositivo e lasciare raffreddare il motore prima di riempire con olio per catene. Non riempire troppo e l'olio traboccante può causare un incendio.**

Il regolare serraggio della catena della motosega garantisce la sicurezza dell'utente e riduce e/o previene l'usura e i danni alla catena. Prima di iniziare il lavoro e a intervalli di circa 10 minuti, si raccomanda di esaminare la tensione della catena e di correggerla se necessario.

La catena della motosega si riscalda quando si lavora con la motosega e quindi si espande leggermente. Queste "espansioni" sono prevedibili soprattutto con le catene più recenti.

Non ritensionare o cambiare la catena della motosega quando è calda, perché una volta raffreddata si restringe leggermente. Se non si rispetta questa precauzione, si possono verificare danni alla guida o al motore, perché la catena della sega è ora troppo tesa sulla barra di guida.

La tensione e la lubrificazione della catena hanno un impatto significativo sulla durata della catena della motosega.

La catena della sega è correttamente tesa quando non pende dal lato inferiore della barra di guida e non può essere spostata da una mano quantata. Quando si tira la catena della sega con una forza di 9N (circa 1 kg), la catena della sega e la barra di guida devono essere separate da una distanza superiore a 2 mm.

- Allentare il dado (37) del coperchio della ruota dentata (36) con la chiave di montaggio (21).
- Tendere la catena della sega (1) ruotando la vite (41) in senso orario con la chiave aperta (23); ridurre la tensione della catena della sega ruotando la vite in senso antiorario.
- Fissare il coperchio della ruota dentata (36) stringendo il dado (37).

## **LUBRIFICAZIONE DELLA CATENA**

**NOTA:** la barra di guida e la catena della sega non devono mai essere utilizzate senza olio. Se il potatore ad asta viene utilizzato con una quantità di olio troppo bassa, le prestazioni di taglio e la durata della catena della sega diminuiranno, poiché la catena si smuserà più rapidamente. La presenza di una quantità insufficiente di olio può essere identificata dalla formazione di fumo o dal cambiamento di colore della barra di guida.

- Controllare regolarmente l'indicatore del livello dell'olio sul serbatoio dell'olio (42) e rabboccare l'olio. Il serbatoio dell'olio (42) contiene circa 130 ml di olio.
- Utilizzare olio biologico per ridurre l'attrito e l'usura. In alternativa, utilizzare un olio lubrificante per catene con una bassa percentuale di additivi di adesione.
- Svuotare il serbatoio dell'olio se non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato (6-8 settimane).
- Svitare il tappo del serbatoio dell'olio (43) e versare l'olio della catena nel serbatoio dell'olio (42).
- Eliminare l'olio versato e chiudere bene il tappo del serbatoio dell'olio (43).

## **CONTROLLO DEL SISTEMA AUTOMATICO DELL'OLIO**

- Prima di iniziare il lavoro, controllare il livello dell'olio e il sistema automatico dell'olio.
- Se c'è una traccia di olio, l'apparecchio funziona correttamente.
- Se non ci sono tracce di olio, pulire il distributore di olio o far riparare l'apparecchio dal nostro Servizio clienti.
- Per la pulizia, pulire i residui dall'erogatore dell'olio un panno.

## **ORIENTARE IL TAGLIASIEPI AD ASTA (FIG. G)**

**La barra di taglio deve essere controllata regolarmente per verificarne l'usura e riaffilata. Una barra di taglio smussata causa il sovraccarico del dispositivo.**

- Tenere la maniglia per la regolazione della barra falciante (44)
- sbloccare la leva di blocco della barra falciante (46).
- Premendo contemporaneamente la leva di sicurezza (45) e ruotando la barra di taglio del tagliasiepi nella posizione desiderata.
- Lasciare che la leva di sicurezza (45) e la leva di blocco (46) scattino nell'incavo.

## **ATTACCO/STACCO DELLA TRACOLLA (FIG. H)**

- Agganciare la fibbia della tracolla (47) nell'occhiello di trasporto della tracolla (6).
- Inserire il gancio di sicurezza (48) nell'occhiello della fibbia (47) e inserire la chiusura rapida (49) nel gancio di sicurezza (48) per bloccarlo in posizione.
- Sulla tracolla (18) è presente un meccanismo di sgancio rapido. In caso di emergenza, l'apparecchio può essere sganciato dal corpo dell'operatore mediante il meccanismo di sgancio rapido. Rimuovere la chiusura rapida (49) dal gancio di fissaggio (48) tirando la corda con la chiusura rapida (49). L'apparecchio si sgancia dalla tracolla (18).
- Dopo un caso di emergenza o prima di lavorare, indossare la tracolla (18) come descritto al punto 2.
- Regolare la lunghezza della tracolla (18) per un utilizzo confortevole.

## **FAR SCORRERE L'ALETTA DI TRASPORTO**

Selezionare la posizione appropriata per la tracolla, a seconda che si utilizzi un potatore a bobina/lama a 3 denti o un potatore ad asta/tagliabordi.

1. Allentare la vite del capocorda (6) con la chiave esagonale (19).
2. Far scorrere l'aletta di trasporto (6) nella posizione appropriata.



3. Serrare nuovamente la vite.

## **MONTAGGIO DELLA PROTEZIONE (FIG. I)**

La protezione (14) deve essere montata sull'albero tubolare anteriore con il fermo per il cursore e la lama a 3 denti.

- Posizionare la protezione sotto il tubolare anteriore (2).
- Avvitare la piastra aggiuntiva (50) nella protezione (14) utilizzando i due dadi (51) con la chiave esagonale (20) , come mostrato nella Fig. I., e serrare.

## **MONTAGGIO DELLA LAMA A 3 DENTI (FIG. J)**

- Rimuovere il pacco batteria prima di utilizzare il dispositivo
- Posizionare il dispositivo a terra in una posizione stabile.
- Inserire una chiave a brugola (20) nel foro sul lato dell'ingranaggio di trasmissione e sull'azionamento dell'utensile per bloccare il mandrino (53) non ruotato, quindi rimuovere il dado (56), il coperchio (55), la flangia (54) e la flangia di bloccaggio (52) se è preassemblata.
- Assemblaggio la lama a 3 denti come indicato di seguito:
  - 1) Inserire la flangia di bloccaggio (52) sul mandrino (53).
  - 2) Bloccare il mandrino di montaggio (53) con la chiave esagonale (20).
  - 3) Posizionare la lama a 3 denti (12) sul mandrino (53). La lama può essere utilizzata su entrambi i lati.
  - 4) Applicare la flangia (54) e il coperchio (55).
  - 5) Inserire il dado (56) e fissarlo con la chiave di montaggio (21) .
  - 6) Rimuovere la chiave esagonale (20).
  - 7) Lo smontaggio avviene in ordine inverso.

## **MONTAGGIO DEL CURSORE (FIG. J)**

**NOTA: non sostituire il filamento non metallico dell'estremità della bobina con un filamento metallico.**

### **Rischio di lesioni!**

- Rimuovere il pacco batteria prima di utilizzare il dispositivo
- Posizionare il dispositivo a terra in una posizione stabile.
- Inserire una chiave a brugola (20) nel foro sul lato dell'ingranaggio di trasmissione e sull'azionamento dell'utensile per bloccare il mandrino (53) non ruotato, quindi rimuovere il dado (56), il coperchio (55), la flangia (54) e la flangia di bloccaggio (52) se è preassemblata.
- Assemblare il rocchetto come indicato di seguito:
  - 1) Inserire la flangia di bloccaggio (52) sul mandrino (53).
  - 2) Bloccare il mandrino di montaggio (53) con la chiave esagonale (20).
  - 3) Applicare la flangia (54).
  - 4) Avvitare il cursore (16) in senso antiorario sul mandrino (53).
  - 5) Lo smontaggio avviene in ordine inverso.

## **ESTENDERE IL FILO**

**Il dispositivo è dotato di un comando a sfioramento a doppia corda, che si estende quando si tocca la testa di taglio a terra.**

- Tenere il dispositivo in funzione su un'area erbosa e battere leggermente la testa di taglio alcune volte sul terreno. In questo modo il filo si allunga.
- Il tagliafilo (15) nella protezione (14) taglia il filo alla lunghezza desiderata.

## **! ATTENZIONE!**

- Indossare indumenti e guanti da lavoro adeguati quando si lavora con l'utensile.
- Indossare protezioni per gli occhi, le orecchie e la testa.
- Assicurarsi che l'utensile sia funzionante prima di ogni utilizzo.
- L'interruttore on/off non deve essere tenuto chiuso. Devono spegnere il motore quando gli interruttori vengono rilasciati.
- Se un interruttore è danneggiato, interrompere il lavoro con l'utensile.
- Ridurre il rischio di lesioni e incidenti indossando i dispositivi di protezione individuale.

**! ATTENZIONE!** Assicurarsi di essere in piedi in una posizione stabile con entrambe le mani che afferrano l'apparecchio lontano dal corpo. Assicurarsi che l'apparecchio non sia a contatto con altri oggetti prima di accenderlo.

## ACCENSIONE E SPEGNIMENTO

### Interruttore ON

- Verificare che il pacco batteria (24) sia in posizione.
- Premere l'interruttore di sicurezza, pulsante di blocco (31).
- Premere l'interruttore On/Off (32) sull'impugnatura (34).




### Spegnere

- Rilasciare l'interruttore On/Off (32).

## REGOLAZIONE DELLA VELOCITÀ

Sono disponibili tre velocità regolabili, illustrate di seguito.

Premere il regolatore di velocità (33) per selezionare il livello di velocità desiderato.

	La velocità più bassa
	La velocità media
	La velocità più elevata

## LAVORARE CON IL TAGLIASIEPI AD ASTA

**! ATTENZIONE!** Durante i lavori di taglio, assicurarsi che non si entri in contatto con oggetti, ad esempio recinzioni metalliche o il fusto principale della pianta. Ciò potrebbe danneggiare la barra falciante di sicurezza.

- Se le lame si incastrano con oggetti solidi, spegnere immediatamente il dispositivo e rimuovere la batteria ricaricabile. Solo allora è possibile rimuovere l'oggetto.
- Evitare di sforzare eccessivamente l'utensile durante il lavoro.
- Tenere sempre il dispositivo con entrambe le mani.

## LAVORARE CON IL POTATORE AD ASTA

**! ATTENZIONE!** Se la catena della sega si blocca, non tentare di estrarre il potatore con la forza. C'è il rischio di lesioni. Spegnere il motore e utilizzare un braccio di leva a cuneo per liberare il potatore.

- La catena della sega dovrebbe aver raggiunto la velocità massima prima di iniziare a segare.
- Il controllo del dispositivo sarà migliore se si sega utilizzando il bordo inferiore della barra di guida e non il bordo superiore della barra di guida.
- La catena della sega non deve toccare il suolo o alcun oggetto durante la segatura del materiale o in seguito.
- Assicurarsi che la catena della sega non si incastri durante la segatura. Il tronco non deve rompersi o scheggiarsi.
- Osservare sempre le misure precauzionali per la protezione dai contraccolpi (fare riferimento alle

istruzioni di sicurezza).

- Rimuovere i rami che pendono verso il basso segandoli dalla cima del ramo.
- I rami attorcigliati devono essere tagliati singolarmente a misura.

## **LAVORARE CON IL ROCCHETTO DI FILO**

- Nelle piccole superfici erbose, tenere l'apparecchio con un angolo di circa 30° e far oscillare la testa di taglio uniformemente a destra e a sinistra con un movimento semicircolare.
- I risultati migliori si ottengono con una lunghezza massima dell'erba di 15 cm. Se l'erba è più alta, si consiglia di falciare più volte.
- Per tagliare attorno ad alberi, pali di recinzione o altri ostacoli, spostare lentamente il dispositivo attorno all'ostacolo e tagliare con le estremità del filo.
- Evitare il contatto con ostacoli fissi (rocce, muri, recinzioni, ecc.). Il filo si consumerebbe rapidamente. Utilizzare il bordo della protezione per mantenere il dispositivo alla giusta distanza.
- Non appoggiare la testa di taglio a terra durante il funzionamento!

## **LAVORARE CON LA LAMA A 3 DENTI**

- Utilizzare la lama solo per lavorare su aree aperte e uniformi. Ispezionare attentamente l'area da tagliare e rimuovere tutti i corpi estranei. Evitare di urtare pietre, metallo o altri ostacoli. La lama può essere danneggiata e vi è il rischio di contraccolpi da parte della macchina.
- Durante il lavoro, tenere la fresa al di sopra del terreno e far ruotare lentamente il dispositivo avanti e indietro come una falce in un arco uguale.
- Non tenere la testa di taglio in posizione angolata.
- Non utilizzare il dispositivo per tagliare piante selvatiche o sterpaglie.
- Controllare regolarmente che le lame non siano danneggiate e sostituirle se necessario.

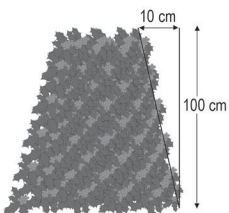
## **METTERE GIÙ IL DISPOSITIVO**

- Posizionare il dispositivo a terra con l'alloggiamento del motore in primo piano.
- L'unità di taglio deve essere appoggiata a terra senza subire alcuna pressione.
- Non applicare alcuna pressione statica all'unità di taglio.

## **TECNICHE DI TAGLIO CON IL TAGLIEPI**

- Tagliare preventivamente i rami spessi con una tronchese.
- La barra di taglio bilaterale consente di tagliare in entrambe le direzioni o, con un'azione oscillante, da un lato all'altro.
- In caso di taglio verticale, spostare il tagliesiepi uniformemente in avanti o su e giù con un movimento ad arco.
- In caso di taglio orizzontale, spostare il tagliesiepi a forma di falce.
- movimento verso il bordo della siepe, in modo che i rami tagliati cadano a terra.
- Per ottenere linee rettilinee lunghe, si raccomanda l'uso di cordoni di guida in tensione.

## **TAGLIO DI SIEPI SAGOMATE**



Si consiglia di tagliare le siepi a forma trapezoidale, per evitare lo spoglio dei rami inferiori. Ciò corrisponde alla crescita naturale della pianta e consente alla siepe di crescere in modo ottimale. Durante il taglio, solo le nuove crescite annuali vengono ridotte e quindi si svilupperà una fitta ramificazione e una buona schermatura.

- ◆ Tagliare prima i lati della siepe. A questo scopo, muovete il tagliesiepi nella direzione della crescita, dal basso verso l'alto. Se si taglia dall'alto, i rami più sottili si allontanano, con il risultato che alcune aree possono presentare una crescita rada o dei buchi.
- ◆ Tagliare il bordo superiore, a seconda dei gusti, in forma piatta, a tetto o arrotondata.
- ◆ Tagliare le piante giovani per ottenere la forma desiderata. La crescita principale deve rimanere intatta finché la siepe non raggiunge l'altezza prevista. Tutti gli altri germogli vengono tagliati a metà.

## CURA DELLE SIEPI A CRESCITA LIBERA

Le siepi a crescita libera non sono sagomate quando vengono tagliate, anche se devono essere sottoposte a regolare manutenzione per evitare che la siepe diventi troppo alta.

## TECNICHE DI TAGLIO CON IL POTATORE AD ASTA

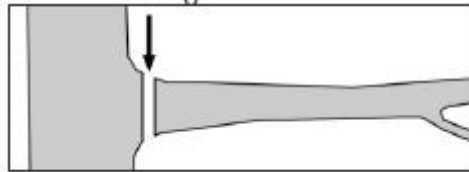
### **⚠ ATTENZIONE!**

- Prestare sempre attenzione ai rami che cadono.
- Prestare attenzione al pericolo di oscillazione dei rami.

### **Segare piccoli rami**

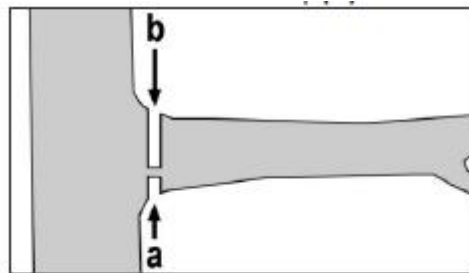
Tagliare piccoli rami ( $\Phi 0-8$  cm) dall'alto verso il basso, come mostrato di seguito.

movimenti a scatti della sega quando si inizia a tagliare. Guidare la sega con una leggera pressione dall'alto verso il basso attraverso il ramo. Fate attenzione alla rottura prematura del ramo se avete valutato male le dimensioni e il peso.



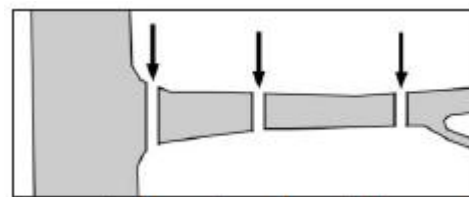
### **Segare i rami più grandi**

- Quando si segano rami più grandi ( $\Phi 8-25$ cm), eseguire prima un taglio in rilievo A, vedere la figura seguente.
- Segare dalla parte superiore b alla parte inferiore a.



### **Sega in sezioni**

I rami lunghi o spessi devono essere accorciati prima di effettuare il taglio finale, vedi figura seguente.



## LAVORARE IN SICUREZZA

- Mantenere l'apparecchio, il meccanismo di taglio e la protezione per il trasporto in buone condizioni per evitare lesioni.
- Se l'apparecchio è caduto, verificare che non vi siano danni o difetti significativi.
- Mantenere l'angolo specificato di  $60^\circ \pm 10^\circ$  per garantire un lavoro sicuro (vedere la Fig. I).
- Non utilizzare l'apparecchio mentre si è in piedi su una scala o con il piede instabile.
- Non lasciatevi tentare da un taglio poco ponderato. Potreste mettere in pericolo voi stessi e gli altri.
- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.

Cambiare regolarmente la posizione di lavoro. L'uso prolungato dell'apparecchio può provocare disturbi alla circolazione delle mani dovuti alle vibrazioni. È possibile prolungare la durata dell'utilizzo con guanti appropriati o facendo pause regolari. Si noti che qualsiasi predisposizione personale a una cattiva circolazione sanguigna, a basse temperature esterne o a grandi forze prensili può ridurre la durata di utilizzo.

**⚠ AVVERTENZA! Rischio di lesioni. Spegner sempre l'apparecchio e rimuovere il pacco batteria prima di effettuare qualsiasi intervento sul prodotto.**

## **PULIZIA**

- Le riparazioni e gli interventi di assistenza non descritti nel presente manuale devono sempre essere eseguiti dal nostro centro di assistenza. Utilizzare solo ricambi originali.
- L'apparecchio deve essere sempre tenuto pulito, asciutto e privo di olio o grasso.
- Per pulire l'alloggiamento, utilizzare un panno morbido e asciutto.
- Mantenere sempre puliti il prodotto e le fessure di ventilazione. Se le fessure di ventilazione sono ostruite, sussiste il rischio di surriscaldamento e/o di danneggiamento del prodotto.
- Pulire sempre l'apparecchio al termine del lavoro.
- Non permettere mai l'ingresso di liquidi all'interno del prodotto. Per pulire l'alloggiamento utilizzare un panno. Non utilizzare mai benzina, solventi o detergenti che possono danneggiare la plastica.
- Se necessario, pulire la barra di taglio con una spazzola o con aria compressa.

## **MANUTENZIONE**

- Prima di ogni utilizzo, controllare che l'utensile non presenti difetti evidenti, come parti allentate, usurate o danneggiate. Controllare che le viti della barra di sicurezza (2) siano ben strette.
- Controllare che le coperture e i dispositivi di sicurezza non siano danneggiati e che non siano installati correttamente. Se necessario, sostituirli.
- È possibile affilare i denti da soli, utilizzando un arrotino per affilare i bordi di taglio. Il tagliasiepi taglia bene solo se i denti sono affilati.
- La barra di taglio piegata o danneggiata deve essere sostituita.
- Chiedere al nostro centro di assistenza di eseguire qualsiasi intervento non descritto in queste istruzioni. Utilizzare solo ricambi originali.
- Se la batteria deve essere conservata per un periodo prolungato, il livello di carica deve essere controllato regolarmente. Il livello di carica ottimale è compreso tra il 50% e l'80%. L'ambiente di stoccaggio ottimale è fresco e asciutto.

## **AFFILATURA DELLA CATENA DELLA SEGA**

- In alternativa, è possibile utilizzare un dispositivo di affilatura per catene di seghe elettriche e seguire le istruzioni del produttore.
- Se si hanno dubbi sull'esecuzione del lavoro, è necessario sostituire la catena della sega.

## **SOSTITUZIONE DELLA CATENA DELLA MOTOSEGA**

**NOTA: non montare mai una catena nuova su una dentatura usurata o su una barra di guida danneggiata o usurata.**

**Utilizzare solo la catena e la barra di guida indicate nei dati tecnici.**

- Spegner il dispositivo e rimuovere il pacco batteria.
- Allentare il dado (37) e rimuovere il coperchio della ruota dentata (36).
- Rimuovere la vecchia catena della motosega (1)
- il montaggio e il tensionamento della nuova catena della motosega sono descritti nella sezione "montaggio della barra di guida e della catena della motosega/ serraggio e controllo della catena della motosega".

## **SOSTITUIRE LA BOBINA**

- Spegner e rimuovere il pacco batteria.
- Bloccare il mandrino (53) utilizzando la chiave esagonale (20) come illustrato nella Fig. J.
- Svitare il cursore (16).
- Avvitare un nuovo rocchetto.
- **NOTA:** è possibile acquistare una bobina con  $\Phi 1,6$  mm e 6 m e una linea doppia sul mercato.

## **SOSTITUIRE LA LAMA A 3 DENTI**

- Rimuovere il pacco batteria prima di utilizzare il dispositivo

- Bloccare il mandrino di montaggio (53) con la chiave esagonale (20).
- Rimuovere il dado (56) con la chiave di montaggio (21) e rimuovere il coperchio (55) e la flangia (54).
- Sostituire la vecchia lama a 3 denti con una nuova.
- Applicare la flangia (54) e il coperchio (55).
- Inserire il dado (56) e fissarlo con la chiave (23).
- Rimuovere la chiave esagonale (20).

## STOCCAGGIO E TRASPORTO

IT

**NOTA: eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione prima dello stoccaggio.**

### IMMAGAZZINAMENTO

- Spegner l'apparecchio e rimuovere il pacco batteria.
- Pulire l'apparecchio come descritto.
- Tenere la lama a 3 denti sulla protezione e mettere il coperchio di protezione sulla catena della sega e sulla barra di taglio.
- Svuotare il serbatoio dell'olio se non viene utilizzato per un periodo prolungato (6-8 settimane).
- Conservare il dispositivo nella protezione per il trasporto fornita in un luogo asciutto e lontano dai bambini.
- Conservare il dispositivo in posizione orizzontale o in modo che non si rovesci.
- Conservare l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e ben ventilato.
- Durante un periodo di stoccaggio prolungato, controllare lo stato di carica della batteria e, se necessario, ricaricarla ogni 3 mesi circa.
- Si consiglia di utilizzare la confezione originale per la conservazione o di coprire il prodotto con un panno o un involucro adeguato per proteggerlo dalla polvere.
- Controllare regolarmente il livello di carica del pacco batteria, se questo deve essere conservato per un periodo prolungato. Le condizioni ottimali di conservazione sono fresche e asciutte.

### TRASPORTO

- Spegner l'apparecchio e rimuovere il pacco batteria.
- Non trasportare mai il dispositivo mentre è acceso.
- Utilizzare sempre il coperchio di protezione durante il trasporto.
- Trasportare sempre l'apparecchio per le maniglie.
- Proteggere l'apparecchio da urti violenti o forti vibrazioni che possono verificarsi durante il trasporto nei veicoli.
- Fissare l'apparecchio per evitare che scivoli o cada.

## PARTI DI RICAMBIO/ACCESSORI

IT

### Accessori disponibili

**⚠ AVVERTENZA!** Utilizzare esclusivamente gli accessori e i dispositivi supplementari indicati nelle istruzioni per l'uso. L'utilizzo di strumenti di inserimento o di accessori diversi da quelli specificati nelle istruzioni per l'uso può comportare il rischio di lesioni. Procurarsi gli accessori solo presso il Centro di assistenza.

Caricabatterie e batteria di ricambio per la piattaforma 20V		
	Pacco batteria CBA20V2A-J 2Ah	Pacco batteria CBA20V4-J 4Ah
Tempo di ricarica		
Caricabatterie CCH20V-J	60min	120min
Caricabatterie CDCH20V	60min	120min
Tutti i team 20V condividono il caricabatterie e le batterie compatibili della piattaforma 20V.		

**⚠ ATTENZIONE!** Eseguire solo le operazioni descritte in queste istruzioni. Tutti gli ulteriori interventi di ispezione, manutenzione e riparazione devono essere eseguiti da un centro di assistenza autorizzato o da uno specialista con qualifiche simili, se non è possibile risolvere il problema da soli. I malfunzionamenti sospetti sono spesso dovuti a cause che l'utente può risolvere da solo. Pertanto, controllare il prodotto utilizzando questa sezione. Nella maggior parte dei casi il problema può essere risolto rapidamente.

Problema	Possibile causa	Azione correttiva
L'apparecchio non si avvia	Batteria scarica	Ricarica della batteria
	La batteria non è inserita	Inserire il pacco batteria
	Interruttore di sicurezza non premuto correttamente	Accendere (vedere "Funzionamento")
	Interruttore On/Off o motore difettoso	Inviare al centro di assistenza per la riparazione
Funzionamento intermittente	Contatto interno allentato	Inviare al centro di assistenza per la riparazione
	Interruttore On/Off difettoso	
La barra di taglio diventa calda	La barra di taglio è smussata	Far affilare o sostituire la barra falciante di sicurezza (Centro di assistenza).
	La barra di taglio è dentellata	Far controllare o sostituire la barra falciante di sicurezza (Centro di assistenza).
	Attrito eccessivo per mancanza di lubrificazione	Oliate la barra di taglio
la sega ha difficoltà a funzionare, la catena salta via	Tensione della catena insufficiente	Controllare la tensione della catena
La catena si scalda, si forma del fumo durante la segatura, la rotaia cambia colore	Troppo poco olio per la catena	Controllare il livello dell'olio e il rabbocco dell'olio della catena, se necessario, controllare l'accensione automatica dell'olio e pulire il condotto di drenaggio dell'olio, se necessario, oppure richiedere la riparazione al Centro di assistenza.
Taglio sbagliato	Catena della sega / barra falciante / lama a 3 denti opaca	Affilare o sostituire
	Tensione della catena insufficiente	Controllare la tensione della catena
	La bobina è vuota	Sostituire la bobina
	Cattiva tecnica di taglio	Vedere ("Lavorare con il taglia siepi")
	La batteria non è completamente carica	Ricarica della batteria

Nota: se il dispositivo non funziona correttamente dopo questi controlli, contattare il Centro di assistenza.





Per salvaguardare l'ambiente, si prega di smaltire correttamente il prodotto al termine della sua vita utile e non nei rifiuti domestici. Per informazioni sui punti di raccolta e sui loro orari di apertura, rivolgersi al comune di residenza.



**Danni all'ambiente dovuti a uno smaltimento non corretto delle batterie / delle batterie ricaricabili.**



**Li-ion**

Rimuovere il pacco batterie dal prodotto prima di smaltirlo. Le batterie / batterie ricaricabili non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti tossici e sono soggette a norme e regolamenti sul trattamento dei rifiuti pericolosi. Smaltire le batterie in base alle disposizioni locali in materia.

## GARANZIA

Il produttore garantisce il prodotto contro difetti di materiale e di lavorazione per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto originale. Può essere prolungato di un anno se l'utente si iscrive al sito web di myswap. La garanzia si applica solo se il prodotto è destinato all'uso domestico. La garanzia non copre i guasti dovuti alla normale usura.

Il produttore si impegna a sostituire le parti identificate come difettose dal distributore designato. Il produttore non si assume la responsabilità della sostituzione del dispositivo, in tutto o in parte, e/o dei danni che ne derivano.

### La garanzia non copre i guasti dovuti a:

- manutenzione insufficiente.
- montaggio, regolazione o funzionamento anomalo del prodotto.
- parti soggette a normale usura.

### La garanzia non si estende fino:

- spese spedizione e imballaggio
- uso del dispositivo per uno scopo diverso da quello per cui è stato progettato.
- uso e la manutenzione del dispositivo effettuati in un modo non descritto nel manuale d'uso.

Nell'ambito della nostra politica di miglioramento continuo dei prodotti, ci riserviamo il diritto di modificare le specifiche senza preavviso. Di conseguenza, il prodotto può essere diverso dalle informazioni in esso contenute, ma una modifica sarà intrapresa senza preavviso se viene riconosciuta come un miglioramento rispetto alle caratteristiche precedenti.

### LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE IL DISPOSITIVO!

Quando si ordinano parti di ricambio, indicare il numero o il codice del pezzo, lo si può trovare nella lista delle parti di ricambio in questo manuale. Conservare la ricevuta d'acquisto; senza di essa, la garanzia non è valida. Per aiutarvi con il vostro prodotto, vi invitiamo a contattarci per telefono o tramite il nostro sito web:

**+33 (0)9.70.75.30.30**

**<https://services.swap-europe.com/contact>**

Devi creare un "ticket" tramite la piattaforma web.

Registrati o crea il tuo account.

Indicare il riferimento del dispositivo.

Scegliere l'oggetto della propria richiesta.

Descrivi il tuo problema.

Allegare questi file: fattura o ricevuta di vendita, foto della targhetta di identificazione (numero di serie), foto del pezzo di cui avete bisogno (per esempio: pin della spina del trasformatore che si sono rotti).



## COSA FARE SE IL MIO DISPOSITIVO SI ROMPE?

### Se hai acquistato il tuo prodotto in un negozio:

- Assicurati che il dispositivo sia completo di tutti gli accessori in dotazione, e pulito! In caso contrario, il riparatore rifiuterà il dispositivo.
- Recarsi in negozio con il dispositivo completo e con lo scontrino o la fattura.

### Se hai acquistato il tuo prodotto su un sito web:

- Assicurati che il dispositivo sia completo di tutti gli accessori in dotazione, e pulito! In caso contrario, il riparatore rifiuterà il dispositivo.
- Creare un ticket di servizio SWAP-Europe sul sito: <https://services.swap-europe.com> Quando si effettua la richiesta su SWAP-Europe, è necessario allegare la fattura e la foto della targhetta (numero di serie).  
Contattare il centro di riparazione per assicurarsi che sia disponibile prima di consegnare il dispositivo.  
Recarsi al centro di riparazione con il dispositivo completa imballato, accompagnato dalla fattura d'acquisto e dal foglio di supporto scaricabile del centro dopo aver completato la richiesta di assistenza sul sito SWAP-Europe

**Si prega di conservare l'imballaggio originale per consentire la restituzione al servizio post-vendita o di imballare il dispositivo con una scatola di cartone simile delle stesse dimensioni.**

**Per qualsiasi domanda riguardante il nostro servizio post-vendita potete fare una richiesta sul nostro sito web <https://services.swap-europe.com>**

**Il nostro numero di assistenza rimane disponibile al +33 (9) 70 75 30 30.**



## LA GARANZIA NON COPRE:

- Avvio e impostazione del prodotto.
- Danni derivanti dalla normale usura del prodotto.
- Danni derivanti dall'uso improprio del prodotto.
- Danni risultanti dal montaggio o dalla messa in funzione non conformi al manuale d'uso.
- Interventi di manutenzione periodica e standard.
- Azioni di modifica e smontaggio che annullano direttamente la garanzia.
- Prodotti il cui marchio di autenticazione originale (marchio, numero di serie) è stato degradato, alterato o ritirato.
- Sostituzione dei materiali di consumo
- L'uso di pezzi non originali.
- Rottura di parti a seguito di urti o proiezioni.
- Rotture di accessori.
- Difetti e loro conseguenze legate a qualsiasi causa esterna.
- Perdita di componenti e perdita dovuta a un avvitamento insufficiente.
- Taglio di componenti e qualsiasi danno legato all'allentamento di parti.
- Sovraccarico o surriscaldamento.
- Scarsa qualità dell'alimentazione: tensione difettosa, errore di tensione, ecc.
- Danni derivanti dalla privazione del godimento del prodotto durante il tempo necessario alle riparazioni e più in generale i costi legati all'immobilizzazione del prodotto.
- Le spese per una seconda opinione stabilita da un terzo a seguito di un preventivo di un centro di riparazione SWAP-Europe
- L'utilizzo di un prodotto che presenterebbe un difetto o una rottura che non è stato oggetto di una segnalazione e/o riparazione immediata con i servizi della SWAP-Europe.
- Deterioramento legato al trasporto e allo stoccaggio\*.

\* In conformità con la legislazione sui trasporti, i danni legati al trasporto devono essere dichiarati ai trasportatori entro 48 ore al massimo dopo l'osservazione, mediante lettera raccomandata con ricevuta di ritorno.

Questo documento è un supplemento per la vostra consultazione, una lista non esaustiva.

**Attenzione:** tutti gli ordini devono essere controllati in presenza del corriere. In caso di rifiuto da parte del corriere, dovete semplicemente rifiutare la consegna e notificare il vostro rifiuto.

**Promemoria:** le riserve non escludono la notifica per lettera raccomandata con ricevuta di ritorno entro 72 ore.

### Informazioni:

I dispositivi termici devono essere sverniciati ogni stagione (servizio disponibile sul sito SWAP-Europe). Le batterie devono essere caricate prima di essere riposte.

## OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRONARZĘDZIA



**OSTRZEŻENIE.** Zapoznać się z wszystkimi specyfikacjami, ilustracjami, instrukcjami i ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa dołączonymi do elektronarzędzia. *Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.*

**Należy zachować ostrzeżenia i instrukcje do użycia w przyszłości.**

*Termin „elektronarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzi zasilanych sieciowo (przewodowych) lub elektronarzędzi akumulatorowych (bezprowodowych).*

### 1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy.

- a) **Obszar roboczy należy utrzymywać w czystości.** *Nieład i złe oświetlenie przyczyniają się do wypadków.*
- b) **Nie wolno korzystać z elektronarzędzi w przestrzeniach wybuchowych, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłu.** *Podczas pracy elektronarzędzi powstają iskry, które mogą doprowadzić do zapłonu pyłu lub oparów.*
- c) **Dzieci i inne osoby postronne powinny pozostać w bezpiecznej odległości od pracującego elektronarzędzia.** *Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.*

### 2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczki elektronarzędzi muszą być odpowiednie do danego gniazda.** *Pod żadnym pozorem nie należy modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie wolno używać wtyczek przejściowych z elektronarzędziami, które mają uziemienie. Stosowanie wtyczek nie poddanych modyfikacjom oraz odpowiednich gniazd zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*
- b) **Należy unikać bezpośredniego kontaktu fizycznego z powierzchniami uziemionymi, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki, lodówki.** *Ryzyko porażenia prądem jest większe, jeśli ciało osoby obsługującej urządzenie jest uziemione.*
- c) **Nie należy wystawiać elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci.** *Dostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększy ryzyko porażenia prądem.*
- d) **Nie należy używać przewodu w niewłaściwy sposób.** *Pod żadnym pozorem nie należy wykorzystywać przewodu do przenoszenia lub ciągnięcia elektronarzędzia ani do jego odłączania od sieci. Chronić przewód przed ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i częściami ruchomymi. Przewody uszkodzone lub poplątane zwiększają ryzyko porażenia prądem.*
- e) **Podczas korzystania z elektronarzędzia na wolnym powietrzu należy używać przewodu przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz.** *Używanie przewodu nadającego się do użytku na wolnym powietrzu zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*
- f) **Jeśli obsługa elektronarzędzia w wilgotnym miejscu jest nieunikniona, użyć zasilania wyposażonego w wyłącznik różnicowoprądowy.** *Użycie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*

### 3. Bezpieczeństwo osobiste

- a) **Przez cały czas pracy elektronarzędziem należy zachować koncentrację, uważać przy czynnościach i stosować się do zdrowego rozsądku.** *Elektronarzędzia nie wolno używać pod wpływem zmęczenia, narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi w czasie obsługi elektronarzędzi może być przyczyną poważnych obrażeń ciała.*
- b) **Należy korzystać ze środków ochrony osobistej.** *Zawsze nosić okulary ochronne. Sprzęt ochronny, jak na przykład maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub słuchawki ochronne używany we właściwych sytuacjach pozwoli na zmniejszenie obrażeń ciała.*
- c) **Unikać niezamierzonego uruchomienia.** *Przed podłączeniem narzędzia do sieci, podniesieniem i przenoszeniem należy zawsze sprawdzić, czy przełącznik znajduje się w pozycji wyłączonej. Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na przełączniku lub doprowadzenie zasilania elektronarzędzia, w których przełącznik jest włączony może powodować wypadki.*
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć z niego wszystkie klucze nastawcze lub**

*maszynowe. Pozostawienie klucza zamocowanego na jednej z części obrotowych urządzenia może spowodować obrażenia ciała.*

**e) Nie wolno zbyt mocno się wychylać. Przez cały czas należy zachować odpowiednią równowagę i zapewnić odpowiednie oparcie dla stóp. Pozwoli to na lepsze kontrolowanie urządzenia w nieoczekiwanych sytuacjach.**

**f) Należy nosić odpowiednie ubranie. Do pracy z urządzeniem nie wkładać luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy i odzież należy utrzymywać z dala od ruchomych części. Luźne części ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez części ruchome.**

**g) Jeśli w urządzeniu przewidziano elementy służące do odprowadzania i zbierania pyłu, należy sprawdzić, czy są podłączone i czy działają we właściwy sposób. Korzystanie z tego typu elementów pozwala ograniczyć zagrożenia związane z pyłem.**

**h) Nie wolno dopuścić, by rutyna wynikająca z częstego używania narzędzia doprowadziła do beztroskiego zachowania i ignorowania zasad bezpieczeństwa. Beztroskie postępowanie może w ułamku sekundy spowodować poważne obrażenia.**

#### **4. Użytkowanie i troska o elektronarzędzie**

**a) Urządzenia nie należy przeciążać. Należy korzystać z narzędzia odpowiedniego do danego typu pracy. Odpowiednio dobrane urządzenie pozwoli na lepsze i bezpieczniejsze wykonanie pracy, we właściwym dla urządzenia tempie.**

**b) Z elektronarzędzia nie wolno korzystać, jeśli nie da się go włączyć i wyłączyć przy pomocy przełącznika. Urządzenie, którego nie można kontrolować używając przełącznika jest niebezpieczne i powinno być oddane do naprawy.**

**c) Przed przystąpieniem do regulowania elektronarzędzi, wymiany akcesoriów lub przygotowywania urządzeń do przechowywania należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub wyjąć zespół akumulatora. Tego typu środki ostrożności zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia urządzenia.**

**d) Niepracujące elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie dopuszczać osób bez znajomości urządzenia lub niniejszych instrukcji do obsługi elektronarzędzia. Elektronarzędzia w rękach nieprzeszkolonych użytkowników stanowią zagrożenie.**

**e) Elektronarzędzia i akcesoria należy utrzymywać w dobrym stanie technicznym. Należy sprawdzać, czy części ruchome są właściwie założone, czy się nie zacinają oraz wszelkie inne warunki, które mogą wpływać na działanie elektronarzędzia. Jeśli urządzenie jest uszkodzone, przed przystąpieniem do jego użytkowania, należy je naprawić. Częstą przyczyną wypadków jest zły stan techniczny urządzeń.**

**f) Narzędzia służące do cięcia powinny być naostrzone i utrzymywane w czystości. Jeśli narzędzia służące do cięcia, które posiadają ostre krawędzie tnące, są właściwie konserwowane, istnieje mniejsze prawdopodobieństwo ich zacinania się. Ponadto, łatwiej je kontrolować.**

**g) Elektronarzędzia, akcesoriów, nakładek, itp. należy używać zgodnie z niniejszymi instrukcjami oraz w sposób właściwy dla danego rodzaju urządzenia, z uwzględnieniem warunków pracy oraz jej rodzaju. Używanie urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem może prowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych.**

**h) Uchwyty i powierzchnie chwytu należy utrzymywać suche, czyste, niezanieczyszczone olejem lub smarem. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytu uniemożliwiają bezpieczne postępowanie i kontrolę nad narzędziem w niespodziewanych sytuacjach.**

#### **5. Użytkowanie i konserwacja narzędzi akumulatorowych**

**a) Ładować tylko przy użyciu ładowarki określonej przez producenta. Ładowarka przewidziana dla jednego rodzaju zespołu akumulatora stwarza ryzyko pożaru w przypadku użycia jej z innym zespołem akumulatora.**

**b) Należy używać jedynie zespołu akumulatora przeznaczonego dla danego urządzenia. Użycie innych akumulatorów stwarza ryzyko wystąpienia obrażeń ciała lub pożaru.**

**c) Kiedy zespół akumulatora nie jest używany, należy przechowywać go z dala od przedmiotów metalowych, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne niewielkie przedmioty**

metalowe, które mogłyby spowodować zwarcie pomiędzy stykami. Zwarcie styków akumulatora może spowodować pożar.

d) W przypadku przeciążenia z akumulatora może wyciec płyn; nie należy go dotykać. W razie przypadkowego kontaktu przemyć skórę wodą. W przypadku dostania się płynu do oczu należy skontaktować się z lekarzem. Płyn z akumulatora może powodować podrażnienia lub oparzenia.

e) Nie wolno używać zespołu akumulatora ani narzędzia, które są uszkodzone lub zmodyfikowane. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w sposób nieprzewidywalny, prowadząc do pożaru, wybuchu lub ryzyka obrażeń.

f) Nie wolno narażać akumulatora ani narzędzia na działanie ognia ani nadmiernej temperatury. Narażenie na ogień lub nadmierną temperaturę powyżej 130°C może spowodować wybuch.

g) Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania, nie ładować akumulatora ani narzędzia w temperaturze spoza zakresu wyznaczonego w instrukcjach. Ładowanie nieprawidłowe lub w temperaturach poza wyznaczonym zakresem może uszkodzić akumulator i zwiększyć ryzyko pożaru.

## 6. Serwis

a) Zlecać serwisowanie elektronarzędzia wykwalifikowanemu technikowi, używać wyłącznie identycznych części zamiennych. Zapewni to zachowanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.

b) Nie wolno naprawiać uszkodzonych zespołów akumulatora. Naprawy zespołów akumulatora może przeprowadzać wyłącznie producent lub autoryzowany serwis.

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE NOŻYC DO ŻYWOPŁOTU

a) Nie używaj nożyc do żywoplotu w złych warunkach pogodowych, zwłaszcza gdy istnieje ryzyko uderzenia pioruna. Zmniejsza to ryzyko porażenia piorunem.

b) Wszystkie przewody zasilające i kable należy trzymać z dala od miejsca cięcia. Kable zasilające mogą być ukryte w żywoplotach lub krzakach i mogą zostać przypadkowo przecięte przez ostrze.

c) Nosić ochronniki słuchu. Odpowiedni sprzęt ochronny zmniejszy ryzyko utraty słuchu.

d) Nożyce do żywoplotu należy trzymać wyłącznie za izolowane powierzchnie chwytne, ponieważ ostrze może stykać się z ukrytymi przewodami. Ostrza stykające się z przewodami pod napięciem mogą sprawić, że odstłonięte metalowe części nożyc do żywoplotu znajdują się pod napięciem, co może spowodować porażenie prądem.

e) Trzymać wszystkie części ciała z dala od ostrza. Nie usuwaj ciętego materiału ani nie trzymaj ciętego materiału, gdy ostrza się poruszają. Ostrza nadal poruszają się po wyłączeniu przełącznika. Chwila nieuwagi podczas obsługi nożyc do żywoplotu może spowodować poważne obrażenia ciała.

f) Podczas usuwania zakleszczonego materiału lub serwisowania nożyc do żywoplotu należy upewnić się, że wszystkie przełączniki zasilania są wyłączone, a akumulator jest wyjęty lub odłączony. Nieoczekiwane uruchomienie nożyc do żywoplotu podczas usuwania zakleszczonego materiału lub serwisowania może spowodować poważne obrażenia ciała.

g) Nożyce do żywoplotu należy przenosić za uchwyt z zatrzymanym ostrzem, uważając, aby nie uruchomić żadnego przełącznika zasilania. Prawidłowe przenoszenie nożyc do żywoplotu zmniejszy ryzyko przypadkowego uruchomienia urządzenia i spowodowania obrażeń ciała przez ostrza.

h) Podczas transportu lub przechowywania nożyc do żywoplotu należy zawsze używać osłony ostrza. Prawidłowe obchodzenie się z nożycami do żywoplotu zmniejsza ryzyko obrażeń ciała spowodowanych przez ostrza.

## DODATKOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DLA NOŻYC DO ŻYWOPŁOTU

a) Przed rozpoczęciem pracy należy przeszukać żywoplot pod kątem ukrytych przedmiotów, np. kabli, ogrodzeń z drutu itp. W ten sposób można uniknąć uszkodzenia urządzenia.

b) Nożyce do żywoplotu należy trzymać prawidłowo obiema rękami na uchwytach. Utrata kontroli nad urządzeniem może spowodować obrażenia.

c) Podczas pracy z urządzeniem należy nosić odpowiednią odzież i ubranie robocze. Nie trzymaj nożyc

do żywoplotu za ostrze tnące ani nie podnoś ich za ostrze tnące. Kontakt z ostrzami tnącymi może spowodować obrażenia.

- d) **Urządzenie jest przeznaczone do przycinania żywoplotów. Nie należy używać go do cięcia gałązek, twardego drewna lub innych przedmiotów. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.**
- e) **Nie należy podejmować prób uwolnienia zablokowanej/zaciętej bezpiecznej listwy tnącej przed wyłączeniem zasilania i wyjęciem akumulatora. Istnieje ryzyko odniesienia obrażeń.**
- f) **Podczas obsługi urządzenia należy zawsze trzymać je dobrze obiema rękami w pewnej odległości od ciała. Umożliwia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.**
- g) **Nie używaj urządzenia w pobliżu łatwopalnych cieczy lub gazów. W przypadku zwarcia istnieje ryzyko pożaru i wybuchu.**
- h) **Ostrza muszą być sprawdzane pod kątem zużycia w regularnych odstępach czasu i ponownie ostrzone. Tępe ostrza spowodują przeciążenie maszyny, a wynikające z tego uszkodzenia nie są objęte gwarancją.**
- i) **Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy narzędzia. Wszelkie prace, które nie zostały opisane w niniejszej instrukcji, mogą być wykonywane wyłącznie przez nasze centrum serwisowe. Wiele wypadków jest spowodowanych przez źle konserwowany sprzęt.**
- j) **Podczas pracy należy stać na ziemi, a nie na drabinach lub innych niestabilnych podporach.**
- k) **Przed uruchomieniem nożyc do żywoplotu należy sprawdzić i upewnić się, że blokada elementu ruchomego znajduje się w pozycji zablokowanej.**

## **DODATKOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DLA NOŻYC DO ŻYWOPLÓTU NA WYSIĘGNIKU**

- a) **Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, nigdy nie używaj nożyc do żywoplotu o wydłużonym zasięgu w pobliżu linii elektrycznych. Kontakt z liniami energetycznymi lub korzystanie z urządzenia w ich pobliżu może spowodować poważne obrażenia ciała lub porażenie prądem, a w konsekwencji śmierć.**
- b) **Podczas obsługi nożyc do żywoplotu o wydłużonym zasięgu należy zawsze używać dwóch rąk. Nożyce do żywoplotu o wydłużonym zasięgu należy trzymać obiema rękami, aby uniknąć utraty kontroli nad urządzeniem.**
- c) **Podczas pracy z nożycami do żywoplotu o wydłużonym zasięgu nad głową należy zawsze stosować ochronę głowy. Spadające odłamki mogą spowodować poważne obrażenia ciała.**

## **SPECJALNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA DLA NOŻYC DO ŻYWOPLÓTU**

- Dzieci nigdy nie mogą używać nożyc do żywoplotu
- Uważaj na napowietrzne linie energetyczne
- Nie używaj nożyc do żywoplotu, gdy w pobliżu znajdują się dzieci.
- Podczas pracy należy nosić odpowiednią odzież! Nie należy nosić luźnych ubrań ani biżuterii, które mogłyby zaczepić się o ruchome części. Należy nosić wytrzymałe rękawice, antypoślizgowe obuwie i okulary ochronne.
- Nosić ochronniki słuchu i okulary ochronne.
- Należy zawsze sprawdzać żywoploty i krzewy pod kątem obecności ciał obcych i trzymać się od nich z daleka. Jeśli zespół tnący zetknie się z ciałem obcym, należy zatrzymać silnik i odczekać, aż nożyce do żywoplotu zatrzymają się.
- Podczas pracy nożyce do żywoplotu należy zawsze mocno i prawidłowo trzymać obiema rękami, za uchwyt tylny i za uchwyt osłony.
- Nożyce do żywoplotu są przeznaczone wyłącznie do użytku na ziemi, nie należy ich używać na drabinach ani innych niestabilnych podporach.
- Przed uruchomieniem nożyc do żywoplotu należy zawsze sprawdzić i upewnić się, że blokady elementów ruchomych (przedłużony wał, element obrotowy) znajdują się w pozycji zablokowanej.
- Należy korzystać wyłącznie z dołączonego paska na ramię i nie nosić wielu uprzęży.
- Przed rozpoczęciem użytkowania należy wyregulować pasek na ramię do wygodnej długości.



- Aby zatrzymać nożyce do żywopłotu w sytuacji awaryjnej, należy odłączyć akumulator.
- Przed uruchomieniem silnika należy zawsze upewnić się, że nożyce do żywopłotu znajdują się we właściwej pozycji roboczej.
- Ostrza muszą być sprawdzane pod kątem zużycia w regularnych odstępach czasu i ponownie ostrzone. Tępe ostrza spowodują przeciążenie maszyny, a wynikające z tego uszkodzenia nie są objęte gwarancją.
- Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy narzędzia. Wszelkie prace, które nie zostały opisane w niniejszej instrukcji, mogą być wykonywane wyłącznie przez nasze centrum serwisowe. Wiele wypadków jest spowodowanych przez źle konserwowany sprzęt.
- Podczas pracy należy stać na ziemi, a nie na drabinach lub innych niestabilnych podporach.
- Przed uruchomieniem nożyc do żywopłotu należy sprawdzić i upewnić się, że blokada elementu ruchomego znajduje się w pozycji zablokowanej.

## **INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE PODKRZESYWARKI DO TYCZEK**

- Należy zawsze nosić środki ochrony głowy, oczu i słuchu oraz obuwie ochronne i rękawice ochronne. Nosić maskę przeciwpyłową w celu ochrony przed pyłem.
- Nigdy nie używaj urządzenia stojąc na drabinie.
- Podczas korzystania z urządzenia nie należy pochylać się zbyt do przodu. Upewnij się, że stoisz stabilnie i utrzymujesz równowagę przez cały czas. Użyj dołączonego paska do przenoszenia, aby równomiernie rozłożyć ciężar na ciele.
- Należy nosić solidne, antypoślizgowe buty.
- Nie używaj urządzenia podczas deszczu.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu napowietrznych linii energetycznych. Należy zachować minimalną odległość 10 m od napowietrznych linii energetycznych.
- Nie stawaj pod gałęziami, które chcesz odciąć, aby uniknąć obrażeń spowodowanych spadającymi gałęziami. Uważaj na gałęzie, które mogą odskoczyć, aby uniknąć obrażeń. Pracuj pod kątem około 60°.
- Należy pamiętać, że urządzenie może odrzucić.
- Należy zwracać uwagę nie tylko na cięte gałęzie, ale także na spadający materiał, aby uniknąć potknięcia.
- Po 30 minutach pracy należy zrobić co najmniej godzinną przerwę.
- Utrzymywanie prawidłowej pozycji podczas pracy. W razie potrzeby może zmienić pozycję roboczą.
- Zawsze używaj rękawic ochronnych.
- Podczas transportu i przechowywania należy używać osłony transportowej.
- Nie używaj urządzenia w środowisku zagrożonym wybuchem, zawierającym łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Iskry generowane przez urządzenie mogą spowodować zapłon oparów lub gazów.
- Używane gniazdo zasilania musi być odpowiednie dla wtyczki. Aby uniknąć porażenia prądem, nigdy nie próbuj modyfikować wtyczki.
- Przed użyciem należy zapoznać się z krajowymi przepisami dotyczącymi korzystania z sekatora.
- Nigdy nie wyjmuj wtyczki z zasilacza, ciągnąc za kabel zasilający. Zawsze należy ciągnąć za samą wtyczkę. Nie ciągnąć ani nie przenosić urządzenia za kabel zasilający. Kabel zasilający należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części.
- Odłącz urządzenie po zakończeniu pracy lub przed regulacją prowadnicy i łańcucha oraz czyszczeniem i konserwacją.
- Unikać niezamierzonego uruchomienia urządzenia.
- Urządzenia z wadliwymi przetłącznikami należy natychmiast naprawić, aby uniknąć uszkodzeń lub obrażeń.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez osoby w pełni zaznajomione z niniejszą instrukcją obsługi i samym urządzeniem.
- Elektronarzędzia należy konserwować z należytą starannością. Należy sprawdzać, czy ruchome części nie są przesunięte lub zakleszczone, czy nie są pęknięte oraz czy nie występują inne usterki, które mogą

mieć wpływ na działanie elektronarzędzia. Jeśli elektronarzędzie jest uszkodzone, należy je naprawić przed użyciem. Wiele wypadków powodowanych jest przez źle konserwowane elektronarzędzia.

- Narzędzia tnące powinny być ostre i czyste. Prawdopodobnie konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej podatne na zakleszczenie i łatwiejsze do kontrolowania.
- Przed użyciem oraz po upuszczeniu lub innym uderzeniu należy zlecić sprawdzenie urządzenia wykwalifikowanemu specjalście w celu wykrycia istotnych uszkodzeń lub wad. Należy używać wyłącznie części zamiennych zalecanych przez producenta.
- Ostrzeżenie! Nie używaj maszyny, gdy operator jest zmęczony, chory lub pod wpływem alkoholu lub innych środków odurzających.
- Ostrzeżenie! Zagrożenie dla osób postronnych. Osoby postronne powinny znajdować się w bezpiecznej odległości od maszyny podczas jej pracy.
- Należy nosić ściśle przylegającą odzież i antypoślizgowe ochraniacze na stopy.

## **ŚRODKI OSTROŻNOŚCI ZAPOBIEGAJĄCE ODRZUTOWI W PRZYPADKU PODKRZESYWARKI DO TYCZEK**



### **UWAGA! RYZYKO OBRAŻEŃ!**

Podczas pracy z urządzeniem należy pamiętać o niebezpieczeństwie odrzutu. Istnieje ryzyko odniesienia obrażeń ciała. Odrzutów można uniknąć, zachowując ostrożność i stosując prawidłową technikę cięcia.

- Kontakt z końcówką w niektórych przypadkach może spowodować nagłą reakcję odwrotną, odrzucając prowadnicę w górę i z powrotem w kierunku operatora. (patrz rys. C)
- Odrzut może wystąpić, gdy nosek lub końcówka prowadnicy dotknie przedmiotu lub gdy drewno zamknie się i zaciśnie łańcuch piły podczas cięcia. (patrz rys. D)
- Ściśnięcie piły łańcuchowej wzdłuż górnej części prowadnicy może spowodować gwałtowne przesunięcie prowadnicy w kierunku operatora.
- Każda z tych reakcji może spowodować utratę kontroli nad pilarką, co może skutkować poważnymi obrażeniami ciała. Nie należy polegać wyłącznie na zabezpieczeniach wbudowanych w pilarkę. Jako użytkownik pilarki łańcuchowej powinieneś podjąć kilka kroków w celu uniknięcia wypadków i obrażeń podczas cięcia.
- Odrzut jest wynikiem niewłaściwego użytkowania narzędzia i/lub nieprawidłowych procedur lub warunków pracy i można go uniknąć, podejmując odpowiednie środki ostrożności, jak opisano poniżej:
- **Utrzymuj mocny chwyt, kciukami i palcami obejmując uchwyty pilarki łańcuchowej, obiema rękami na pilarce i ułóż ciało i ramię tak, aby oprzeć się siłom odrzutu.** Siły odrzutu mogą być kontrolowane przez operatora, jeśli zachowane zostaną odpowiednie środki ostrożności. Nie puszczaj pilarki łańcuchowej.
- **Nie sięgaj zbyt wysoko i nie tnij powyżej wysokości ramion.** Zapobiega to przypadkowemu dotknięciu końcówki piły i umożliwia lepszą kontrolę nad pilarką w nieoczekiwanych sytuacjach.
- **Należy używać wyłącznie prowadnic i łańcuchów określonych przez producenta.** Niewłaściwe prowadnice i łańcuchy mogą spowodować pęknięcie łańcucha i/lub odrzut.
- **Należy przestrzegać zaleceń producenta dotyczących ostrzenia i konserwacji piły łańcuchowej.** Zmniejszenie wysokości ogranicznika głębokości może prowadzić do zwiększonego odbicia.
- Nie należy ciąć końcówką prowadnicy. Może to prowadzić do odrzutu.
- Upewnij się, że na ziemi nie ma żadnych przedmiotów, o które można się potknąć.

## **DALSZE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PODKRZESYWARKI DO TYCZEK**

- Podczas pracy w promieniu 15 metrów nie mogą znajdować się żadne inne osoby ani zwierzęta.

Operator ponosi odpowiedzialność za osoby trzecie przebywające na terenie parkingu.

- Utrzymuj urządzenie, mechanizm tnący i osłonę transportową w dobrym stanie, aby zapobiec obrażeniom.
- Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Nie używaj urządzenia, dopóki nie zapoznasz się z jego obsługą.
- Nie wolno pracować z uszkodzonym lub niekompletnym urządzeniem lub urządzeniem, które zostało zmodyfikowane bez zgody producenta.
- Nigdy nie używaj urządzenia z uszkodzonym sprzętem ochronnym. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym włącznikiem/wyłącznikiem.
- Przed użyciem należy sprawdzić stan zabezpieczenia urządzenia, w szczególności prowadnicy i łańcucha tnącego. Sprawdź urządzenie po upadku lub innym uderzeniu, aby zidentyfikować wszelkie istotne uszkodzenia lub wady.
- Nigdy nie uruchamiaj urządzenia przed prawidłowym zamontowaniem prowadnicy, łańcucha tnącego i osłon kół łańcuchowych.
- Podczas uruchamiania i obsługi urządzenia należy upewnić się, że nie styka się ono z podłożem, kamieniami, przewodami lub innymi ciałami obcymi. Przed odłożeniem urządzenia należy je wyłączyć.
- Urządzenie jest przeznaczone do obsługi oburącz. Nigdy nie używaj jednej ręki.
- Urządzenie należy trzymać wyłącznie za izolowane uchwyty, ponieważ łańcuch tnący może zetknąć się z ukrytymi przewodami elektrycznymi. Zetknięcie łańcucha tnącego z przewodem pod napięciem może spowodować, że odsłonięte metalowe części elektronarzędzia znajdą się pod napięciem, co może doprowadzić do porażenia prądem.
- Podczas przenoszenia urządzenia należy upewnić się, że jest ono wyłączone i nie można przypadkowo dotknąć włącznika/wyłącznika. Urządzenie należy przenosić z łańcuchem tnącym i prowadnicą skierowanymi do tyłu. Podczas transportu należy założyć osłonę transportową.
- Podczas piłowania małych krzewów i gałęzi należy zachować szczególną ostrożność. Cienkie gałęzie i gałązki mogą zaczepić się o piłę i polecieć w twoim kierunku lub wytrącić cię z równowagi.
- Nie tnij drewna leżącego na ziemi i nie próbuj przecinać korzeni wystających z gleby. Za wszelką cenę unikaj zanurzania piły łańcuchowej w glebie, ponieważ może to spowodować stępienie piły łańcuchowej.
- Podczas piłowania gałęzi pod naprężeniem należy pamiętać o możliwości odskoczenia gałęzi po nagłym usunięciu naprężenia. Istnieje ryzyko odniesienia obrażeń ciała.
- Gałęzie należy usuwać fragmentami. Istnieje ryzyko uderzenia przez spadające gałęzie lub gałęzie, które odbiły się od ziemi.
- Nie używaj siły do uwolnienia urządzenia, jeśli narzędzia tnące zaczepią się lub zakleszczą w gałęziach. Natychmiast wyłącz urządzenie i nie włączaj go, dopóki blokada nie zostanie usunięta. Istnieje ryzyko odniesienia obrażeń ciała!

## **DODATKOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE NOŻYC DO ŻYWOPŁOTU I SEKATORA DO DRAŻKÓW**

- Nosić ochronę uszu, oczu i głowy.
- Natychmiast zwolnij przełącznik, aby zatrzymać silnik i ostrza/łańcuch piły w sytuacji awaryjnej.
- Jeśli mechanizm tnący uderzy w obce przedmioty lub urządzenie zacznie wydawać nietypowe dźwięki lub wibracje, należy je wyłączyć i zatrzymać. Wyjmij akumulator i wykonaj następujące czynności,
  - 1) Sprawdź uszkodzenia.
  - 2) Sprawdź i dokręć wszystkie poluzowane części.
  - 3) Uszkodzone części należy wymienić lub naprawić w centrum serwisowym.
- Zatrzymaj silnik przed czyszczeniem lub usuwaniem zatorów, sprawdzaniem i przeprowadzaniem

konserwacji lub prac przy urządzeniu, regulowaniem pozycji roboczej urządzenia tnącego lub pozostawieniem urządzenia bez nadzoru.

- Przed uruchomieniem silnika należy upewnić się, że urządzenie jest prawidłowo umieszczone w wyznaczonej pozycji roboczej.
- Podczas pracy należy zawsze upewnić się, że pozycja robocza jest bezpieczna.
- Nigdy nie używaj urządzenia stojąc na drabinie.
- Nie używaj urządzenia podczas deszczu.
- Nie używaj urządzenia z uszkodzonym lub nadmiernie zużytym urządzeniem tnącym.
- Podczas korzystania z urządzenia należy zawsze upewnić się, że wszystkie uchwyty i osłony są zamontowane. Nigdy nie próbuj używać niekompletnego lub zmodyfikowanego urządzenia.
- Do obsługi urządzenia należy zawsze używać dwóch rąk.
- Należy zawsze zwracać uwagę na otoczenie i zwracać uwagę na możliwe zagrożenia, których można nie być świadomym ze względu na hałas urządzenia.
- Gdy nożyce do żywoplotu są zatrzymywane w celu serwisowania, kontroli lub przechowywania, należy wyłączyć źródło zasilania, upewnić się, że wszystkie ruchome części zostały zatrzymane i odłączyć wtyczkę zasilania. Przed przystąpieniem do kontroli, regulacji itp. należy odczekać, aż urządzenie ostygnie.
- Przed przechowywaniem należy zawsze odczekać, aż urządzenie ostygnie.
- Podczas transportu lub przechowywania należy zawsze zakładać osłonę transportową urządzenia tnącego.
- Należy zlecić sprawdzenie urządzenia wykwalifikowanym specjalistom. Należy używać wyłącznie części zamiennych zalecanych przez producenta.

## **OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PODKASZARKI DO TRAWY I KOSY SPALINOWEJ**

- a) **Nie używaj urządzenia w złych warunkach pogodowych, zwłaszcza gdy istnieje ryzyko uderzenia pioruna.** *Zmniejsza to ryzyko porażenia piorunem.*
- b) **Należy dokładnie sprawdzić obszar, na którym maszyna ma być używana, pod kątem obecności dzikich zwierząt.** *Dzikię zwierzęta mogą zostać zranione przez maszynę podczas pracy.*
- c) **Należy dokładnie sprawdzić obszar, w którym maszyna ma być używana i usunąć wszystkie kamienie, patyki, druty, kości i inne ciała obce.** *Rzucane przedmioty mogą spowodować obrażenia ciała.*
- d) **Przed użyciem urządzenia należy zawsze sprawdzić wzrokowo, czy nóż lub ostrze oraz zespół noża lub ostrza nie są uszkodzone.** *Uszkodzone części zwiększają ryzyko obrażeń.*
- e) **Należy postępować zgodnie z instrukcjami wymiany akcesoriów.** *Nieprawidłowe dokręcenie nakrętek lub śrub mocujących ostrze może spowodować jego uszkodzenie lub odłączenie.*
- f) **Znamionowa prędkość obrotowa ostrza musi być co najmniej równa maksymalnej prędkości obrotowej oznaczonej na maszynie.** *Ostrza pracujące szybciej niż ich znamionowa prędkość obrotowa mogą pęknąć i rozpaść się.*
- g) **Należy nosić ochronę oczu, uszu, głowy i rąk.** *Odpowiedni sprzęt ochronny ograniczy obrażenia ciała spowodowane latającymi odłamkami lub przypadkowym kontaktem z linią tnącą lub ostrzem.*
- h) **Podczas obsługi maszyny należy zawsze nosić antypoślizgowe obuwie ochronne. Nie wolno obsługiwać maszyny boso ani w otwartych sandałach.** *Zmniejsza to ryzyko obrażeń stóp w wyniku kontaktu z poruszającymi się nożami lub przewodami.*
- i) **Podczas obsługi maszyny należy zawsze nosić obuwie ochronne. Nie wolno obsługiwać maszyny boso lub w otwartych sandałach.** *Zmniejsza to ryzyko obrażeń stóp w wyniku kontaktu z poruszającym się nożem, żyłką lub ostrzem.*
- j) **Podczas obsługi maszyny należy zawsze nosić długie spodnie.** *Odstonięta skóra zwiększa prawdopodobieństwo obrażeń spowodowanych przez wyrzucane przedmioty.*
- k) **Podczas obsługi maszyny należy trzymać osoby postronne z daleka.** *Wyrzucane odłamki mogą spowodować poważne obrażenia ciała.*
- l) **Podczas obsługi urządzenia należy zawsze używać dwóch rąk.** *Trzymanie maszyny obiema rękami pozwoli uniknąć utraty kontroli.*
- m) **Maszynę należy trzymać wyłącznie za izolowane powierzchnie chwytające, ponieważ linka tnąca lub**

ostrze mogą zetknąć się z ukrytymi przewodami. Linia cięcia lub ostrza stykające się z przewodami pod napięciem mogą sprawić, że odstłonięte metalowe części urządzenia znajdują się pod napięciem, co może spowodować porażenie operatora prądem elektrycznym.

- n) **Należy zawsze zachowywać prawidłową postawę i obsługiwać maszynę wyłącznie stojąc na podłożu.** Śliskie lub niestabilne powierzchnie mogą spowodować utratę równowagi lub kontroli nad maszyną.
- o) **Nie używaj maszyny na zbyt stromych zboczach.** Zmniejsza to ryzyko utraty kontroli, poślizgnięcia się i upadku, co może skutkować obrażeniami ciała.
- p) **Podczas pracy na zboczach należy zawsze uważać na stopy, zawsze pracować w poprzek zbocza, nigdy w górę lub w dół i zachować szczególną ostrożność podczas zmiany kierunku.** Zmniejsza to ryzyko utraty kontroli, poślizgnięcia się i upadku, co może skutkować obrażeniami ciała.
- q) **Podczas pracy maszyny należy trzymać wszystkie części ciała z dala od noża, żyłki lub ostrza.** Przed uruchomieniem maszyny należy upewnić się, że nóż, żyłka lub ostrze nie dotykają żadnych przedmiotów. Chwila nieuwagi podczas obsługi urządzenia może spowodować obrażenia ciała użytkownika lub innych osób.
- r) **Nie należy obsługiwać maszyny powyżej wysokości pasa.** Zapobiega to przypadkowemu dotknięciu noża lub ostrza i umożliwia lepszą kontrolę nad maszyną w nieoczekiwanych sytuacjach.
- s) **Podczas ścinania naprężonych szczotek lub gałęzi należy uważać na ich sprężynowanie.** Po zwolnieniu naprężenia włókien drzewnych szczotka lub drzewko może uderzyć operatora i/lub spowodować utratę kontroli nad maszyną.
- t) **Podczas cięcia zarośli i drzewek należy zachować szczególną ostrożność.** Smukły materiał może zaczepić o ostrze i zostać pociągnięty w kierunku użytkownika lub wytrącić go z równowagi.
- u) **Zachowaj kontrolę nad maszyną i nie dotykaj noży, przewodów lub ostrzy oraz innych niebezpiecznych ruchomych części, gdy są one w ruchu.** Zmniejsza to ryzyko obrażeń spowodowanych przez ruchome części.
- v) **Urządzenie należy przenosić wyłączone i z dala od ciała.** Prawidłowe obchodzenie się z urządzeniem zmniejszy prawdopodobieństwo przypadkowego kontaktu z poruszającym się nożem, linką lub ostrzem".
- w) **Podczas transportu lub przechowywania urządzenia należy zawsze zakładać osłonę na metalowe ostrza.** Prawidłowe obchodzenie się z urządzeniem zmniejszy prawdopodobieństwo przypadkowego kontaktu z ostrzem.
- x) **Należy używać wyłącznie zamiennych noży, żyłek, głowic tnących i ostrzy określonych przez producenta.** Niewłaściwe części zamienne mogą zwiększyć ryzyko złamania i obrażeń.
- y) **Podczas usuwania zakleszczonego materiału lub serwisowania urządzenia należy upewnić się, że wyłącznik jest wyłączony, a akumulator wyjęty.** Nieoczekiwane uruchomienie urządzenia podczas usuwania zakleszczonego materiału lub serwisowania może spowodować poważne obrażenia ciała.

## **OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA OSTRZA KOSY SPALINOWEJ**

Pchnięcie ostrza to nagły ruch maszyny w bok, do przodu lub do tyłu, który może wystąpić, gdy ostrze zakleszczy się lub zaczepi o obiekt, taki jak drzewko lub pień drzewa. Ruch ten może być na tyle gwałtowny, że może spowodować odepchnięcie maszyny i/lub operatora w dowolnym kierunku i utratę kontroli nad maszyną.

Pchnięcia ostrza i związanych z nim zagrożeń można uniknąć, podejmując odpowiednie środki ostrożności, jak podano poniżej.

- a) **Utrzymuj pewny chwyt obiema rękami na urządzeniu i ułóż ramiona tak, aby oprzeć się pchnięciu ostrza.** Ustaw ciało po lewej stronie maszyny. Pchnięcie ostrza może zwiększyć ryzyko obrażeń wskutek nieoczekiwanego ruchu maszyny. Napór ostrza może być kontrolowany przez operatora, jeśli zostaną podjęte odpowiednie środki ostrożności.
- b) **W przypadku zablokowania się ostrza lub przerwania cięcia z jakiegokolwiek powodu należy wyłączyć maszynę i przytrzymać ją nieruchomo w materiale do momentu całkowitego zatrzymania się ostrza.** Gdy ostrze jest zablokowane, nigdy nie próbuj wyjmować maszyny z materiału ani ciągnąć maszyny do tyłu, gdy ostrze jest w ruchu, w przeciwnym razie może dojść do pchnięcia ostrza. Zbadaj i podejmij działania naprawcze w celu wyeliminowania przyczyny zakleszczenia ostrza.
- c) **Nie używaj tępych lub uszkodzonych ostrzy.** Tępe lub uszkodzone ostrza zwiększają ryzyko zakleszczenia lub zahaczenia o przedmiot, co skutkuje pchnięciem ostrza.
- d) **Należy zawsze utrzymywać dobrą widoczność ciętego materiału.** Nacisk ostrza jest bardziej

*prawdopodobny w miejscach, w których trudno jest dostrzec cięty materiał.*

- e) **W przypadku zbliżenia się innej osoby podczas obsługi maszyny należy ją wyłączyć. W przypadku pchnięcia ostrza istnieje zwiększone ryzyko odniesienia obrażeń przez inne osoby uderzone przez poruszające się ostrze.**

## **DODATKOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE PODKASZARKI DO TRAWY I SZCZOTKI DO ZAROŚLI**

- Nie zezwalaj osobom trzecim na dostęp do urządzenia. Odwiedzający i obserwatorzy, zwłaszcza dzieci i osoby chore lub słabe, muszą znajdować się z dala od obszaru roboczego. Należy zapobiegać kontaktowi innych osób z narzędziami.
- Należy nosić odpowiednią odzież. Odzież musi być odpowiednia do celu i nie może utrudniać pracy.
- Stosować środki ochrony indywidualnej. Nosić ochronę głowy, oczu i uszu oraz obuwie i rękawice.
- Zatrzymaj silnik i wyjmij akumulator przed czyszczeniem lub usuwaniem zatorów, sprawdzaniem i konserwacją urządzenia lub pracami przy urządzeniu, regulacją pozycji roboczej lub położenia uchwytu lub pozostawieniem urządzenia bez nadzoru.
- Jeśli mechanizm tnący uderzy w obce przedmioty lub urządzenie zacznie wydawać nietypowe dźwięki lub wibracje, należy je wyłączyć i odczekać, aż się zatrzyma. Wyjmij akumulator i sprawdź go.
- Ręce i stopy należy trzymać z dala od miejsca cięcia.
- trzymać ręce z dala od wszelkich ostrych urządzeń mających na celu ograniczenie długości żytki.
- Urządzenie należy zawsze trzymać obiema rękami. Urządzenie należy zawsze trzymać w bezpiecznej odległości od ciała i utrzymywać stabilną postawę ciała.
- Z urządzenia należy korzystać wyłącznie w świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.
- Nie używaj urządzenia podczas deszczu lub na mokrej trawie.
- Sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń przed użyciem lub po uderzeniu i w razie potrzeby naprawić.
- Nie używaj urządzenia, jeśli osłona jest uszkodzona.
- Podczas pracy należy zawsze upewnić się, że w promieniu co najmniej 15 m nie znajdują się ludzie ani zwierzęta. Jeśli ktokolwiek znajdzie się w zasięgu urządzenia, należy je natychmiast wyłączyć.
- Podczas pracy urządzenia nie należy zbliżać się do jego ruchomych części. Głowica tnąca będzie się obracać przez kilka sekund po wyłączeniu urządzenia.
- Przed rozpoczęciem pracy należy usunąć kamienie i inne stałe przedmioty z obszaru roboczego.
- Podczas przedłużania linii cięcia należy zachować szczególną ostrożność. Istnieje ryzyko obrażeń spowodowanych cięciem.
- Nie używaj metalowych szpul tnących.
- Przepisy krajowe mogą określać ograniczenia wiekowe dla użytkownika.
- Podczas korzystania z urządzenia należy robić przerwy i zmieniać pozycje robocze.
- Konieczne jest utrzymywanie urządzenia w dobrym stanie technicznym.
- otwory wentylacyjne powinny być wolne od zanieczyszczeń;
- Czyszczenie i konserwacja przed przechowywaniem

## **SPECJALNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DLA NARZĘDZI AKUMULATOROWYCH**

- a) **Przed włożeniem akumulatora należy upewnić się, że narzędzie jest wyłączone.** Włożenie akumulatora do włączonego narzędzia może spowodować wypadek.
- b) **Akumulatory należy ładować wyłącznie w pomieszczeniach, ponieważ ładowarka akumulatorów jest przeznaczona wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.** Ryzyko porażenia prądem.
- c) **Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, przed czyszczeniem ładowarki należy odłączyć ją od źródła zasilania.**
- d) **Nie wystawiaj akumulatora na długotrwałe działanie silnego światła słonecznego i nie pozostawiaj go na grzejniku.** Ciepło uszkadza akumulator, co grozi wybuchem.
- e) **Przed ładowaniem należy odczekać, aż gorący akumulator ostygnie.**
- f) **Nie otwierać akumulatora i unikać jego mechanicznego uszkodzenia. Może dojść do zwarcia i emisji oparów, które podrażniają drogi oddechowe.** Należy zapewnić dostęp świeżego powietrza i zwrócić się o pomoc medyczną w przypadku wystąpienia dolegliwości.
- g) **Nie należy używać baterii nienadających się do ponownego ładowania.** Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

- h) Zalecany zakres temperatur otoczenia dla układu ładowania podczas ładowania wynosi od 4°C do 40°C.
- i) Zalecany zakres temperatur otoczenia dla przechowywania narzędzi i akumulatorów wynosi od 0°C do 50°C.
- j) Zalecany zakres temperatur otoczenia dla narzędzia i akumulatora wynosi od -5°C do 50°C.
- k) Przed przechowywaniem należy wyjąć baterię z urządzenia.
- l) Elektrolit wyciekający z ogniów może spowodować uszkodzenie skóry, odzieży lub innych przedmiotów narażonych na jego działanie. W przypadku kontaktu elektrolitu ze skórą lub ubraniem należy dokładnie przemyć je czystą wodą. Jeśli elektrolit dostanie się do oczu, nie należy ich pocierać, lecz natychmiast przemyć je dużą ilością czystej wody, np. wody z kranu, i niezwłocznie skonsultować się z lekarzem.
- m) Nie należy demontować ani modyfikować akumulatora, ponieważ może to spowodować zwarcie między ogniwami lub między ogniwem a okablowaniem, a także wyłączyć system bezpieczeństwa akumulatora. Może to doprowadzić do wycieku elektrolitu, przegrzania ogniwa lub akumulatora, wybuchu i pożaru.
- n) Należy unikać przypadkowego lub niezamierzonego zwarcia akumulatora z metalowymi przedmiotami, takimi jak: drut, narzędzia, spinki do włosów lub naszyjniki, co może spowodować zwarcie, a w konsekwencji nadmierny przepływ prądu, wyciek elektrolitu, nagrzanie ogniwa lub akumulatorów, wybuch i pożar.
- o) Akumulator należy trzymać z dala od ognia lub źródeł ciepła. Materiały izolacyjne stopią się, a odpowietrznik uwalniający gaz i system zabezpieczający zostaną uszkodzone, powodując wyciek elektrolitu, pęknięcie i potencjalnie pożar.
- p) Nie wolno dopuścić do kontaktu akumulatora z wodą lub jego zamoczenia, ponieważ może to spowodować zwarcie, przegrzanie, rdzewienie lub utratę funkcji.
- q) Nie należy narażać akumulatora na wstrząsy mechaniczne, na przykład poprzez upuszczenie, rzucenie lub zgniecenie, co może spowodować wyciek elektrolitu, nagrzanie ogniwa i akumulatora, wybuch i pożar.
- r) Należy unikać bezpośredniego podłączania akumulatora do źródła prądu, takiego jak gniazdo zapalniczki samochodowej lub akumulator samochodowy, ponieważ może to spowodować przepływ nadmiernego prądu o wysokim napięciu i wyciek elektrolitu, przegrzanie ogniwa lub akumulatora, wybuch i pożar.

## **REDUKCJA WIBRACJI I HAŁASU**

Aby zmniejszyć wpływ emisji hałasu i wibracji, należy ograniczyć czas pracy, stosować tryby pracy o niskim poziomie wibracji i hałasu, a także nosić osobiste wyposażenie ochronne.


Aby zminimalizować ryzyko narażenia na wibracje i hałas, należy wziąć pod uwagę poniższe punkty:

- Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i niniejszą instrukcją.
- Upewnij się, że produkt jest w dobrym stanie i dobrze utrzymany.
- Należy używać osprzętu odpowiedniego dla danego produktu i upewnić się, że jest on w dobrym stanie.
- Trzymaj mocno powierzchnię uchwytów.
- Zaplanuj swój harmonogram pracy tak, aby rozłożyć użycie narzędzi o wysokim poziomie wibracji na dłuższy okres czasu.

## **RYZIKO REZYDUALNE**

Nawet w przypadku prawidłowej eksploatacji i obsługi tego produktu zgodnie ze wszystkimi wymogami bezpieczeństwa, nadal istnieje potencjalne ryzyko obrażeń i uszkodzeń. Ze względu na swoją konstrukcję i budowę narzędzie to może stwarzać następujące zagrożenia:

- a) Cięcia
- b) Uszkodzenie ucha w przypadku pracy bez ochrony słuchu
- c) Uszczerbek na zdrowiu spowodowany wymachiwaniem rękami i ramionami podczas długotrwałej pracy narzędziem lub jeśli narzędzie nie jest prawidłowo trzymane lub konserwowane.

 **Ostrzeżenie!** Podczas pracy produkt generuje pole elektromagnetyczne, które w pewnych okolicznościach może zakłócić działanie aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Aby zmniejszyć ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zalecamy, aby osoby z implantami medycznymi skonsultowały się z lekarzem i producentem implantu medycznego przed użyciem elektronarzędzia.



## PRZEGLĄD

### Rys. A i B

- |   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| 1. Piła łańcuchowa                                  | 16. Szpula  | baterię   | 44. Uchwyt do regulacji listwy tnącej     |
| 2. Przedni wał rurowy                               | 17. Butelka oleju do łańcucha piły                      | 29. CZERWONA dioda LED kontroli ładowania             | 45. Dźwignia bezpieczeństwa listwy tnącej |
| 3. Tommy orzech                                     | 18. Pasek na ramię                                      | 30. Zielona dioda LED kontroli ładowania              | 46. Dźwignia blokady listwy tnącej        |
| 4. Wał rurowy na jednostce silnikowej               | 19. Klucz nasadowy sześciokątny (AF 4 mm)               | 31. Przycisk blokady                                  | <b>Rys. H</b>                             |
| 5. Uchwyt przedni                                   | 20. Klucz nasadowy sześciokątny (AF 5mm)                | 32. Włącznik/wyłącznik                                | 47. Klamra                                |
| 6. Uchwyt do przenoszenia paska na ramię            | 21. Klucz montażowy (AF 17 mm i AF 19 mm)               | 33. Regulator prędkości                               | 48. Hak zabezpieczający                   |
| 7. Ochrona nóg                                      | 22. Wątek   | <b>Rys. C,D &amp; E &amp; F</b>                       | 49. Szybko zwalniający zatrask            |
| 8. Blokada / zwolnienie                             | 23. Klucz płaski  | 35. Nakrętka śruby do montażu uchwytu przedniego (x4) | <b>Rys. I</b>                             |
| 9. Osłona ochronna piły łańcuchowej                 | 24. Akumulator (brak w zestawie)                        | 36. Osłona koła łańcuchowego                          | 50. Dodatkowa płyta na osłonie            |
| 10. Osłona ochronna nożyc do żywoplotu              | 25. Ładowarka (brak w zestawie)                         | 37. Nakrętka pokrywy koła łańcuchowego                | 51. Nakrętka dodatkowej płyty (x2)        |
| 11. Bezpieczna listwa tnąca (nożyce do żywoplotu)   | 26. Przycisk poziomu naładowania akumulatora            | 38. Prowadnica  | <b>Rys. J</b>                             |
| 12. Ostrze z 3 zębami                               | 27. Dioda LED wskazująca poziom naładowania akumulatora | 39. Koło łańcuchowe                                   | 52. Kołnierz blokujący                    |
| 13. Zabezpieczenie transportowe (ostrze z 3 zębami) | 28. Przycisk zwalniający                                | 40. Śruba pręta                                       | 53. Wrzeciono                             |
| 14. Osłona ochronna                                 |   | 41. Śruba napinająca łańcuch                          | 54. kołnierz                              |
| 15. Przecinak do gwintów                            |   | 42. Zbiornik oleju                                    | 55. okładka                               |
|   |   | 43. Korek zbiornika oleju                             | 56. nakrętka                              |

## DANE TECHNICZNE

<b>Akumulatorowe narzędzie wielofunkcyjne</b>	<b>GD97760(CCG4IN20V)</b>
<b>Jednostka napędowa</b>	<b>BBMH 20V</b>
Napięcie znamionowe	20V d.c.
Prędkość znamionowa bez obciążenia	5000/6000/7000 min <sup>-1</sup>
Waga jednostki napędowej	2,46 kg (bez ładowarki i baterii)
<b>Nożyce do żywoplotu BBM 20V PHT</b>	
Długość cięcia	395 mm
Długość noża	435 mm
Wydajność cięcia	16 mm
Prędkość znamionowa bez obciążenia	820/970/1200 min <sup>-1</sup>
Waga	2,1 kg
<b>Przystawka do podkaszarki</b>	<b>BBM 20V PP</b>



Prędkość znamionowa bez obciążenia	3500/4200/4900 min <sup>-1</sup>	
Znamionowa prędkość łańcucha bez obciążenia	6,7/8/9,3 m/s	
Pojemność zbiornika oleju	130 ml	
Długość cięcia	Okolo 203 mm	
Długość prowadnicy	240 mm	
Prowadnica	AL08-33-507P	
Piła łańcuchowa	3/8.050-33	
Waga	1,5 kg	
<b>Podkaszarka do trawy</b>	<b>BBM 20V GT</b>	
Prędkość znamionowa bez obciążenia nr:	4000/4750/5500 min <sup>-1</sup>	
Szerokość cięcia	380 mm	
Żyłka trymera	Φ1,6 mm, 6 m, podwójna linia	
Waga	1,29 kg	
<b>Obcinarka do szczotek</b>	<b>BBM 20V BC</b>	
Prędkość znamionowa bez obciążenia nr:	4000/4750/5500 min <sup>-1</sup>	
Średnica cięcia	<b>φ255mm</b>	
Maksymalna prędkość 3-zębego ostrza	10000/min	
Waga	1,76 kg	
<b>Akumulator (brak w zestawie)</b>	<b>CBA20V2A-J</b>	<b>CBA20V4-J</b>
Typ	Li-ion	Li-ion
Napięcie znamionowe	20V d.c.	20V d.c.
pojemność	2.0Ah (40Wh)	4.0Ah (80Wh)
<b>Szybka ładowarka (brak w zestawie)</b>	<b>CCH20V-J</b>	
Wejście znamionowe	230-240 V, 50 Hz	
Zużycie energii	65W	
Moc znamionowa	<b>21.5V</b>	
Prąd ładowania	2.4A	
Czas ładowania	Okolo 60 min	
Klasa ochrony	II	
<b>Wartość emisji hałasu i wibracji</b>		
Wartość pomiaru hałasu i wibracji dla nożyc do żywopłotu na wysięgniku określona zgodnie z normą EN 62841-4-2		
LPA	82.50dB(A)	
Niepewność K	3.0dB	
L <sub>WA</sub>	91,61 dB(A)	
Niepewność K	3.0dB	
Tyłny uchwyt a <sub>h,w</sub>	2,408 m/s <sup>2</sup>	
Uchwyt przedni a <sub>h,w</sub>	4,787 m/s <sup>2</sup>	
Niepewność K	1,5 m/s <sup>2</sup>	

Wartość emisji hałasu i drgań dla <b>podkrzesywarki</b> zgodnie z normą EN ISO 11680-1	
L <sub>PA</sub>	82.70dB(A)
Niepewność K	3.0dB
L <sub>WA</sub>	95.90dB(A)
Niepewność K	3.0dB
Tyłny uchwyt a <sub>h,w</sub>	2,275 m/s <sup>2</sup>
Uchwyt przedni a <sub>h,w</sub>	1,927 m/s <sup>2</sup>
Niepewność K	1,5 m/s <sup>2</sup>
Wartość emisji hałasu i wibracji dla podkaszarki do trawy zgodnie z IEC 62841-4-4	
L <sub>PA</sub>	85.20dB(A)
Niepewność K	3.0dB
L <sub>WA</sub>	95,61 dB(A)
Niepewność K	1.14dB
Tyłny uchwyt a <sub>h,w</sub>	2,969 m/s <sup>2</sup>
Uchwyt przedni a <sub>h,w</sub>	6,603 m/s <sup>2</sup>
Niepewność K	1,5 m/s <sup>2</sup>
Wartość emisji hałasu i wibracji dla przecinarki szczerkowej zgodnie z IEC 62841-4-4	
L <sub>PA</sub>	87.40dB(A)
Niepewność K	3.0dB
L <sub>WA</sub>	90.89dB(A)
Niepewność K	3.0dB
Tyłny uchwyt a <sub>h,w</sub>	3,427 m/s <sup>2</sup>
Uchwyt przedni a <sub>h,w</sub>	5,206 m/s <sup>2</sup>
Niepewność K	1,5 m/s <sup>2</sup>
Gwarantowane L <sub>WA</sub> zgodnie z dyrektywą 2000/14/WE zmienioną dyrektywą 2005/88/WE	
Gwarantowane L <sub>WA</sub> (sekator do tyczek i nożyce do żywopłotu)	99dB
Gwarantowane L <sub>WA</sub> (Podkaszarka)	96dB
Gwarantowane L <sub>WA</sub> (Obcinarka do krzewów)	96dB

- Deklarowane całkowite wartości drgań i deklarowane wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze standardową metodą testową i mogą być wykorzystane do porównania jednego narzędzia z drugim.
- Deklarowane całkowite wartości drgań i deklarowane wartości emisji hałasu mogą być również wykorzystane we wstępnej ocenie narażenia.

#### OSTRZEŻENIA

- Emisja drgań i hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może różnić się od deklarowanych wartości w zależności od sposobu użytkowania narzędzia, a zwłaszcza rodzaju obrabianego przedmiotu;
- Konieczne jest określenie środków bezpieczeństwa w celu ochrony operatora, które opierają się na oszacowaniu narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (biorąc pod uwagę wszystkie części cyklu pracy, takie jak czasy, gdy narzędzie jest wyłączone i gdy pracuje na biegu jałowym, oprócz czasu wyzwalania).

**PRZEZNACZENIE DO UŻYTKU Z NOŻYCAMI DO ŻYWOPŁOTU NA WYSIĘGNIKU**

Urządzenie jest przeznaczone do cięcia i przycinania żywopłotów, krzewów i krzewów ozdobnych w otoczeniu domowym. Jest to urządzenie ręczne ze zintegrowanym silnikiem i liniowymi, posuwisto-zwrotnymi ostrzami tnącymi.

**PRZEZNACZENIE DO UŻYTKU Z PODKRZESYWARKĄ**

To urządzenie jest przeznaczone do przycinania gałęzi drzew. Nie jest przeznaczone do rozległych prac związanych z piłowaniem, ścinaniem drzew lub cięciem materiałów takich jak mur, tworzywa sztuczne lub żywność.

**PRZEZNACZONY DO UŻYTKU Z TRYMEREM I OSTRZEM Z 3 ZĘBAMI**

Podkaszarka z 3-zębnym ostrzem jest przeznaczona do koszenia trawy w prywatnym ogrodzie, wzdłuż rabat kwiatowych, wokół drzew lub słupków ogrodzeniowych oraz lekkiego podszycia.

To urządzenie nie nadaje się do użytku komercyjnego. Każde inne użycie, które nie zostało wyraźnie zatwierdzone w niniejszej instrukcji, może spowodować uszkodzenie urządzenia i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika.

Produkt jest przeznaczony do użytku przez osoby dorosłe. Nie należy używać urządzenia podczas deszczu. Młodzież w wieku powyżej 16 lat może korzystać z urządzenia wyłącznie pod nadzorem. Operator lub użytkownik ponosi odpowiedzialność za wypadki lub szkody wyrządzone innym osobom lub ich mieniu. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub nieprawidłową obsługą.

**PRZED UŻYCIEM****ROZPAKOWYWANIE**

- 1) Rozpakuj wszystkie części i połóż je na płaskiej, stabilnej powierzchni.
- 2) Należy upewnić się, że dostarczona zawartość jest kompletna i wolna od uszkodzeń. Jeśli okaże się, że brakuje części lub są one uszkodzone, nie należy używać produktu, lecz skontaktować się ze sprzedawcą. Nie należy używać produktu, dopóki nie zostaną dostarczone brakujące części lub uszkodzone części nie zostaną wymienione. Korzystanie z niekompletnego lub uszkodzonego produktu stanowi zagrożenie dla ludzi i mienia.
- 3) Upewnij się, że masz wszystkie akcesoria i narzędzia potrzebne do montażu i obsługi.

**LISTA PAKOWANIA**

- |  |  |
|--|--|
| - 1x jednostka silnikowa   | - Piła łańcuchowa                              |
| - Przystawka do nożyc do żywopłotu z osłoną ochronną               | - Prowadnica piły łańcuchowej                  |
| - Mocowanie podkrzesywarki z osłoną ochronną                       | - Klucz nasadowy sześciokątny x2 (4 mm i 5 mm) |
| - Przystawka do trymera z niezmontowaną szpulą i 3-zębowym ostrzem | - Klucz montażowy (AF 17 mm i AF 19 mm)        |
| - Uprząż do przenoszenia   | - Klucz płaski                                 |
| - Uchwyt w kształcie litery P                                      | - Butelka oleju                                |
|  | - Materiały montażowe (śruby i nakrętki)       |
|  | - Instrukcja obsługi                           |

**ŁADOWANIE AKUMULATORA**

Uwaga

- Nieprawidłowe ładowanie akumulatora może spowodować jego uszkodzenie.
- Przed włożeniem lub wyjęciem akumulatora należy wyjąć wtyczkę sieciową ładowarki.

Akumulator jest częściowo naładowany w momencie dostawy, aby uniknąć uszkodzenia akumulatora spowodowanego głębokim rozładowaniem. Przed pierwszym uruchomieniem i gdy poziom naładowania akumulatora jest niski, należy naładować akumulator. W tym celu należy wykonać następujące czynności (rys. B):

- 1) Wsuń akumulator (24) na ładowarkę (25) do góry nogami, aż do zablokowania.
- 2) Podłącz wtyczkę ładowarki (25) do gniazda sieciowego z odpowiednim bezpiecznikiem. Czerwona dioda kontrolna ładowania (29) zaświeci się, a ładowanie potrwa około 60 minut.
- 3) Poczekaj, aż zgaśnie CZERWONA dioda LED kontroli ładowania (29) i zaświeci się zielona dioda LED kontroli ładowania (30), co oznacza, że akumulator jest w pełni naładowany.
- 4) Przytrzymać wtyczkę sieciową podczas wyciągania kabla zasilającego ładowarki z gniazda sieciowego. Akumulator (24) i ładowarka (25) mogły nagrzać się podczas ładowania, należy poczekać, aż akumulator ostygnie do temperatury pokojowej.
- 5) Wyjmij akumulator (24) z ładowarki (25), naciskając i przytrzymując przycisk zwalniający akumulator (28) i wyciągając akumulator (24) z ładowarki (25).

## WYJMOWANIE/WKŁADANIE BATERII

1. Aby wyjąć akumulator (24) z narzędzia, naciśnij przycisk zwalniania akumulatora (28) na akumulatorze (24) i wyciągnij akumulator.
2. Aby włożyć akumulator (24), umieść go na prowadnicy i wepchnij z powrotem do narzędzia. Zostanie on słyszalnie zatrzaśnięty.

## SPRAWDZANIE POZIOMU NAŁADOWANIA AKUMULATORA

Bateria posiada zintegrowany wskaźnik poziomu naładowania.

Stan akumulatora jest wyświetlany w następujący sposób za pomocą trzech diod LED wskaźnika poziomu naładowania akumulatora (27)

Kolor LED	Znaczenie
Zielono-pomarańczowo-czerwony	Maksymalne ładowanie/moc
Pomarańczowo-czerwony	Średnie naładowanie / moc
Czerwony	Słabe naładowanie - naładuj akumulator

Naciśnij przycisk poziomu naładowania akumulatora (26) na zestawie akumulatorów (24). Stan naładowania akumulatora można odczytać ze wskaźnika LED poziomu naładowania akumulatora (27).

### **UWAGA!**

- Jeśli czerwona dioda LED kontroli ładowania (29) miga, oznacza to, że akumulator (24) został przegrzany i nie można go naładować.
- Jeśli czerwona i zielona dioda LED kontroli ładowania (29) (30) migają, oznacza to, że akumulator (24) jest uszkodzony.

## MONTAŻ WAŁU RUROWEGO (RYS. C)

Przed montażem należy zdjąć osłony z wału rurowego (2).

- Poluzować nakrętkę Tommy'ego (3).
- Pociągnij blokadę/zwalniacz (8) na zewnątrz i przekręć go do oporu w lewo lub w prawo.
- Nasuń przedni wał rurowy (2) na wał rurowy jednostki silnikowej (4).
- Pociągnij blokadę/zwalniacz (8) na zewnątrz i obróć z powrotem do pozycji początkowej.

- Obracać przedni wał rurowy (2) delikatnym ruchem obrotowym, aż blokada/zwalniacz (8) zatrzaśnie się w otworze przedniego wału rurowego (2).
- Zamocować wał rurowy na miejscu za pomocą nakrętki Tommy'ego (3). Dokręcić nakrętkę Tommy'ego (3), aż na przednim wale rurowym nie będzie już wyczuwalny luz.

## **MOCOWANIE UCHWYTU PRZEDNIEGO (RYS. D)**

- UWAGA: Uchwyt przedni (5) musi być zamontowany w odległości co najmniej 25 cm od uchwytu urządzenia (34).
- UWAGA: osłona nóg (7) musi być zawsze zamontowana po stronie operatora.
- Umieść przedni uchwyt (5) na wałku rurowym (4);
- Umieścić osłonę nogi (7) pod wałem rurowym (4); .
- Wyrównać przedni uchwyt (4) i osłonę nóg (7); .
- Przykręć mocno cztery nakrętki (35) za pomocą klucza imbusowego (5 mm).

## **MONTAŻ PROWADNICY I PIŁY ŁAŃCUCHOWEJ (RYS. E)**

**UWAGA: Należy zwrócić uwagę na prawidłowy kierunek obrotu piły łańcuchowej. Jest on wskazany nad śrubą prowadnicy (40).**

- Umieść urządzenie na płaskiej powierzchni.
- Zdjąć osłonę koła łańcuchowego (36), poluzowując nakrętkę (37) za pomocą klucza płaskiego (23).
- Umieść łańcuch piły (1) w rowku ostrza i w kole łańcuchowym (39).
- Umieść prowadnicę (38) i łańcuch piły na śrubie prowadnicy (40). Prawidłowe umieszczenie prowadnicy oznacza, że nosek po prawej stronie pod śrubą prowadnicy (40) znajduje się w dolnym okrągłym zagłębieniu prowadnicy. Zwisanie piły łańcuchowej (1) jest zjawiskiem normalnym.
- Napiąć wstępnie piłę łańcuchową (1), obracając śrubę (41) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara za pomocą klucza montażowego (21), jak pokazano na rys. E.
- Umieść pokrywę koła łańcuchowego (36) z powrotem na miejscu. Dokręcić nakrętkę pokrywy koła łańcuchowego (37).

## **NAPINANIE PIŁY ŁAŃCUCHOWEJ**

**UWAGA: przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem należy wyjąć z niego akumulator. Zawsze wyłączaj urządzenie i pozwól silnikowi ostygnąć przed napełnieniem go olejem łańcuchowym. Nie napełniaj nadmiernie, ponieważ przelanie oleju może spowodować pożar.**

Regularne napinanie piły łańcuchowej zapewnia bezpieczeństwo użytkownika oraz zmniejsza zużycie i zapobiega uszkodzeniom piły łańcuchowej. Przed rozpoczęciem pracy i w odstępach ok. 10-minutowych zaleca się sprawdzenie napięcia łańcucha i jego ewentualną korektę.

Piła łańcuchowa rozgrzewa się podczas pracy z pilarką, a tym samym nieznacznie się rozszerza. Takich "rozszerzeń" można się spodziewać zwłaszcza w przypadku nowszych pił łańcuchowych.

Nie należy ponownie napinać ani wymieniać rozgrzanej piły łańcuchowej, ponieważ po ostygnięciu ulega ona nieznacznemu skurczeniu. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może doprowadzić do uszkodzenia prowadnicy lub silnika, ponieważ łańcuch pilarki jest teraz zbyt mocno napięty na prowadnicy.

Naprężenie łańcucha i smarowanie łańcucha mają znaczący wpływ na żywotność piły łańcuchowej.

Piła łańcuchowa jest prawidłowo napięta, gdy nie zwisa z dolnej części prowadnicy i nie można jej przesunąć dłonią w rękawiczce. Podczas ciągnięcia piły łańcuchowej z siłą 9N (ok. 1 kg), piła łańcuchowa i prowadnica powinny być oddalone od siebie o więcej niż 2 mm.

- Poluzować nakrętkę (37) pokrywy koła łańcuchowego (36) za pomocą klucza montażowego (21).
- Napnij łańcuch piły (1), obracając śrubę (41) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara za pomocą klucza płaskiego (23); i zmniejsz napięcie łańcucha piły, obracając śrubę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Zamocować pokrywę koła łańcuchowego (36) dokręcając nakrętkę (37).

## **SMAROWANIE ŁAŃCUCHA**

**UWAGA:** prowadnicy i łańcucha tnącego nie wolno używać bez oleju. Jeśli podkrzesywarka do tyczek będzie używana ze zbyt małą ilością oleju, wydajność cięcia i żywotność łańcucha tnącego zmniejszy się, ponieważ łańcuch szybciej się stępi. Zbyt małą ilość oleju można rozpoznać po pojawieniu się dymu lub zmianie koloru prowadnicy.

- Należy regularnie sprawdzać wskaźnik poziomu oleju na zbiorniku oleju (42) i uzupełniać olej. Zbiornik oleju (42) mieści około 130 ml oleju.
- Używaj bio-oleju, aby zmniejszyć tarcie i zużycie. Alternatywnie stosować olej do smarowania łańcucha z niską zawartością dodatków adhezyjnych.
- Opróżnij zbiornik oleju, jeśli nie będzie on używany przez dłuższy czas (6-8 tygodni).
- Odkręć korek zbiornika oleju (43) i wlej olej łańcuchowy do zbiornika oleju (42).
- Wytrzyj rozlany olej i szczelnie zamknij korek zbiornika oleju (43).

## **SPRAWDZANIE AUTOMATYCZNEGO UKŁADU OLEJOWEGO**

- Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić poziom oleju i automatyczny układ olejowy.
- Jeśli widoczne są ślady oleju, urządzenie działa prawidłowo.
- Jeśli nie ma śladów oleju, wyczyść dozownik oleju lub zleć naprawę urządzenia naszemu Działowi Obsługi Klienta.
- W celu wyczyszczenia należy wytrzeć pozostałości z dozownika oleju za pomocą szmatki.

## **OBACZANIE TYCZKOWYCH NOŻYC DO ŻYWOPŁOTU (RYS. G)**

**Listwa tnąca musi być regularnie sprawdzana pod kątem zużycia i ponownie szlifowana. Tępa listwa tnąca powoduje przeciążenie urządzenia.**

- Przytrzymaj uchwyt regulacji listwy tnącej (44)
- odblokować dźwignię blokady listwy tnącej (46).
- Nacisnąć jednocześnie dźwignię bezpieczeństwa (45) i obrócić listwę tnącą nożyc do żywopłotu do żądanej pozycji.
- Poczekaj, aż dźwignia bezpieczeństwa (45) i dźwignia blokady (46) zatrzasną się we wgłębieniu.

## **MOCOWANIE/ODŁĄCZANIE PASKA NA RAMIĘ (RYS. H)**

- Zaczep sprzączkę paska na ramię (47) o uchwyt paska na ramię (6).
- Umieść hak zabezpieczający (48) w pętli klamry (47) i włóż zatrzask szybkiego zwalniania (49) do haka zabezpieczającego (48), aby zablokować go w odpowiedniej pozycji.
- Na pasku na ramię (18) znajduje się mechanizm szybkiego zwalniania. W sytuacji awaryjnej urządzenie może zostać odłączone od ciała operatora za pomocą mechanizmu szybkiego zwalniania. Zdejmij zatrzask szybkiego zwalniania (49) z haka zabezpieczającego (48), ciągnąc za linkę z zatrzaskiem szybkiego zwalniania (49). Urządzenie zostanie zwolnione z paska na ramię (18).
- Po wystąpieniu sytuacji awaryjnej lub przed rozpoczęciem pracy należy założyć pasek na ramię (18) w sposób opisany w kroku 2.
- Dostosuj długość paska na ramię (18) do wygodnej obsługi

## **PRZESUWANIE UCHWYTU DO PRZENOSZENIA**

Wybierz odpowiednią pozycję paska na ramię w zależności od tego, czy używasz szpuli / noża 3-zębego, czy podkrzesywarki / nożyc do gałęzi.

1. Poluzować śrubę na uchu nośnym (6) za pomocą klucza imbusowego (19).
2. Przesuń uchwyt do przenoszenia (6) do odpowiedniej pozycji.
3. Ponownie dokręć śrubę.

## **MONTAŻ OSŁONY OCHRONNEJ (RYS. I)**

Osłona ochronna (14) musi być zamontowana na przednim wale rurowym wraz z uchwytem szpuli i 3-zębowym ostrzem.

- Umieść osłonę ochronną pod przednią rurką (2).
- Przykręcić dodatkową płytkę (50) do osłony ochronnej (14) za pomocą dwóch nakrętek (51) z kluczem imbusowym (20) , jak pokazano na Rys. I, i dokręcić.

## **MONTAŻ OSTRZA Z 3 ZĘBAMI (RYS. J)**

- Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem należy wyjąć akumulator
- Umieść urządzenie na ziemi w stabilnej pozycji.
- Włóż klucz imbusowy (20) do otworu z boku przekładni napędowej i na napędzie narzędzia, aby zablokować nieobrótne wrzeciono (53), a następnie zdejmij nakrętkę (56), pokrywę (55), kołnierz (54) i kołnierz blokujący (52), jeśli są wstępnie zamontowane.
- Montaż 3-zębego ostrza w sposób opisany poniżej:
  - 1) Umieścić kołnierz blokujący (52) na wrzecionie (53).
  - 2) Zablokować trzpień mocujący (53) za pomocą klucza imbusowego (20).
  - 3) Umieścić 3-zębne ostrze (12) na wrzecionie (53). Ostrze może być używane po obu stronach.
  - 4) Założyć kołnierz (54) i pokrywę (55).
  - 5) Włożyć nakrętkę (56) i dokręcić ją kluczem montażowym (21).
  - 6) Wyjąć klucz imbusowy (20).
  - 7) Demontaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

## **MONTAŻ SZPULI (RYS. J)**

**UWAGA: nie wolno zastępować niemetalowego żarnika na końcu szpuli żarnikiem metalowym. Ryzyko obrażeń!**


- Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem należy wyjąć akumulator
- Umieść urządzenie na ziemi w stabilnej pozycji.
- Włóż klucz imbusowy (20) do otworu z boku przekładni napędowej i na napędzie narzędzia, aby zablokować nieobrótne wrzeciono (53), a następnie zdejmij nakrętkę (56), pokrywę (55), kołnierz (54) i kołnierz blokujący (52), jeśli są wstępnie zamontowane.
- Montaż szpuli zgodnie z poniższymi krokami:
  - 1) Założyć kołnierz blokujący (52) na wrzeciono (53).
  - 2) Zablokować trzpień mocujący (53) za pomocą klucza imbusowego (20).
  - 3) Założyć kołnierz (54).
  - 4) Nakręć szpulę (16) na wrzeciono (53) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
  - 5) Demontaż odbywa się w odwrotnej kolejności.


## **PRZEDŁUŻENIE WĄTKU**

**Urządzenie jest wyposażone w sterowanie dotykowe aktywowane dwoma strunami, które wysuwają się po dotknięciu głowicy tnącej o podłoże.**

- Przytrzymaj urządzenie podczas pracy nad trawiastym obszarem i lekko stuknij głowicą tnącą kilka razy o ziemię. Spowoduje to wydłużenie nici.
- Obcinacz nici (15) w osłonie ochronnej (14) przycina nić do żądanej długości.

**OSTRZEŻENIE!**

-  Podczas pracy z narzędziem należy nosić odpowiednią odzież i rękawice robocze.
- Stosować ochronę oczu, uszu i głowy.
- Przed każdym użyciem należy upewnić się, że narzędzie jest sprawne.
- Włącznik/wyłącznik nie może być przytrzymywany w pozycji zamkniętej. Muszą one wyłączać silnik po zwolnieniu przełączników.
- W przypadku uszkodzenia przełącznika należy przerwać pracę z narzędziem.
- Zmniejszenie ryzyka urazów i wypadków poprzez noszenie środków ochrony osobistej.

 **OSTRZEŻENIE!** Upewnij się, że stoisz w stabilnej pozycji i trzymasz urządzenie obiema rękami z dala od ciała. Przed włączeniem należy upewnić się, że urządzenie nie styka się z innymi przedmiotami.

**WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE****Przełącznik ON**

- Sprawdź, czy akumulator (24) znajduje się we właściwym położeniu.
- Naciśnij wyłącznik bezpieczeństwa, przycisk blokady (31).
- Naciśnij włącznik/wyłącznik (32) na uchwycie (34).




**Wyłącz**

- Zwolnij włącznik/wyłącznik (32).


**REGULACJA PRĘDKOŚCI**

Dostępne są trzy regulowane prędkości pokazane poniżej.

Naciśnij pokrętko regulacji prędkości (33), aby wybrać żądany poziom prędkości.


	Najniższa prędkość
	Średnia prędkość
	Największa prędkość

**PRACA Z NOŻYCAMI TYCZKOWYMI DO ŻYWOPŁOTU**

 **OSTRZEŻENIE!** Podczas cięcia nie wolno dopuścić do kontaktu z przedmiotami, np. ogrodzeniem z drutu lub główną todygą rośliny. Może to spowodować uszkodzenie bezpiecznej listwy tnącej.

- Jeśli ostrza zakleszczą się w twardych przedmiotach, należy natychmiast wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator. Dopiero wtedy należy usunąć przedmiot.
- Unikaj przeciążania narzędzia podczas pracy.
- Urządzenie należy zawsze trzymać mocno obiema rękami.

**PRACA Z SEKATOREM TYCZKOWYM**

 **OSTRZEŻENIE!** Jeśli łańcuch tnący utknie, nie próbuj wyciągać sekatora na siłę. Istnieje ryzyko odniesienia obrażeń. Wyłącz silnik i użyj ramienia dźwigni do zaklinowania, aby uwolnić sekator.

- Piła łańcuchowa powinna osiągnąć maksymalną prędkość przed rozpoczęciem cięcia.
- Będziesz mieć lepszą kontrolę nad urządzeniem, jeśli będziesz piłować używając dolnej krawędzi prowadnicy, a nie górnej.
- Piła łańcuchowa nie może dotykać podłoża ani żadnych przedmiotów podczas przecinania materiału lub później.
- Upewnij się, że łańcuch piły nie zakleszczył się podczas cięcia. Kłoda nie może pęknąć ani odprysnąć.
- Należy zawsze przestrzegać środków ostrożności w celu ochrony przed odrzutem (patrz instrukcje



bezpieczeństwa).

- Usuń gałęzie zwisające w dół, przycinając je od góry.
- Skręcone gałęzie muszą być indywidualnie przycinane do odpowiedniego rozmiaru.

## **PRACA PRZY UŻYCIU SZPULI NICI**

- Na małych obszarach trawiastych należy trzymać urządzenie pod kątem około 30° i równomiernie obracać głowicę tnącą w prawo i w lewo ruchem półkolistym.
- Najlepsze wyniki uzyskuje się przy maksymalnej długości trawy wynoszącej 15 cm. Jeśli trawa jest wyższa, zaleca się kilkukrotne skoszenie.
- Aby ciąć wokół drzew, słupków ogrodzeniowych lub innych przeszkód, należy powoli przesuwać urządzenie wokół przeszkody i ciąć końcami nici.
- Unikaj kontaktu ze stałymi przeszkodami (kamieniami, ścianami, płotami itp.). Gwint szybko się zużyje. Użyj krawędzi osłony ochronnej, aby utrzymać urządzenie w odpowiedniej odległości.
- Nie kładź głowicy tnącej na ziemi podczas pracy!

## **PRACA Z OSTRZEM 3-ZĘBNYM**

- Ostrza należy używać wyłącznie do pracy na otwartych, równych powierzchniach. Dokładnie sprawdź obszar cięcia i usuń wszystkie ciała obce. Unikaj uderzania w kamienie, metal lub inne przeszkody. Ostrze może ulec uszkodzeniu i istnieje ryzyko odrzutu przez maszynę.
- Podczas pracy trzymaj kosę nad ziemią i powoli obracaj urządzenie w przód i w tył, jak kosę po równym łuku.
- Nie trzymaj głowicy tnącej pod kątem.
- Nie używaj urządzenia do ścinania dzikich roślin lub chrustu.
- Regularnie sprawdzaj ostrza pod kątem uszkodzeń i wymieniaj je w razie potrzeby.

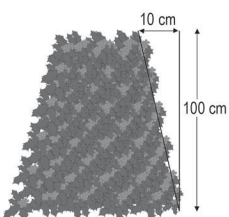
## **ODKŁADANIE URZĄDZENIA**

- Umieść urządzenie na ziemi tak, aby najpierw znajdowała się obudowa silnika.
- Jednostka tnąca musi być umieszczona na ziemi bez wywierania na nią nacisku.
- Nie stosować żadnego ciśnienia statycznego do zespołu tnącego.

## **TECHNIKI CIĘCIA PRZY UŻYCIU NOŻYC DO ŻYWOPŁOTU**

- Wcześniej należy przyciąć grube gałęzie za pomocą nożyc do gałęzi.
- Dwustronna listwa tnąca umożliwia cięcie w obu kierunkach lub, za pomocą ruchu wahadłowego, z jednej strony na drugą.
- W przypadku cięcia pionowego nożyce do żywopłotu należy przesuwać równomiernie do przodu lub w górę i w dół ruchem po łuku.
- W przypadku cięcia poziomego nożyce do żywopłotu należy przesuwać w kształcie sierpa.
- ruch do krawędzi żywopłotu, tak aby obcięte gałęzie spadły na ziemię.
- W celu uzyskania długich linii prostych zaleca się umieszczenie naprężonych linek prowadzących.

## **CIĘCIE ŻYWOPŁOTÓW FORMOWANYCH**



Zaleca się przycinanie żywopłotów w kształcie trapezu, aby zapobiec usuwaniu dolnych gałęzi. Odpowiada to naturalnemu wzrostowi roślin i umożliwia optymalny rozwój żywopłotu. Podczas cięcia redukowane są tylko nowe przyrosty jednoroczne, dzięki czemu powstaje gęste rozgałęzienie i dobra osłona.

- ◆ Najpierw należy przyciąć boki żywopłotu. W tym celu należy przesuwać nożyce do żywopłotu w kierunku wzrostu od dołu do góry. Jeśli przycinasz od góry, cieńsze gałęzie wysuną się, co może spowodować, że niektóre obszary będą miały rzadki wzrost lub dziury.
- ◆ Przyciąć górną krawędź, w zależności od upodobań, na płasko, w kształcie dachu lub na okrągło.
- ◆ Przycinaj młode rośliny do wymaganego kształtu. Główny odrost powinien pozostać nieuszkodzony, dopóki żywopłot nie osiągnie planowanej wysokości. Wszystkie pozostałe pędy należy przyciąć do

połowy wysokości.

## **PIELĘGNACJA ŻYWOPŁÓTÓW WOLNO ROSNĄCYCH**

Swobodnie rosnące żywopłoty nie są formowane po przycięciu, chociaż muszą być regularnie pielęgnowane, aby żywopłot nie stał się zbyt wysoki.

## **TECHNIKI CIĘCIA PRZY UŻYCIU SEKATORA DO TYCZEK**

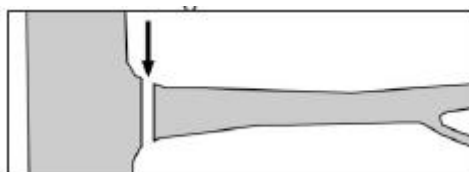
### **! OSTRZEŻENIE!**

- Zawsze zwracaj uwagę na spadające gałęzie.
- Należy pamiętać o niebezpieczeństwie odchylających się gałęzi.

### **Odcinanie małych gałęzi**

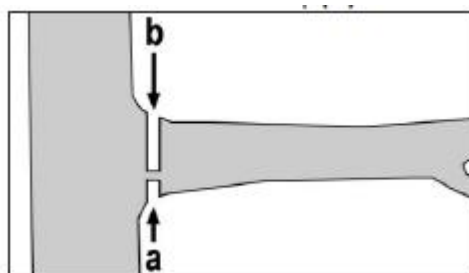
Piłuj małe gałęzie ( $\Phi 0-8$  cm) od góry do dołu, jak pokazano poniżej.

Nie należy wykonywać gwałtownych ruchów piłą podczas cięcia. Prowadź piłę z lekkim naciskiem od góry do dołu przez gałąź. Uważaj na przedwczesne złamanie gałęzi, jeśli źle oceniłeś jej rozmiar i wagę.



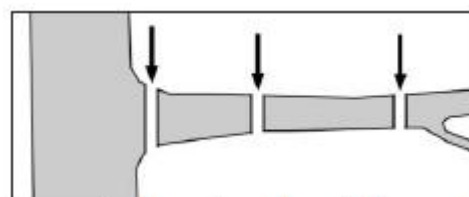
### **Odcinanie większych gałęzi**

- W przypadku cięcia większych gałęzi ( $\Phi 8-25$  cm) należy najpierw wykonać cięcie odciążające A, patrz poniższy rysunek.
- Piła od góry b do dołu a.



### **Piła w odcinkach**

Długie lub grube gałęzie należy skrócić przed wykonaniem ostatecznego cięcia, patrz rysunek poniżej.



## **BEZPIECZNA PRACA**

- Utrzymuj urządzenie, mechanizm tnący i osłonę transportową w dobrym stanie, aby zapobiec obrażeniom.
- Jeśli urządzenie zostało upuszczone, należy sprawdzić, czy nie ma znaczących uszkodzeń lub wad.
- Utrzymuj określony kąt  $60^\circ \pm 10^\circ$ , aby zapewnić bezpieczną pracę (patrz rys. 1).
- Nie używaj urządzenia stojąc na drabinie lub na niestabilnym podłożu.
- Nie daj się skusić na źle przemyślane cięcie. Możesz narazić siebie i innych na niebezpieczeństwo.
- Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

Należy regularnie zmieniać pozycję pracy. Długotrwałe korzystanie z urządzenia może prowadzić do zaburzeń krążenia w dłoniach związanych z wibracjami. Czas użytkowania można wydłużyć stosując odpowiednie rękawice lub robiąc regularne przerwy. Należy pamiętać, że wszelkie osobiste predyspozycje do słabego krążenia krwi, niskich temperatur zewnętrznych lub dużych sił rozciągających mogą skrócić okres użytkowania.

**⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy produkcji należy zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator.**

## CZYSZCZENIE

- Naprawy i czynności serwisowe nieopisane w niniejszej instrukcji powinny być zawsze wykonywane przez nasze centrum serwisowe. Należy używać wyłącznie oryginalnych części.
- Urządzenie musi być zawsze czyste, suche i wolne od oleju lub smaru.
- Do czyszczenia obudowy należy używać miękkiej, suchej ściereczki.
- Produkt i szczeliny wentylacyjne należy zawsze utrzymywać w czystości. Jeśli szczeliny wentylacyjne są zablokowane, istnieje ryzyko przegrzania i/lub uszkodzenia produktu.
- Zawsze czyść urządzenie po zakończeniu pracy.
- Nie wolno dopuścić do przedostania się płynów do wnętrza produktu. Do czyszczenia obudowy należy używać szmatki. Nigdy nie używaj benzyny, rozpuszczalników ani środków czyszczących, które mogą uszkodzić plastik.
- W razie potrzeby wyczyść listwę tnącą szczotką lub sprężonym powietrzem.

## KONSERWACJA

- Przed każdym użyciem należy sprawdzić narzędzie pod kątem widocznych usterek, takich jak luźne, zużyte lub uszkodzone części. Sprawdzić, czy śruby zabezpieczającej listwy tnącej (2) są dokręcone.
- Sprawdź osłony i urządzenia zabezpieczające pod kątem uszkodzeń i prawidłowej instalacji. W razie potrzeby wymienić.
- Zęby tnące można wygładzić samodzielnie za pomocą szlifierki do noży, aby naostrzyć krawędzie tnące. Nożyce do żywoplotu będą dobrze ciąć tylko wtedy, gdy zęby będą ostre.
- Tępa, wygięta lub uszkodzona listwa tnąca powinna zostać wymieniona.
- Wszelkie prace, które nie zostały opisane w niniejszej instrukcji, należy zlecać naszemu centrum serwisowemu. Należy używać wyłącznie oryginalnych części.
- Jeśli akumulator ma być przechowywany przez dłuższy czas, należy regularnie sprawdzać poziom naładowania. Optymalny poziom naładowania wynosi od 50% do 80%. Optymalne środowisko przechowywania jest chłodne i suche.

## OSTRZENIE PIŁY ŁAŃCUCHOWEJ

- Alternatywnie, można użyć elektrycznego urządzenia do ostrzenia łańcucha piły i postępować zgodnie z instrukcjami producenta.
- W przypadku jakichkolwiek wątpliwości co do wykonania pracy, należy wymienić piłę łańcuchową.

## WYMIANA PIŁY ŁAŃCUCHOWEJ

**UWAGA: nigdy nie należy zakładać nowej piły łańcuchowej na zużyte zęby lub na uszkodzoną lub zużytą prowadnicę.**

**Należy używać wyłącznie piły łańcuchowej i prowadnicy określonych w danych technicznych.**

- Wyłącz urządzenie i wyjmij akumulator.
- Poluzować nakrętkę (37) i zdjąć osłonę koła łańcuchowego (36).
- Zdemontować starą piłę łańcuchową (1)
- montaż i napinanie nowej piły łańcuchowej opisano w rozdziale "montaż prowadnicy i piły łańcuchowej/napinanie i sprawdzanie piły łańcuchowej".

## WYMIENIĆ SZPUŁĘ

- Wyłącz i wyjmij akumulator.
- Zablokować wrzeciono (53) za pomocą klucza imbusowego (20), jak pokazano na Rys.J.
- Odkręcić szpułę (16).
- Przykręć nową szpułę.

**UWAGA: na rynku można nabyć szpułę z żyłką  $\Phi$ 1,6mm i 6m oraz żyłkę podwójną.**

## WYMIENIĆ 3-ZĘBNE OSTRZE

- Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem należy wyjąć akumulator

- Zablokować trzpień mocujący (53) za pomocą klucza imbusowego (20).
- Odkręć nakrętkę (56) za pomocą klucza montażowego (21) i zdejmij pokrywę (55) oraz kołnierz (54).
- Wymień stare 3-zębne ostrze na nowe.
- Załóż kołnierz (54) i pokrywę (55).
- Włóż nakrętkę (56) i dokręć ją kluczem (23).
- Wyjąć klucz imbusowy (20).

## PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

PL

**UWAGA:** przed przechowywaniem należy przeprowadzić czyszczenie i konserwację.

### PRZECHOWYWANIE

- Wyłącz urządzenie i wyjmij akumulator.
- Wyczyść urządzenie zgodnie z opisem.
- Trzymaj 3-zębne ostrze na osłonie i załóż osłonę ochronną na łańcuch tnący i prowadnicę tnącą.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas (6-8 tygodni), należy opróżnić zbiornik oleju.
- Urządzenie należy przechowywać w dostarczonej osłonie transportowej w suchym miejscu, z dala od dzieci.
- Urządzenie należy przechowywać w pozycji poziomej lub zabezpieczone przed przewróceniem.
- Urządzenie i jego akcesoria należy przechowywać w ciemnym, suchym, zabezpieczonym przed mrozem i dobrze wentylowanym miejscu.
- Podczas dłuższego okresu przechowywania należy sprawdzać stan naładowania akumulatora i w razie potrzeby ładować go mniej więcej co 3 miesiące.
- Zalecamy używanie oryginalnego opakowania do przechowywania lub przykrycie produktu odpowiednią szmatką lub obudową w celu ochrony przed kurzem.
- Jeśli akumulator ma być przechowywany przez dłuższy czas, należy regularnie sprawdzać poziom jego naładowania. Optymalne warunki przechowywania to chłodne i suche miejsce.
- Transport
- Wyłącz urządzenie i wyjmij akumulator.
- Nigdy nie transportuj urządzenia, gdy jest włączone.
- Podczas transportu należy zawsze używać osłony ochronnej.
- Urządzenie należy zawsze przenosić trzymając je za uchwyty.
- Chronić urządzenie przed silnymi uderzeniami lub wibracjami, które mogą wystąpić podczas transportu w pojazdach.
- Zabezpieczyć urządzenie przed ześlizgnięciem się lub przewróceniem.

## CZĘŚCI ZAMIENNE / AKCESORIA

PL

### Dostępne akcesoria

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Należy używać wyłącznie akcesoriów i wyposażenia dodatkowego określonego w instrukcji obsługi. Używanie narzędzi do wkładania lub akcesoriów innych niż określone w instrukcji obsługi może spowodować ryzyko obrażeń. Akcesoria należy nabywać wyłącznie w centrum serwisowym.

Zapasowa ładowarka i akumulator do platformy 20V		
Czas ładowania	Akumulator CBA20V2A-J 2Ah	Akumulator CBA20V4-J 4Ah
Ładowarka CCH20V-J	60 min	120 min
Ładowarka CDCH20V	60 min	120 min
Wszystkie zespoły 20V korzystają z kompatybilnej ładowarki i akumulatora platformy 20V.		

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Należy wykonywać wyłącznie czynności opisane w niniejszej instrukcji. Wszelkie dalsze prace kontrolne, konserwacyjne i naprawcze muszą być wykonywane przez autoryzowane centrum serwisowe lub podobnie wykwalifikowanego specjalistę, jeśli nie można samodzielnie rozwiązać problemu. Podejrzewane usterki są często spowodowane przyczynami, które użytkownik może usunąć samodzielnie. Dlatego należy sprawdzić produkt, korzystając z tej sekcji. W większości przypadków problem można rozwiązać szybko.

Problem	Możliwa przyczyna	Działania naprawcze
Urządzenie uruchamia się nie	Rozładowany akumulator	Ładowanie akumulatora
	Akumulator nie jest włożony	Włóż akumulator
	Wyłącznik bezpieczeństwa nie został prawidłowo	Włącz (patrz "Obsługa")
	Uszkodzony włącznik/wyłącznik	Wyślij do centrum serwisowego w celu
Praca przerywana	Wewnętrzny luźny styk	Wyślij do centrum serwisowego w celu naprawy
	Uszkodzony włącznik/wyłącznik	
Pręt tnący staje się gorący	Pręt tnący jest tępy	Zlecić naostrzenie lub wymianę bezpiecznej listwy tnącej (centrum serwisowe).
	Listwa tnąca jest karbowana	Zleć sprawdzenie lub wymianę bezpiecznej listwy tnącej (centrum
	Zbyt duże tarcie spowodowane brakiem smarowania	Naoliw pręt tnący
piłarka ma trudności z uruchomieniem, łańcuch odskakuje	Niewystarczające napięcie łańcucha	Sprawdź napięcie łańcucha
łańcuch nagrzewa się, podczas piłowania pojawia się dym, szyna zmienia kolor	Zbyt mało oleju łańcuchowego	Sprawdź poziom oleju i w razie potrzeby uzupełnij olej łańcuchowy, sprawdź automatyczne włączanie oleju i w razie potrzeby wyczyść przewód spustowy oleju lub zleć naprawę w centrum serwisowym.
Złe cięcie	łańcuch piły / prowadnica tnąca / 3-zębne ostrze stępione	Ostrzenie lub wymiana
	Niewystarczające napięcie łańcucha	Sprawdź napięcie łańcucha
	Szpula jest pusta	Wymień szpulę
	Zła technika cięcia	Patrz ("Praca z nożycami do żywopłotu")
	Akumulator nie jest w pełni naładowany	Ładowanie baterii

Uwaga: jeśli po wykonaniu tych czynności urządzenie nie działa prawidłowo, należy skontaktować się z centrum serwisowym.



W trosce o środowisko naturalne prosimy o prawidłową utylizację produktu po zakończeniu jego okresu użytkowania, a nie wyrzucanie go do odpadów domowych. Informacje na temat punktów zbiórki i godzin ich otwarcia można uzyskać od władz lokalnych

**Szkody dla środowiska spowodowane nieprawidłową utylizacją baterii / akumulatorów.**



**Li-ion**

Przed utylizacją należy wyjąć akumulator z produktu. Baterie/akumulatory nie mogą być wyrzucane razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Mogą one zawierać toksyczne metale ciężkie i podlegają zasadom i przepisom dotyczącym utylizacji odpadów niebezpiecznych. Baterie należy utylizować zgodnie z odpowiednimi lokalnymi wymogami.

## GWARANCJA

PL

Producent gwarantuje, że produkt jest wolny od wad materiałowych i wykonania przez okres 2 lat od daty pierwszego zakupu. Można przedłużyć o jeden rok, jeśli użytkownik zarejestruje się na stronie myswap. Gwarancja obowiązuje tylko wtedy, kiedy produkt jest używany do zastosowań nieprofesjonalnych. Gwarancja nie obejmuje usterek spowodowanych normalnym zużyciem.

Producent zgadza się na wymianę części wskazanych jako wadliwe przez wyznaczonego dystrybutora. Producent nie przyjmuje odpowiedzialności za wymianę urządzenia w całości ani w części i/lub szkód następujących.

### Gwarancja nie obejmuje usterek spowodowanych:

- niewystarczającą konserwacją;
- niewłaściwym montażem, regulacją lub pracą produktu;
- częściami podlegającymi normalnemu zużyciu.

### Gwarancja nie obejmuje:

- kosztów przesyłki i pakowania;
- użycia narzędzia do celów innych niż do jakich zostało przeznaczone;
- użycia i konserwacji maszyny w sposób, jaki nie został opisany w podręczniku użytkownika.

Ze względu na nasze zasady nieustannej pracy nad usprawnianiem produktów, zastrzegamy sobie prawo do zmian specyfikacji bez powiadomienia. Dlatego produkt może być inny niż wskazują tutaj informacje, a modyfikacje będą wprowadzane bez powiadomienia, jeśli okażą się korzystne względem poprzednich parametrów.

### PRZED UŻYCIEM MASZYNY NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ

Zamawiając części zamienne, należy wskazać kod lub numer części, które można znaleźć w liście części zamiennych w tej instrukcji. Należy zachować rachunek z zakupu, bez niego gwarancja jest nieważna. Aby uzyskać pomoc z produktem, zachęcamy do kontaktu z nami przez telefon lub witrynę:

**+33 (0)9.70.75.30.30**

**<https://services.swap-europe.com/contact>**

Konieczne jest utworzenie „biletu” przez platformę internetową.

Należy się zarejestrować lub utworzyć swoje konto.

Podać odnośnik narzędzia.

Wybrać temat swojej komunikacji.

Opisać problem.

Dołączyć pliki: faktura lub rachunek, fotografia tabliczki identyfikacyjnej (numer seryjny), fotografia potrzebnej części (np. uszkodzone bolce wtyczki transformatora).



# swap



## CO ROBIĆ W PRZYPADKU AWARII MASZYNY?

### Jeśli produkt zakupiono w sklepie:

- Upewnić się, że maszyna jest kompletna, z wszystkimi dostarczonymi akcesoriami i czysta! W przeciwnym przypadku maszyna nie będzie przyjęta do naprawy.
- Udać się do sklepu z kompletną maszyną i z rachunkiem lub fakturą.

### Jeśli produkt zakupiono przez Internet:

- Upewnić się, że maszyna jest kompletna, z wszystkimi dostarczonymi akcesoriami i czysta! W przeciwnym przypadku maszyna nie będzie przyjęta do naprawy.
- Utworzyć bilet serwisowy SWAP-Europe na stronie: <https://services.swap-europe.com>. Przy wprowadzaniu zgłoszenia w SWAP-Europe konieczne jest dołączenie faktury oraz fotografii tabliczki znamionowej (z numerem seryjnym).

Skontaktować się z punktem naprawczym przed przekazaniem maszyny, aby się dowiedzieć o dostępności.

Skierować się do punktu naprawczego z kompletną maszyną w opakowaniu razem z fakturą zakupu oraz arkuszem obsługowym punktu, który jest do pobrania po wypełnieniu zgłoszenia serwisowego na stronie SWAP-Europe.

**Należy zachować oryginalne opakowanie, aby umożliwić posprzedażowe zwroty do serwisu lub zapakować maszynę w pudełko kartonowe o takich samych wymiarach.**

**W przypadku pytań o obsługę posprzedażową, można zwrócić się do nas za pośrednictwem naszej witryny <https://services.swap-europe.com>.**

**Nasza gorąca linia jest dostępna pod numerem +33 (9) 70 75 30 30.**



## GWARANCJA NIE OBEJMUJE:

- Uruchomienia i konfiguracji produktu;
- Uszkodzeń spowodowanych normalnym zużyciem produktu;
- Uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użyciem produktu;
- Uszkodzeń spowodowanych montażem i uruchomieniem niezgodnymi z podręcznikiem użytkownika;
- Czynności okresowej i standardowej konserwacji;
- Modyfikacji i demontażu, które bezpośrednio unieważniają gwarancję;
- Produktów, których oryginalne oznaczenia autentyczności (marka, numer seryjny) zostały starte, zmienione lub usunięte;
- Wymian materiałów eksploatacyjnych;
- Korzystania z nieoryginalnych części;
- Uszkodzeń części po uderzeniach lub wyrzucie;
- Usterek akcesoriów;
- Usterek i ich konsekwencji spowodowanych przyczynami zewnętrznymi;
- Strat komponentów i strat spowodowanych niewłaściwym przykręcaniem;
- Komponentów do cięcia i wszelkich uszkodzeń spowodowanych poluzowaniem części;
- Przeciążenia ani przegrzewania;
- Złych parametrów zasilania: błędnego napięcia itp.;
- Strat spowodowanych brakiem możliwości korzystania z produktu w czasie niezbędnym na naprawę i ogólnie kosztów związanych z unieruchomieniem produktu;
- Kosztów uzyskania niezależnej opinii wydanej przez podmiot zewnętrzny po wydaniu opinii przez centrum naprawcze SWAP-Europe;
- Korzystania z produktu z oznakami usterek lub awarii, które nie były przedmiotem bezpośredniego zgłoszenia i/lub naprawy objętych usługami SWAP-Europe;
- Pogorszenia stanu spowodowanego transportem i przechowywaniem\*;

\* Zgodnie z prawem transportowym straty związane z transportem należy zgłaszać przewoźnikowi w ciągu maksymalnie 48 godzin od ich stwierdzenia w formie rejestrowanego listu z potwierdzeniem odbioru.

Ten dokument stanowi uzupełnienie do informacji użytkownika, lista nie jest pełna.

**Uwaga:** wszystkie zamówienia należy sprawdzić w obecności kuriera. W przypadku odmowy kuriera, należy odmówić przyjęcia i odnotować odmowę.

**Przypomnienie:** zastrzeżenia nie wyłączają powiadomienia przez list rejestrowany z potwierdzeniem odbioru w ciągu 72 godzin.

### Informacja:

Urządzenia ciepłe wymagają przygotowania zimowego w każdym sezonie (usługa dostępna na stronie SWAP-Europe). Przed przechowywaniem akumulatory wymagają naładowania.



## AVERTISMENTE GENERALE PRIVIND SIGURANȚA SCULEI ELECTRICE



**AVERTISMENT** Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau răniri grave.

**Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.**

Termenul "unealtă electrică" din avertismente se referă la unealta electrică cu alimentare de la rețeaua electrică (cu fir) sau la unealta electrică cu baterii (fără fir).

### 1. Siguranța zonei de lucru

- a) **Mențineți spațiul de lucru curat și bine iluminat.** Spațiile de lucru dezordonate și întunecate predispun la accidente.
- b) **Nu utilizați scule electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor inflamabile, a gazelor sau a prafului.** Sculele electrice produc scânteii, care pot aprinde praful sau vaporii.
- c) **În timpul lucrului cu o sculă electrică, nu lăsați copiii sau privitorii să se apropie.** Micșorarea atenției vă poate face să pierdeți controlul.

### 2. Siguranța electrică

- a) **Ștecherile sculelor electrice trebuie să se potrivească în priza de alimentare. Nu modificați ștecherul niciodată și în nici un fel. Nu folosiți ștechere de adaptare pentru sculele electrice cu legare la pământ (împământate).** Ștecherele nemodificate și prizele de alimentare corespunzătoare vor reduce riscul de electrocutare.
- b) **Evitați contactul corporal cu suprafețele împământate, cum ar fi conducte, radiatoare, plite sau frigider.** Există un risc sporit de electrocutare în cazul în care corpul dumneavoastră este legat la pământ.
- c) **Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau la umezeală.** Apa care intră într-o unealtă electrică va crește riscul de electrocutare.
- d) **Nu forțați cablul de alimentare. Nu folosiți niciodată cablul de alimentare pentru transportul, tragerea sau scoaterea din priză a sculei electrice. Țineți cablul de alimentare departe de sursele de căldură, petrol, vârfuri ascuțite sau de piese în mișcare.** Cablurile de alimentare deteriorate sau încălcite duc la creșterea riscului de electrocutare.
- e) **Atunci când folosiți o sculă electrică în exterior, utilizați un prelungitor corespunzător lucrului în exterior.** Utilizarea unui prelungitor corespunzător lucrului în exterior reduce riscul de electrocutare.
- f) **Dacă utilizarea unei scule electrice într-un loc umed este inevitabilă, utilizați o sursă de alimentare protejată cu curent rezidual (DMIC).** Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul electrocutării.

### 3. Siguranța personală

- a) **Rămâneți atenți, urmăriți ceea ce faceți și utilizați bunul simț atunci când utilizați un instrument de alimentare. Nu folosiți o sculă electrică atunci când sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării sculelor electrice poate duce la vătămări personale grave.
- b) **Utilizați echipamentul de protecție corporală. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi.** Echipamentul de protecție, cum ar fi masca de praf, pantofii de siguranță antiderapanți, casca de protecție sau protecția auditivă, utilizate în condiții adecvate, vor reduce numărul de vătămări corporale.
- c) **Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a conecta la sursa de alimentare și/sau la acumulator, de a ridica sau de a transporta unealta.** Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe întrerupător sau punerea sub tensiune a sculelor electrice care au întrerupătorul pornit cauzează accidente.
- d) **Înainte de a pune în funcțiune scula electrică, îndepărtați toate penele sau cheile de reglare. O cheie sau o pană care au fost lăsate atașate de o parte rotativă a sculei electrice poate duce la vătămări**

personale.

e) Nu vă întindeți pentru a ajunge la punctul de lucru. Mențineți permanent un contact ferm al piciorului și un echilibru stabil. În acest fel puteți controla mai bine scula electrică în situații neprevăzute.

f) Îmbrăcați-vă în mod adecvat. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul și hainele departe de piesele în mișcare. Hainele largi, părul și bijuteriile pot fi agățate și prinse de părțile în mișcare.

g) Dacă dispozitivele sunt construite pentru a fi conectate la echipamente de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că aceste echipamente sunt conectate și funcționează corect. Utilizarea colectării prafului poate reduce pericolele legate de praf.

h) Nu lăsați ca familiaritatea dobândită prin utilizarea frecventă a sculelor să vă permită să deveniți mulțumiți și să ignorați principiile de siguranță ale sculelor. O acțiune neglijentă poate provoca răni grave într-o fracțiune de secundă.

#### 4. Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice

a) Nu forțați scula electrică. Folosiți scula electrică adecvată operațiunii care trebuie efectuată. Scula electrică corectă va face treaba mai bine și mai sigur la rata pentru care a fost proiectată.

b) Nu folosiți scula electrică în cazul în care comutatorul de acționare nu realizează pornirea și oprirea acesteia. Orice sculă electrică ce nu poate fi comandată cu ajutorul comutatorului de acționare este periculoasă și trebuie reparată.

c) Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau scoateți acumulatorul, dacă este detașabil, de la scula electrică înainte de a efectua orice ajustare, de a schimba accesoriile sau de a depozita sculele electrice. Astfel de măsuri preventive reduc riscul de pornire accidentală a sculei electrice.

d) Nu depozitați sculele electrice neutilizate la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiare cu sculele electrice sau cu prezentele instrucțiuni să le utilizeze. Sculele electrice sunt periculoase atunci când sunt utilizate de către persoane neinstruite.

e) Păstrați sculele electrice și accesoriile. Verificați alinierea sau prinderea părților în mișcare, verificați componentele sculei pentru a vă asigura că nu sunt sparte și, de asemenea, verificați orice alte situații care ar putea afecta funcționarea sculei electrice. Dacă scula electrică se defectează, reparați-o înainte de a o refolosi. Sculele electrice întreținute necorespunzător duc la producerea multor accidente.

f) Mențineți sculele așchietoare ascuțite și curate. Sculele de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat.

g) Utilizați sculele electrice, accesoriile și burghiile etc., în conformitate cu prezentele instrucțiuni și în mod corespunzător tipului de sculă electrică utilizat, ținând seama de condițiile de lucru și de sarcina care trebuie efectuată. Utilizarea unor scule electrice pentru operații diferite de cele pentru care acestea au fost proiectate poate duce la situații periculoase.

h) Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără ulei și grăsime. Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlul sigur al sculei în situații neprevăzute.

#### 5. Utilizarea și îngrijirea instrumentului cu baterie

a) Încărcați din nou numai cu încărcătorul specificat de producătorul. Un încărcător care este potrivit pentru un tip de acumulator poate crea un risc de incendiu atunci când este utilizat cu un alt acumulator.

b) Folosiți sculele electrice numai cu acumulatori proiectate specific. Utilizarea oricăror alte acumulatori pot crea riscul accidentului personal și al incendiului.

c) Atunci când acumulatorul nu este utilizat, păstrați-l departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe de hârtie, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot face o conexiune de la un terminal la altul. Scurtcircuitarea terminalelor bateriei poate cauza arsuri sau incendiu.

d) Ca urmare a folosirii necorespunzătoare, din set de baterii se poate scurge lichid. Evitați contactul cu acesta. În caz de contact accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochi, pe lângă măsurile amintite consultați și un medic. Lichidul care se scurge din acumulator poate provoca iritarea

pielii sau arsuri.

**e) Nu utilizați un acumulator sau o unealtă care este deteriorată sau modificată.** Bateriile deteriorate sau modificate pot avea un comportament imprevizibil, ceea ce poate duce la incendii, explozii sau risc de rănire.

**f) Nu expuneți un acumulator sau o sculă la foc sau la temperaturi excesive.** Expunerea la foc sau la temperaturi de peste 130 °C poate provoca explozie.

**g) Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați acumulatorul sau scula în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni.** Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora bateria și crește riscul de incendiu.

## 6. Reparare

**a) Prevedeți repararea uneltei de lucru de către o persoană calificată, folosind exclusiv piese de schimb identice.**

*Astfel, vă asigurați că este păstrată siguranța sculei electrice.*

**b) Nu efectuați niciodată lucrări de întreținere pe acumulatori deteriorate.** Întreținerea acumulatorilor trebuie efectuată numai de către producător sau de către furnizorii de servicii autorizați.

## **INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU DISPOZITIVUL DE TUNS GARD VIU**

**a) Nu utilizați dispozitivul de tuns gard viu în condiții meteorologice nefavorabile, în special atunci când există riscul de fulgere.** Acest lucru diminuează riscul de a fi lovit de fulger.

**b) Țineți toate cablurile de alimentare și cablurile departe de zona de tăiere.** Cablurile de alimentare sau cablurile pot fi ascunse în garduri sau tufișuri și pot fi tăiate accidental de lamă.

**c) Purtați protecție pentru urechi.** Un echipament de protecție adecvat va reduce riscul de pierdere a auzului.

**d) Țineți dispozitivul de tuns gardul viu numai de suprafețele de prindere izolate, deoarece lama poate intra în contact cu cablurile ascunse.** Lamele care intră în contact cu un fir "sub tensiune" pot face ca părțile metalice expuse ale mașinii de tuns gard viu să fie "sub tensiune" și pot provoca un șoc electric operatorului.

**e) Țineți toate părțile corpului departe de lamă. Nu îndepărtați materialul tăiat și nu țineți materialul care urmează să fie tăiat atunci când lamele sunt în mișcare.** Lamele continuă să se miște și după ce întrerupătorul este oprit. Un moment de neatenție în timp ce folosiți dispozitivul de tuns gard viu poate duce la vătămări corporale grave.

**f) Atunci când curățați materialul blocat sau efectuați lucrări de întreținere a mașinii de tuns gard viu, asigurați-vă că toate întrerupătoarele de alimentare sunt oprite și că pachetul de baterii este scos sau deconectat.** Acționarea neașteptată a mașinii de tuns gard viu în timp ce curățați materialul blocat sau efectuați lucrări de întreținere poate duce la vătămări corporale grave.

**g) Transportați dispozitivul de tuns gard viu de mâner, cu lama oprită și având grijă să nu acționați niciun întrerupător de alimentare.** Transportarea corectă a dispozitivului de tuns gard viu va reduce riscul de pornire accidentală și de rănire corporală rezultată din cauza lamei.

**h) Când transportați sau depozitați dispozitivul de tuns gard viu, utilizați întotdeauna capacul lamei.** Manipularea corectă a dispozitivului de tuns gard viu va diminua riscul de vătămare corporală cauzată de lame.

## **INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ PENTRU DISPOZITIVUL DE TUNS GARD VIU**

**a) Înainte de lucrări, căutați în gardul viu obiecte ascunse, de exemplu cabluri, garduri de sârmă etc. În acest fel evitați deteriorarea aparatului.**

**b) Țineți corect dispozitivul de tuns gardul viu, cu ambele mâini pe mânere.** Pierderea controlului asupra echipamentului poate duce la rănire.

**c) Purtați îmbrăcăminte adecvată și haine de lucru atunci când lucrați cu echipamentul. Nu țineți dispozitivul de tuns gard viu de lama de tăiere și nu îl ridicați pe lama de tăiere.** Contactul cu lamele de

tăiere poate provoca răni.

- d) **Aparatul este conceput pentru tăierea gardurilor vii. Nu îl utilizați pentru a tăia crengi, lemn tare sau alte obiecte. Acest lucru ar putea deteriora aparatul.**
- e) **Nu încercați să eliberați o bară tăietoare de siguranță blocate/împiedicată înainte de a opri alimentarea și de a scoate bateria. Există riscul de rănire.**
- f) **Când folosiți aparatul, țineți-l întotdeauna bine cu ambele mâini și la o anumită distanță de corp. Acest lucru permite un control mai bun al sculei electrice în situații neprevăzute.**
- g) **Nu utilizați unealta în apropierea unor lichide sau gaze inflamabile. Există risc de incendiu și explozie în cazul unui scurtcircuit.**
- h) **Lamele trebuie să fie verificate la intervale regulate pentru uzură și reascuțite. Lamele neascuțite vor supraîncărca mașina, iar daunele rezultate nu sunt acoperite de garanție.**
- i) **Nu încercați să reparați singur unealta. Toate lucrările care nu sunt descrise în acest manual pot fi efectuate numai de către centrul nostru de service. Multe accidente sunt cauzate de echipamente prost întreținute.**
- j) **În timpul funcționării, stați la nivelul solului, nu pe scări sau pe orice alt suport instabil.**
- k) **Înainte de a folosi dispozitivul de tuns gard viu, trebuie să verificați și să vă asigurați că dispozitivul de blocare a elementului mobil este în poziție de blocare.**

## **INSTRUCȚIUNI SUPPLEMENTARE DE SIGURANȚĂ PENTRU DISPOZITIVUL DE TUNS GARD VIU CU PRĂJINĂ**

- a) **Pentru a reduce riscul de electrocutare, nu utilizați niciodată dispozitivul de tuns gard viu cu rază de acțiune extinsă în apropierea unor linii electrice. Contactul cu sau utilizarea în apropierea liniilor electrice poate provoca răni grave sau șocuri electrice care pot duce la deces.**
- b) **Folosiți întotdeauna două mâini atunci când folosiți dispozitivul de tuns gard viu cu rază de acțiune extinsă. Țineți dispozitivul de tuns gard viu cu rază de acțiune extinsă cu ambele mâini pentru a evita pierderea controlului.**
- c) **Folosiți întotdeauna protecție pentru cap atunci când folosiți dispozitivul de tuns gard viu cu rază de acțiune extinsă deasupra capului. Căderea de resturi poate duce la vătămări corporale grave.**

## **AVERTISMENTE SPECIFICE DE SIGURANȚĂ PENTRU DISPOZITIVUL DE TUNS GARD VIU CU PRĂJINĂ**

- Copiii nu trebuie să folosească niciodată dispozitivul de tuns gard viu
- Atenție la liniile electrice aeriene
- Nu folosiți dispozitivul de tuns gard viu în timp ce cineva, în special copii, se află în apropiere.
- Purtați îmbrăcăminte adecvată în timpul funcționării! Nu purtați haine largi sau bijuterii care ar putea fi prinse în piesele în mișcare. Purtați mănuși rezistente, încălțăminte antiderapantă și ochelari de protecție.
- Purtați protecție pentru auz și ochelari de protecție.
- Verificați întotdeauna gardul viu și tufișurile pentru a vedea dacă există obiecte străine și țineți-vă departe de acestea. Dacă unitatea de tăiere intră în contact cu un obiect străin, opriți motorul și lăsați mașina de tuns gard viu să se oprească.
- Țineți întotdeauna tunsul de gard viu ferm și corect cu două mâini, mânerul din spate și mânerul de paddy, atunci când îl folosiți.
- Mașina de tuns gard viu este destinată a fi utilizată numai la sol, nu o utilizați pe scări sau pe orice alt suport instabil.
- Înainte de a folosi mașina de tuns gard viu, verificați și asigurați-vă întotdeauna că dispozitivele de blocare a elementelor mobile (elementul pivotant al arborelui prelungit) sunt în poziția de blocare.
- Folosiți numai cureaua de umăr furnizată și nu purtați mai multe hamuri.
- Reglați cureaua de umăr la o lungime confortabilă înainte de utilizare.
- Pentru a opri dispozitivul de tuns gard viu într-o situație de urgență, scoateți bateria.
- Asigurați-vă întotdeauna că dispozitivul de tuns gard viu se află în poziția de lucru corectă înainte de a

porni motorul.

- Lamele trebuie să fie verificate la intervale regulate pentru uzură și reascuțite. Lamele neascuțite vor supraîncărca mașina, iar daunele rezultate nu sunt acoperite de garanție.
- Nu încercați să reparați singur unele. Toate lucrările care nu sunt descrise în acest manual pot fi efectuate numai de către centrul nostru de service. Multe accidente sunt cauzate de echipamente prost întreținute.
- În timpul funcționării, stați la nivelul solului, nu pe scări sau pe orice alt suport instabil.
- Înainte de a folosi dispozitivul de tuns gard viu, trebuie să verificați și să vă asigurați că dispozitivul de blocare a elementului mobil este în poziție de blocare.

## **INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU FOARFECELE CU PRĂJINĂ**

- Purtați întotdeauna protecție pentru cap, ochi și auz, precum și încălțăminte de protecție și mănuși de siguranță. Purtați o mască de praf pentru a vă proteja de praf.
- Nu utilizați niciodată aparatul în timp ce stați pe o scară.
- Nu vă aplecați prea mult în față în timp ce utilizați aparatul. Asigurați-vă că stați ferm în picioare și că vă păstrați echilibrul în permanență. Folosiți cureaua de transport furnizată pentru a distribui greutatea uniform pe corp.
- Purtați cizme rezistente și antiderapante.
- Nu utilizați aparatul pe ploaie.
- Nu utilizați aparatul în apropierea liniilor electrice aeriene. Mențineți o distanță minimă de 10 m față de liniile electrice aeriene.
- Nu stați sub crengile pe care doriți să le tăiați, pentru a evita rănilor provocate de căderea crengilor. Fiți atenți la crengile care pot să revină, pentru a evita rănilor. Lucrați la un unghi de aproximativ 60°.
- Fiți atenți la faptul că aparatul poate da înapoi.
- Fiți atenți nu numai la crengile pe care le tăiați, ci și la materialul care cade, pentru a evita să vă împiedicați.
- După 30 de minute de muncă, faceți o pauză de cel puțin o oră.
- Păstrați o poziție de lucru corectă. Poate schimba poziția de lucru dacă este necesar.
- Purtați întotdeauna mănuși de protecție.
- Folosiți protecția de transport în timpul transportului și depozitării.
- Nu utilizați aparatul într-un mediu potențial exploziv care conține lichide, gaze sau praf inflamabile. Scânteile generate de aparat ar putea aprinde vaporii sau gazele.
- Priza electrică utilizată trebuie să fie potrivită pentru fișă. Pentru a evita șocurile electrice, nu încercați niciodată să modificați fișa.
- Verificați reglementările naționale privind utilizarea foarfecelului înainte de utilizare.
- Nu scoateți niciodată fișa de la sursa de alimentare trăgând de cablul de alimentare. Trageți întotdeauna de fișa de alimentare în sine. Nu trageți și nu transportați aparatul cu ajutorul cablului de alimentare. Păstrați cablul de alimentare departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare.
- Scoateți aparatul din priză după terminarea lucrului sau înainte de reglarea barei de ghidare și a lanțului și de curățare și întreținere.
- Evitați pornirea neintenționată a aparatului.
- Aparatele cu întrerupătoare defecte trebuie reparate imediat pentru a evita deteriorarea sau rănirea.
- Depozitați aparatul în afara razei de acțiune a copiilor. Numai cei care cunosc pe deplin aceste instrucțiuni de utilizare și aparatul în sine pot folosi aparatul.
- Întrețineți cu atenție uneltele electrice. Verificați dacă piesele în mișcare nu sunt nealiniat sau blocate, dacă piesele sunt rupte și orice altă condiție care poate afecta funcționarea sculei electrice. Dacă este deteriorată, reparați scula electrică înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de uneltele electrice întreținute necorespunzător.
- Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate. Uneltele de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii de tăiere ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat.

- Solicitați verificarea aparatului de către specialiști calificați. Înainte de utilizare și după cădere sau alt tip de impact, pentru a identifica orice deteriorare sau defect semnificativ. Utilizați numai piesele de schimb recomandate de producător.
- Atenție! Nu utilizați mașina atunci când operatorul este obosit, bolnav sau sub influența alcoolului sau a altor droguri.
- Atenție! Risc pentru trecători. Păstrați trecătorii la o distanță de siguranță față de mașină în timpul funcționării acesteia.
- Purtați haine care să se potrivească bine și protecție antiderapantă pentru picioare.

## **MĂSURI DE PRECAUȚIE ÎMPOTRIVA RECOLULUI PENTRU FOARFECELE DE CRENGI PENTRU STÂLP**



**ATENȚIE! RISC DE RĂNIRE!**

**Fiți atenți la pericolul de recul atunci când lucrați cu aparatul. Există riscul de vătămare corporală. Puteți evita loviturile de recul fiind atent și utilizând tehnica corectă de tăiere.**

- În unele cazuri, contactul cu vârful poate provoca o reacție inversă bruscă, lovind bara de ghidare în sus și înapoi spre operator. (a se vedea Fig.C)
- Repercusiunile pot apărea atunci când nasul sau vârful barei de ghidare atinge un obiect sau când lemnul se închide și strânge lanțul ferăstrăului în timpul tăierii. (a se vedea Fig. D)
- Prinderea lanțului ferăstrăului de-a lungul părții superioare a barei de ghidare poate împinge rapid bara de ghidare înapoi spre operator.
- Oricare dintre aceste reacții vă poate face să pierdeți controlul ferăstrăului, ceea ce ar putea duce la vătămări corporale grave. Nu vă bazați exclusiv pe dispozitivele de siguranță încorporate în ferăstrăul dumneavoastră. În calitate de utilizator de ferăstrău cu lanț, ar trebui să luați mai multe măsuri pentru a vă feri lucrările de tăiere de accidente sau răni.
- Repercusiunile sunt rezultatul utilizării necorespunzătoare a uneltei și/sau a procedurilor sau condițiilor de operare incorecte și pot fi evitate prin luarea măsurilor de precauție corespunzătoare, după cum se arată mai jos:
- **Mențineți o prindere fermă, cu degetele mari și mici în jurul mânerelor ferăstrăului cu lanț, cu ambele mâini pe ferăstrău și poziționați-vă corpul și brațul pentru a vă permite să rezistați forțelor de recul.** Forțele de recul pot fi controlate de către operator, dacă se iau măsurile de precauție adecvate. Nu dați drumul la fierăstrăul cu lanț.
- **Nu vă întindeți prea mult și nu tăiați mai sus de înălțimea umerilor.** Acest lucru ajută la prevenirea contactului neintenționat cu vârful și permite un control mai bun al motoferăstrăului în situații neprevăzute.
- **Utilizați numai bare și lanțuri de schimb specificate de producător.** Barele și lanțurile de înlocuire incorecte pot cauza ruperea lanțului și/sau reculul.
- **Urmați instrucțiunile producătorului privind ascuțirea și întreținerea lanțului de ferăstrău.** Scăderea înălțimii calibrului de adâncime poate duce la creșterea reculului.
- Nu tăiați cu vârful barei de ghidare. Acest lucru poate duce la recul.
- Asigurați-vă că nu există obiecte pe jos peste care vă puteți împiedica.

## **INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ PENTRU FOARFECELE CU PRĂJINĂ**

- În timpul funcționării, nicio altă persoană sau animal nu se poate afla pe o rază de 15 metri. Operatorul este responsabil pentru terții aflați în zona de război.
- Păstrați aparatul, mecanismul de tăiere și protecția de transport în stare bună pentru a preveni rănirea.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Nu folosiți aparatul până nu vă familiarizați cu utilizarea acestuia.
- Nu lucrați cu un aparat deteriorat sau incomplet sau cu un aparat care a fost modificat fără acordul

producătorului.

- Nu utilizați niciodată aparatul cu echipament de protecție defect. Nu utilizați aparatul dacă are un întrerupător pornit/oprit defect.
- Înainte de utilizare, verificați starea de siguranță a aparatului, în special a barei de ghidare și a lanțului de ferăstrău. Verificați aparatul după cădere sau alte impacturi pentru a identifica orice deteriorare sau defecte semnificative.
- Nu porniți niciodată aparatul înainte ca bara de ghidare, lanțul de ferăstrău și capacele pinioanelor să fie montate corect.
- Când porniți și folosiți aparatul, asigurați-vă că acesta nu intră în contact cu solul, pietrele, firele sau alte materiale străine. Opritiți aparatul înainte de a-l lăsa jos.
- Dispozitivul este proiectat pentru a fi utilizat cu două mâini. Nu lucrați niciodată cu o singură mână.
- Țineți aparatul numai de mânerul izolat, deoarece lanțul ferăstrăului ar putea intra în contact cu liniile electrice ascunse. Contactul dintre lanțul ferăstrăului și un fir sub tensiune poate face ca părțile metalice expuse ale sculei electrice să fie sub tensiune și ar putea provoca un șoc electric operatorului.
- Asigurați-vă că aparatul este oprit atunci când îl mutați și că nu puteți atinge accidental întrerupătorul de pornire/oprire. Transportați aparatul cu lanțul de ferăstrău și bara de ghidare orientate cu spatele. Montați protecția de transport în timpul transportului.
- Fiți extrem de atenți atunci când tăiați arbuști și ramuri mici. Crengile subțiri și rămurelele se pot prinde în fierăstrău și pot zbura în direcția dumneavoastră sau vă pot dezechilibra.
- Nu tăiați lemnul care se află pe sol și nu încercați să tăiați rădăcinile care ies din sol. Evitați cu orice preț să scufundați lanțul de ferăstrău în sol, deoarece acest lucru ar putea să îl tocească.
- Atunci când tăiați o creangă sub tensiune, fiți atenți la posibilitatea ca ramura să zboare înapoi odată ce tensiunea este brusc eliminată. Există riscul de vătămare corporală.
- Îndepărtați ramurile pe secțiuni. Există riscul de a fi loviți de ramurile care cad sau de ramurile care au lovit solul de ricoșeu.
- Nu folosiți forța pentru a elibera aparatul dacă uneltele de tăiere se prind sau se blochează în crengi. Opritiți imediat aparatul și nu-l porniți până când blocajul nu a fost îndepărtat. Există riscul de vătămare corporală!

## **INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ PENTRU DISPOZITIVUL DE TUNS GARD VIU ȘI PENTRU FOARFECELE DE GRĂDINĂRIT CU PRĂJINĂ**

- Purtați protecție pentru urechi, ochi și cap.
- Eliberați imediat comutatorul pentru a opri motorul și lamele/lanțul de ferăstrău în caz de urgență.
- Dacă mecanismul de tăiere lovește orice obiect străin sau dacă aparatul începe să producă zgomote sau vibrații neobișnuite, opritiți și lăsați aparatul să se oprească. Scoateți pachetul de baterii și procedați după cum urmează,
  - 1) Inspectați daunele.
  - 2) Verificați și strângeți toate piesele libere.
  - 3) Solicitați înlocuirea sau repararea pieselor deteriorate în centrul de service.
- Opritiți motorul înainte de a curăța sau de a elimina un blocaj, de a verifica și de a efectua lucrări de întreținere sau de a lucra la aparat, de a regla poziția de lucru a dispozitivului de tăiere sau de a lăsa aparatul nesupravegheat.
- Asigurați-vă că aparatul este amplasat corect într-o poziție de lucru desemnată înainte de a porni motorul.
- În timpul funcționării, asigurați-vă întotdeauna că poziția de operare este sigură și securizată.
- Nu utilizați niciodată aparatul în timp ce stați pe o scară.

- Nu utilizați aparatul pe ploaie.
- Nu folosiți aparatul cu un dispozitiv de tăiere deteriorat sau excesiv de uzat.
- Asigurați-vă întotdeauna că toate mânerele și protecțiile sunt montate atunci când utilizați aparatul. Nu încercați niciodată să utilizați un aparat incomplet sau unul echipat cu o modificare neautorizată.
- Folosiți întotdeauna două mâini pentru a folosi aparatul.
- Fiți întotdeauna conștient de mediul înconjurător și fiți atent la posibilele pericole de care s-ar putea să nu vă dați seama din cauza zgomotului aparatului.
- Atunci când mașina de tuns gard viu este oprită pentru întreținere, inspecție sau depozitare, opriți sursa de alimentare, asigurați-vă că toate piesele în mișcare s-au oprit și deconectați fișa de alimentare. Lăsați aparatul să se răcească înainte de a face orice inspecție, reglaje etc.
- Lăsați întotdeauna aparatul să se răcească înainte de a-l depozita.
- În timpul transportului sau depozitării, montați întotdeauna protecția de transport a dispozitivului de tăiere.
- Solicitați verificarea aparatului de către specialiști calificați. Utilizați numai piesele de schimb recomandate de producător.

## **AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PENTRU MAȘINA DE TUNS IARBA ȘI MAȘINA DE TĂIAT TUFIȘURI**

- a) Nu utilizați aparatul în condiții meteorologice nefavorabile, în special atunci când există riscul producerii de fulgere. *Acest lucru scade riscul de a fi lovit de fulger.*
- b) Inspectați temeinic zona în care urmează să fie folosită mașina pentru a vedea dacă există animale sălbatice. *Animalele sălbatice pot fi rănite de mașină în timpul funcționării.*
- c) Inspectați temeinic zona în care urmează să fie utilizat aparatul și îndepărtați toate pietrele, bețele, firele, oasele și alte obiecte străine. *Obiectele aruncate pot provoca vătămări corporale.*
- d) Înainte de a utiliza mașina, inspectați întotdeauna vizual pentru a vă asigura că dispozitivul de tăiere sau lama și ansamblul dispozitivului de tăiere sau al lamei nu sunt deteriorate. *Piesele deteriorate cresc riscul de rănire.*
- e) Urmați instrucțiunile pentru schimbarea accesoriilor. *Șuruburile sau piulițele de fixare a lamei strânse necorespunzător pot fie să deterioreze lama, fie să ducă la desprinderea acesteia.*
- f) Viteza nominală de rotație a lamei trebuie să fie cel puțin egală cu viteza maximă de rotație marcată pe mașină. *Lamele care funcționează mai repede decât viteza de rotație nominală se pot rupe și zbura în bucăți.*
- g) Purtați protecție pentru ochi, urechi, cap și mâini. *Un echipament de protecție adecvat va reduce vătămrile corporale cauzate de resturile care zboară sau de contactul accidental cu linia de tăiere sau cu lama.*
- h) În timpul operării mașinii, purtați întotdeauna încălțăminte antiderapantă și de protecție. *Nu folosiți utilajul atunci când sunteți desculț sau purtați sandale deschise. Acest lucru reduce șansele de rănire a picioarelor în urma contactului cu frezele sau liniile în mișcare.*
- i) În timpul operării mașinii, purtați întotdeauna încălțăminte de siguranță. *Nu folosiți utilajul atunci când sunteți desculț sau purtați sandale deschise. Acest lucru reduce șansele de rănire a picioarelor în urma contactului cu un tăietor, o linie sau o lamă în mișcare.*
- j) În timpul utilizării mașinii, purtați întotdeauna pantaloni lungi. *Pielea expusă crește probabilitatea de rănire din cauza obiectelor aruncate.*
- k) Țineți la distanță persoanele aflate în preajmă în timpul funcționării mașinii. *Resturile aruncate pot provoca vătămări corporale grave.*
- l) Folosiți întotdeauna două mâini atunci când folosiți mașina. *Ținând mașina cu ambele mâini veți evita pierderea controlului.*
- m) Țineți aparatul numai de suprafețele de prindere izolate, deoarece linia de tăiere sau lama pot intra în contact cu cabluri ascunse. *Linia de tăiere sau lamele care intră în contact cu un fir "sub tensiune" pot face ca părțile metalice expuse ale mașinii să fie "sub tensiune" și pot provoca un șoc electric*



operatorului.

- n) **Păstrați întotdeauna o poziție corectă a picioarelor și folosiți mașina numai dacă stați pe sol.** *Suprafețele alunecoase sau instabile pot cauza pierderea echilibrului sau a controlului asupra mașinii.*
- o) **Nu folosiți mașina pe pante excesiv de abrupte.** *Acest lucru reduce riscul de pierdere a controlului, de alunecare și de cădere, ceea ce poate duce la vătămări corporale.*
- p) **Atunci când lucrați pe pante, asigurați-vă întotdeauna că vă țineți bine pe picioare, lucrați întotdeauna pe partea frontală a pantei, niciodată în sus sau în jos și fiți extrem de precauți atunci când schimbați direcția.** *Acest lucru reduce riscul de pierdere a controlului, de alunecare și de cădere, ceea ce poate duce la vătămări corporale.*
- q) **Țineți toate părțile corpului la distanță de dispozitivul de tăiere, de linie sau de lamă atunci când mașina este în funcțiune. Înainte de a porni mașina, asigurați-vă că dispozitivul de tăiere, linia sau lama nu intră în contact cu nimic.** *Un moment de neatenție în timpul funcționării mașinii poate duce la rănirea dumneavoastră sau a altor persoane.*
- r) **Nu folosiți aparatul la o înălțime mai mare de talie.** *Acest lucru ajută la prevenirea contactului neintenționat cu cuțitul sau cu lama și permite un control mai bun al mașinii în situații neprevăzute.*
- s) **Atunci când tăiați tufișuri sau puieti care sunt sub tensiune, fiți atenți la revenirea la primăvară.** *Atunci când tensiunea din fibrele de lemn este eliberată, peria sau arborele poate lovi operatorul și/sau poate scăpa mașina de sub control.*
- t) **Fiți extrem de precauți atunci când tăiați tufișuri și puieti.** *Materialul subțire poate prinde lama și poate fi biciuit spre dvs. sau vă poate dezechilibra.*
- u) **Păstrați controlul asupra mașinii și nu atingeți cuțitele, liniile sau lamele și alte părți mobile periculoase în timp ce acestea sunt încă în mișcare.** *Acest lucru reduce riscul de rănire din cauza pieselor în mișcare.*
- v) **Transportați aparatul cu aparatul oprit și departe de corp.** *Manipularea corectă a mașinii va reduce probabilitatea unui contact accidental cu un dispozitiv de tăiere, o linie sau o lamă în mișcare.*
- w) **Când transportați sau depozitați aparatul, montați întotdeauna capacul pe lamele metalice.** *Manipularea corectă a mașinii va reduce probabilitatea de contact accidental cu lama.*
- x) **Folosiți numai tăietori, linii, capete de tăiere și lame de schimb specificate de producător.** *Piese de schimb incorecte pot crește riscul de rupere și de rănire.*
- y) **Atunci când curățați materialul blocat sau efectuați lucrări de întreținere a mașinii, asigurați-vă că întrerupătorul este oprit și că pachetul de baterii este scos.** *Pornirea neașteptată a mașinii în timpul curățării materialelor blocate sau al întreținerii poate duce la vătămări corporale grave.*

## **AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PRIVIND CAUZELE DE ÎMPINGERE A LAMEI PENTRU MAȘINA DE TĂIAT PERII**

Împingerea lamei este o mișcare bruscă a mașinii în lateral, înainte sau înapoi, care poate apărea atunci când lama se blochează sau se prinde de un obiect, cum ar fi un arbore sau un ciot de copac. Poate fi suficient de violentă pentru ca mașina și/sau operatorul să fie propulsați în orice direcție și, eventual, să piardă controlul mașinii.

Împingerea lamei și pericolele aferente pot fi evitate prin luarea măsurilor de precauție corespunzătoare, după cum se arată mai jos.

- a) **Mentțineți o prindere fermă cu ambele mâini pe aparat și poziționați-vă brațele pentru a rezista împingerii lamei.** *Poziționați-vă corpul în partea stângă a mașinii. Împingerea lamei poate crește riscul de rănire din cauza mișcării neașteptate a mașinii. Împingerea lamei poate fi controlată de către operator dacă se iau măsurile de precauție adecvate.*
- b) **Dacă lama se blochează sau când întrerupeți o tăiere din orice motiv, opriți mașina și țineți-o nemișcată în material până când lama se oprește complet. În timp ce lama se blochează, nu încercați niciodată să scoateți mașina din material sau să trageți mașina înapoi în timp ce lama este în mișcare, altfel se poate produce o împingere a lamei.** *Investigați și luați măsuri corective pentru a elimina cauza blocării lamei.*
- c) **Nu folosiți lame tocite sau deteriorate.** *Lamele neascuțite sau deteriorate cresc riscul de a se bloca sau de a se prinde de un obiect, ceea ce duce la împingerea lamei.*
- d) **Păstrați întotdeauna o bună vizibilitate a materialului care se taie.** *Este mai probabil să se producă o*

*împingere a lamei în zonele în care este dificil de văzut materialul tăiat.*

- e) **Dacă sunteți abordat de o altă persoană în timp ce utilizați aparatul, opriți aparatul. Există un risc crescut de rănire a altor persoane care sunt lovite de lama în mișcare în cazul împingerii lamei.**

## **INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ PENTRU MAȘINA DE TUNS IARBA ȘI UNTUL CU PERII**

- Nu permiteți accesul terților la dispozitiv. Vizitatorii și observatorii, în special copiii și persoanele bolnave sau fragile, trebuie ținute la distanță de zona de lucru. Împiedicați alte persoane să intre în contact cu uneltele.
- Asigurați-vă că purtați îmbrăcăminte adecvată. Îmbrăcăminte trebuie să fie adecvată scopului și nu trebuie să vă împiedice în timpul lucrului.
- Purtați echipament de protecție personală. Purtați protecție pentru cap, ochi și urechi, precum și încălțăminte și mănuși.
- Opriți motorul și scoateți bateria înainte de a curăța sau de a elimina un blocaj, de a verifica și de a efectua lucrări de întreținere sau de a lucra la aparat, de a regla poziția de lucru sau poziția mânerului sau de a lăsa aparatul nesupravegheat.
- Dacă mecanismul de tăiere lovește orice obiect străin sau dacă aparatul începe să producă zgomote sau vibrații neobișnuite, opriți și lăsați aparatul să se oprească. Scoateți pachetul de baterii și verificați.
- Țineți mâinile și picioarele la distanță de zona de tăiere.
- Țineți mâinile departe de orice dispozitiv ascuțit destinat să limiteze lungimea liniei de filament.
- Țineți întotdeauna dispozitivul cu ambele mâini. Păstrați întotdeauna dispozitivul la o distanță de siguranță adecvată față de corp și mențineți o poziție stabilă a corpului.
- Utilizați dispozitivul numai la lumina zilei sau în locuri cu iluminare artificială bună.
- Nu utilizați aparatul pe ploaie sau pe iarbă umedă.
- Verificați dacă dispozitivul este deteriorat înainte de utilizare sau după un impact și reparați-l dacă este necesar.
- Nu utilizați dispozitivul dacă protecția este deteriorată.
- În timpul procesului de lucru, asigurați-vă întotdeauna că nu există persoane sau animale pe o rază de cel puțin 15 m. Opriți imediat aparatul dacă cineva se află în raza de acțiune a acestuia.
- Când dispozitivul este în funcțiune, nu vă apropiați de piesele în mișcare. Capul de tăiere va continua să se rotească timp de câteva secunde după ce dispozitivul a fost oprit.
- Înainte de utilizare, îndepărtați pietrele și orice alte obiecte solide din zona de lucru.
- Este necesară o atenție deosebită la extinderea liniei de tăiere. Există riscul de rănire prin tăiere.
- Nu utilizați bobine de tăiere metalice.
- Reglementările naționale pot specifica o restricție de vârstă pentru utilizator.
- Atunci când utilizați dispozitivul, faceți o pauză și schimbați pozițiile de lucru.
- Este necesar să păstrați dispozitivul într-o stare bună de funcționare.
- păstrați toate deschiderile de ventilație libere de resturi;
- curățare și întreținere înainte de depozitare

## **INSTRUCȚIUNI SPECIALE DE SIGURANȚĂ PENTRU UNELTELE ACȚIONATE CU BATERII**

- a) **Asigurați-vă că unealta este oprită înainte de a introduce bateria.** Introducerea unei baterii într-o unealtă care este pornită poate duce la accidente.
- b) **Reîncărcați bateriile numai în interior, deoarece încărcătorul de baterii este proiectat numai pentru utilizare în interior.** Risc de electrocutare.
- c) **Pentru a reduce pericolul de electrocutare, deconectați încărcătorul de baterii de la rețeaua electrică înainte de a curăța încărcătorul.**
- d) **Nu expuneți bateria la lumina puternică a soarelui pentru perioade lungi de timp și nu o lăsați pe un încălzitor.** Căldura deteriorează bateria și există riscul de explozie.
- e) **Lăsați o baterie fierbinte să se răcească înainte de a o încărca.**
- f) **Nu deschideți bateria și evitați deteriorarea mecanică a acesteia. Există riscul de scurtcircuit și pot fi emiși vapori care irită căile respiratorii.** Asigurați-vă aer curat și solicitați asistență medicală în caz de disconfort.
- g) **Nu utilizați baterii nereîncărcabile.** Aceasta ar putea deteriora aparatul.

- h) Intervalul de temperatură ambiantă recomandat pentru sistemul de încărcare în timpul încărcării este cuprins între 4 °C și 40 °C.
- i) Intervalul de temperatură ambiantă recomandat pentru depozitarea sculelor și a bateriilor este cuprins între 0 °C și 50 °C.
- j) Intervalul de temperatură ambiantă recomandat pentru utilizarea sculei și a bateriei este cuprins între -5°C și 50 °C.
- k) Scoateți bateria din dispozitiv înainte de depozitare.
- l) Electroliții care se scurg din celule pot provoca deteriorarea pielii, a hainelor sau a oricărui alt obiect expus la ei. Dacă electrolitul intră în contact cu pielea sau cu hainele, spălați-vă bine cu apă curată. În cazul în care electrolitul intră în ochi, nu frecați ochii, ci spălați-i imediat cu cantități mari de apă curată, cum ar fi apa de la robinet, și consultați imediat un medic.
- m) Nu dezasamblați sau modificați bateria, deoarece aceasta poate provoca scurtcircuite între celule sau între celulă și cablajul acesteia și dezactivează sistemul de protecție de siguranță al bateriei. Acestea pot duce la scurgeri de electrolit, la supraîncălzirea sau la supraîncălzirea unei celule sau a bateriei, la explozie și la incendiu.
- n) Evitați scurtcircuitarea accidentală sau involuntară a unei baterii cu obiecte metalice, cum ar fi: sârme, unelte, coliere sau agrafe de păr, care pot provoca scurtcircuitarea, ceea ce cauzează un flux de curent excesiv, scurgeri de electrolit, încălzirea celulelor sau a bateriilor, explozie și incendiu.
- o) Țineți bateria departe de foc sau de căldură. Materialele de izolație se vor topi, iar sistemul de evacuare a gazelor și de protecție va fi deteriorat, provocând scurgeri de electrolit, explozie și, eventual, incendiu.
- p) Nu permiteți ca bateria să intre în contact cu apa sau să se ude, aceasta poate intra în scurtcircuit, se poate supraîncălzi, rugini sau își poate pierde funcțiile.
- q) Nu expuneți bateria la șocuri mecanice, de exemplu, prin cădere, aruncare sau zdrobire, ceea ce ar putea provoca scurgeri de electrolit, încălzirea celulei și a bateriei, explozie și incendiu.
- r) Evitați ca bateria să fie conectată direct la o sursă electrică, cum ar fi o priză de brichetă auto sau o baterie de mașină, ceea ce ar putea provoca un exces de curent la o tensiune ridicată și poate cauza scurgeri de electrolit, supraîncălzirea unei celule sau a bateriei, explozie și incendiu.

## **REDUCEREA VIBRAȚIILOR ȘI A ZGOMOTULUI**

Pentru a reduce impactul emisiilor de zgomot și vibrații, limitați timpul de funcționare, utilizați moduri de funcționare cu vibrații și zgomot reduse, precum și purtați echipament de protecție personală.


Țineți cont de următoarele puncte pentru a minimiza riscurile de expunere la vibrații și zgomot:

- Folosiți produsul numai în conformitate cu designul său și cu aceste instrucțiuni.
- Asigurați-vă că produsul este în stare bună și bine întreținut.
- Utilizați accesoriile adecvate pentru produs și asigurați-vă că acestea sunt în stare bună.
- Țineți strâns de suprafața mânerelor.
- Planificați-vă programul de lucru pentru a repartiza orice utilizare a uneltelor cu vibrații înalte pe o perioadă mai lungă de timp.

## **RISC REZIDUAL**

Chiar dacă acest produs este utilizat și manevrat în mod corespunzător, în conformitate cu toate cerințele de siguranță, riscurile potențiale de rănire și deteriorare rămân. Datorită construcției și construcției sale, acest instrument poate prezenta următoarele pericole:

- a) Tăieri
- b) Leziuni ale urechilor dacă se lucrează fără protecție pentru urechi
- c) vătămare a sănătății cauzată de legănarea mâinilor și a brațelor atunci când folosiți unealta pentru perioade mai lungi de timp sau dacă unealta nu este ținută sau întreținută corespunzător.

 **Atenție!** În timpul funcționării, produsul generează un câmp electromagnetic care, în anumite circumstanțe, poate afecta funcționalitatea implanturilor medicale active sau pasive. Pentru a reduce riscul de leziuni grave sau letale, recomandăm ca persoanele cu implanturi medicale să se consulte cu medicul lor și cu producătorul implantului lor medical înainte de a utiliza unealta electrică.

## PREZENTARE GENERALĂ

### Fig. A și B

- |  |   |  |  |
|--|---|--|--|
| 1. Lanț de ferăstrău   | protecție   | eliberare a bateriei   | rezervorului de ulei                       |
| 2. Arbore tubular frontal  | 15. Tăietor de fire                                 | 29. ROȘU LED de control al încărcării                          | <b>Fig. G</b>                              |
| 3. Tommy Nut   | 16. Bobină  | 30. Verde LED de control al încărcării                         | 44. Mâner pentru reglarea barei de tăiere  |
| 4. Arbore tubular pe unitatea motorului                          | 17. Sticlă de ulei pentru lanț de ferăstrău         | 31. Buton de blocare   | 45. Pârghia de siguranță a barei de tăiere |
| 5. Mâner frontal   | 18. Curea de umăr                                   | 32. Comutator pornit/oprit                                     | 46. Pârghia de blocare a barei de tăiere   |
| 6. Lănțisor de transport pentru curea de umăr                    | 19. Cheie hexagonală (AF 4mm)                       | 33. Regulator de viteză  | <b>Fig. H</b>                              |
| 7. Protecția picioarelor   | 20. Cheie hexagonală (AF 5mm)                       | 34. Mâner  | 47. Cataramă                               |
| 8. Blocare / eliberare   | 21. Cheie de montare (AF 17mm și AF 19mm)           | <b>Fig. C,D &amp; E &amp; F</b>                                | 48. Cârlig de fixare                       |
| 9. Capac de protecție a lanțului de ferăstrău                    | 22. Firul   | 35. Piuliță cu șurub pentru asamblarea mânerului din față (x4) | 49. Încuietoare cu eliberare rapidă        |
| 10. Capac de protecție a dispozitivului de tăiere a gardului viu | 23. Cheie deschisă                                  | 36. Capacul roții de lanț                                      | <b>Fig. I</b>                              |
| 11. Bară de tăiere de siguranță (mașină de tuns gard viu)        | 24. Pachet de baterii (nu este inclus)              | 37. Piuliță pentru capacul roții de lanț                       | 50. Placă suplimentară pe gardă            |
| 12. Lamă cu 3 dinți  | 25. Încărcător (nu este inclus)                     | 38. Bara de ghidare  | 51. Piuliță pentru placa suplimentară (x2) |
| 13. Protecție la transport ((lamă cu 3 dinți)                    | 26. Buton pentru nivelul de încărcare a bateriei    | 39. Pinion de lanț   | <b>Fig J</b>                               |
| 14. Protecție de   | 27. Indicarea nivelului de încărcare a bateriei LED | 40. Bolț de bară   | 52. Flanșă de blocare                      |
|  | 28. Butonul de                                      | 41. Șurub de tensionare a lanțului                             | 53. Axul                                   |
|  |   | 42. Rezervor de ulei   | 54. flanșă                                 |
|  |   | 43. Capacul  | 55. capac                                  |
|  |   |  | 56. piuliță                                |

## DATE TEHNICE

<b>Multi-unealtă fără fir</b>	<b>GD97760(CCG4IN20V)</b>
<b>Unitate motorie</b>	<b>BBMH 20V</b>
Tensiune nominală	20V d.c.
Viteza nominală fără sarcină	5000/6000/7000 min <sup>-1</sup>
Greutatea unității motorii	2,46 kg (fără încărcător și baterie)
<b>Aparat de tuns gard viu cu prăjină BBM 20V PHT</b>	
Lungimea de tăiere	395mm
Lungimea tăișului	435mm
Capacitate de tăiere	16mm
Viteza nominală fără sarcină	820/970/1200 min. <sup>-1</sup>
Greutate	2.1kg
<b>Atașament pentru foarfece de crengi pentru</b>	<b>BBM 20V PP</b>

Viteza nominală fără sarcină	3500/4200/4900 min. <sup>-1</sup>	
Viteza nominală a lanțului fără sarcină	6.7/8/9.3m/s	
Volumul rezervorului de ulei	130ml	
Lungimea de tăiere	Aprox. 203 mm	
Lungimea barei de ghidare	240mm	
Bara de ghidare	AL08-33-507P	
Lanț de ferăstrău	3/8.050-33	
Greutate	1.5kg	
<b>Trimmer pentru iarbă</b>	<b>BBM 20V GT</b>	
Viteza nominală fără sarcină nr:	4000/4750/5500 min <sup>-1</sup>	
Lățimea de tăiere	380mm	
Linie de tăiere	Ø1.6mm, 6m, linie dublă	
Greutate	1,29 kg	
<b>Tăietor de perii</b>	<b>BBM 20V BC</b>	
Viteza nominală fără sarcină nr:	4000/4750/5500 min <sup>-1</sup>	
Diametrul de tăiere	<b>φ255mm</b>	
Viteza maximă a lamei cu 3 dinți	10000/min	
Greutate	1,76 kg	
<b>Pachet de baterii (nu este inclus)</b>	<b>CBA20V2A-J</b>	<b>CBA20V4-J</b>
Tip	Li-ion	Li-ion
Tensiune nominală	20V d.c.	20V d.c.
capacitate	2.0Ah (40Wh)	4.0Ah (80Wh)
<b>Încărcător rapid (nu este inclus)</b>	<b>CCH20V-J</b>	
Intrare nominală	230-240V, 50Hz	
Consumul de energie	65W	
Putere nominală	<b>21.5V</b>	
Curent de încărcare	2.4A	
Timp de încărcare	Aprox. 60min.	
Clasa de protecție	II	
<b>Valoarea emisiilor de zgomot și vibrații</b>		
Valoarea de măsurare a zgomotului și a vibrațiilor pentru dispozitivul de tuns gard viu cu prăjină, determinată în conformitate cu EN 62841-4-2		
LP <sub>A</sub>	82,50dB(A)	
Incertitudine K	3.0dB	
L <sub>WA</sub>	91,61dB(A)	
Incertitudine K	3.0dB	
Mânerul din spate a <sub>h,w</sub>	2.408m/s <sup>2</sup>	
Mânerul frontal a <sub>h,w</sub>	4,787 m/s <sup>2</sup>	
Incertitudine K	1,5 m/s <sup>2</sup>	

Valoarea emisiei de zgomot și vibrații pentru <b>foarfecile de crengi</b> conform EN ISO 11680-1	
LP <sub>A</sub>	82,70dB(A)
Incertitudine K	3.0dB
L <sub>WA</sub>	95,90dB(A)
Incertitudine K	3.0dB
Mânerul din spate a <sub>h,w</sub>	2,275 m/s <sup>2</sup>
Mânerul frontal a <sub>h,w</sub>	1,927 m/s <sup>2</sup>
Incertitudine K	1,5 m/s <sup>2</sup>
Valoarea emisiilor de zgomot și vibrații pentru mașina de tuns iarba conform IEC 62841-4-4	
L <sub>PA</sub>	85,20dB(A)
Incertitudine K	3.0dB
L <sub>WA</sub>	95,61dB(A)
Incertitudine K	1.14dB
Mânerul din spate a <sub>h,w</sub>	2,969 m/s <sup>2</sup>
Mânerul frontal a <sub>h,w</sub>	6,603 m/s <sup>2</sup>
Incertitudine K	1,5 m/s <sup>2</sup>
Valoarea emisiilor de zgomot și vibrații pentru mașina de tăiat perii conform IEC 62841-4-4	
L <sub>PA</sub>	87,40dB(A)
Incertitudine K	3.0dB
L <sub>WA</sub>	90,89dB(A)
Incertitudine K	3.0dB
Mânerul din spate a <sub>h,w</sub>	3,427 m/s <sup>2</sup>
Mânerul frontal a <sub>h,w</sub>	5,206 m/s <sup>2</sup>
Incertitudine K	1,5 m/s <sup>2</sup>
<b>Garantat L<sub>WA</sub> în conformitate cu 2000/14/CE modificată prin 2005/88/CE</b>	
Garantat L <sub>WA</sub> (foarfecă de crengi și foarfecă pentru gard viu)	99dB
Garantat L <sub>WA</sub> (Trimmer pentru gazon)	96dB
Garantat L <sub>WA</sub> (Tăietor de perii)	96dB

- Valorile totale declarate ale vibrațiilor și valorile declarate ale emisiilor de zgomot au fost măsurate în conformitate cu o metodă de încercare standard și pot fi utilizate pentru a compara un instrument cu altul.
- Valorile totale declarate ale vibrațiilor și valorile declarate ale emisiilor de zgomot pot fi, de asemenea, utilizate într-o evaluare preliminară a expunerii.

### AVERTISMENTE

- Emisiile de vibrații și de zgomot în timpul utilizării efective a sculei electrice pot fi diferite de valorile declarate, în funcție de modul în care este utilizată scula, în special de tipul de piesă de prelucrat;
- Este necesar să se identifice măsuri de siguranță pentru a proteja operatorul care se bazează pe o estimare a expunerii în condițiile reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de funcționare, cum ar fi momentele în care unealta este oprită și în care funcționează în gol, pe lângă timpul de declanșare).

**DESTINAT UTILIZĂRII CU DISPOZITIVUL DE TUNS GARD VIU CU PRĂJINĂ**

Aparatul este destinat tăierii și tunderii gardurilor vii, arbuștilor și arbuștilor ornamentali în mediul casnic. Acesta este un aparat portabil cu o unitate de motor integrată cu lame de tăiere liniare cu mișcare alternativă.

**DESTINAT UTILIZĂRII CU FOARFECĂ DE TĂIAT CU PRĂJINĂ**

Acest aparat este destinat tăierii crengilor din copaci. Nu este proiectat pentru lucrări de tăiere de mare amploare, pentru tăierea copacilor sau pentru tăierea materialelor precum zidăria, materialele plastice sau alimentele.

**DESTINAT UTILIZĂRII CU MAȘINA DE TUNS ȘI LAMA CU 3 DINȚI**

Aparatul de tuns și accesoriul cu lamă cu 3 dinți este destinat tăierii ierbii din grădina privată, de-a lungul straturilor de flori, în jurul copacilor sau stâlpilor de gard și a vegetației ușoare.

Acest aparat nu este potrivit pentru uz comercial. Orice altă utilizare care nu este aprobată în mod explicit în aceste instrucțiuni poate duce la deteriorarea echipamentului și reprezintă un pericol grav pentru utilizator.

Produsul este conceput pentru a fi utilizat de adulți. Nu îl utilizați în aparat în ploaie. Adolescenții cu vârsta de peste 16 ani pot utiliza aparatul numai sub supraveghere. Operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidente sau daunele provocate altor persoane sau bunurilor acestora. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele cauzate de utilizarea nespecificată sau de funcționarea incorectă.

**ÎNAINTE DE UTILIZARE****DESPACHETAREA**

- 4) Despachetați toate piesele și așezați-le pe o suprafață plană și stabilă.
- 5) Asigurați-vă că conținutul livrării este complet și nu prezintă daune. Dacă constatați că lipsesc piese sau că acestea prezintă deteriorări, nu utilizați produsul, ci contactați distribuitorul dumneavoastră. Nu utilizați produsul decât dacă piesele lipsă au fost livrate în plus sau dacă piesele defecte au fost înlocuite. Utilizarea unui produs incomplet sau deteriorat reprezintă un pericol pentru persoane și bunuri.
- 6) Asigurați-vă că aveți toate accesoriile și instrumentele necesare pentru asamblare și funcționare.

**LISTA DE AMBALARE**

- |  |  |
|--|--|
| - 1x unitate de motor  | - Lanț de ferăstrău                            |
| - Atașament pentru tăietor de gard viu cu capac de protecție             | - Bara de ghidare a lanțului de ferăstrău      |
| - Atașament pentru foarfecă de crengi pentru stâlp cu capac de protecție | - Cheie hexagonală x2 (4 mm și 5 mm)           |
| - Atașament pentru trimmer cu bobină neasamblată și lamă cu 3 dinți      | - Cheie de montaj (AF 17mm și AF 19mm)         |
| - Ham de transport   | - Cheie deschisă                               |
| - Mâner în formă de P  | - Sticlă de ulei                               |
|  | - Materiale de asamblare (șuruburi și piulițe) |
|  | - Manual de instrucțiuni                       |

## **ÎNCĂRCAREA PACHETULUI DE BATERII**

Notă

- Bateria poate fi deteriorată în cazul unei încărcări necorespunzătoare.
- Scoateți ștecherul de la rețeaua electrică a încărcătorului înainte de a introduce sau scoate bateria.

Bateria este încărcată parțial la livrare pentru a evita deteriorarea bateriei din cauza unei descărcări profunde. Înainte de pornirea inițială și atunci când bateria este descărcată, aceasta trebuie încărcată. Pentru a face acest lucru, procedați după cum urmează (Fig.B):

- 6) Glisați pachetul de baterii (24) pe încărcătorul (25) cu capul în jos până când se blochează în poziție.
- 7) Introduceți ștecherul de rețea al încărcătorului (25) într-o priză de rețea cu siguranțe corespunzătoare. LED-ul ROȘU de control al încărcării (29) se aprinde; iar încărcarea necesită aproximativ 60 de minute.
- 8) Așteptați până când LED-ul ROȘU de control al încărcării (29) se stinge și LED-ul verde de control al încărcării (30) se aprinde, bateria este complet încărcată.
- 9) Țineți ștecherul de rețea în timp ce scoateți cablul de alimentare al încărcătorului din priza de rețea. Este posibil ca pachetul de baterii (24) și încărcătorul (25) să se fi încălzit în timpul încărcării, lăsați bateria să se răcească la temperatura camerei.
- 10) Scoateți pachetul de baterii (24) din încărcător (25) apăsând și ținând apăsat butonul de eliberare a bateriei (28) și trăgând pachetul de baterii (24) din încărcător (25).

## **SCOATEREA /INSERAREA BATERIEI**

3. Pentru a scoate pachetul de baterii (24) din sculă, apăsați butonul de eliberare a bateriei (28) de pe pachetul de baterii (24) și trageți bateria în afară.
4. Pentru a introduce pachetul de baterii (24), așezați-l pe o șină de ghidare și împingeți-l înapoi în sculă. Acesta se va introduce în mod audibil.

## **VERIFICAREA NIVELULUI DE ÎNCĂRCARE A BATERIEI**

Bateria este prevăzută cu un indicator integrat al nivelului de încărcare.

Starea bateriei este afișată după cum urmează prin cele trei LED-uri ale indicatorului de nivel al bateriei (27)

<b>Culoarea LED-ului</b>	<b>Adică</b>
Verde-portocaliu-roșu	Încărcare/ putere maximă
Portocaliu-roșu	Încărcare / putere medie
Roșu	Încărcare slabă - Reîncărcați bateria

Apăsați pe butonul de nivel de încărcare a bateriei (26) de pe pachetul de baterii (24). Puteți citi starea bateriei de pe LED-ul de indicare a nivelului de încărcare a bateriei (27).

### **ATENȚIE !**

- Dacă LED-ul roșu de control al încărcării (29) clipește, înseamnă că pachetul de baterii (24) s-a supraîncălzit și nu poate fi încărcat.
- Dacă atât LED-ul roșu, cât și cel verde de control al încărcării (29) (30) clipește, înseamnă că pachetul de baterii (24) este defect.

## **MONTAREA ARBORELUI TUBULAR (FIG. C)**

Înainte de montare, îndepărtați capacul (capacele) de protecție de pe arborele tubular (2).



- Slăbiți piulița Tommy (3).
- Trageți dispozitivul de blocare/eliberare (8) spre exterior și rotiți-l spre stânga sau spre dreapta până la limita maximă.
- Glisați arborele tubular frontal (2) pe arborele tubular al unității motorului (4).
- Trageți dispozitivul de blocare/eliberare (8) spre exterior și întoarceți-l în poziția inițială.
- Rotiți arborele tubular frontal (2) cu o mișcare de rotație ușoară până când dispozitivul de blocare/eliberare (8) se fixează în locașul din orificiul de pe arborele tubular frontal (2).
- Fixați arborele tubular în poziție cu piulița Tommy (3). Strângeți piulița Tommy (3) până când nu se mai poate observa niciun joc pe arborele tubular frontal.

## **FIXAREA MÂNERULUI DIN FAȚĂ (FIG.D)**

- NOTĂ: Mânerul frontal (5) trebuie montat la o distanță de cel puțin 25 cm față de mânerul dispozitivului (34).
- NOTĂ: protecția piciorului (7) trebuie să fie întotdeauna montată pe partea operatorului.
- Așezați mânerul frontal (5) pe arborele tubular (4);
- Așezați protecția piciorului (7) sub arborele tubular (4); ; .
- Aliniați mânerul frontal (4) și protecția piciorului (7); ; .
- Înșurubați bine cele patru piulițe (35) cu cheia hexagonală (5 mm).

## **MONTAREA BAREI DE GHIDARE ȘI A LANȚULUI DE FERĂSTRĂU (FIG. E)**

**NOTĂ:** Fiți atenți la direcția corectă de rotație a lanțului de ferăstrău. Aceasta indică deasupra șurubului de bară (40).

- Așezați dispozitivul pe o suprafață plană.
- Îndepărtați capacul roții de lanț (36) slăbind piulița (37) cu cheia deschisă (23).
- Așezați lanțul de ferăstrău (1) în canelura lamei și în pinionul de lanț (39).
- Așezați bara de ghidare (38) și lanțul de ferăstrău pe șurubul barei (40). Atunci când nasul din dreapta de sub șurubul de bară (40) se așează în adâncitura rotundă inferioară de pe bara de ghidare, bara de ghidare este plasată corect. Este normal ca lanțul de ferăstrău (1) să se îndoie.
- Pretensionați lanțul de ferăstrău (1) prin rotirea șurubului (41) în sensul acelor de ceasornic cu ajutorul cheii de fixare (21), așa cum se arată în fig. E.
- Puneți capacul roții de lanț (36) înapoi în poziție. Strângeți piulița capacului roții de lanț (37).

## **ÎNCORDAREA LANȚULUI DE FERĂSTRĂU**

**NOTĂ:** scoateți pachetul de baterii din dispozitiv înainte de a lucra la dispozitiv. Și întotdeauna opriți dispozitivul și lăsați motorul să se răcească înainte de a umple cu ulei pentru lanț. Nu umpleți prea mult, iar uleiul care se revarsă poate provoca un incendiu.

Strângerea regulată a lanțului ferăstrăului oferă siguranță pentru utilizator și reduce și/sau previne uzura și deteriorarea lanțului. Înainte de începerea lucrului și la intervale de aprox. 10min, se recomandă examinarea tensiunii lanțului și corectarea acestuia dacă este necesar.

Lanțul de ferăstrău se încălzește atunci când se lucrează cu ferăstrăul și astfel se dilată ușor. Aceste "dilatări" pot fi așteptate mai ales la lanțul de ferăstrău mai nou.

Nu retensionați sau schimbați lanțul ferăstrăului când este fierbinte, deoarece acesta se micșorează ușor după ce se răcește. Dacă acest lucru nu este respectat, poate duce la deteriorarea șinei de ghidare sau a motorului, deoarece lanțul ferăstrăului este acum prea întins pe bara de ghidare.

Tensiunea și lubrifierea lanțului au un impact semnificativ asupra duratei de viață a lanțului de ferăstrău.

Lanțul ferăstrăului este bine tensionat atunci când nu atârână de partea inferioară a barei de ghidare și nu poate fi deplasat cu o mână înmănușată. Atunci când trageți de lanțul de ferăstrău cu o forță de 9N (aprox. 1 kg), lanțul de ferăstrău și bara de ghidare trebuie să fie separate de o distanță mai mare de 2 mm.

- Slăbiți piulița (37) a capacului roții de lanț (36) cu ajutorul cheii de montare (21).
- Întindeți lanțul de ferăstrău (1) prin rotirea șurubului (41) în sensul acelor de ceasornic cu cheia

deschisă (23); și reduceți tensiunea lanțului de ferăstrău prin rotirea șurubului în sens invers acelor de ceasornic.

- Fixați capacul roții de lanț (36) prin strângerea piuliței (37).

## **LUBRIFIEREA LANȚULUI**

**NOTĂ:** bara de ghidare și lanțul de ferăstrău nu trebuie să fie utilizate niciodată fără ulei. Dacă foarfecele pentru stâlpi este utilizat cu prea puțin ulei, performanța de tăiere și durata de viață a lanțului de ferăstrău vor scădea, deoarece lanțul se va toci mai repede. Puteți identifica când este prea puțin ulei dacă apare fum sau dacă bara de ghidare își schimbă culoarea.

- Verificați periodic indicatorul de nivel al uleiului de pe rezervorul de ulei (42) și completați uleiul. Rezervorul de ulei (42) conține aproximativ 130 ml de ulei.
- Folosiți bio-ulei pentru a reduce frecarea și uzura. Alternativ, utilizați uleiul de lubrifiere a lanțului cu o proporție redusă de aditivi de aderență.
- Goliți rezervorul de ulei dacă nu va fi utilizat pentru o perioadă prelungită de timp (6-8 săptămâni).
- Deșurubați capacul rezervorului de ulei (43) și turnați uleiul pentru lanț în rezervorul de ulei (42).
- Ștergeți orice ulei vărsat și închideți bine capacul rezervorului de ulei (43).

## **VERIFICAREA SISTEMULUI AUTOMAT DE ULEI**

- Înainte de a începe lucrul, verificați nivelul uleiului și sistemul automat de ulei.
- Dacă există o urmă de ulei, aparatul funcționează corect.
- Dacă nu există urme de ulei, curățați dozatorul de ulei sau solicitați repararea aparatului de către serviciul nostru de asistență pentru clienți.
- Pentru a curăța, ștergeți reziduurile de pe dozatorul de ulei folosind o cârpă.

## **PIVOTAREA DISPOZITIVULUI DE TUNS GARD VIU CU PRĂJINĂ (FIG. G)**

Bara de tăiere trebuie să fie verificată periodic pentru uzură și rectificată. O bară de tăiere tocăta provoacă suprasolicitarea dispozitivului.

- Țineți mânerul pentru reglarea barei de tăiere (44)
- deblocați maneta de blocare a barei de tăiere (46).
- Prin apăsarea simultană a manetei de siguranță (45) și rotirea barei de tăiere a dispozitivului de tuns gard viu în poziția dorită.
- Lăsați maneta de siguranță (45) și maneta de blocare (46) să se fixeze în locaș.

## **FIXAREA/DEMONTAREA CURELEI DE UMĂR (FIG. H)**

- Agățați catarama curelei de umăr (47) în urechea de transport a curelei (6).
- Așezați cârligul de fixare (48) în bucla cataramii (47) și introduceți dispozitivul de eliberare rapidă (49) în cârligul de fixare (48) pentru a-l bloca în poziție.
- Pe cureaua de umăr (18) se află mecanismul de eliberare rapidă. În caz de urgență, aparatul poate fi eliberat de pe corpul operatorului cu ajutorul mecanismului de eliberare rapidă. Îndepărtați dispozitivul de eliberare rapidă (49) de pe cârligul de fixare (48) trăgând frânghia cu dispozitivul de eliberare rapidă (49). Aparatul va fi eliberat de cureaua de umăr (18).
- După un caz de urgență sau înainte de lucru, puneți cureaua de umăr (18) așa cum este descris la pasul 2.
- Reglați lungimea curelei de umăr (18) pentru o funcționare confortabilă.

## **GLISAREA URECHII DE TRANSPORT**

Selectați poziția corespunzătoare pentru cureaua de umăr în funcție de faptul că utilizați un foarfecă cu bobină / lamă cu 3 dinți sau un foarfecă cu prăjină / foarfecă de tăiat cu gherghef.

4. Slăbiți șurubul de pe urechea de transport (6) cu ajutorul cheii cu hexagon (19).

5. Glisați urechea de transport (6) în poziția corespunzătoare.
6. Strângeți din nou șurubul.

## **MONTAREA DISPOZITIVULUI DE PROTECȚIE (FIG. I)**

Apărătoarea de protecție (14) trebuie montată pe arborele tubular din față cu dispozitivul de fixare pentru bobină și lama cu 3 dinți.

- Așezați apărătoarea de protecție sub tubulatura din față (2).
- Înșurubați placa suplimentară (50) în apărătoarea de protecție (14) folosind cele două piulițe (51) cu cheia hexagonală (20) , așa cum se arată în Fig. I., și strângeți.

## **ASAMBLAREA LAMEI CU 3 DINȚI (FIG. J)**

- Scoateți pachetul de baterii înainte de a lucra cu dispozitivul
- Așezați dispozitivul pe sol într-o poziție stabilă.
- Introduceți o cheie cu hexagonală (20) în orificiul de pe partea laterală a angrenajului de acționare și pe unitatea de acționare a sculei pentru a bloca axul (53) care nu se rotește, apoi scoateți piulița (56), capacul (55), flanșa (54) și flanșa de blocare (52), dacă există preasamblate.
- Asamblare lama cu 3 dinți, conform pașilor de mai jos:
  - 1) Puneți flanșa de blocare (52) pe axul (53).
  - 2) Blocați axul de montare (53) cu ajutorul cheii cu hexagon (20).
  - 3) Așezați lama cu 3 dinți (12) pe axul (53). Lama poate fi utilizată pe ambele părți.
  - 4) Puneți flanșa (54) și capacul (55).
  - 5) Introduceți piulița (56) și fixați-o cu cheia de montaj (21) .
  - 6) Îndepărtați cheia cu hexagonală (20).
  - 7) Demontarea se efectuează în ordine inversă.

## **MONTAREA BOBINEI (FIG. J)**

**NOTĂ: nu înlocuiți filamentul nemetalic de la capătul bobinei cu filament metalic. Risc de rănire!**

- Scoateți pachetul de baterii înainte de a lucra cu dispozitivul
- Așezați dispozitivul pe sol într-o poziție stabilă.
- Introduceți o cheie cu hexagonală (20) în orificiul de pe partea laterală a angrenajului de acționare și pe unitatea de acționare a sculei pentru a bloca axul (53) care nu se rotește, apoi scoateți piulița (56), capacul (55), flanșa (54) și flanșa de blocare (52), dacă există preasamblate.
- Asamblarea bobinei conform pașilor de mai jos:
  - 1) Puneți flanșa de blocare (52) pe axul (53).
  - 2) Blocați axul de montare (53) cu ajutorul cheii cu hexagon (20).
  - 3) Se montează flanșa (54).
  - 4) Înșurubați rola (16) în sens invers acelor de ceasornic pe axul (53).
  - 5) Demontarea se efectuează în ordine inversă.

## **EXTINDEȚI FIRUL**

**Aparatul este echipat cu un control tactil activat de două corzi, cele două corzi se extind atunci când atingeți capul de tăiere pe sol.**

- Țineți dispozitivul în funcțiune deasupra unei zone cu iarbă și bateți ușor capul de tăiere de câteva ori pe sol. Acest lucru face ca firul să se lungească.
- Mașina de tăiat firul (15) din apărătoarea de protecție (14) taie firul la lungimea dorită.



## AVERTISMENT!

- Purtați îmbrăcăminte adecvată și mănuși de lucru atunci când lucrați cu unealta.
- Purtați protecție pentru ochi, urechi și cap.
- Asigurați-vă că unealta este funcțională înainte de fiecare utilizare.
- Întrerupătorul pornit/oprit nu trebuie să fie ținut închis. Acestea trebuie să oprească motorul atunci când întrerupătoarele sunt eliberate.
- În cazul în care un întrerupător este deteriorat, opriți lucrul cu unealta.
- Reduceți riscul de rănire și de accident prin purtarea echipamentului de protecție personală.



**AVERTISMENT!** Asigurați-vă că stați într-o poziție fermă, cu ambele mâini ținând aparatul departe de corp. Asigurați-vă că aparatul nu este în contact cu alte obiecte înainte de a-l porni.

## PORNIREA ȘI OPRIREA

### Comutator ON

- Verificați dacă pachetul de baterii (24) se află în poziție.
- Apăsați comutatorul de siguranță, butonul de blocare (31).
- Apăsați comutatorul de pornire/oprire (32) de pe mâner (34).




### Oprire

- Eliberați comutatorul de pornire/oprire (32).

## REGLAREA VITEZEI

Sunt disponibile trei viteze reglabile, prezentate mai jos.

Apăsați butonul de reglare a vitezei (33) pentru a selecta nivelul de viteză dorit.

	Cea mai mică viteză
	Viteza medie
	Cea mai rapidă viteză

## LUCRUL CU DISPOZITIVUL DE TUNS GARD VIU CU PRĂJINĂ

**AVERTISMENT!** În timpul lucrului de tăiere, asigurați-vă că nu se produce niciun contact cu obiecte, de exemplu, cum ar fi garduri de sârmă sau tulpina principală a plantei. Acest lucru poate duce la deteriorarea barei de tăiere de siguranță.

- Dacă lamele se blochează cu obiecte solide, opriți imediat aparatul și scoateți bateria reîncărcabilă. Abia apoi trebuie să îndepărtați obiectul.
- Evitați suprasolicitarea sculei în timpul lucrului.
- Țineți întotdeauna dispozitivul strâns cu ambele mâini.

## LUCRUL CU FOARFECA DE CRENGI

**AVERTISMENT!** Dacă lanțul ferăstrăului se blochează, nu încercați să scoateți foarfecile cu forța. Există riscul de rănire. Opriți motorul și folosiți un braț de pârghie pentru a face o pană pentru a elibera foarfeca de crengi.

- Lanțul de ferăstrău trebuie să fi atins viteza maximă înainte de a începe tăierea.
- Veți avea un control mai bun asupra dispozitivului dacă ați tăiat cu ferăstrăul folosind marginea inferioară a barei de ghidare și nu folosind marginea superioară a barei de ghidare.
- Lanțul ferăstrăului nu trebuie să atingă solul sau vreun obiect în timp ce se taie prin material sau ulterior.
- Asigurați-vă că lanțul ferăstrăului nu se blochează în timpul tăierii. Bușteanul nu trebuie să se rupă sau

să se spargă.

- Vă rugăm să respectați întotdeauna măsurile de precauție pentru a vă proteja împotriva reculului (consultați instrucțiunile de siguranță).
- Îndepărtați ramurile care atârnă în jos, tăind cu ferăstrăul din vârful ramurii.
- Ramurile răsucite trebuie tăiate individual la dimensiune.

### **LUCRUL CU AJUTORUL BOBINEI DE FIR**

- Pe suprafețe mici de iarbă, țineți dispozitivul la un unghi de aproximativ 30° și rotiți capul de tăiere uniform spre dreapta și spre stânga, cu o mișcare semicirculară.
- Cele mai bune rezultate se obțin cu o lungime maximă a ierbii de 15 cm. În cazul în care iarba este mai înaltă, se recomandă să se roadă de mai multe ori.
- Pentru a tăia în jurul copacilor, a stâlpilor de gard sau a altor obstacole, deplasați încet dispozitivul în jurul obstacolului și tăiați cu capetele firului.
- Evitați orice contact cu obstacolele fixe (pietre, ziduri, garduri etc.). Firul s-ar uza rapid. Folosiți marginea dispozitivului de protecție pentru a menține dispozitivul la distanța corectă.
- Nu așezați capul de tăiere pe sol în timpul funcționării!

### **LUCRUL CU LAMA CU 3 DINȚI**

- Folosiți lama numai pentru a lucra pe suprafețe deschise și plane. Inspectați cu atenție zona care urmează să fie tăiată și îndepărtați toate corpurile străine. Evitați să loviți pietre, metal sau alte obstacole. Lama poate fi deteriorată și există riscul de recul al mașinii.
- În timpul lucrului, țineți dispozitivul de tăiere deasupra solului și rotiți-l încet înainte și înapoi, ca o coasă, într-un arc egal.
- Nu țineți capul de tăiere înclinat.
- Nu utilizați dispozitivul pentru a tăia vegetația sălbatică sau mărăcinișul.
- Verificați în mod regulat dacă lamele sunt deteriorate și înlocuiți-le dacă este necesar.

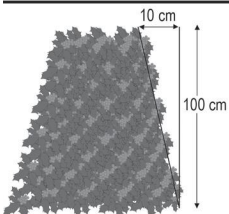
### **PUNEREA JOS A DISPOZITIVULUI**

- Așezați dispozitivul pe sol, cu carcasa motorului mai întâi.
- Unitatea de tăiere trebuie să fie așezată pe sol fără a fi supusă la nicio presiune.
- Nu aplicați nici o presiune statică, indiferent de ce anume, asupra unității de tăiere.

### **TEHNICI DE TĂIERE CU AJUTORUL MAȘINII DE TUNS GARD VIU**

- Tăiați în prealabil ramurile groase cu ajutorul unui foarfece de crengi.
- Bara de tăiere cu două fețe permite tăierea în ambele direcții sau, cu o acțiune de balansare, de pe o parte pe cealaltă.
- În cazul tăierii pe verticală, deplasați dispozitivul de tuns gardul viu uniform înainte sau în sus și în jos într-o mișcare în arc de cerc.
- În cazul tăierii orizontale, deplasați dispozitivul de tuns gard viu în formă de seceră.
- deplasarea până la marginea gardului viu, astfel încât ramurile tăiate să cadă pe pământ.
- Pentru a obține linii drepte și lungi, se recomandă amplasarea de cabluri de ghidare tensionate.

### **TĂIEREA GARDURILOR VIU ÎN FORMĂ**



Se recomandă ca gardul viu să fie tăiat în formă trapezoidală, pentru a se preveni desprinderea ramurilor inferioare. Acest lucru corespunde creșterii naturale a plantelor și permite gardului viu să se dezvolte în mod optim. În timpul tăierii, doar noile creșteri anuale sunt reduse și astfel se va dezvolta o ramificare densă și un ecran bun.

- ◆ Tăiați mai întâi părțile laterale ale unui gard viu. Pentru a face acest lucru, deplasați trimmerul de gard viu în direcția de creștere, de jos în sus. Dacă tăiați de sus în jos, ramurile mai subțiri se vor deplasa, ceea ce poate duce la apariția unor zone cu creștere rară sau cu găuri.
- ◆ Tăiați marginea superioară, după gust, în formă plată, în formă de acoperiș sau în formă rotunjită.
- ◆ Tăiați plantele tinere la forma dorită. Creșterea principală trebuie să rămână intactă până când gardul viu atinge înălțimea planificată. Toți ceilalți lăstari sunt tăiați la jumătate.

## ÎNGRIJIREA GARDURILOR VII CU CREȘTERE LIBERĂ

Gardurile vii cu creștere liberă nu sunt modelate atunci când sunt tăiate, deși trebuie întreținute în mod regulat pentru ca gardul viu să nu devină prea înalt.

### TEHNICI DE TĂIERE CU AJUTORUL FOARFECELUI CU PRĂJINĂ

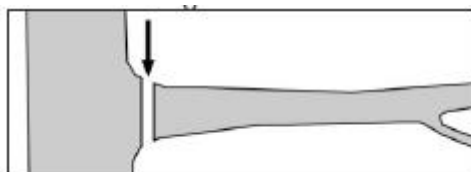
#### **⚠ AVERTISMENT!**

- Fiți întotdeauna atenți la crengile care cad.
- Fiți conștienți de pericolul ramurilor care se balansează înapoi.

#### Tăierea ramurilor mici

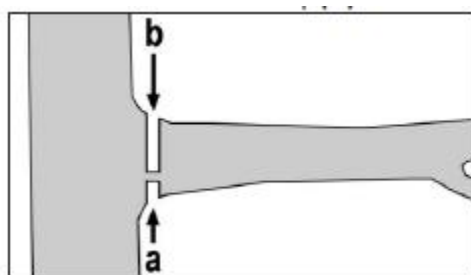
Tăiați ramurile mici ( $\Phi 0-8$  cm) de sus în jos, așa cum se arată mai jos.

Mișcări neregulate ale fierăstrăului atunci când începeți să tăiați. Ghidați fierăstrăul cu o presiune ușoară de sus în jos prin creangă. Atenție la ruperea prematură a ramurii dacă ați judecat greșit dimensiunea și greutatea acesteia.



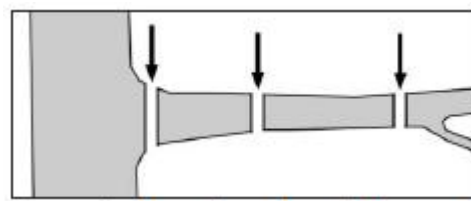
#### Tăierea ramurilor mai mari

- Când tăiați ramuri mai mari ( $\Phi 8-25$  cm), faceți mai întâi o tăietură în relief A, a se vedea figura următoare.
- Ferăstrău de sus b până jos a.



#### Ferăstrău în secțiuni

Ramurile lungi sau groase trebuie scurtate înainte de a se face tăierea finală, a se vedea figura de mai jos.



## LUCRUL ÎN SIGURANȚĂ

- Păstrați aparatul, mecanismul de tăiere și protecția de transport în stare bună pentru a preveni rănirea.
- În cazul în care aparatul a fost scăpat, verificați dacă există deteriorări sau defecte semnificative.
- Mențineți unghiul specificat de  $60^{\circ} \pm 10^{\circ}$  pentru a asigura o muncă sigură (a se vedea figura I).
- Nu folosiți aparatul în timp ce stați pe o scară sau cu un picior nesigur.
- Nu vă lăsați tentat să faceți o tăiere prost gândită. V-ați putea pune în pericol pe dumneavoastră și pe alții.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.

Schimbați-vă regulat poziția de lucru. Utilizarea aparatului pentru o perioadă lungă de timp poate duce la tulburări de circulație a mâinilor legate de vibrații. Puteți prelungi durata de utilizare cu ajutorul unor mănuși adecvate sau prin pauze regulate. Rețineți că orice predispoziție personală la o circulație sanguină deficitară, la temperaturi exterioare scăzute sau la forțe de prehensiune mari poate reduce durata de utilizare.

**⚠ AVERTISMENT! Risc de rănire. Opriti întotdeauna aparatul și scoateți pachetul de baterii înainte de a efectua orice lucrare asupra produsului.**

## **CURĂȚARE**

- Lucrările de reparații și întreținere care nu sunt descrise în acest manual trebuie efectuate întotdeauna de către centrul nostru de service. Utilizați numai piese originale.
- Aparatul trebuie păstrat întotdeauna curat, uscat și fără ulei sau grăsime.
- Utilizați o cârpă moale și uscată pentru a curăța carcasa.
- Păstrați produsul și fantele de ventilație curate în permanență. Dacă fantele de ventilație sunt blocate, există riscul de supraîncălzire și/sau de deteriorare a produsului.
- Curățați întotdeauna aparatul după terminarea lucrărilor.
- Nu permiteți niciodată ca lichidele să pătrundă în interiorul produsului. Utilizați o cârpă pentru a curăța carcasa. Nu utilizați niciodată benzină, solvenți sau detergenți care pot deteriora plasticul.
- Dacă este necesar, curățați bara de tăiere cu o perie sau cu aer comprimat.

## **ÎNTREȚINERE**

- Înainte de fiecare utilizare, verificați scula pentru a detecta defecte evidente, cum ar fi piesele slăbite, uzate sau deteriorate. Verificați dacă șuruburile din bara tăietoare de siguranță (2) sunt strânse.
- Verificați dacă capacele și dispozitivele de siguranță sunt deteriorate și dacă sunt instalate corect. Înlocuiți-le dacă este necesar.
- Puteți netezi singur dinții de tăiere folosind un polizor de cuțite pentru a ascuți marginile de tăiere. Tăietorul de gard viu va tăia bine doar dacă dinții sunt ascuțiți.
- Bara de tăiere îndoită sau deteriorată trebuie înlocuită.
- Solicitați centrului nostru de service să efectueze orice lucrare care nu este descrisă în aceste instrucțiuni. Utilizați numai piese originale.
- În cazul în care bateria urmează să fie depozitată pentru o perioadă îndelungată, nivelul de încărcare trebuie verificat în mod regulat. Nivelul optim de încărcare este între 50% și 80%. Mediul optim de depozitare este răcoros și uscat.

## **ASCUȚIREA LANȚULUI DE FERĂSTRĂU**

- Alternativ, puteți utiliza un dispozitiv electric de ascuțire a lanțului de ferăstrău și urmați instrucțiunile producătorului.
- Dacă aveți îndoieli cu privire la punerea în aplicare a lucrării, lanțul ferăstrăului trebuie înlocuit.

## **SCHIMBAREA LANȚULUI DE FERĂSTRĂU**

**NOTĂ: nu atașați niciodată un lanț de ferăstrău nou pe un dinte uzat sau pe o bară de ghidare deteriorată sau uzată. Și utilizați numai lanțul de ferăstrău și bara de ghidare indicate în datele tehnice.**

- Opriti aparatul și scoateți pachetul de baterii.
- Eliberați piulița (37) și scoateți capacul roții de lanț (36).
- Îndepărtați vechiul lanț de ferăstrău (1)
- montarea și tensionarea noului lanț de ferăstrău este descrisă în secțiunea "montarea barei de ghidare și a lanțului de ferăstrău/ tensionarea și verificarea lanțului de ferăstrău".

## **ÎNLOCUIȚI BOBINA**

- Opriti și scoateți pachetul de baterii.
- Blocați arborele (53) cu ajutorul cheii cu hexagon (20), așa cum este ilustrat în figura J.
- Deșurubați rola (16) pentru a o scoate.
- Înșurubați o bobină nouă.

**NOTĂ: puteți achiziționa o bobină cu  $\Phi$ 1.6mm și 6m și linie dublă pe piață.**

## **ÎNLOCUIȚI LAMA CU 3 DINȚI**

- Scoateți pachetul de baterii înainte de a lucra cu dispozitivul

- Blocați axul de montare (53) cu ajutorul cheii cu hexagon (20).
- Îndepărtați piulița (56) cu ajutorul cheii de montare (21) și scoateți capacul (55) și flanșa (54).
- Înlocuiți vechea lamă cu 3 dinți cu una nouă.
- Puneți flanșa (54) și capacul (55).
- Introduceți piulița (56) și fixați-o cu ajutorul cheii (23).
- Îndepărtați cheia cu hexagonală (20).

## DEPOZITARE ȘI TRANSPORT

RO

**NOTĂ: efectuați lucrările de curățare și întreținere înainte de depozitare.**

### DEPOZITARE

- Opriti aparatul și scoateți pachetul de baterii.
- Curățați aparatul așa cum este descris.
- Păstrați lama cu 3 dinți pe apărătoare și puneți capacul de protecție pe lanțul ferăstrăului și pe bara de tăiere.
- Goliți rezervorul de ulei dacă nu va fi utilizat pentru o perioadă îndelungată de timp (6-8 săptămâni).
- Depozitați aparatul în protecția de transport furnizată, într-un loc uscat și departe de copii.
- Depozitați aparatul în poziție orizontală sau asigurat împotriva răsturnării.
- Depozitați aparatul și accesoriile sale într-un loc întunecos, uscat, ferit de îngheț și bine ventilat.
- În timpul unei perioade mai lungi de depozitare, verificați starea de încărcare a bateriei și reîncărcați-o, dacă este necesar, aproximativ la fiecare 3 luni.
- Vă recomandăm să folosiți ambalajul original pentru depozitare sau să acoperiți produsul cu o cârpă sau o carcasă adecvată pentru a-l proteja de praf.
- Verificați în mod regulat nivelul de încărcare a acumulatorului, dacă acesta urmează să fie depozitat pentru o perioadă îndelungată. Condițiile optime de depozitare sunt răcoroase și uscate.

### TRANSPORT

- Opriti aparatul și scoateți pachetul de baterii.
- Nu transportați niciodată dispozitivul în timp ce este pornit.
- Folosiți întotdeauna capacul de protecție la transport.
- Transportați întotdeauna aparatul prin mânerul său.
- Protejați aparatul de orice impact puternic sau vibrații puternice care pot apărea în timpul transportului în vehicule.
- Fixați aparatul pentru a preveni alunecarea sau căderea acestuia.

## PIESE DE SCHIMB /ACCESORII

RO

### Accesorii disponibile

**⚠ AVERTISMENT! Utilizați numai accesoriile și echipamentele suplimentare specificate în manualul de utilizare. Utilizarea altor instrumente de inserție sau accesorii decât cele specifice din manualul de utilizare poate cauza un risc de rănire. Obțineți accesoriile numai de la centrul de service.**

Încărcător și baterie de rezervă pentru platforma de 20V		
Timp de încărcare	Pachet de baterii CBA20V2A-J 2Ah	Pachet de baterii CBA20V4-J 4Ah
Încărcător CCH20V-J	60min	120min
Încărcător CDCH20V	60min	120min
Toate echipele de 20V au în comun încărcătorul și pachetul de baterii compatibile cu platforma de 20V.		



**! AVERTISMENT!** Efectuați numai pașii descriși în cadrul acestor instrucțiuni. Toate lucrările ulterioare de inspecție, întreținere și reparații trebuie efectuate de către un centru de service autorizat sau de către un specialist cu calificare similară, dacă nu puteți rezolva singur problema. Defecțiunile suspectate se datorează adesea unor cauze pe care utilizatorii le pot remedia singuri. Prin urmare, verificați produsul folosind această secțiune. În majoritatea cazurilor, problema poate fi rezolvată rapid.

Problema	Cauza posibilă	Acțiune corectivă
Aparatul nu pornește	Baterie descărcată	Reîncărcați pachetul de baterii
	Pachetul de baterii nu este introdus	Introduceți pachetul de baterii
	Întreprupătorul de siguranță nu este apăsat corect	Porniți (a se vedea "Funcționare")
	Întreprupător pornit/oprit sau motor defect	Trimiteteți-l la centrul de service pentru reparații
Funcționare intermitentă	Contact intern slab	Trimiteteți-l la centrul de service pentru reparații
	Întreprupător pornit/oprit defect	
Bara de tăiere devine fierbinte	Bara de tăiere este tocată	Solicitați ascuțirea sau înlocuirea barei tăietoare de siguranță (Centrul de service)
	Bara tăietoare este crestată	Solicitați verificarea sau înlocuirea barei de tăiere de siguranță (centrul de service).
	Frecare prea mare din cauza lipsei de lubrifiere	Ungeți bara de tăiere
ferăstrăul are dificultăți de funcționare, lanțul sare de pe el.	Tensiune insuficientă a lanțului	Verificați tensiunea lanțului
Lanțul se încălzește, apare fum în timpul tăierii, șina își schimbă culoarea	Prea puțin ulei pentru lanț	Verificați nivelul uleiului și, dacă este necesar, uleiul de lanț, verificați automat uleiul și curățați canalul de scurgere a uleiului, dacă este necesar, sau aranjați o reparație la un centru de service.
Tăiere proastă	Lanțul de ferăstrău / bara de tăiere / lama cu 3 dinți plictisită	Ascuțiți sau înlocuiți
	Tensiune insuficientă a lanțului	Verificați tensiunea lanțului
	Spool este gol	Înlocuiți bobina
	Tehnică de tăiere proastă	A se vedea ("Lucrul cu mașina de tuns gard
	Pachetul de baterii nu este complet încărcat	Reîncărcați bateria

Notă: dacă dispozitivul nu funcționează corect după aceste verificări, contactați centrul de service.



Pentru a ajuta mediul înconjurător, vă rugăm să aruncați produsul în mod corespunzător atunci când acesta a ajuns la sfârșitul duratei sale de viață utilă și nu la gunoiul menajer. Informații privind punctele de colectare și orele de funcționare ale acestora pot fi obținute de la autoritatea locală



**Deteriorarea mediului prin eliminarea incorectă a bateriilor / bateriilor reîncărcabile.**

Scoateți pachetul de baterii din produs înainte de a-l elimina. Bateriile/baterii reîncărcabile nu pot fi eliminate împreună cu deșeurile menajere obișnuite. Acestea pot conține metale grele toxice și fac obiectul normelor și reglementărilor privind tratarea deșeurilor periculoase. Vă rugăm să eliminați bateriile în conformitate cu cerințele locale relevante

## GARANȚIE

Producătorul garantează produsul împotriva defectelor de material și manoperă pentru o perioadă de 2 ani de la data achiziției originale. Acesta poate fi prelungit cu un an dacă utilizatorul se abonează la site-ul web al myswap. Garanția se aplică numai dacă produsul este destinat uzului casnic. Garanția nu acoperă defecțiunile datorate uzurii normale.

Producătorul este de acord să înlocuiască piesele identificate ca fiind defecte de către distribuitorul desemnat. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru înlocuirea totală sau parțială a dispozitivului și/sau pentru daunele care decurg din aceasta.

**Garanția nu acoperă defecțiunile cauzate de:**

- întreținerea insuficientă,
- asamblarea, ajustarea sau funcționarea anormală a produsului,
- piesele supuse uzurii normale.

**Garanția nu se extinde la:**

- costurile de expediere și ambalare,
  - utilizarea instrumentului în alt scop decât cel pentru care a fost proiectat.
  - utilizarea și întreținerea dispozitivului, efectuate într-un mod care nu este descris în manualul de utilizare.
- Datorită politicii noastre de îmbunătățire continuă a produselor, ne rezervăm dreptul de a modifica sau de a schimba specificațiile fără notificare prealabilă. În consecință, produsul poate fi diferit față de informațiile conținute în acesta, dar o modificare va fi efectuată fără notificare prealabilă dacă este recunoscută ca o îmbunătățire a caracteristicilor precedente.

**CITIȚI CU ATENȚIE MANUALUL ÎNAINTE DE A UTILIZA APARATUL.**

Atunci când comandați piese de schimb, vă rugăm să indicați numărul sau codul piesei, pe care îl puteți găsi în lista de piese de schimb din acest manual. Păstrați chitanța de achiziție; fără aceasta, garanția nu este valabilă. Pentru a vă ajuta cu produsul dvs., vă invităm să ne contactați prin telefon sau prin intermediul site-ului nostru:

**+33 (0)9.70.75.30.30**

**<https://services.swap-europe.com/contact>**

Trebuie să creați un „bilet” prin intermediul platformei web.

Înregistrați-vă sau creați-vă contul.

Indicați referința sculei.

Alegeți subiectul cererii dvs.

Descrieți problema dumneavoastră.

Atașați aceste fișiere: factura sau chitanța de vânzare, fotografia plăcuței de identificare (numărul de serie), fotografia piesei de care aveți nevoie (de exemplu: pinii de pe fișa transformatorului care sunt rupți).



## CE TREBUIE SĂ FAC ÎN CAZUL ÎN CARE APARATUL MEU SE DEFECTEAZĂ?

### **Dacă v-ați cumpărat produsul dintr-un magazin:**

- Asigurați-vă că aparatul este complet, cu toate accesoriile furnizate și este curat! În caz contrar, reparatorul va refuza aparatul.
- Mergeți la magazin cu aparatul intact și cu chitanța sau factura.

### **Dacă ați cumpărat produsul dvs. de pe un site web:**

- Asigurați-vă că aparatul este complet, cu toate accesoriile furnizate și este curat! În caz contrar, reparatorul va refuza aparatul.
- Creați un bilet de servicii SWAP-Europe pe site-ul: <https://services.swap-europe.com> Când faceți solicitarea pe SWAP-Europe, trebuie să atașați factura și fotografia plăcuței de identificare (numărul de serie).

Contactați stația de reparații pentru a vă asigura că este disponibilă înainte de a lăsa aparatul.

Mergeți la stația de reparații cu aparatul complet împachetat, însoțit de factura de achiziție și de fișa de asistență a stației care poate fi descărcată după ce cererea de service este completată pe site-ul SWAP-Europe

**Vă rugăm să păstrați ambalajul original pentru a permite returnarea serviciului post-vânzare sau să împachetați aparatul într-o cutie de carton similară de aceleași dimensiuni.**

**Pentru orice întrebare referitoare la serviciile noastre post-vânzare puteți face o cerere pe site-ul nostru <https://services.swap-europe.com>**

**Linia noastră de asistență telefonică rămâne disponibilă la numărul +33 (9) 70 75 30 30.**



## GARANȚIA NU ACOPERĂ:

- Pornirea și configurarea produsului.
- Daune rezultate din uzura normală a produsului.
- Daune rezultate din utilizarea necorespunzătoare a produsului.
- Daune rezultate din asamblare sau pornire, care nu sunt în conformitate cu manualul de utilizare.
- Evenimente de întreținere periodice și standard.
- Acțiuni de modificare și demontare care anulează direct garanția.
- Produse al căror marcaj de autentificare original (marca, numărul de serie) a fost degradat, modificat sau retras.
- Înlocuirea consumabilelor.
- Utilizarea pieselor neoriginale.
- Spargerea pieselor după impacturi sau proiecții.
- Defecțiuni ale accesoriilor.
- Defecte și consecințele acestora legate de orice cauză externă.
- Pierderea componentelor și pierderea din cauza înșurubării insuficiente.
- Tăierea componentelor și orice deteriorare legată de slăbirea pieselor.
- Suprasolicitare sau supraîncălzire.
- Calitate slabă a sursei de alimentare: tensiune defectă, eroare de tensiune etc.
- Daunele care rezultă din privarea de beneficiul produsului în timpul necesar pentru reparații și, în general, costurile legate de imobilizarea produsului.
- Costurile unei a doua opinii stabilite de o terță parte în urma unei estimări a unei stații de reparații SWAP-Europe
- Utilizarea unui produs care ar arăta un defect sau o ruptură care nu a făcut obiectul unui raport imediat și / sau reparare cu serviciile SWAP-Europe.
- Deteriorare legată de transport și depozitare\*.

\* În conformitate cu legislația privind transportul, daunele legate de transport trebuie declarate transportatorilor în termen de cel mult 48 de ore după observare, prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire.


Acest document este un supliment la notificarea dvs., o listă neexhaustivă.

**Atenție:** toate comenzile trebuie verificate în prezența persoanei de livrare. În cazul refuzului de către persoana de livrare, trebuie să refuzați livrarea și să anunțați refuzul.

**Memento:** rezervele nu exclud notificarea prin scrisoare recomandată cu confirmare în termen de 72 de ore.

### Informații:

Dispozitivele termice trebuie să fie iernate în fiecare sezon (serviciu disponibil pe site-ul SWAP-Europe). Bateriile trebuie încărcate înainte de a fi depozitate.

 **ADVERTENCIA** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que se proporcionan con esta herramienta eléctrica. Si no sigue todas las instrucciones que se enumeran a continuación, pueden producirse una descarga eléctrica, un incendio y lesiones graves.

Conserve estas instrucciones.

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica que funciona conectada a la red (con cable) o la herramienta eléctrica que funciona con batería (sin cable).

### 1. Seguridad en el área de trabajo

- a) Trabaje en un lugar limpio y bien iluminado. Lugares no iluminados o sucios propician accidentes.
- b) No use herramientas eléctricas donde haya riesgo de fuego o explosión, p. ej: cerca de líquidos o gases inflamables, polvo etc. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden producir la ignición de partículas de humo.
- c) Mantenga a los niños y otras personas alejados mientras utiliza la herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacer que pierda el control de la herramienta.

### 2. Seguridad eléctrica

- a) Cerciórese de que las clavijas de la herramienta eléctrica están correctamente enchufadas. Nunca modifique la clavija. No utilice ningún adaptador para la clavija de una herramienta eléctrica con conexión a tierra. Las clavijas que no se hayan cambiado y los enchufes adecuados reducen el riesgo de cortocircuitos.
- b) Evite el contacto humano con superficies con conexiones a tierra como tubos metálicos, conductos, tubos de la calefacción, radiadores y refrigeradores. El riesgo de cortocircuitos es mayor cuando el cuerpo está en contacto con el suelo.
- c) No use herramientas eléctricas bajo la lluvia o en entornos húmedos. Si entra agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de cortocircuito.
- d) No utilice el cable para todo. Nunca utilice el cable para mover la máquina, empujarla o sacar la clavija del enchufe. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, zonas cortantes o piezas en movimiento. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de cortocircuito.
- e) Use un cable alargador impermeable adecuado para exteriores cuando trabaje con la herramienta eléctrica al aire libre. El riesgo de cortocircuito es menor si utiliza un cable alargador adecuado para exteriores.
- f) Si no se puede evitar el uso de la herramienta eléctrica en un lugar húmedo, use suministro protegido mediante dispositivo diferencial residual (DDR). El uso de un DDR reduce el riesgo de choque eléctrico.

### 3. Seguridad personal

- a) No se descuide, preste atención a lo que está haciendo y utilice el sentido común mientras trabaje con esta herramienta. No use herramientas eléctricas cuando esté cansado o esté bajo los efectos del alcohol, las drogas o los medicamentos. Un momento de distracción, mientras utilice la herramienta eléctrica, puede provocar lesiones personales graves.
- b) Use equipo de protección individual. Use siempre gafas protectoras. El uso en condiciones apropiadas del equipo de seguridad como por ejemplo: mascarilla antipolvo, zapatos antideslizantes de seguridad, casco o protección para los oídos, disminuye el riesgo de sufrir lesiones personales.
- c) Evite arranques involuntarios. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de electricidad. Transportar herramientas eléctricas con el dedo puesto sobre el interruptor o enchufarlas con el interruptor encendido puede causar accidentes.
- d) Quite cualquier llave de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica. Una llave olvidada junto a una pieza móvil de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.

e) **No se estire demasiado. Mantenga siempre el equilibrio y tenga los pies en el suelo.** *Esto permite un mayor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.*

f) **Vístase apropiadamente. No lleve prendas holgadas o joyas. Mantenga el pelo y la ropa alejados de las piezas móviles.** *Las prendas holgadas, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.*

g) **Si se han suministrado dispositivos para la extracción y recogida de polvo asegúrese de que estos estén conectados y se utilicen correctamente.** *El uso de estos dispositivos puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.*

h) **No permita que la familiaridad obtenida con el uso frecuente de las herramientas le haga relajarse e ignorar los principios de seguridad de las herramientas.** *Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.*

#### **4. Utilización y cuidados de la herramienta eléctrica**

a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo que vaya a realizar.** *Una herramienta eléctrica apropiada realizará un trabajo mejor y más seguro si se utiliza para el objetivo con el que ha sido diseñada.*

b) **No use herramientas que no pueden encenderse o apagarse con el interruptor.** *Las herramientas que ya no se puedan encender y apagar son peligrosas y deben repararse.*

c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o retire la batería, si es extraíble, de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar las herramientas eléctricas.** *Tales medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de la puesta en marcha accidental.*

d) **Mantenga a los niños alejados de una herramienta eléctrica sin utilizar y no permita a personas que no estén familiarizadas con la máquina o estas instrucciones utilizar la herramienta.** *La herramienta eléctrica puede ser peligrosa cuando la utilicen personas sin experiencia.*

e) **Conserve sus herramientas eléctricas y accesorios cuidadosamente. Verifique cualquier desalineación o agarrotamiento de piezas móviles, piezas dañadas y cualquier otra causa, que pudiera repercutir en el buen funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta está estropeada, repárela antes de utilizarla.** *Muchos de los accidentes están causados por un mantenimiento insuficiente del equipo eléctrico.*

f) **Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas.** *Sierras con esquinas cortantes con un buen mantenimiento se bloquean menos y son más fáciles de controlar.*

g) **Utilice la herramienta eléctrica, accesorios y brocas etc. Siguiendo las instrucciones atendiendo al tipo de herramienta eléctrica y tenga en cuenta las condiciones de trabajo y el tipo de trabajo que se va a realizar.** *Puede ser peligroso realizar trabajos con la herramienta diferentes de aquellos para los que está diseñada.*

h) **Mantenga los mangos y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** *Los mangos y las superficies de agarre resbaladizos no permiten un manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.*

#### **5. Uso y cuidado de las herramientas alimentadas por batería**

a) **Recargue las baterías únicamente con el cargador recomendado por el fabricante.** *Un cargador que es apto para un tipo de baterías determinado puede provocar riesgo de incendio si se usa para cargar otra clase de baterías.*

b) **Use las herramientas eléctricas sólo con las baterías indicadas específicamente.** *El uso de otra clase de baterías diferente puede ocasionar el riesgo de derivar en lesiones o un incendio.*

c) **Cuando el paquete de baterías no esté en uso, consérvelo retirado de objetos metálicos como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos o cualquier otro objeto metálico pequeño que pueda hacer puente entre las terminales.** *El contacto entre las terminales de la batería puede causar quemaduras o incendio.*

d) **Bajo condiciones extremas de abuso la batería podría expulsar un líquido; evite todo contacto. Si**

se produjese contacto accidentalmente, lávese bien con agua. Si el líquido hace contacto con los ojos, consulte también al médico. *El líquido emanado de la batería puede causar irritaciones o quemaduras.*

**e) No utilice una batería o herramienta que esté dañada o modificada.** *Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un comportamiento impredecible que resulte en fuego, explosión o riesgo de lesiones.*

**f) No exponga una batería o herramienta al fuego ni a una temperatura excesiva.** *La exposición al fuego o una temperatura superior a 130 °C puede provocar una explosión.*

**g) Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería ni la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** *La carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.*

## **6. Servicio**

**a) Haga reparar su herramienta eléctrica por una persona cualificada, usando solo piezas de repuesto idénticas.**

*Esto garantiza que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.*

**b) No repare nunca baterías dañadas.** *La reparación de baterías solo debe realizarla el fabricante o los proveedores de servicio autorizados.*

## **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD DEL CORTASETOS**

**a) No utilice el cortasetos en condiciones meteorológicas adversas, especialmente cuando haya riesgo de rayos.** *Esto disminuye el riesgo de ser alcanzado por un rayo.*

**b) Mantenga todos los cables eléctricos alejados de la zona de corte.** *Los cables eléctricos pueden estar ocultos en setos o arbustos y pueden ser cortados accidentalmente por la cuchilla.*

**c) Utilice protección auditiva.** *Un equipo de protección adecuado reducirá el riesgo de pérdida de audición.*

**d) Sujete el cortasetos únicamente por las superficies de agarre aisladas, ya que la cuchilla puede entrar en contacto con cables ocultos.** *Las cuchillas que entran en contacto con un cable "vivo" pueden hacer que las partes metálicas expuestas del cortasetos estén "vivas" y podrían provocar una descarga eléctrica al operador.*

**e) Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cuchilla. No retire el material cortado ni sujete el material a cortar cuando las cuchillas estén en movimiento.** *Las cuchillas continúan moviéndose después de apagar el interruptor. Un momento de falta de atención mientras maneja el cortasetos puede provocar lesiones personales graves.*

**f) Al retirar material atascado o realizar tareas de mantenimiento en el cortasetos, asegúrese de que todos los interruptores de alimentación estén desconectados y de que la batería esté extraída o desconectada.** *El accionamiento inesperado del cortasetos durante la limpieza de material atascado o el mantenimiento puede causar lesiones personales graves.*

**g) Transporte el cortasetos por el asa con la cuchilla parada y teniendo cuidado de no accionar ningún interruptor de alimentación.** *El transporte correcto del cortasetos disminuirá el riesgo de arranque involuntario y las consiguientes lesiones personales causadas por las cuchillas.*

**h) Cuando transporte o guarde el cortasetos, utilice siempre la cubierta de las cuchillas.** *El manejo adecuado del cortasetos disminuirá el riesgo de lesiones personales causadas por las cuchillas.*

## **INSTRUCCIONES ADICIONALES DE SEGURIDAD PARA CORTASETOS**

**a) Antes de empezar a trabajar, busque en el seto objetos ocultos, como cables, alambradas, etc.** *De este modo evitará daños en el aparato.*

**b) Sujete el cortasetos correctamente con ambas manos en las empuñaduras.** *La pérdida de control del equipo puede provocar lesiones.*

**c) Lleve ropa adecuada y ropa de trabajo cuando trabaje con el equipo. No sujete el cortasetos por la cuchilla de corte ni lo levante por la cuchilla de corte.** *El contacto con las cuchillas de corte puede causar lesiones.*

**d) El aparato está diseñado para recortar setos. No lo utilice para cortar ramas, madera dura u otros**

objetos. Podría dañar el aparato.

- e) **No intente liberar una barra de corte de seguridad bloqueada/atascada antes de desconectar la alimentación y extraer la batería.** *Existe riesgo de lesiones.*
- f) **Cuando maneje el aparato, sujételo siempre bien con ambas manos y a cierta distancia de su cuerpo.** *Esto permite controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.*
- g) **No utilice la herramienta cerca de líquidos o gases inflamables.** *Existe riesgo de incendio y explosión en caso de cortocircuito.*
- h) **El desgaste de las cuchillas debe comprobarse periódicamente y reafilarse.** *Las cuchillas desafiladas sobrecargarán la máquina, los daños resultantes no están cubiertos por la garantía.*
- i) **No intente reparar la herramienta usted mismo. Todos los trabajos que no estén descritos en este manual sólo pueden ser realizados por nuestro servicio técnico.** *Muchos accidentes son causados por equipos mal mantenidos.*
- j) **Durante el funcionamiento, colóquese sobre el nivel del suelo, no sobre escaleras o cualquier otro soporte inestable.**
- k) **Antes de utilizar el cortasetos, compruebe y asegúrese de que el dispositivo de bloqueo del elemento móvil está en posición de bloqueo.**

## **INSTRUCCIONES ADICIONALES DE SEGURIDAD PARA EL CORTASETOS DE PÉRTIGA**

- a) **Para reducir el riesgo de electrocución, no utilice nunca el cortasetos de largo alcance cerca de líneas eléctricas.** *El contacto o el uso cerca de líneas eléctricas puede causar lesiones graves o descargas eléctricas con resultado de muerte.*
- b) **Utilice siempre las dos manos cuando maneje el cortasetos de largo alcance.** *Sujete el cortasetos de largo alcance con ambas manos para evitar la pérdida de control.*
- c) **Utilice siempre protección para la cabeza cuando maneje el cortasetos de largo alcance por encima de la cabeza.** *La caída de residuos puede provocar lesiones personales graves.*

## **ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS PARA EL CORTASETOS DE PÉRTIGA**

- Los niños nunca deben utilizar el cortasetos
- Cuidado con las líneas eléctricas aéreas
- No utilice el cortasetos mientras haya personas, especialmente niños, en las proximidades.
- Lleve ropa adecuada cuando utilice el aparato. No llevar ropa suelta ni joyas que puedan engancharse en las piezas en movimiento. Llevar guantes resistentes, calzado antideslizante y gafas protectoras.
- Utilice protección auditiva y gafas de seguridad.
- Compruebe siempre si hay objetos extraños en los setos y arbustos, y manténgase alejado de ellos. Si la unidad de corte entra en contacto con un objeto extraño, pare el motor y deje que el cortasetos se detenga.
- Sujete siempre el cortasetos de forma firme y adecuada con las dos manos, empuñadura trasera y empuñadura acolchada, cuando lo utilice.
- El cortasetos sólo está destinado a ser utilizado en el suelo, no lo utilice en las escaleras o cualquier otro soporte inestable.
- Antes de poner en funcionamiento el cortasetos, compruebe y asegúrese siempre de que los dispositivos de bloqueo de los elementos móviles (elemento pivotante del eje extendido) están en posición de bloqueo.
- Utilice únicamente la correa para el hombro suministrada y no lleve varios arneses.
- Ajuste la correa del hombro a la longitud cómoda antes de operar.
- Para detener el cortasetos en una situación de emergencia, extraiga la batería.
- Asegúrese siempre de que el cortasetos está en la posición de trabajo adecuada antes de arrancar el motor.
- El desgaste de las cuchillas debe comprobarse periódicamente y reafilarse. Las cuchillas desafiladas



sobrecargarán la máquina, los daños resultantes no están cubiertos por la garantía.

- No intente reparar la herramienta usted mismo. Todos los trabajos que no estén descritos en este manual sólo pueden ser realizados por nuestro servicio técnico. Muchos accidentes son causados por equipos mal mantenidos.
- Durante el funcionamiento, colóquese sobre el nivel del suelo, no sobre escaleras o cualquier otro soporte inestable.
- Antes de utilizar el cortasetos, compruebe y asegúrese de que el dispositivo de bloqueo del elemento móvil está en posición de bloqueo.

## **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA LA PODADORA DE PÉRTIGA**

- Lleve siempre protección para la cabeza, los ojos y los oídos, así como calzado y guantes de seguridad. Utilice una mascarilla para protegerse del polvo.
- No utilice nunca el aparato subido a una escalera.
- No se incline demasiado hacia delante mientras utiliza el aparato. Asegúrese de estar de pie firmemente y mantenga el equilibrio en todo momento. Utilice la correa de transporte suministrada para repartir el peso uniformemente sobre el cuerpo.
- Use botas resistentes y antideslizantes.
- No utilice el aparato bajo la lluvia.
- No utilice el aparato cerca de líneas eléctricas aéreas. Mantenga una distancia mínima de 10 m a las líneas eléctricas aéreas.
- No se coloque debajo de las ramas que desea cortar, para evitar lesiones por la caída de ramas. Esté atento a las ramas que puedan saltar hacia atrás, para evitar lesiones. Trabaje en un ángulo de aproximadamente 60°.
- Tenga en cuenta que el aparato puede retroceder.
- Vigile no sólo las ramas que está cortando, sino también el material que cae, para evitar tropiezos.
- Después de 30 minutos de trabajo, tómese un descanso de al menos una hora.
- Mantenga una postura de trabajo correcta. Puede cambiar la postura de trabajo si es necesario.
- Utilice siempre guantes de protección.
- Utilice el protector de transporte durante el transporte y el almacenamiento.
- No utilice el aparato en un entorno potencialmente explosivo que contenga líquidos, gases o polvos inflamables. Las chispas generadas por la máquina podrían inflamar los vapores o gases.
- La toma de corriente utilizada debe ser adecuada para el enchufe. Para evitar descargas eléctricas, no intente nunca modificar el enchufe.
- Compruebe la normativa nacional sobre el uso de podadoras antes de utilizarlas.
- Nunca desconecte el enchufe de la fuente de alimentación tirando del cable de alimentación. Tire siempre del propio enchufe. No arrastre ni transporte el aparato utilizando el cable de alimentación. Mantenga el cable de alimentación alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles.
- Desenchufe el aparato después de terminar el trabajo o antes de ajustar la barra guía y la cadena, así como antes de realizar tareas de limpieza y mantenimiento.
- Evite el arranque involuntario del aparato.
- Los aparatos con interruptores defectuosos deben repararse inmediatamente para evitar daños o lesiones.
- Guarde el aparato fuera del alcance de los niños. Sólo podrán utilizar el aparato las personas que conozcan perfectamente este manual de instrucciones y el propio aparato.
- Realice un mantenimiento cuidadoso de las herramientas eléctricas. Compruebe si las piezas móviles están desalineadas o atascadas, si hay piezas rotas o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, hágala reparar antes de utilizarla. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.
- Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte correctamente

- mantenidas con filos afilados tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar.
- Haga revisar el aparato por especialistas cualificados. antes de utilizarlo y después de una caída u otro impacto, con el fin de identificar cualquier daño o defecto significativo. Utilice únicamente las piezas de repuesto recomendadas por el fabricante.
- Advertencia No utilice la máquina cuando el operador esté cansado, enfermo o bajo los efectos del alcohol u otras drogas.
- Atención. Riesgo para las personas. Mantenga a los transeúntes a una distancia segura de la máquina durante su funcionamiento.
- Lleve ropa ajustada y protección antideslizante para los pies.

## **PRECAUCIONES CONTRA EL CONTRAGOLPE PARA LA PODADORA DE PÉRTIGA**



### **PRECAUCIÓN ¡RIESGO DE LESIONES!**

**Tenga en cuenta el peligro de contragolpe al trabajar con el aparato. Existe riesgo de lesiones personales. Puede evitar los contragolpes teniendo cuidado y utilizando la técnica de serrado correcta.**

- En algunos casos, el contacto con la punta puede provocar una reacción inversa repentina, pateando la barra guía hacia arriba y hacia atrás, hacia el operador. (ver Fig.C)
- El contragolpe puede producirse cuando la punta de la espada toca un objeto, o cuando la madera se cierra y pellizca la cadena de la sierra en el corte. (ver Fig. D)
- Pellizcar la cadena de sierra a lo largo de la parte superior de la barra guía puede empujar la barra guía rápidamente hacia atrás, hacia el operario.
- Cualquiera de estas reacciones puede hacerle perder el control de la sierra, lo que podría provocar graves lesiones personales. No confíe exclusivamente en los dispositivos de seguridad incorporados en su motosierra. Como usuario de una sierra de cadena, debe tomar varias medidas para que sus trabajos de corte estén libres de accidentes o lesiones.
- El contragolpe es el resultado del mal uso de la herramienta y/o de procedimientos o condiciones de funcionamiento incorrectos y puede evitarse tomando las precauciones adecuadas que se indican a continuación:
- **Mantenga un agarre firme, con los pulgares y los dedos rodeando las empuñaduras de la motosierra, con ambas manos en la motosierra y coloque el cuerpo y el brazo de forma que pueda resistir las fuerzas de retroceso. Las fuerzas de retroceso pueden ser controladas por el operador, si se toman las precauciones adecuadas. No suelte la motosierra.**
- **No se estire demasiado y no corte por encima de la altura de los hombros.** Esto ayuda a evitar el contacto involuntario con la punta y permite un mejor control de la motosierra en situaciones inesperadas.
- **Utilice únicamente barras y cadenas de repuesto especificadas por el fabricante.** Las barras y cadenas de repuesto incorrectas pueden provocar la rotura de la cadena y/o el retroceso.
- **Siga las instrucciones de afilado y mantenimiento del fabricante de la cadena de sierra.** Disminuir la altura del calibrador de profundidad puede provocar un aumento del contragolpe.
- No sierre con la punta de la espada. Esto puede provocar un contragolpe.
- Asegúrate de que no haya objetos en el suelo con los que puedas tropezar.

## **OTRAS INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA LA PODADORA DE PÉRTIGA**

- Durante la operación, ninguna otra persona o animal puede encontrarse en un radio de 15 metros. El operador es responsable de terceros que se encuentren en la zona de warking.
- Mantenga el aparato, el mecanismo de corte y la protección de transporte en buen estado para evitar lesiones.
- Los niños deben ser vigilados para evitar que jueguen con el aparato.
- No utilice el aparato hasta que se haya familiarizado con su uso.

- No trabaje con un aparato dañado o incompleto ni con un aparato que haya sido modificado sin el consentimiento del fabricante.
- No utilice nunca el aparato con un equipo de protección defectuoso. No utilice el aparato si tiene un interruptor de encendido/apagado defectuoso.
- Antes del uso, compruebe el estado de seguridad del aparato, especialmente la espada y la cadena de sierra. Compruebe el aparato después de una caída u otro impacto para identificar cualquier daño o defecto significativo.
- Nunca ponga en marcha el aparato antes de haber montado correctamente la barra guía, la cadena de sierra y las cubiertas de los piñones.
- Al arrancar y poner en funcionamiento el aparato, asegúrese de que no entre en contacto con el suelo, piedras, cables u otros materiales extraños. Apague el aparato antes de dejarlo en el suelo.
- El aparato está diseñado para ser utilizado con las dos manos. No trabaje nunca con una sola mano.
- Sujete el aparato sólo por las empuñaduras aisladas, ya que la cadena de sierra podría entrar en contacto con cables eléctricos ocultos. El contacto entre la cadena de sierra y un cable bajo tensión puede hacer que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica estén bajo tensión y provocar una descarga eléctrica al operario.
- Asegúrese de que el aparato está apagado cuando lo traslade y de que no puede tocar accidentalmente el interruptor de encendido/apagado. Transporte el aparato con la cadena de sierra y la espada orientadas hacia atrás. Coloque la protección de transporte durante el transporte.
- Tenga mucho cuidado al serrar arbustos y ramas pequeñas. Las ramas finas y las ramitas pueden engancharse en la sierra y volar en su dirección o hacerle perder el equilibrio.
- No corte madera que esté en el suelo y no intente serrar raíces que sobresalgan de la tierra. Evite a toda costa sumergir la cadena de sierra en el suelo, ya que podría desafilarse.
- Al serrar una rama bajo tensión, tenga en cuenta la posibilidad de que la rama salga despedida hacia atrás una vez que se haya retirado la tensión repentinamente. Existe riesgo de lesiones personales.
- Retire las ramas por secciones. Existe el riesgo de ser golpeado por ramas que caen o que han golpeado el suelo de rebote.
- No utilice la fuerza para liberar el aparato si las herramientas de corte quedan atrapadas o atascadas en ramas. Apague inmediatamente el aparato y no lo encienda hasta que se haya eliminado el atasco. Existe riesgo de lesiones personales.

## **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA EL CORTASETOS DE**

### **PÉRTIGA Y LA PODADORA**

- Utilice protección para los oídos, los ojos y la cabeza.
- Suelte el interruptor inmediatamente para detener el motor y las cuchillas/cadena de sierra en caso de emergencia.
- Si el mecanismo de corte golpea algún objeto extraño o el aparato empieza a hacer algún ruido o vibración inusual, apáguelo y deje que se detenga. Retire la batería y siga estos pasos,
  - 1) Inspecciona los daños.
  - 2) Compruebe y apriete las piezas sueltas.
  - 3) Haga sustituir o reparar las piezas dañadas en el Centro de Servicio.
- Detenga el motor antes de limpiar o desatascar el aparato, antes de realizar tareas de mantenimiento o de reparación, antes de ajustar la posición de trabajo del dispositivo de corte o antes de dejar el aparato desatendido.
- Antes de poner en marcha el motor, asegúrese de que el aparato está correctamente colocado en la posición de trabajo prevista.
- Durante el funcionamiento, asegúrese siempre de que la posición de funcionamiento es segura.
- No utilice nunca el aparato subido a una escalera.
- No utilice el aparato bajo la lluvia.
- No utilice el aparato con un dispositivo de corte dañado o excesivamente desgastado.
- Asegúrese siempre de que todas las asas y protecciones están colocadas cuando utilice el aparato. No intente nunca utilizar un aparato incompleto o con una modificación no autorizada.

- Utilice siempre las dos manos para manejar el aparato.
- Esté siempre atento a su entorno y manténgase alerta ante posibles peligros de los que podría no ser consciente debido al ruido del aparato.
- Cuando detenga el cortasetos para realizar tareas de mantenimiento, inspección o almacenamiento, apague la fuente de alimentación, asegúrese de que todas las piezas móviles se hayan detenido y desconecte el enchufe de alimentación. Deje que el aparato se enfríe antes de realizar cualquier inspección, ajuste, etc.
- Deje siempre que el aparato se enfríe antes de guardarlo.
- Durante el transporte o el almacenamiento, coloque siempre la protección de transporte del dispositivo de corte.
- Haga revisar el aparato por especialistas cualificados. Utilice únicamente las piezas de repuesto recomendadas por el fabricante.

## **ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DEL CORTABORDES Y LA DESBROZADORA**

- a) **No utilice la máquina en condiciones meteorológicas adversas, especialmente cuando haya riesgo de rayos.** *Esto disminuye el riesgo de ser alcanzado por un rayo.*
- b) **Inspeccione minuciosamente la zona en la que se va a utilizar la máquina en busca de fauna.** *La máquina puede lesionar a los animales durante su uso.*
- c) **Inspeccione minuciosamente la zona donde se va a utilizar la máquina y retire todas las piedras, palos, alambres, huesos y otros objetos extraños.** *Los objetos arrojados pueden causar lesiones personales.*
- d) **Antes de utilizar la máquina, compruebe siempre visualmente que la cuchilla y el conjunto de cuchilla no estén dañados.** *Las piezas dañadas aumentan el riesgo de lesiones.*
- e) **Siga las instrucciones para cambiar los accesorios.** *Un apriete incorrecto de las tuercas o tornillos de fijación de la cuchilla puede dañar la cuchilla o provocar su desprendimiento.*
- f) **La velocidad de giro nominal de la cuchilla debe ser como mínimo igual a la velocidad de giro máxima marcada en la máquina.** *Las cuchillas que funcionen a una velocidad superior a la nominal pueden romperse y salir despedidas.*
- g) **Utilice protección para los ojos, los oídos, la cabeza y las manos.** *Un equipo de protección adecuado reducirá las lesiones personales por proyección de residuos o contacto accidental con la línea de corte o la cuchilla.*
- h) **Cuando utilice la máquina, lleve siempre calzado antideslizante y de protección. No utilice la máquina si está descalzo o lleva sandalias abiertas.** *Esto reduce la posibilidad de lesiones en los pies por contacto con las cuchillas o los cables en movimiento.*
- i) **Cuando utilice la máquina, lleve siempre calzado de seguridad. No utilice la máquina si está descalzo o lleva sandalias abiertas.** *Esto reduce la posibilidad de lesiones en los pies por contacto con una cuchilla, línea o cuchilla en movimiento.*
- j) **Cuando maneje la máquina, lleve siempre pantalones largos.** *La piel expuesta aumenta la probabilidad de lesiones por objetos arrojados.*
- k) **Mantenga alejados a los transeúntes mientras utiliza la máquina.** *Los residuos arrojados pueden provocar lesiones personales graves.*
- l) **Utilice siempre las dos manos cuando maneje la máquina.** *Sujetar la máquina con ambas manos evitará la pérdida de control.*
- m) **Sujete la máquina únicamente por las superficies de agarre aisladas, ya que la línea de corte o la cuchilla pueden entrar en contacto con cableado oculto.** *El contacto del hilo de corte o las cuchillas con un cable "vivo" puede hacer que las partes metálicas expuestas de la máquina estén "vivas" y podrían provocar una descarga eléctrica al operador.*
- n) **Mantenga siempre los pies en el suelo y utilice la máquina únicamente cuando esté apoyada en el suelo.** *Las superficies resbaladizas o inestables pueden provocar una pérdida de equilibrio o de control de la máquina.*
- o) **No utilice la máquina en pendientes excesivamente pronunciadas.** *Esto reduce el riesgo de pérdida de control, resbalones y caídas que pueden provocar lesiones personales.*
- p) **Cuando trabaje en pendientes, asegúrese siempre de pisar bien, trabaje siempre en sentido transversal, nunca hacia arriba o hacia abajo, y extreme las precauciones al cambiar de dirección.**

*Esto reduce el riesgo de pérdida de control, resbalones y caídas que pueden provocar lesiones personales.*

- q) **Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cortadora, el hilo o la cuchilla cuando la máquina esté en funcionamiento.** Antes de poner en marcha la máquina, asegúrese de que la cortadora, el hilo o la cuchilla no estén en contacto con nada. *Un momento de falta de atención durante el funcionamiento de la máquina puede provocar lesiones a usted mismo o a otras personas.*
- r) **No utilice la máquina por encima de la altura de la cintura.** *Esto ayuda a evitar el contacto involuntario con la cuchilla o la cuchilla y permite un mejor control de la máquina en situaciones inesperadas.*
- s) **Cuando corte arbustos o árboles jóvenes que estén bajo tensión, esté atento al retroceso por resorte.** *Cuando se libera la tensión de las fibras de madera, la maleza o el arbolito pueden golpear al operador y/o descontrolar la máquina.*
- t) **Extreme las precauciones al cortar arbustos y árboles jóvenes.** *El material delgado puede atrapar la hoja y ser azotado hacia usted o hacerle perder el equilibrio.*
- u) **Mantenga el control de la máquina y no toque los cortadores, los conductos o las cuchillas y otras piezas móviles peligrosas mientras estén en movimiento.** *Esto reduce el riesgo de lesiones por piezas en movimiento.*
- v) **Transporte la máquina apagada y alejada de su cuerpo.** *Un manejo adecuado de la máquina reducirá la probabilidad de contacto accidental con una cuchilla, un cabo o una cuchilla en movimiento.'*
- w) **Al transportar o almacenar la máquina, coloque siempre la cubierta en las cuchillas metálicas.** *El manejo adecuado de la máquina reducirá la probabilidad de contacto accidental con la cuchilla.*
- x) **Utilice únicamente cuchillas, líneas, cabezales de corte y cuchillas de repuesto especificados por el fabricante.** *Las piezas de repuesto incorrectas pueden aumentar el riesgo de rotura y lesiones.*
- y) **Cuando limpie material atascado o realice tareas de mantenimiento en la máquina, asegúrese de que el interruptor está apagado y de que se ha extraído la batería.** *El arranque inesperado de la máquina durante la limpieza de material atascado o el mantenimiento puede provocar lesiones personales graves.*

## **ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD SOBRE LAS CAUSAS DEL EMPUJE DE LA CUCHILLA DE LA DESBROZADORA**

El empuje de la cuchilla es un movimiento repentino de la máquina hacia los lados, hacia delante o hacia atrás, que puede producirse cuando la cuchilla se atasca o se engancha en un objeto, como un árbol joven o un tocón de árbol. Puede ser lo suficientemente violento como para hacer que la máquina y/o el operador sean propulsados en cualquier dirección, y posiblemente perder el control de la máquina.

El empuje de las palas y los peligros que conlleva pueden evitarse tomando las precauciones adecuadas que se indican a continuación.

- a) **Mantenga un agarre firme con ambas manos en la máquina y coloque los brazos para resistir el empuje de la cuchilla.** Coloque el cuerpo a la izquierda de la máquina. **El empuje de la cuchilla puede aumentar el riesgo de lesiones debido al movimiento inesperado de la máquina.** *El operador puede controlar el empuje de la cuchilla si toma las precauciones adecuadas.*
- b) **Si la cuchilla se atasca, o al interrumpir un corte por cualquier motivo, apague la máquina y manténgala inmóvil en el material hasta que la cuchilla se detenga por completo.** Mientras la cuchilla esté atascada, nunca intente retirar la máquina del material o tirar de la máquina hacia atrás mientras la cuchilla esté en movimiento, de lo contrario podría producirse un empuje de la cuchilla. *Investigue y tome medidas correctivas para eliminar la causa del atascamiento de la cuchilla.*
- c) **No utilice cuchillas desafiladas o dañadas.** *Las cuchillas desafiladas o dañadas aumentan el riesgo de atascarse o engancharse en un objeto, lo que provoca el empuje de la cuchilla.*
- d) **Mantenga siempre una buena visibilidad del material que se está cortando.** *El empuje de la cuchilla es más probable en zonas donde es difícil ver el material que se está cortando.*
- e) **Si se le acerca otra persona mientras maneja la máquina, apáguela.** *Existe un mayor riesgo de lesiones para otras personas al ser golpeadas por la cuchilla en movimiento en caso de empuje de la cuchilla.*

## **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA EL CORTABORDES Y LA DESBROZADORA**

- No permita que terceras personas accedan al aparato. Los visitantes y observadores, especialmente los niños y las personas enfermas o frágiles, deben mantenerse alejados de la zona de trabajo. Evite que otras personas entren en contacto con las herramientas.
- Asegúrese de llevar la ropa adecuada. La ropa debe ser adecuada y no debe entorpecer el trabajo.
- Llevar equipo de protección individual. Llevar protección para la cabeza, los ojos y los oídos, así como calzado y guantes.
- Detenga el motor y extraiga la batería antes de limpiar o desatascar el aparato, de realizar tareas de mantenimiento o reparación, de ajustar la posición de trabajo o la posición de la empuñadura, o de dejar el aparato desatendido.
- Si el mecanismo de corte golpea algún objeto extraño o el aparato empieza a hacer algún ruido o vibración inusual, apáguelo y deje que se detenga. Retire la batería y compruébelo.
- Mantenga las manos y los pies alejados de la zona de corte.
- mantenga las manos alejadas de cualquier dispositivo punzante destinado a limitar la longitud de la línea de filamento.
- Sujete siempre el aparato con ambas manos. Mantenga siempre el aparato a una distancia de seguridad adecuada del cuerpo y mantenga una postura corporal estable.
- Utilice el aparato únicamente a la luz del día o en un lugar con buena iluminación artificial.
- No utilices el aparato bajo la lluvia o sobre hierba mojada.
- Compruebe si el dispositivo está dañado antes de utilizarlo o después de un impacto y repárelo si es necesario.
- No utilice el aparato si la protección está dañada.
- Durante el proceso de trabajo, asegúrese siempre de que no haya personas ni animales en un radio de al menos 15 m. Desconecte inmediatamente el aparato si alguien se acerca a él.
- Cuando el aparato esté en funcionamiento, no se acerque a las piezas móviles. El cabezal de corte seguirá girando durante unos segundos después de apagar el aparato.
- Antes de la operación, retire las piedras y cualquier otro objeto sólido de la zona de trabajo.
- Extreme las precauciones al extender la línea de corte. Existe riesgo de lesiones por corte.
- No utilice las bobinas de corte metálicas.
- Las normativas nacionales pueden especificar una restricción de edad para el usuario.
- Cuando utilice el aparato, haga una pausa y cambie de posición de trabajo.
- Es necesario mantener el aparato en buen estado de funcionamiento.
- Mantenga las aberturas de ventilación libres de residuos;
- limpieza y mantenimiento antes del almacenamiento

## **INSTRUCCIONES ESPECIALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ACCIONADAS POR BATERÍA**

- a) **Asegúrese de que la herramienta esté apagada antes de insertar la batería.** La inserción de una batería en una herramienta que está encendida puede provocar accidentes.
- b) **Recargue las baterías sólo en interiores porque el cargador de baterías está diseñado para uso exclusivo en interiores.** Riesgo de descarga eléctrica.
- c) **Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, desenchufe el cargador de baterías de la red eléctrica antes de limpiarlo.**
- d) **No exponga la batería a la luz solar intensa durante periodos prolongados ni la deje sobre un calefactor.** El calor daña la batería y existe riesgo de explosión.
- e) **Deje que la batería caliente se enfríe antes de cargarla.**
- f) **No abra la batería y evite dañarla mecánicamente. Existe riesgo de cortocircuito y pueden desprenderse humos que irriten las vías respiratorias.** Procure respirar aire fresco y solicite asistencia médica en caso de malestar.
- g) **No utilice pilas no recargables.** Podría dañar el aparato.
- h) **El rango de temperatura ambiente recomendado para el sistema de carga durante la carga es de 4°C a 40 °C.**
- i) **El intervalo de temperatura ambiente recomendado para el almacenamiento de herramientas y**

baterías es de 0 °C a 50 °C.

- j) El intervalo de temperatura ambiente recomendado para el uso de la herramienta y la batería es de -5 °C a 50 °C.
- k) Retire la batería del dispositivo antes de guardarlo.
- l) Las fugas de electrolito de las células pueden dañar la piel, la ropa o cualquier otro objeto expuesto a ellas. Si el electrolito entra en contacto con la piel o la ropa, lávese a fondo con agua limpia. Si el electrolito entra en contacto con los ojos, no se los frote, lávelos inmediatamente con abundante agua limpia, como agua del grifo, y consulte inmediatamente a un médico.
- m) No desmonte ni modifique la batería, ya que podría provocar cortocircuitos entre las celdas o entre la celda y su cableado, y desactivar el sistema de protección de seguridad de la batería. Esto puede provocar fugas de electrolito, sobrecalentamiento de una celda o batería, explosión e incendio.
- n) Evite el cortocircuito casual o involuntario de una batería con objetos metálicos como: alambres, herramientas, collares u horquillas para el pelo, que pueden provocar cortocircuitos, lo que causa un flujo excesivo de corriente, fugas de electrolito, calentamiento de las celdas o baterías, explosión e incendio.
- o) Mantenga la batería alejada del fuego o del calor. Los materiales aislantes se derretirán y el respiradero de salida de gases y el sistema de protección se dañarán, provocando fugas de electrolito, reventones y posiblemente un incendio.
- p) No permita que la batería entre en contacto con el agua o se moje, podría cortocircuitarse, sobrecalentarse, oxidarse o perder sus funciones.
- q) No exponga la batería a golpes mecánicos, por ejemplo, dejándola caer, lanzándola o aplastándola, ya que podría provocar fugas de electrolito, calentamiento de la celda y de la batería, explosión e incendio.
- r) Evite que la batería se conecte directamente a una fuente eléctrica, como la toma del encendedor del coche o la batería del coche, ya que podría provocar un flujo excesivo de corriente a alta tensión y causar fugas de electrolito, sobrecalentamiento de una celda o batería, explosión e incendio.

## **REDUCCIÓN DE VIBRACIONES Y RUIDOS**

Para reducir el impacto de la emisión de ruido y vibraciones, limite el tiempo de funcionamiento, utilice modos de funcionamiento de baja vibración y bajo ruido, así como lleve equipo de protección personal.


Tenga en cuenta los siguientes puntos para minimizar los riesgos de exposición a vibraciones y ruido:

- Utilice el producto únicamente conforme a su diseño y a estas instrucciones.
- Asegúrese de que el producto está en buenas condiciones y bien mantenido.
- Utilice los accesorios adecuados para el producto y asegúrese de que están en buen estado.
- Sujete firmemente la superficie de las asas.
- Planifique su horario de trabajo para distribuir el uso de herramientas de alta vibración a lo largo de un período de tiempo más prolongado.

## **RIESGO RESIDUAL**

Incluso si se utiliza y maneja correctamente este producto de acuerdo con todos los requisitos de seguridad, siguen existiendo riesgos potenciales de lesiones y daños. Debido a su construcción y fabricación, esta herramienta puede presentar los siguientes peligros:

- a) Recortes
- b) Daños en los oídos si se trabaja sin protección auditiva
- c) Daños a la salud causados por el balanceo de las manos y los brazos al utilizar la herramienta durante períodos prolongados o si la herramienta no se sujeta o mantiene correctamente.

 **Advertencia** Durante el funcionamiento, el producto genera un campo electromagnético que, en determinadas circunstancias, puede afectar a la funcionalidad de implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales, recomendamos que las personas con implantes médicos consulten a su médico y al fabricante de su implante médico antes de utilizar la herramienta eléctrica.

## VISIÓN GENERAL

### Fig. A y B

- |   |  |  |
|---|--|--|
| 1. Cadena de sierra                                       | 14. Protector                                      | 29. ROJO LED de control de carga                           |
| 2. Eje tubular delantero                                  | 15. Cortador de hilo                               | 30. LED verde de control de carga                          |
| 3. Tuerca Tommy   | 16. Carrete  | 31. Botón de bloqueo                                       |
| 4. Eje tubular en la unidad de motor                      | 17. Botella de aceite para cadena de sierra        | 32. Interruptor de encendido/apagado                       |
| 5. Asa delantera  | 18. Bandolera                                      | 33. Regulador de velocidad                                 |
| 6. Asa de transporte para bandolera                       | 19. Llave hexagonal (AF 4mm)                       | 34. Mango  |
| 7. Protección de las piernas                              | 20. Llave hexagonal (AF 5mm)                       | <b>Fig. C,D &amp; E &amp; F</b>                            |
| 8. Bloqueo / desbloqueo                                   | 21. Llave de montaje (AF 17mm & AF 19mm)           | 35. Tuerca para ensamblaje de la empuñadura delantera (x4) |
| 9. Cubierta de protección de la cadena de sierra          | 22. Hilo   | 36. Cubrecadena  |
| 10. Cubierta de protección de la tijera cortasetos        | 23. Llave abierta                                  | 37. Tuerca para cubrecadena                                |
| 11. Barra de corte de seguridad (cortasetos)              | 24. Batería (no incluida)                          | 38. Barra guía   |
| 12. Cuchilla de 3 dientes                                 | 25. Cargador (no incluido)                         | 39. Piñón de cadena  |
| 13. Protección para el transporte (cuchilla de 3 dientes) | 26. Botón de nivel de carga de la batería          | 40. Perno de barra   |
|   | 27. LED indicador del nivel de carga de la batería | 41. Tornillo tensor de la cadena                           |
|   | 28. Botón de liberación de la batería              | 42. Depósito de aceite                                     |
|   |  | 43. Tapa del depósito de aceite                            |

### Fig. G

44. Mango para el ajuste de la barra de corte
45. Palanca de seguridad de la barra de corte
46. Palanca de bloqueo de la barra de corte

### Fig. H

47. Hebilla
48. Gancho de fijación
49. Cierre rápido

### Fig. I

50. Placa adicional en el protector
51. Tuerca para la placa adicional (x2)

### Figura J

52. Brida de cierre
53. Eje
54. brida
55. portada
56. tuerca

## DATOS TÉCNICOS

<b>Multiherramienta inalámbrica</b>	<b>GD97760(CCG4IN20V)</b>
<b>Unidad motora</b>	<b>BBMH 20V</b>
Tensión nominal	20 V c.c.
Velocidad nominal en vacío	5000/6000/7000 min <sup>-1</sup>
Peso de la unidad motora	2,46 kg (sin cargador ni batería)
<b>Cortasetos de pértiga Accesorio BBM 20V PHT</b>	
Longitud de corte	395 mm
Longitud de la cuchilla	435 mm
Capacidad de corte	16 mm
Velocidad nominal en vacío	820/970/1200 min <sup>-1</sup>
Peso	2,1 kg
<b>Accesorio para podadora de pértiga</b>	<b>BBM 20V PP</b>



Velocidad nominal en vacío	3500/4200/4900 min <sup>-1</sup>	
Velocidad nominal de la cadena en vacío	6,7/8/9,3 m/s	
Volumen del depósito de aceite	130 ml	
Longitud de corte	Aprox. 203 mm	
Longitud de la barra guía	240 mm	
Barra guía	AL08-33-507P	
Cadena de sierra	3/8.050-33	
Peso	1,5 kg	
<b>Desbrozadora</b>	<b>BBM 20V GT</b>	
Velocidad nominal en vacío no:	4000/4750/5500 min <sup>-1</sup>	
Anchura de corte	380 mm	
Línea de corte	Φ1,6 mm, 6 m, línea doble	
Peso	1,29 kg	
<b>Desbrozadora</b>	<b>BBM 20V BC</b>	
Velocidad nominal en vacío no:	4000/4750/5500 min <sup>-1</sup>	
Diámetro de corte	<b>φ255mm</b>	
Velocidad máxima de la cuchilla de 3 dientes	10000/min	
Peso	1,76 kg	
<b>Batería (no incluida)</b>	<b>CBA20V2A-J</b>	<b>CBA20V4-J</b>
Tipo	Li-ion	Li-ion
Tensión nominal	20 V c.c.	20 V c.c.
capacidad	2,0Ah (40Wh)	4,0Ah (80Wh)
<b>Cargador rápido (no incluido)</b>	<b>CCH20V-J</b>	
Entrada nominal	230-240 V, 50 Hz	
Consumo de energía	65W	
Potencia nominal	<b>21.5V</b>	
Corriente de carga	2.4A	
Tiempo de carga	Aprox. 60min	
Clase de protección	II	
<b>Valor de emisión de ruido y vibraciones</b>		
Valor de medición de ruido y vibraciones para cortasetos de pértiga determinado según EN 62841-4-2		
L <sub>PA</sub>	82,50 dB(A)	
Incertidumbre K	3,0 dB	
L <sub>WA</sub>	91,61 dB(A)	
Incertidumbre K	3,0 dB	
Asa trasera a <sub>h,w</sub>	2,408 m/s <sup>2</sup>	
Asa delantera a <sub>h,w</sub>	4,787 m/s <sup>2</sup>	
Incertidumbre K	1,5 m/s <sup>2</sup>	

Valor de emisión de ruido y vibraciones de la <b>podadora de pértiga</b> según EN ISO 11680-1	
L <sub>PA</sub>	82,70 dB(A)
Incertidumbre K	3,0 dB
L <sub>WA</sub>	95,90 dB(A)
Incertidumbre K	3,0 dB
Asa trasera a <sub>h,w</sub>	2,275 m/s <sup>2</sup>
Asa delantera a <sub>h,w</sub>	1,927 m/s <sup>2</sup>
Incertidumbre K	1,5 m/s <sup>2</sup>
Valor de emisión de ruido y vibraciones de la recortadora de hierba según IEC 62841-4-4	
L <sub>PA</sub>	85,20 dB(A)
Incertidumbre K	3,0 dB
L <sub>WA</sub>	95,61 dB(A)
Incertidumbre K	1,14 dB
Asa trasera a <sub>h,w</sub>	2,969 m/s <sup>2</sup>
Asa delantera a <sub>h,w</sub>	6,603 m/s <sup>2</sup>
Incertidumbre K	1,5 m/s <sup>2</sup>
Valor de emisión de ruido y vibraciones de la desbrozadora según IEC 62841-4-4	
L <sub>PA</sub>	87,40 dB(A)
Incertidumbre K	3,0 dB
L <sub>WA</sub>	90,89 dB(A)
Incertidumbre K	3,0 dB
Asa trasera a <sub>h,w</sub>	3,427 m/s <sup>2</sup>
Asa delantera a <sub>h,w</sub>	5,206 m/s <sup>2</sup>
Incertidumbre K	1,5 m/s <sup>2</sup>
<b>Garantizado L<sub>WA</sub> de conformidad con 2000/14/CE modificada por 2005/88/CE</b>	
Garantizado L <sub>WA</sub> (podadora de pértiga y cortasetos)	99 dB
Garantizado L <sub>WA</sub> (Cortadora de césped)	96 dB
L garantizada <sub>WA</sub> (Desbrozadora)	96 dB

- Los valores totales de vibración declarados y los valores de emisión de ruido declarados se han medido de acuerdo con un método de ensayo estándar y pueden utilizarse para comparar una herramienta con otra.
- Los valores totales de vibración declarados y los valores de emisión de ruido declarados también pueden utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.

### **ADVERTENCIAS**

- Las emisiones de vibraciones y ruidos durante el uso real de la herramienta eléctrica pueden diferir de los valores declarados en función de las formas de uso de la herramienta y, especialmente, del tipo de pieza de trabajo que se procese;
- Es necesario identificar medidas de seguridad para proteger al operario que se basen en una estimación de la exposición en las condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento, como los tiempos en que la herramienta está apagada y cuando funciona en vacío, además del tiempo de activación).

### USO PREVISTO CON CORTASETOS DE PÉRTIGA

El aparato está destinado al corte y la poda de setos, arbustos y matorrales ornamentales en el entorno doméstico. Se trata de un aparato manual con una unidad de motor integrada con cuchillas de corte de vaivén lineal.

### USO PREVISTO CON PODADORA DE PÉRTIGA

Este aparato está diseñado para podar ramas de árboles. No está diseñado para trabajos extensos de aserrado, tala de árboles o corte de materiales como mampostería, plásticos o alimentos.

### USO PREVISTO CON RECORTADORA Y CUCHILLA DE 3 DIENTES

El cortabordes y el accesorio de cuchilla de 3 dientes están pensados para cortar la hierba del jardín privado, a lo largo de parterres, alrededor de árboles o postes de vallas, y maleza ligera.

Este aparato no es apto para uso comercial. Cualquier otro uso que no esté explícitamente aprobado en estas instrucciones puede provocar daños en el aparato y representar un grave peligro para el usuario.

El producto está diseñado para ser utilizado por adultos. No lo utilice bajo la lluvia. Los adolescentes mayores de 16 años sólo pueden utilizar el aparato bajo supervisión. El operador o usuario es responsable de los accidentes o daños causados a otras personas o a sus bienes. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso indebido o incorrecto.

## ANTES DE USAR

### DESEMBALAJE

- 1) Desembale todas las piezas y colóquelas sobre una superficie plana y estable.
- 2) Asegúrese de que el contenido de la entrega está completo y no presenta daños. Si observa que faltan piezas o presentan daños, no utilice el producto y póngase en contacto con su distribuidor. No utilice el producto a menos que se hayan entregado además las piezas que faltan o se hayan sustituido las piezas defectuosas. El uso de un producto incompleto o dañado representa un peligro para las personas y los bienes.
- 3) Asegúrese de que dispone de todos los accesorios y herramientas necesarios para el montaje y el funcionamiento.

### LISTA DE EMBALAJE

- |   |   |
|---|---|
| - 1x unidad de motor  | - Cadena de sierra                          |
| - Accesorio cortasetos con funda protectora                           | - Barra guía de la cadena de sierra         |
| - Accesorio para podadora de pértiga con funda protectora             | - Llave hexagonal x2 (4 mm y 5 mm)          |
| - Accesorio recortador con carrete sin montar y cuchilla de 3 dientes | - Llave de montaje (AF 17mm & AF 19mm)      |
| - Arnés de transporte   | - Llave abierta                             |
| - Asa en forma de P   | - Botella de aceite                         |
|   | - Material de montaje (tornillos y tuercas) |
|   | - Manual de instrucciones                   |

### CARGA DE LA BATERÍA

Nota

- La batería puede dañarse en caso de carga incorrecta.
- Retire el enchufe del cargador antes de introducir o extraer la batería.

La batería se entrega parcialmente cargada para evitar daños en la batería causados por una descarga profunda. Antes de la primera puesta en marcha y cuando la batería está baja, debe cargarse la batería.

Para ello, proceda como se indica a continuación (Fig.B):

- 1) Deslice la batería (24) sobre el cargador (25) boca abajo hasta que encaje.
- 2) Inserte el enchufe del cargador (25) en una toma de corriente con fusible. El LED ROJO de control de carga (29) se ilumina; y la carga requiere aprox. 60min.
- 3) Espere hasta que el LED ROJO de control de carga (29) se apague y el LED verde de control de carga (30) se ilumine, la batería está completamente cargada.
- 4) Sujete el enchufe de red mientras extrae el cable de alimentación del cargador de la toma de corriente. La batería (24) y el cargador (25) pueden haberse calentado durante la carga, deje que la batería se enfríe hasta alcanzar la temperatura ambiente.
- 5) Extraiga la batería (24) del cargador (25) manteniendo pulsado el botón de liberación de la batería (28) y tirando de la batería (24) para extraerla del cargador (25).

## **EXTRACCIÓN/INTRODUCCIÓN DE LA BATERÍA**

1. Para extraer la batería (24) de la herramienta, pulse el botón de liberación de la batería (28) de la batería (24) y tire de ella hacia fuera.
2. Para insertar la batería (24), colóquela en un carril guía y empújela hacia la herramienta. Se oír cómo encaja.

## **COMPROBACIÓN DEL NIVEL DE CARGA DE LA BATERÍA**

La batería lleva integrada una indicación del nivel de carga.

El estado de la batería se muestra de la siguiente manera mediante los tres LED de la indicación de nivel de batería (27)

<b>Color del LED</b>	<b>Significado</b>
Verde-naranja-rojo	Carga/potencia máxima
Naranja-Rojo	Carga media / potencia
Rojo	Carga débil - Recargue la batería

Pulse el botón de nivel de carga de la batería (26) de la batería (24). Puede leer el estado de la batería en el LED indicador del nivel de carga de la batería (27).

### **PRECAUCIÓN !**

- Si el LED rojo de control de carga (29) parpadea, significa que la batería (24) se ha sobrecalentado y no se puede cargar.
- Si parpadean tanto el LED rojo como el verde de control de carga (29) (30), significa que el pack de baterías (24) está defectuoso.

## **MONTAJE DEL EJE TUBULAR (FIG. C)**

Antes del montaje, retire la(s) tapa(s) de protección del eje tubular (2).

- Afloje la tuerca Tommy (3).
- Tire del bloqueo/desbloqueo (8) hacia fuera y gírelo a izquierda o derecha hasta el tope.
- Deslice el eje tubular delantero (2) sobre el eje tubular de la unidad del motor (4).
- Tire del bloqueo/desbloqueo (8) hacia fuera y gírelo hasta su posición inicial.
- Gire el eje tubular delantero (2) con un suave movimiento giratorio hasta que el bloqueo/desbloqueo (8) encaje en el orificio del eje tubular delantero (2).
- Fije el eje tubular con la tuerca Tommy (3). Apriete la tuerca Tommy (3) hasta que deje de apreciarse

holgura en el eje tubular delantero.

## **FIJACIÓN DEL ASA DELANTERA (FIG.D)**

- NOTA: El asa delantera (5) debe montarse con una separación mínima de 25 cm respecto al asa del dispositivo (34).
- NOTA: la protección de las patas (7) debe montarse siempre en el lado del operador.
- Coloque la empuñadura delantera (5) en el eje tubular (4);
- Coloque la protección de la pata (7) debajo del eje tubular (4);
- Alinee el asa delantera (4) y la protección de las piernas (7);
- Apriete las cuatro tuercas (35) con la llave hexagonal (5 mm).

## **MONTAJE DE LA ESPADA Y LA CADENA DE SIERRA (FIG. E)**

**NOTA:** Preste atención al sentido de giro correcto de la cadena de sierra. Esto indica por encima del perno de la barra (40).

- Coloca el aparato sobre una superficie plana.
- Retire la cubierta del plato (36) aflojando la tuerca (37) con la llave fija (23).
- Coloque la cadena de sierra (1) en la ranura de la hoja y en el piñón de cadena (39).
- Coloque la espada (38) y la cadena de sierra en el perno de la espada (40). Cuando la nariz de la derecha debajo del perno de la barra (40) se asienta en el rebaje redondo inferior de la barra guía, la barra guía está colocada correctamente. Es normal que la cadena de sierra (1) se afloje.
- Tense previamente la cadena de sierra (1) girando el tornillo (41) en el sentido de las agujas del reloj con la llave de montaje (21) como se muestra en la fig. E.
- Vuelva a colocar el cubrecadena (36). Apriete la tuerca del cubrecadena (37).

## **TENSAR LA CADENA DE LA MOTOSIERRA**

**NOTA:** retire la batería del aparato antes de trabajar en él. Y siempre apague el dispositivo y deje que el motor se enfríe antes de llenar con aceite de cadena. No llene demasiado y el desbordamiento de aceite puede causar un incendio.

El tensado regular de la cadena de sierra proporciona seguridad al usuario y reduce y/o evita el desgaste y los daños en la cadena. Antes de empezar a trabajar y a intervalos de aprox. 10min, se recomienda examinar la tensión de la cadena y corregirla si es necesario.

La cadena de sierra se calienta al trabajar con la sierra y, por tanto, se dilata ligeramente. Estas "dilataciones" son de esperar, especialmente en las cadenas de motosierra más nuevas.

No vuelva a tensar o cambiar la cadena de sierra cuando esté caliente, ya que se encoge ligeramente una vez que se ha enfriado. Si esto no se tiene en cuenta, pueden producirse daños en el carril guía o en el motor, ya que la cadena de sierra está ahora demasiado tensa en el carril guía.

La tensión y la lubricación de la cadena tienen un impacto significativo en la vida útil de la cadena de sierra. La cadena de sierra está correctamente tensada cuando no cuelga de la parte inferior de la barra guía y no se puede mover con una mano enguantada. Al tirar de la cadena de sierra con 9N (aprox. 1kg) de fuerza, la cadena de sierra y la barra guía deben estar separadas por una distancia de más de 2mm.

- Afloje la tuerca (37) de la cubierta del plato (36) con la llave de montaje (21).
- Tense la cadena de sierra (1) girando el tornillo (41) en sentido horario con la llave abierta (23); y reduzca la tensión de la cadena de sierra girando el tornillo en sentido antihorario.
- Fije la cubierta del plato (36) apretando la tuerca (37).

## **LUBRICACIÓN DE LA CADENA**

**NOTA:** la espada y la cadena de sierra no deben utilizarse nunca sin aceite. Si la podadora de pértiga se utiliza con muy poco aceite, el rendimiento de corte y la vida útil de la cadena de sierra disminuirán, ya que la cadena se desafilará más rápidamente. La falta de aceite se detecta por la formación de humo o por el

cambio de color de la espada.

- Compruebe periódicamente el indicador de nivel de aceite del depósito (42) y rellene el depósito. El depósito de aceite (42) contiene unos 130 ml de aceite.
- Utilice bioaceite para reducir la fricción y el desgaste. Como alternativa, utilice el aceite lubricante para cadenas con una baja proporción de aditivos de adherencia.
- Vacíe el depósito de aceite si no va a utilizarlo durante un periodo de tiempo prolongado ( 6-8 semanas) .
- Desenrosque el tapón del depósito de aceite (43) y vierta el aceite para cadenas en el depósito de aceite (42).
- Limpie el aceite derramado y cierre bien el tapón del depósito de aceite (43).

## **COMPROBACIÓN DEL SISTEMA AUTOMÁTICO DE ACEITE**

- Antes de empezar a trabajar, compruebe el nivel de aceite y el sistema automático de aceite.
- Si hay rastro de aceite, el aparato funciona correctamente.
- Si no hay rastro de aceite, limpie el dispensador de aceite o haga reparar el aparato por nuestro Servicio de Atención al Cliente.
- Para limpiarlo, limpie los residuos del dispensador de aceite un paño.

## **GIRO DEL CORTASETOS DE PÉRTIGA (FIG. G)**

**La barra de corte debe revisarse periódicamente para comprobar su desgaste y rectificarse. Una barra de corte desafilada provoca la sobrecarga del aparato.**

- Sujete la empuñadura para el ajuste de la barra de corte (44)
- desbloquee la palanca de bloqueo de la barra de corte (46).
- Presione simultáneamente la palanca de seguridad (45) y gire la barra de corte del cortasetos hasta la posición deseada.
- Deje que la palanca de seguridad (45) y la palanca de bloqueo (46) encajen en el hueco.

## **COLOCAR/DESCOLGAR LA CORREA PARA EL HOMBRO (FIG. H)**

- Enganche la hebilla de la correa para el hombro (47) en la lengüeta de transporte de la correa para el hombro (6).
- Coloque el gancho de sujeción (48) en el bucle de la hebilla (47) e inserte el cierre de liberación rápida (49) en el gancho de sujeción (48) para bloquearlo en su posición.
- En la correa para el hombro (18) hay un mecanismo de liberación rápida. En caso de emergencia, el aparato puede soltarse del cuerpo del operador mediante el mecanismo de liberación rápida. Retire el cierre rápido (49) del gancho de sujeción (48) tirando de la cuerda con el cierre rápido (49). El aparato se soltará de la correa para el hombro (18).
- Después de un caso de emergencia o antes de trabajar, colóquese la correa para el hombro (18) como se describe en el paso 2.
- Ajuste la longitud de la correa para el hombro (18) para que le resulte más cómoda

## **DESLIZAR LA LENGÜETA DE TRANSPORTE**

Seleccione la posición adecuada de la correa para el hombro en función de si utiliza una podadora de carrete/hoja de 3 dientes o una podadora de pértiga/cortasetos.

1. Afloje el tornillo de la orejeta de transporte (6) con la llave hexagonal (19).
2. Deslice la orejeta de transporte (6) hasta la posición adecuada.
3. Apriete de nuevo el tornillo.

## **MONTAJE DE LA PROTECCIÓN (FIG. I)**

El protector (14) debe montarse en el eje tubular delantero con el retén para el carrete y la cuchilla de 3 dientes.

- Coloque la protección debajo del tubular delantero (2).
- Atornille la placa adicional (50) en la protección (14) utilizando las dos tuercas (51) con la llave hexagonal (20) , como se muestra en la Fig. I, y apriete.

## **MONTAJE DE LA CUCHILLA DE 3 DIENTES (FIG. J)**

- Retire la batería antes de utilizar el aparato
- Coloca el aparato en el suelo en una posición estable.
- Introduzca una llave hexagonal (20) en el orificio del lado del engranaje de accionamiento y en el accionamiento de la herramienta para bloquear el husillo (53) no girado y, a continuación, retire la tuerca (56), la tapa (55), la brida (54) y la brida de bloqueo (52) si hay premontaje.
- Montaje la cuchilla de 3 dientes según los pasos siguientes:
  - 1) Coloque la brida de bloqueo (52) en el husillo (53).
  - 2) Bloquee el eje de montaje (53) con la llave Allen (20).
  - 3) Coloque la cuchilla de 3 dientes (12) en el eje (53). La cuchilla puede utilizarse en ambos lados.
  - 4) Coloque la brida (54) y la tapa (55).
  - 5) Inserte la tuerca (56) y fíjela con la llave de montaje (21) .
  - 6) Retire la llave hexagonal (20).
  - 7) El desmontaje se realiza en orden inverso.

## **MONTAJE DEL CARRETE (FIG. J)**

**NOTA: no sustituya el filamento no metálico del extremo de la bobina por filamento metálico. ¡Riesgo de lesiones!**

- Retire la batería antes de utilizar el aparato
- Coloca el aparato en el suelo en una posición estable.
- Introduzca una llave hexagonal (20) en el orificio del lado del engranaje de accionamiento y en el accionamiento de la herramienta para bloquear el husillo (53) no girado y, a continuación, retire la tuerca (56), la tapa (55), la brida (54) y la brida de bloqueo (52) si hay premontaje.
- Montaje del carrete según los pasos siguientes:
  - 1) Coloque la brida de bloqueo (52) en el husillo (53).
  - 2) Bloquee el eje de montaje (53) con la llave Allen (20).
  - 3) Coloque la brida (54).
  - 4) Enrosque el carrete (16) en el eje (53) en sentido contrario a las agujas del reloj.
  - 5) El desmontaje se realiza en orden inverso.


## **AMPLIAR EL HILO**

**El aparato está equipado con un control táctil activado por doble cuerda, las dos cuerdas se extienden al golpear el cabezal de corte contra el suelo.**

- Mantenga el aparato en funcionamiento sobre una zona cubierta de hierba y golpee ligeramente el cabezal de corte unas cuantas veces contra el suelo. Esto hace que el hilo se alargue.
- El cortahilos (15) situado en la protección (14) corta el hilo a la longitud deseada.

## ¡AVISO!

- Lleve ropa y guantes de trabajo adecuados cuando trabaje con la herramienta.
- Llevar protección para los ojos, oídos y cabeza.
- Asegúrese de que la herramienta funciona correctamente antes de cada uso.
- Los interruptores de encendido y apagado no deben mantenerse cerrados. Deben desconectar el motor cuando se suelte el interruptor.
- Si se daña un interruptor, deje de trabajar con la herramienta.
- Reduzca el riesgo de lesiones y accidentes utilizando equipos de protección individual.

 **ADVERTENCIA** Asegúrese de estar de pie en una posición firme con ambas manos sujetando el aparato lejos del cuerpo. Asegúrese de que el aparato no está en contacto con otros objetos antes de encenderlo.

## ENCENDIDO Y APAGADO

### Conectar

- Compruebe que la batería (24) está en su posición.
- Pulse el interruptor de seguridad, botón de bloqueo (31).
- Pulse el interruptor de encendido/apagado (32) situado en la empuñadura (34).




### Desconectar

- Suelte el interruptor de encendido/apagado (32).


## AJUSTE DE LA VELOCIDAD

Hay tres velocidades ajustables disponibles que se muestran a continuación.

Pulse el regulador de velocidad (33) para seleccionar el nivel de velocidad deseado.


	La velocidad más baja
	La velocidad media
	La velocidad más rápida

## TRABAJAR CON EL CORTASETOS DE PÉRTIGA

 **ADVERTENCIA** Durante los trabajos de corte, asegúrese de que no haya contacto con objetos, por ejemplo, vallas de alambre o el tallo principal de la planta. Esto podría dañar la barra de corte de seguridad.

- Si las cuchillas se atascan con objetos sólidos, apague inmediatamente el aparato y extraiga la batería recargable. Sólo entonces deberá retirar el objeto.
- Evite forzar excesivamente la herramienta durante el trabajo.
- Sujete siempre el aparato firmemente con ambas manos.

## TRABAJAR CON LA PODADORA DE PÉRTIGA

 **ADVERTENCIA** Si la cadena de sierra se atasca, no intente sacar la podadora con fuerza. Existe riesgo de lesiones. Apague el motor y utilice un brazo de palanca en cuña para liberar la podadora.

- La cadena debe haber alcanzado su velocidad máxima antes de empezar a serrar.
- Tendrá un mejor control sobre el dispositivo si sierra utilizando el borde inferior de la barra guía y no utilizando el borde superior de la barra guía.
- La cadena de sierra no debe tocar el suelo ni ningún objeto mientras sierra el material o después.
- Asegúrese de que la cadena de sierra no se atasca mientras sierra. El tronco no debe romperse ni astillarse.



- Observe siempre las medidas de precaución para protegerse contra el contragolpe (consulte las instrucciones de seguridad).
- Retire las ramas que cuelgan hacia abajo serrando desde la parte superior de la rama.
- Las ramas retorcidas deben cortarse individualmente a medida.

## **TRABAJAR CON EL CARRETE DE HILO**

- En zonas de hierba pequeñas, sujete el aparato en un ángulo de unos 30° y gire el cabezal de corte uniformemente a derecha e izquierda con un movimiento semicircular.
- Los mejores resultados se obtienen con una longitud máxima de hierba de 15 cm. Si la hierba es más alta, se recomienda maullar varias veces.
- Para cortar alrededor de árboles, postes de vallas u otros obstáculos, mueva lentamente el aparato alrededor del obstáculo y corte con los extremos del hilo.
- Evite cualquier contacto con obstáculos fijos (rocas, muros, vallas, etc.). El hilo se desgastaría rápidamente. Utilice el borde de la protección para mantener el aparato a la distancia correcta.
- No apoye el cabezal de corte en el suelo durante el funcionamiento.

## **TRABAJAR CON LA CUCHILLA DE 3 DIENTES**

- Utilice la cuchilla únicamente para trabajar en zonas abiertas y planas. Inspeccione cuidadosamente la zona a cortar y retire todos los cuerpos extraños. Evite golpear piedras, metales u otros obstáculos. La cuchilla puede resultar dañada y existe riesgo de contragolpe de la máquina.
- Al trabajar, sostenga la cortadora por encima del suelo y gire lentamente el dispositivo hacia delante y hacia atrás como una guadaña en un arco igual.
- No sujete el cabezal de corte en ángulo.
- No utilice el aparato para cortar vegetación silvestre o matorrales.
- Compruebe periódicamente si las cuchillas están dañadas y sustitúyalas si es necesario.

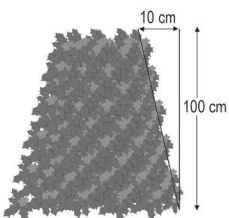
## **DEJAR EL DISPOSITIVO**

- Coloque el aparato en el suelo con la carcasa del motor en primer lugar.
- La unidad de corte debe colocarse en el suelo sin someterla a ninguna presión.
- No aplique ningún tipo de presión estática a la unidad de corte.

## **TÉCNICAS DE CORTE CON EL CORTASETOS**

- Corta previamente las ramas gruesas con una podadora de ramas.
- La barra de corte de doble cara permite cortar en ambas direcciones o, con una acción oscilante, de un lado a otro.
- En caso de corte vertical, mueva el cortasetos uniformemente hacia delante o hacia arriba y hacia abajo en un movimiento de arco.
- En caso de corte horizontal, mueva el cortasetos en forma de hoz.  
movimiento hasta el borde del seto, de modo que las ramas cortadas caigan al suelo.
- Para conseguir líneas rectas largas, se recomienda colocar cordones guía tensados.

## **CORTAR SETOS PERFILADOS**



Se recomienda cortar los setos en forma trapezoidal para evitar que se desprendan las ramas inferiores. Esto se corresponde con el crecimiento natural de la planta y permite que el seto se desarrolle de forma óptima. Durante el corte, sólo se reducen los nuevos brotes anuales, con lo que se desarrolla una ramificación densa y una buena pantalla.

- ◆ Corte primero los lados del seto. Para ello, mueva el cortasetos en la dirección del crecimiento, de abajo hacia arriba. Si cortas desde arriba, las ramas más finas se desplazarán hacia fuera, lo que puede provocar que algunas zonas tengan un crecimiento escaso o agujeros.
- ◆ Cortar el borde superior, según el gusto, en forma plana, de tejado o redondeada.
- ◆ Recorte las plantas jóvenes para darles la forma deseada. El brote principal debe permanecer intacto hasta que el seto haya alcanzado la altura prevista. Los demás brotes se podan a la mitad de su

tamaño.

## **CUIDADOS DE LOS SETOS DE CRECIMIENTO LIBRE**

A los setos de crecimiento libre no se les da forma cuando se cortan, aunque deben mantenerse regularmente para que el seto no se haga demasiado alto.

## **TÉCNICAS DE CORTE CON LA PODADORA DE PÉRTIGA**

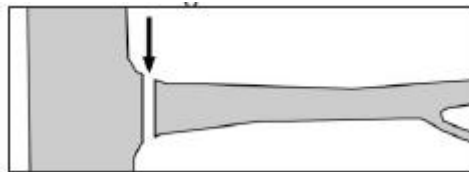
### **! ¡AVISO!**

- Presta siempre atención a las ramas que caen.
- Tenga en cuenta el peligro de que las ramas se balanceen hacia atrás.

### **Serrar ramas pequeñas**

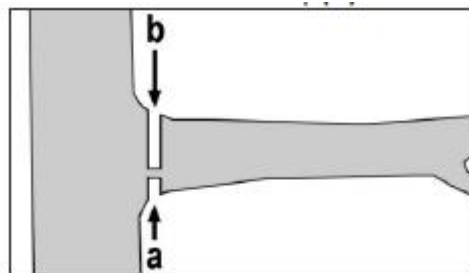
Serrar ramas pequeñas ( $\Phi 0-8\text{cm}$ ) de arriba hacia abajo como se muestra a continuación.

Movimientos bruscos de la sierra cuando empiece a cortarla. Guíe la sierra con una ligera presión desde arriba hacia abajo a través de la rama. Tenga cuidado con la rotura prematura de la rama si ha calculado mal el tamaño y el peso.



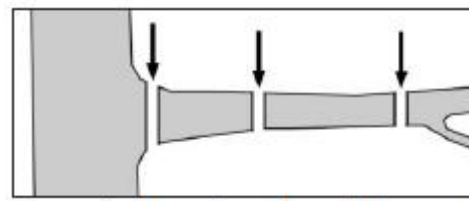
### **Serrar las ramas más grandes**

- Al serrar ramas más grandes ( $\Phi 8-25\text{cm}$ ), haga primero un corte de alivio A, véase la figura siguiente.
- Sierra de arriba b a abajo a.



### **Sierra por secciones**

Las ramas largas o gruesas deben acortarse antes de realizar el corte final, véase la figura siguiente.



## **TRABAJAR CON SEGURIDAD**

- Mantenga el aparato, el mecanismo de corte y la protección de transporte en buen estado para evitar lesiones.
- Si el aparato se ha caído, compruebe si presenta daños o defectos importantes.
- Mantenga el ángulo especificado de  $60^\circ \pm 10^\circ$  para garantizar un trabajo seguro (véase la Fig. 1).
- No utilice el aparato si está subido a una escalera o con los pies tambaleantes.
- No caigas en la tentación de hacer un corte poco meditado. Podrías ponerte en peligro a ti mismo y a los demás.
- Los niños deben ser vigilados para evitar que jueguen con el aparato.
- Cambie regularmente de posición de trabajo. El uso prolongado del aparato puede provocar trastornos circulatorios de las manos relacionados con las vibraciones. Puede prolongar la duración de uso mediante guantes adecuados o haciendo pausas regulares. Tenga en cuenta que cualquier predisposición personal a la mala circulación sanguínea, a las bajas temperaturas exteriores o a grandes fuerzas prensiles puede reducir el periodo de uso.

 **ADVERTENCIA** Riesgo de lesiones. Apague siempre el aparato y retire la batería antes de realizar cualquier trabajo en el producto.

## LIMPIEZA

- Los trabajos de reparación y mantenimiento no descritos en este manual deben ser realizados siempre por nuestro centro de servicio. Utilice únicamente piezas originales.
- El aparato debe mantenerse siempre limpio, seco y libre de aceite o grasa.
- Utilice un paño suave y seco para limpiar la carcasa.
- Mantenga siempre limpios el producto y las ranuras de ventilación. Si las ranuras de ventilación están obstruidas, existe riesgo de sobrecalentamiento y/o daños en el producto.
- Limpie siempre el aparato después de terminar el trabajo.
- Nunca permita que entren líquidos en el interior del producto. Utilice un paño para limpiar la carcasa. No utilice nunca gasolina, disolventes o productos de limpieza que puedan dañar el plástico.
- Si es necesario, limpie la barra de corte con un cepillo o aire comprimido.

## MANTENIMIENTO

- Antes de cada uso, compruebe que la herramienta no presenta defectos evidentes, como piezas sueltas, desgastadas o dañadas. Compruebe que los tornillos de la barra de corte de seguridad (2) estén apretados.
- Compruebe si las cubiertas y los dispositivos de seguridad presentan daños y si están correctamente instalados. Sustitúyalos si es necesario.
- Usted mismo puede alisar los dientes de corte utilizando una amoladora de cuchillas para afilar los bordes de corte. El cortasetos sólo cortará bien si los dientes están afilados.
- Debe sustituirse la barra de corte desafilada, doblada o dañada.
- Solicite a nuestro servicio técnico la realización de cualquier trabajo no descrito en estas instrucciones. Utilice únicamente piezas originales.
- Si la batería va a almacenarse durante un periodo prolongado, debe comprobarse periódicamente el nivel de carga. El nivel de carga óptimo se sitúa entre el 50% y el 80%. El entorno óptimo de almacenamiento es fresco y seco.

## AFILAR LA CADENA DE SIERRA

- Como alternativa, puede utilizar un afilador de cadenas de sierra eléctrico y seguir las instrucciones del fabricante.
- Si tiene dudas sobre la ejecución del trabajo, deberá sustituir la cadena de la sierra.

## CAMBIO DE LA CADENA DE SIERRA

**NOTA:** no monte nunca una cadena de sierra nueva en un diente desgastado, ni en una espada dañada o desgastada. Y utilice únicamente la cadena de sierra y la espada indicadas en los datos técnicos.

- Apague el aparato y retire la batería.
- Suelte la tuerca (37) y retire la cubierta del plato (36).
- Retire la cadena de sierra vieja (1)
- el montaje y tensado de la nueva cadena de sierra se describe en la sección de "montaje de la espada y la cadena de sierra/ tensado y comprobación de la cadena de sierra".

## SUSTITUIR EL CARRETE

- Apague y retire la batería.
- Bloquee el husillo (53) utilizando la llave hexagonal (20) como se muestra en la Fig.J.
- Desenrosque el carrete (16).
- Enrosca un carrete nuevo.

NOTA: usted puede comprar un carrete con  $\Phi$ 1,6 mm y 6m y doble línea en el mercado.

## SUSTITUIR LA CUCHILLA DE 3 DIENTES

- Retire la batería antes de utilizar el aparato
- Bloquee el eje de montaje (53) con la llave Allen (20).

- Retire la tuerca (56) con la llave de montaje (21) y retire la tapa (55) y la brida (54).
- Sustituya la cuchilla vieja de 3 dientes por una nueva.
- Coloque la brida (54) y la tapa (55).
- Introduzca la tuerca (56) y fíjela con la llave (23).
- Retire la llave hexagonal (20).

## ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

SP

**NOTA:** realice las tareas de limpieza y mantenimiento antes de guardar la máquina.

### ALMACENAMIENTO

- Apague el aparato y retire la batería.
- Limpie el aparato como se describe.
- Mantenga la hoja de 3 dientes en la protección, y coloque la cubierta protectora en la cadena de la sierra y en la barra de corte.
- Vacíe el depósito de aceite si no va a utilizarlo durante un periodo prolongado de tiempo (6-8 semanas).
- Guarde el aparato en la protección de transporte suministrada, en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
- Guarde el aparato en posición horizontal o asegurado para que no vuelque.
- Guarde el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, sin escarcha y bien ventilado.
- Durante un periodo de almacenamiento prolongado, compruebe el estado de carga de la batería y recárguela si es necesario aproximadamente cada 3 meses.
- Recomendamos utilizar el embalaje original para guardar el producto o cubrirlo con un paño o una funda adecuados para protegerlo del polvo.
- Compruebe regularmente el nivel de carga de la batería si va a almacenarla durante un periodo prolongado. Las condiciones óptimas de almacenamiento son frescas y secas.

### TRANSPORTE

- Apague el aparato y retire la batería.
- No transporte nunca el aparato mientras esté encendido.
- Utilice siempre la cubierta protectora durante el transporte.
- Transporte siempre el aparato por las asas.
- Proteja el aparato de golpes fuertes o vibraciones intensas que puedan producirse durante el transporte en vehículos.
- Asegure el aparato para evitar que resbale o se caiga.

## PIEZAS DE RECAMBIO /ACCESORIOS

SP

### Accesorios disponibles

**⚠ ADVERTENCIA** Utilice únicamente los accesorios y equipos adicionales especificados en el manual de instrucciones. El uso de herramientas de inserción o accesorios distintos a los especificados en el manual de instrucciones puede causar riesgo de lesiones. Adquiera los accesorios únicamente en el Servicio Técnico.

Cargador y batería de repuesto para plataforma de 20 V		
Tiempo de carga	Batería CBA20V2A-J 2Ah	Batería CBA20V4-J 4Ah
Cargador CCH20V-J	60min	120min
Cargador CDCH20V	60min	120min
Todo el equipo 20V comparte el cargador y el pack de baterías compatibles de la plataforma 20V.		

**⚠ ADVERTENCIA** Realice únicamente los pasos descritos en estas instrucciones. Todos los demás trabajos de inspección, mantenimiento y reparación deben ser realizados por un centro de servicio autorizado o un especialista con cualificación similar si no puede solucionar el problema usted mismo. Las sospechas de mal funcionamiento suelen deberse a causas que los usuarios pueden solucionar por sí mismos. Por lo tanto, compruebe el producto utilizando esta sección. En la mayoría de los casos, el problema puede resolverse rápidamente.

Problema	Posible causa	Medidas correctoras
El aparato no arranca	Batería descargada	Recarga la batería
	Batería no insertada	Inserte la batería
	Interruptor de seguridad no pulsado correctamente	Encender (ver "Funcionamiento")
	Interruptor de encendido/apagado o motor defectuoso	Enviar al centro de servicio para su reparación
Funcionamiento intermitente	Contacto interno suelto	Enviar al centro de servicio para su reparación
	Interruptor de encendido/apagado defectuoso	
La barra de corte se calienta	La barra de corte está roma	Haga afilar o sustituir la barra de corte de seguridad (Centro de servicio).
	La barra de corte tiene muescas	Haga revisar o sustituir la barra de corte de seguridad (Centro de servicio).
	Demasiada fricción por falta de lubricación	Engrasar la barra de corte
la sierra tiene dificultades para funcionar, la cadena salta	Tensión insuficiente de la cadena	Comprobar la tensión de la cadena
La cadena se calienta, sale humo al serrar, el raíl cambia de color	Muy poco aceite para la cadena	Compruebe el nivel de aceite y la parte superior del aceite de la cadena si es necesario, compruebe el automático de aceite en y limpie el conducto de drenaje de aceite según sea necesario, o arregle para su reparación por el Centro de Servicio.
Mal corte	Cadena de sierra / barra de corte / hoja de 3 dientes desafilada	Afilar o sustituir
	Tensión insuficiente de la cadena	Comprobar la tensión de la cadena
	El carrete está vacío	Sustituir el carrete
	Mala técnica de corte	Ver ("Trabajar con el cortasetos")
	La batería no está completamente cargada	Recargar la batería

Nota: si su aparato no funciona correctamente después de estas comprobaciones, póngase en contacto con el Centro de Servicio.



Para ayudar al medio ambiente, deseche el producto correctamente cuando haya llegado al final de su vida útil y no en la basura doméstica. Para más información sobre los puntos de recogida y sus horarios, diríjase a su ayuntamiento.



### **Daños al medio ambiente por eliminación incorrecta de las pilas / baterías recargables.**

Retire la batería del producto antes de desecharlo. Las pilas / baterías recargables no pueden eliminarse con los residuos domésticos habituales. Pueden contener metales pesados tóxicos y están sujetas a las normas y reglamentos de tratamiento de residuos peligrosos. Elimine las pilas de acuerdo con los requisitos locales pertinentes.

El fabricante garantiza el producto contra defectos de material y mano de obra durante un período de 2 años a partir de la fecha de compra original. Se puede prorrogar por un año si el usuario se suscribe al sitio web de myswap. La garantía solo se aplica si el producto se utiliza para uso doméstico. La garantía no cubre averías debidas al desgaste normal.

El fabricante acepta reemplazar las piezas identificadas como defectuosas por el distribuidor designado. El fabricante no acepta responsabilidad alguna por el reemplazo de la máquina, total o parcialmente, y/o por los daños resultantes.

### **La garantía no cubre averías debidas a:**

- mantenimiento insuficiente
- montaje, ajuste u operaciones anormales del producto
- piezas sujetas a desgaste normal

### **La garantía no se extiende a:**

- Gastos de envío y embalaje.
- Uso de la herramienta para un propósito diferente al que fue diseñada.

Uso y mantenimiento de la máquina realizados de una manera no descrita en el manual del usuario.

Debido a nuestra política de mejora continua del producto, nos reservamos el derecho de alterar o cambiar las especificaciones sin previo aviso. En consecuencia, el producto puede ser diferente de la información que se ofrece del mismo, pero se realizará una modificación sin previo aviso si se reconoce como una mejora de la característica anterior.

### **LEA EL MANUAL DETENIDAMENTE ANTES DE UTILIZAR LA MÁQUINA.**

Cuando solicite repuestos, indique el número de pieza o código, puede encontrarlo en la lista de repuestos de este manual. Conserve el recibo de compra; sin él, la garantía no es válida. Para ayudarle con el producto, puede contactar con nosotros por teléfono o a través de nuestro sitio web:

**+33 (0)9.70.75.30.30**

**<https://services.swap-europe.com/contact>**

Debe crear un "tíquete" a través de la plataforma web.

- Regístrese o cree su cuenta.
- Indique la referencia de la herramienta.
- Elija el tema de su solicitud.
- Describa su problema.

Adjunte estos archivos: factura o recibo de compra, foto de la placa de identificación (número de serie), foto de la

pieza que necesita (por ejemplo: clavijas del enchufe del transformador que están rotas).



# swap

## ¿QUÉ DEBO HACER SI SE DAÑA LA MÁQUINA?

### Si ha comprado el producto en una tienda:

- ¡Asegúrese de que la máquina esté completa con todos los accesorios suministrados y limpia! Si este no es el caso, el reparador la rechazará.
- Acuda a la tienda con la máquina completa y con el recibo o factura.

### Si ha comprado el producto en un sitio web:

- ¡Asegúrese de que la máquina esté completa con todos los accesorios suministrados y limpia! Si este no es el caso, el reparador la rechazará.
- Cree un tique de servicio SWAP-Europe en el sitio: <https://services.swap-europe.com> Al realizar la solicitud en SWAP-Europe, debe adjuntar la factura y la foto de la placa de identificación (número de serie). Comuníquese con la estación de reparación para asegurarse de que esté disponible antes de dejar la máquina.

Vaya a la estación de reparación con máquina completa y empaquetada, acompañada de la factura de compra y la hoja de soporte de la estación descargable después de que se complete la solicitud de servicio en el sitio de SWAP-Europe

**Conserve el embalaje original para las devoluciones del servicio posventa o empaquete la máquina con una caja de cartón similar de las mismas dimensiones.**

**Para cualquier pregunta relacionada con nuestro servicio posventa, puede realizar una solicitud en nuestro sitio web <https://services.swap-europe.com>**

**Nuestra línea directa permanece disponible en el +33 (9) 70 75 30 30.**





## LA GARANTÍA NO CUBRE:

- Puesta en marcha y configuración del producto.
- Daños resultantes del desgaste normal del producto.
- Daños resultantes de un uso inadecuado del producto.
- Daños resultantes del montaje o la puesta en marcha sin respetar lo indicado en el manual de usuario.
- Eventos de mantenimiento periódicos y estándar.
- Acciones de modificación y desmontaje que invaliden directamente la garantía.
- Productos cuya marca de autenticación original (marca o número de serie) haya sido degradada, alterada o retirada.
- Reemplazo de consumibles.
- Uso de piezas no originales.
- Rotura de piezas tras impactos o proyecciones.
- Averías de accesorios.
- Defectos y sus consecuencias vinculados a cualquier causa externa.
- Pérdida de componentes y pérdida por atornillado insuficiente.
- Componentes de corte y cualquier daño relacionado con el aflojamiento de piezas.
- Sobrecarga o sobrecalentamiento.
- Mala calidad de la fuente de alimentación: voltaje defectuoso, error de voltaje, etc.
- Los daños resultantes de la privación del disfrute del producto durante el tiempo necesario para las reparaciones y, de manera más general, los costes relacionados con la inmovilización del producto.
- Los costes de una segunda opinión de un tercero tras una estimación de una estación de reparación de SWAP-Europe.
- El uso de un producto que presentaría un defecto o una rotura que no fue objeto de una denuncia inmediata y/o reparación con los servicios de SWAP-Europe.
- Deterioro vinculado al transporte y almacenamiento\*.

\* De acuerdo con la legislación de transporte, los daños relacionados con el transporte deben declararse a los transportistas en un plazo máximo de 48 horas después de la observación mediante carta certificada con acuse de recibo.

Este documento es un complemento de su aviso, una lista no exhaustiva.

**Atención:** Todos los pedidos deben comprobarse en presencia del repartidor. En caso de rechazo por parte del repartidor, simplemente deberá rechazar el envío y notificar su rechazo.


**Recordatorio:** las reservas no excluyen la notificación por carta certificada con acuse de recibo en el plazo de 72 horas.

### **Información:**

Los dispositivos térmicos deben hibernar cada temporada (servicio disponible en el sitio de SWAP-Europe). Las baterías deben cargarse antes de almacenarse.



## GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

 **WARNING** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. *Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

Save all warnings and instructions for future reference.

*The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.*

### 1. Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** *Cluttered or dark areas invite accidents.*
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** *Distractions can cause you to lose control.*

### 2. Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

### 3. Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and**

ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

#### 4. Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
- e) **Maintain power tools and accessories.** *Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** *Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.*

#### 5. Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** *A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** *Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.*
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** *Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** *Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** *Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.*
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** *Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.*
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** *Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.*

#### 6. Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*
- b) **Never service damaged battery packs.** *Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.*

### **SAFETY INSTRUCTIONS FOR HEDGE TRIMMER**

- a) **Do not use the hedge trimmer in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** *This decreases the risk of being struck by lightning.*
- b) **Keep all power cords and cables away from cutting area.** *Power cords or cables may be hidden in*

*hedges or bushes and can be accidentally cut by the blade.*

- c) **Wear ear protection.** Adequate protective equipment will reduce the risk of hearing loss.
- d) **Hold the hedge trimmer by insulated gripping surfaces only, because the blade may contact hidden wiring.** *Blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the hedge trimmer "live" and could give the operator an electric shock.*
- e) **Keep all parts of the body away from the blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving.** *Blades continue to move after the switch is turned off. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.*
- f) **When clearing jammed material or servicing the hedge trimmer, make sure all power switches are off and the battery pack is removed or disconnected.** *Unexpected actuation of the hedge trimmer while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.*
- g) **Carry the hedge trimmer by the handle with the blade stopped and taking care not to operate any power switch.** *Proper carrying of the hedge trimmer will decrease the risk of inadvertent starting and resultant personal injury from the blades.*
- h) **When transporting or storing the hedge trimmer, always use the blade cover.** *Proper handling of the hedge trimmer will decrease the risk of personal injury from the blades.*

### **ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR HEDGE TRIMMER**

- a) **Before the work, search the hedge for concealed objects, e.g. cable, wire fences etc.** *In this way you avoid damage to the appliance.*
- b) **Hold the hedge trimmer correctly with both hands on the handles.** *Loss of control of the equipment may result in injuries.*
- c) **Wear suitable clothing and work clothes when working with the equipment. Do not hold the hedge trimmer by the cutting blade or lift it on the cutting blade.** *Contact with cutting blades can cause injuries.*
- d) **The appliance is designed for trimming hedges.** *Do not use to cut twigs, hard wood or other objects. This could damage the appliance.*
- e) **Do not attempt to release a blocked/jammed safety cutter bar before turning off the power and removing the battery.** *There is a risk of injury.*
- f) **When operating the appliance, always hold it well with both hands and at some distance away from your body.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
- g) **Do not use the tool in the vicinity of flammable liquids or gases.** *Fire and explosion risk exist in the event of a short circuit.*
- h) **The blades have to be checked for wear in regular intervals and re-sharpened.** *Blunt blades will overload the machine, resulting damages are not covered by warranty.*
- i) **Do not attempt to repair the tool yourself. All works which are not described in this manual may only be performed by our service-centre.** *Many accidents are caused by poorly maintained equipment.*
- j) **When operating, stand on the ground level, not on ladders or any other unstable support.**
- k) **Before operating the hedge trimmer, you should check and make sure the locking device of the moving element are in locked position.**

### **ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR POLE HEDGE TRIMMER**

- a) **To reduce the risk of electrocution, never use the extended-reach hedge trimmer near any electrical power lines.** *Contact with or use near power lines may cause serious injury or electric shock resulting in death.*
- b) **Always use two hands when operating the extended-reach hedge trimmer.** *Hold the extended-reach hedge trimmer with both hands to avoid loss of control.*
- c) **Always use head protection when operating the extended-reach hedge trimmer overhead.** *Falling debris can result in serious personal injury.*

### **SPECIFIC SAFETY WARNINGS FOR POLE HEDGE TRIMMER**

- Children may never use the hedge trimmer
- Beware of overhead power lines
- Do not use the hedge trimmer while anyone especially children is in the vicinity.
- Wear appropriate clothing when operating! Do not wear loose clothing or jewellery which could get caught in moving parts. Wearing heavy-duty gloves, non-slip footwear and goggles.
- Wear hearing protection and safety goggles.
- Always check the hedges and bushes for foreign objects, and keep away from the foreign objects. If the cutting unit comes in contact with a foreign object, stop the motor and allow the hedge trimmer to come to a standstill.
- Always hold the hedge trimmer firmly and properly with two hands, rear handle and padding handle, when operating.
- The hedge trimmer is only intended to be used at ground, do not use it on the ladders or any other unstable support.
- Before operating the hedge trimmer, always check and make sure the locking devices of the moving elements (extended shaft pivoting element) are in the locked position.
- Only use the provided shoulder strap, and not wear multiple should harnesses.
- Adjust the shoulder strap to the comfortable length before operating.
- To stop the hedge trimmer in an emergency situation, pull the battery off.
- Always make sure the hedge trimmer is in the proper working position before the motor is started.
- The blades have to be checked for wear in regular intervals and re-sharpened. Blunt blades will overload the machine, resulting damages are not covered by warranty.
- Do not attempt to repair the tool yourself. All works which are not described in this manual may only be performed by our service-centre. Many accidents are caused by poorly maintained equipment.
- When operating, stand on the ground level, not on ladders or any other unstable support.
- Before operating the hedge trimmer, you should check and make sure the locking device of the moving element are in locked position.

## **SAFETY INSTRUCTIONS FOR POLE PRUNER**

- Always wear head, eye and hearing protection and protective footwear and safety gloves. Wear a dust mask to protect yourself from dust.
- Never use the appliance while standing on a ladder.
- Do not lean too far forwards while using the appliance. Ensure you are standing firmly and keep your balance at all times. Use the supplied carrying strap to spread the weight evenly on the body.
- Wear sturdy, non-slip boots.
- Do not use the appliance in the rain.
- Do not use the appliance near overhead power lines. Maintain a minimum distance of 10 m to overhead power lines.
- Do not stand under the branches that you want to cut off, to avoid injuries due to falling branches. Be aware of branches that may spring back, to avoid injuries. Work at an angle of approximately 60°.
- Be aware that the appliance can kick back.
- Keep an eye not only on the branches being cut, but also on falling material, to avoid tripping.
- After 30 minutes' work, take a break of at least one hour.
- Keep the correct working posture. May change the working position if necessary.
- Always wear protective gloves.
- Use the transport guard during transport and storage.
- Do not use the appliance in a potentially explosive environment containing flammable liquids, gases or dusts. The sparks generated by the machine could ignite the vapours or gases.
- The power outlet used must be suitable for the plug. To avoid electrical shocks, never try to modify the plug.
- Check the national regulation on the use of pruner before use.

- Never remove the plug from the power supply by pulling on the power cable. Always pull the power plug itself. Do not drag or carry the appliance using the power cable. Keep power cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts.
- Unplug the appliance after completion of work or before adjusting guide bar and chain and cleaning and maintenance.
- Avoid unintentional starting of the appliance.
- Appliances with defective switches must be repaired immediately to avoid damage or injuries.
- Store the appliance outside of the reach of children. Only those who are fully acquainted with these operating instructions and the appliance itself may operate the appliance.
- Maintain power tools carefully. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Have the appliance checked by qualified specialists. before use and after dropping or other impact in order to identify any significant damage or defects. Use only the replacement parts recommended by the manufacturer.
- Warning! Do not use the machine when the operator is tired, ill or under the influence of alcohol or other drugs.
- Warning! Risk for bystanders. Keep the bystanders at a safe distance from the machine during its operation.
- Wear close-fitting clothes and slip-resistant foot protection.

## **PRECAUTIONS AGAINST KICKBACK FOR POLE PRUNER**



### **CAUTION! RISK OF INJURY!**

**Be aware of the danger of kickback when working with the appliance. There is a risk of personal injury. You can avoid kickbacks by being careful and using the correct sawing technique.**

- Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator. (see Fig.C)
- Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut. (see Fig. D)
- Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.
- Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw. As a chain saw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.
- Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:
- **Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the chain saw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.** Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the chain saw.
- **Do not overreach and do not cut above shoulder height.** This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chain saw in unexpected situations.
- **Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer.** Incorrect replacement bars and chains may cause chain breakage and/or kickback.
- **Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.** Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.

- Do not saw with the tip of the guide bar. This can lead to kickback.
- Ensure that there are no objects on the ground that you can trip over.

### **FURTHER SAFETY INSTRUCTIONS FOR POLE PRUNER**

- During operation, no other person or animal may be within a radius of 15 metres. The operator is responsible for third parties within the working area.
- Keep the appliance, the cutting mechanism and the transport guard in good condition to prevent injury.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not use the appliance until you have familiarised yourself with its use.
- Do not work with a damaged or incomplete appliance or an appliance that has been modified without the consent of the manufacturer.
- Never use the unit with defective protective equipment. Do not use the appliance if it has a defective on/ off switch.
- Before use, check the security state of the appliance, especially the guide bar and the saw chain. Check the appliance after dropping or other impacts for identify any significant damage or defects.
- Never start the appliance before the guide bar, saw chain and sprocket covers have been fitted correctly.
- When starting and operating the appliance, ensure that it does not come into contact with the ground, stones, wire or other foreign material. Switch the appliance off before you put it down.
- The device is designed for two-handed operation. Never work with one hand.
- Hold the appliance only by the insulated handles as the saw chain could come into contact with hidden power lines. Contact between the saw chain and a live wire may make exposed metal parts of the power tool live and could give the operator an electric shock.
- Make sure that the appliance is switched off when relocating the appliance and that you cannot accidentally touch the on/off switch. Carry the appliance with the saw chain and guide bar facing backwards. Fit the transport guard during transportation.
- Be extremely careful when sawing small bushes and branches. The thin branches and twigs can catch in the saw and fly in your direction or knock you off balance.
- Do not cut any wood that is lying on the ground and do not attempt to saw roots that are protruding from the soil. Avoid immersing the saw chain in the soil at all costs, as this could blunt the saw chain.
- When sawing a branch under tension, be aware of the possibility of the branch flying back once the tension is suddenly removed. There is a risk of personal injury.
- Remove branches in sections. There is a risk of being struck by falling branches or branches that having hit the ground rebound.
- Do not use force to free the appliance if the cutting tools get caught or jammed in branches. Switch the appliance off immediately and do not switch it on until the blockage has been removed. There is a risk of personal injury!

### **ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR POLE HEDGE TRIMMER AND PRUNER**

- Wear the ear and eye and head protection.
- Release the switch immediately to stop the motor and blades/saw chain in an emergency.
- If the cutting mechanism strikes any foreign objects or the appliance starts making any unusual noise or vibration, shut off and allow the appliance to stop. Remove the battery pack and take the following steps,
  - 1) Inspect the damage.

- 2) Check and tighten any loose parts.
  - 3) Have any damaged parts replaced or repaired in the Service Centre.
- Stop the motor before cleaning or when clearing a blockage, or checking & carrying out maintenance or working on the appliance; or adjusting the working position of the cutting device, or leaving the appliance unattended.
  - Ensure that the appliance is correctly located in a designated working position before starting the motor.
  - While operating, always ensure that the operating position is safe and secure.
  - Never use the appliance while standing on a ladder.
  - Do not use the appliance in the rain.
  - Do not operate the appliance with a damaged or excessively worn cutting device.
  - Always ensure that all handles and guards are fitted when using the appliance. Never attempt to use an incomplete appliance or one fitted with an unauthorized modification.
  - Always use two hands to operate the appliance.
  - Always be aware of your surroundings and stay alert for possible hazards of which you might not be aware due to the noise of the appliance.
  - When the hedge trimmer is stopped for servicing , inspection or storage, shut off the power source, make sure all moving parts have come to a stop and disconnect the power plug. Allow the appliance to cool before making any inspection, adjustments, etc.
  - Always allow the appliance to cool down before Storing.
  - When transport or storing, always fit the cutting device transport guard.
  - Have the appliance checked by qualified specialists. Use only the replacement parts recommended by manufacturer.

## **SAFETY WARNINGS OF GRASS TRIMMER AND BRUSH CUTTER**

- a) **Do not use the machine in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** *This decreases the risk of being struck by lightning.*
- b) **Thoroughly inspect the area for wildlife where the machine is to be used.** *Wildlife may be injured by the machine during operation.*
- c) **Thoroughly inspect the area where the machine is to be used and remove all stones, sticks, wires, bones, and other foreign objects.** *Thrown objects can cause personal injury.*
- d) **Before using the machine, always visually inspect to see that the cutter or blade and the cutter or blade assembly are not damaged.** *Damaged parts increase the risk of injury.*
- e) **Follow instructions for changing accessories.** *Improperly tightened blade securing nuts or bolts may either damage the blade or result in it becoming detached.*
- f) **The rated rotational speed of the blade must be at least equal to the maximum rotational speed marked on the machine.** *Blades running faster than their rated rotational speed can break and fly apart.*
- g) **Wear eye, ear, head and hand protection.** *Adequate protective equipment will reduce personal injury by flying debris or accidental contact with the cutting line or blade.*
- h) **While operating the machine, always wear non-slip and protective footwear. Do not operate the machine when barefoot or wearing open sandals.** *This reduces the chance of injury to the feet from contact with the moving cutters or lines.*
- i) **While operating the machine, always wear safety footwear. Do not operate the machine when barefoot or wearing open sandals.** *This reduces the chance of injury to the feet from contact with a moving cutter, line or blade.*
- j) **While operating the machine, always wear long trousers.** *Exposed skin increases the likelihood of injury from thrown objects.*
- k) **Keep bystanders away while operating the machine.** *Thrown debris can result in serious personal*

*injury.*

- l) Always use two hands when operating the machine.** *Holding the machine with both hands will avoid loss of control.*
- m) Hold the machine by the insulated gripping surfaces only, because the cutting line or blade may contact hidden wiring.** *Cutting line or blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the machine "live" and could give the operator an electric shock.*
- n) Always keep proper footing and operate the machine only when standing on the ground.** *Slippery or unstable surfaces may cause a loss of balance or control of the machine.*
- o) Do not operate the machine on excessively steep slopes.** *This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.*
- p) When working on slopes, always be sure of your footing, always work across the face of slopes, never up or down and exercise extreme caution when changing direction.** *This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.*
- q) Keep all parts of the body away from the cutter, line or blade when the machine is operating. Before you start the machine, make sure the cutter, line or blade is not contacting anything. A moment of inattention while operating the machine may result in injury to yourself or others.**
- r) Do not operate the machine above waist height.** *This helps prevent unintended cutter or blade contact and enables better control of the machine in unexpected situations.*
- s) When cutting brush or saplings that are under tension, be alert for spring back.** *When the tension in the wood fibres is released, the brush or sapling may strike the operator and/or throw the machine out of control.*
- t) Use extreme caution when cutting brush and saplings.** *The slender material may catch the blade and be whipped toward you or pull you off balance.*
- u) Maintain control of the machine and do not touch cutters, lines or blades and other hazardous moving parts while they are still in motion.** *This reduces the risk of injury from moving parts.*
- v) Carry the machine with the machine switched off and away from your body.** *Proper handling of the machine will reduce the likelihood of accidental contact with a moving cutter, line or blade.'*
- w) When transporting or storing the machine, always fit the cover on metal blades.** *Proper handling of the machine will reduce the likelihood of accidental contact with the blade.*
- x) Only use replacement cutters, lines, cutting heads and blades specified by the manufacturer.** *Incorrect replacement parts may increase the risk of breakage and injury.*
- y) When clearing jammed material or servicing the machine, make sure the switch is off and the battery pack is removed.** *Unexpected starting of the machine while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.*

## **SAFETY WARNINGS OF BLADE THRUST CAUSES FOR BRUSH CUTTER**

Blade thrust is a sudden sideways, forward or backward motion of the machine, which may occur when the blade jams or catches on an object such as a sapling or a tree stump. It can be violent enough to cause the machine and/or operator to be propelled in any direction, and possibly lose control of the machine.

Blade thrust and its related hazards can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) Maintain a firm grip with both hands on the machine and position your arms to resist blade thrust. Position your body to the left side of the machine. Blade thrust can increase the risk of injury due to the machine moving unexpectedly.** *Blade thrust can be controlled by the operator if proper precautions are taken.*
- b) If the blade binds, or when interrupting a cut for any reason, switch the machine off and hold the machine motionless in the material until the blade comes to a complete stop. While the blade is binding, never attempt to remove the machine from the material or pull the machine backward while the blade is in motion, otherwise blade thrust may occur.** *Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.*
- c) Do not use blunt or damaged blades.** *Blunt or damaged blades increase the risk of jamming or catching on an object, resulting in blade thrust.*



- d) **Always maintain good visibility of the material being cut.** *Blade thrust is more likely to occur in areas where it is difficult to see the material being cut.*
- e) **If you are approached by another person while operating the machine, switch the machine off.** *There is an increased risk of injury to other persons being struck by the moving blade in the event of blade thrust.*

## **ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR GRASS TRIMMER AND BRUSH BUTTER**

- Do not let the third parties access the device. Visitors and observers, especially children and sick he frail people must be kept way from the work area. Prevent other people from coming into contact with the tools.
- Ensure to wear the suitable clothing. The clothing must be fit for purpose and must not hinder you when you are working.
- Wear personal protective equipment. Wear the head, eye and ear protections and footwear and gloves.
- Stop the motor and remove the battery before cleaning or when clearing a blockage, or checking & carrying out maintenance or working on the appliance; or adjusting the working position or handle position, or leaving the appliance unattended.
- If the cutting mechanism strikes any foreign objects or the appliance starts making any unusual noise or vibration, shut off and allow the appliance to stop. Remove the battery pack and check.
- Keep the hands and feet away from the cutting area.
- keep hands away from any sharp device intended to limit the length of the filament line.
- Always hold the device with both hands. Always keep the device at a suitable safety distance rom the body and maintain a stable body posture.
- Only use the device in daylight, or where there is good artificial lighting.
- Do not use the device in the rain or on wet grass.
- Check the device for damage before use or after an impact and repair if necessary.
- Do not use the device if the guard is damaged.
- During the work process, always ensure that there are no people or animals within a radium of at least 15m. immediately switch off if anyone gets within range of the device.
- When the device is in operation, do not get near to the moving parts. The cutting head will keep rotating for a few seconds after the device has been switched off.
- Before operation, remove the stones and any other solid objects from the work area.
- Extreme caution is required when extending the cutting line. There is a risk of cutting injuries.
- Do not use the metallic cutting spools.
- National regulations may specify an age restriction for the user.
- When using the device, take a break and change working positions.
- It is necessary to keep the device in a good working condition.
- keep any ventilation openings clear of debris;
- cleaning and maintenance before storage

## **SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERY-OPERATED TOOLS**

- a) **Ensure that the tool is switched off before inserting the battery.** Inserting a battery into a tool that is switched on may result in accidents.
- b) **Recharge the batteries indoors only because the battery charger is designed for indoor use only.** Risk of electric shock.
- c) **To reduce the electric shock hazard, unplug the battery charger from the mains before cleaning the charger.**
- d) **Do not subject the battery to strong sunlight over long periods and do not leave it on a heater.** Heat damages the battery and this is risk of explosion.
- e) **Allow a hot battery to cool before charging.**
- f) **Do not open up the battery and avoid mechanical damage to the battery.** Risk of short circuit and

fumes may be emitted that irritate the respiratory tract. Ensure fresh air and seek medical assistance in the event of discomfort.

- g) **Do not use non-rechargeable battery.** This could damage the appliance.
- h) **The recommended ambient temperature range for the charging system during charging is from 4°C to 40 °C.**
- i) **The recommended ambient temperature range for tool and battery storage is from 0°C to 50 °C.**
- j) **The recommended ambient temperature range for tool and battery use is from -5°C to 50 °C.**
- k) **Remove the battery from the device before storage.**
- l) **Electrolyte leaking from the cells can cause damage to the skin, clothes or any other items exposed to it. If the electrolyte contacts the skin or clothes, wash thoroughly with clean water. If the electrolyte enters into the eyes, do not rub the eyes but flush them immediately with copious amounts of clean water such as tap water, and immediately consult a doctor.**
- m) **Do not disassemble or modify the battery, which can cause short-circuiting between cells or between the cell and its wiring, and disables the battery's safety protection system. These can lead to electrolyte leakage, overheating or a cell or battery, bursting and fire.**
- n) **Avoid casual or inadvertent shorting of a battery with metallic objects such as: wire, tools, neckless or hairpins, which can cause short-circuiting, which cause excess current flow, electrolyte leakage, heating of cells or batteries, bursting and fire.**
- o) **Keep battery away from a fire or heat. The insulation materials will melt and the gas release vent and protection system will be damaged, causing electrolyte leakage, bursting and possibly fire.**
- p) **Not allow the battery to contact with water or gets wet, it may short-circuit, overheat, rust or lose its functions.**
- q) **Do not expose the battery to mechanical shock, for example, by dropping, throwing or crushing, causing electrolyte leakage, cell and battery heating, bursting and fire.**
- r) **Avoid the battery to directly connect to electric source such as a car lighter socket, or car battery, which may cause excess current to flow at high voltage and can cause electrolyte leakage, overheating of a cell or battery, bursting and fire.**

## **VIBRATION AND NOISE REDUCTION**

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low noise operating modes as well as wear personal protective equipment.


Take the following points into account to minimize the vibration and noise exposure risks:

- Only use the product as intended by its design and these instructions.
- Ensure that the product is in good condition and well maintained.
- Use correct attachments for the product and ensure they are in good condition.
- Keep tight grip on the handles surface.
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

## **RESIDUAL RISK**

Even if properly operating and handling this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. Due to its construction and build, this tool may present the following hazards:

- a) Cuts
- b) Ear damage if working without ear protection
- c) Damage to your health caused by swinging your hands and arms when operating the tool for longer periods of time or if the tool is not held or maintained properly.

 **Warning!** During operating, the product generates an electromagnetic field which, under certain circumstances, may impair the functionality of active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or lethal injuries, we recommend that persons with medical implants consult their doctor and the manufacturer of their medical implant before operating the electric tool.

## OVERVIEW

### Fig. A & B

- |  |   |  |                                       |
|--|---|--|---------------------------------------|
| 1. Saw chain                                 | 16. Spool                               | 30. Green Charge control LED                 | 45. Safety lever of cutter bar        |
| 2. Front tubular shaft                       | 17. Saw chain oil bottle                | 31. Lock-off button                          | 46. Lock lever of cutter bar          |
| 3. Tommy nut                                 | 18. Shoulder strap                      | 32. On/off switch                            | <b>Fig. H</b>                         |
| 4. Tubular shaft on the Motor unit           | 19. Hexagon socket wrench (AF 4mm)      | 33. Speed adjustor                           | 47. Buckle                            |
| 5. Front handle                              | 20. Hexagon socket wrench (AF 5mm)      | <b>Fig. C,D &amp; E &amp; F</b>              | 48. Securing hook                     |
| 6. Carrying lug for shoulder strap           | 21. Mounting key (AF 17mm & AF 19mm)    | 35. Screw nut for front handle assemble (x4) | 49. Quick releasing latch             |
| 7. Leg protection                            | 22. Thread                              | 36. Chain wheel cover                        | <b>Fig. I</b>                         |
| 8. Lock / release                            | 23. Open spanner                        | 37. Nut for chain wheel cover                | 50. Additional plate on the guard     |
| 9. Protection cover of saw chain             | 24. Battery pack(not included)          | 38. Guide bar                                | 51. Nut for the additional plate (x2) |
| 10. Protection cover of hedge trimmer cutter | 25. Charger(not included)               | 39. Chain sprocket                           | <b>Fig J</b>                          |
| 11. Safety cutter bar(hedge trimmer)         | 26. Battery charge level button         | 40. Bar bolt                                 | 52. Lock flange                       |
| 12. 3-tooth blade                            | 27. Battery charge level indication LED | 41. Chain tensioning screw                   | 53. Spindle                           |
| 13. Transport protection ((3-tooth blade)    | 28. Battery release button              | 42. Oil tank                                 | 54. flange                            |
| 14. Protective guard                         | 29. RED Charge control LED              | 43. Oil tank cap                             | 55. Cover nut                         |
| 15. Thread cutter                            |   | <b>Fig. G</b>                                |                                       |
|  |   | 44. Handle for cutter bar adjustment         |                                       |

## TECHNICAL DATA

<b>Cordless Multi-tool</b>	
<b>Motor unit</b>	<b>BBMH 20V</b>
Rated voltage	20V d.c.
Rated no load speed	5000/6000/7000 min <sup>-1</sup>
Weigh of motor unit	2.46kg (without charger and battery)
<b>Pole hedge trimmer Attachment BBM 20V PHT</b>	
Cutting length	395mm
Length of cutter	435mm
Cutting capacity	16mm
Rated no-load speed	820/970/1200 min <sup>-1</sup>
Weight	2.1kg
<b>Pole Pruner attachment</b>	
Rated no-load speed	3500/4200/4900 min <sup>-1</sup>
Rated no-load chain speed	6.7/8/9.3m/s
Oil tank volume	130ml

Cut length	Approx. 203mm	
Guide bar length	240mm	
Guide bar	AL08-33-507P	
Saw chain	3/8.050-33	
Weight	1.5kg	
<b>Grass trimmer</b>	<b>BBM 20V GT</b>	
Rated no load speed no:	4000/4750/5500 min <sup>-1</sup>	
Cutting width	380mm	
Trimmer line	Φ1.6mm, 6m, double- line	
Weight	1.29kg	
<b>Brush cutter</b>	<b>BBM 20V BC</b>	
Rated no load speed no:	4000/4750/5500 min <sup>-1</sup>	
Cutting diameter	<b>φ255mm</b>	
Max speed of 3-tooth blade	10000/min	
Weight	1.76kg	
<b>Battery pack(Not included)</b>	<b>CBA20V2A-J</b>	<b>CBA20V4-J</b>
Type	Li-ion	Li-ion
Rated voltage	20V d.c.	20V d.c.
capacity	2.0Ah (40Wh)	4.0Ah (80Wh)
<b>Quick charger(Not included)</b>	<b>CCH20V-J</b>	
Rated input	230-240V, 50Hz	
Power consumption	65W	
Rated output	<b>21.5V</b>	
Charging current	2.4A	
Charging time	Approx. 60min	
Protection class	II	
<b>Noise and vibration emission value</b>		
Noise & vibration measurement value for pole hedge trimmer determined in accordance with EN 62841-4-2		
L <sub>PA</sub>	82.50dB(A)	
Uncertainty K	3.0dB	
L <sub>WA</sub>	91.61dB(A)	
Uncertainty K	3.0dB	
Rear handle a <sub>h,w</sub>	2.408m/s <sup>2</sup>	
Front handle a <sub>h,w</sub>	4.787 m/s <sup>2</sup>	
Uncertainty K	1.5 m/s <sup>2</sup>	
Noise & vibration emission value for <b>pole pruner</b> according to EN ISO 11680-1		

L <sub>PA</sub>	82.70dB(A)
Uncertainty K	3.0dB
L <sub>WA</sub>	95.90dB(A)
Uncertainty K	3.0dB
Rear handle a <sub>h,w</sub>	2.275 m/s <sup>2</sup>
Front handle a <sub>h,w</sub>	1.927 m/s <sup>2</sup>
Uncertainty K	1.5 m/s <sup>2</sup>
Noise & vibration emission value for Grass trimmer to IEC 62841-4-4	
L <sub>PA</sub>	85.20dB(A)
Uncertainty K	3.0dB
L <sub>WA</sub>	95.61dB(A)
Uncertainty K	1.14dB
Rear handle a <sub>h,w</sub>	2.969 m/s <sup>2</sup>
Front handle a <sub>h,w</sub>	6.603 m/s <sup>2</sup>
Uncertainty K	1.5 m/s <sup>2</sup>
Noise & vibration emission value for Brush cutter to IEC 62841-4-4	
L <sub>PA</sub>	87.40dB(A)
Uncertainty K	3.0dB
L <sub>WA</sub>	90.89dB(A)
Uncertainty K	3.0dB
Rear handle a <sub>h,w</sub>	3.427 m/s <sup>2</sup>
Front handle a <sub>h,w</sub>	5.206 m/s <sup>2</sup>
Uncertainty K	1.5 m/s <sup>2</sup>
<b>Guaranteed L<sub>WA</sub> in accordance with 2000/14/EC amended by 2005/88/EC</b>	
Guaranteed L <sub>WA</sub> (pole pruner & hedge trimmer)	99dB
Guaranteed L <sub>WA</sub> (Lawn Trimmer)	96dB
Guaranteed L <sub>WA</sub> (Brush cutter)	96dB

- The declared vibration total values and the declared noise emission values have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration total values and the declared noise emission values may also be used in a preliminary assessment of exposure.

### WARNINGS

- The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed;
- It is necessary to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time)

## **INTENDED USE WITH POLE HEDGE TRIMMER**

The appliance is intended for cutting and trimming of hedges, bushes and ornamental shrubs in the domestic environment. This is a hand-held appliance with an integrated motor unit with linear reciprocating cutting blades.

## **INTENDED USE WITH POLE PRUNER**

This appliance is intended for trimming branches in trees. It is not designed for extensive sawing work, felling trees or cutting of materials such as masonry, plastics or foods.

## **INTENDED USE WITH TRIMMER AND 3-TOOTH BLADE**

The trimmer and 3-tooth blade attachment is intended for cutting grass in the private garden, along flower beds, around trees or fence posts, and light undergrowth.

This appliance is not suitable for commercial use. Any other use that is not explicitly approved in these instructions may result in damage to the equipment and represent a serious danger to the user.

The product is designed for use by adults. Do not use it in the appliance in the rain. Adolescents over the age of 16 may use the device only under supervision. The operator or user is responsible for accidents or damage to other people or their property. The manufacturer is not liable for damages caused by unspecified use or incorrect operation.

# BEFORE USE

## **UNPACKING**

- 4) Unpack all parts and lay them on a flat stable surface.
- 5) Make sure the delivery contents are complete and free of damage. If you find that parts are missing or show damage, do not use the product but contact your dealer. Do not use the product unless missing parts have been delivered in addition or defective parts have been replaced. Using an incomplete or damaged product represents a hazard to people and property.
- 6) Ensure that you have all the accessories and tools needed for assembly and operation.

## **PACKING LIST**

- 1x motor unit
- Hedge trimmer attachment with protective cover
- Pole pruner attachment with protective cover
- Trimmer attachment with un-assembled spool and 3-tooth blade
- Carrying harness
- P-shape handle
- Saw chain
- Guide bar of the saw chain
- Hexagon socket wrench x2 (4mm & 5mm)
- Mounting key (AF 17mm & AF 19mm)
- Open spanner
- Oil bottle
- Assembly materials (screws and nuts)
- Instruction manual

## **CHARGING THE BATTERY PACK**

### Note

- The battery can be damaged in case of improper charging.
- Remove the charger's mains plug before inserting or removing the battery.

The battery is partially charged upon delivery to avoid damage to the battery caused by a deep discharge. Prior to initial start-up and when the battery is low, the battery should be charged. To do so, please proceed as follows (Fig.B):

- 6) Slide the battery pack (24) onto the charger (25) upside down till it locks in place.
- 7) Insert the mains plug of the charger (25) into a properly fused mains socket. The RED charge control LED (29) is illuminated; and charging requires approx. 60min.
- 8) Wait until the RED charge control LED (29) goes out and green charge control LED (30) is illuminated, the battery is fully charged
- 9) Hold onto the mains plug while pulling the power cable of the charger out of the mains socket. The

battery pack (24) and the charger (25) may have become warm during charging, allow the battery cool down to room temperature.

- 10) Take the battery pack (24) out of the charger (25) by pressing and holding the battery release button (28) and pulling the battery pack (24) out of the charger (25).

## **REMOVING /INSERTING THE BATTERY**

3. To remove the battery pack (24) from the tool, press the battery release button (28) on the battery pack (24) and pull the battery out.
4. To insert the battery pack (24), place it on a guide track and push it back into the tool. It will audibly snap in.

## **CHECKING THE BATTERY CHARGING LEVEL**

The battery comes with an integrated battery level indication.

The battery status is displayed as follows by the three LEDs of the battery level indication (27)

LED color	Meaning
Green-Orange-Red	Maximum charge/power
Orange-Red	Medium charge / power
Red	Weak charge – Recharge the battery

Press on the battery charge level button (26) on the battery pack (24). You can read the battery status from the battery level indication LED (27).

### **CAUTION!**

- If the red charge control LED (29) flashes, it means that the battery pack (24) has been overheated and cannot be charged.
- If both the red and green charge control LED (29) (30) flash, it means that the battery pack (24) is defected.

## **MOUNTING THE TUBULAR SHAFT (FIG. C)**

Before mounting, remove the protection cap(s) from the tubular shaft (2).

- Loosen the Tommy nut (3).
- Pull the lock/Release (8) outward and turn it left or right as far as it goes.
- Slide the front tubular shaft (2) onto tubular shaft of motor unit (4).
- Pull the Lock/Release (8) outward and turn it back to its initial position.
- Turn the front tubular shaft (2) with a gentle rotating movement until the lock/Release (8) clicks into place in the bore on the front tubular shaft (2).
- Fix the tubular shaft in place with the Tommy nut (3). Tighten the Tommy nut (3) until no more play is discernible on the front tubular shaft.

## **ATTACHING THE FRONT HANDLE (FIG.D)**

- NOTE: The front handle (5) must be mounted with a spacing of at least 25cm to the device handle (34).
- NOTE: the leg protection (7) must always be mounted on the operator side.
- Place the front handle (5) onto the tubular shaft (4);
- Place the leg protection (7) under the tubular shaft (4);
- Align the front handle (4) and the leg protection (7);
- Screw the four nuts (35) tightly with the Hex socket wrench (5mm).

## **MOUNTING THE GUIDE BAR AND SAW CHAIN (FIG. E)**

**NOTE:** Pay attention to the correct rotation direction of the saw chain. This indicates above the bar bolt (40).

- Place the device on a flat surface.
- Remove the chain wheel cover (36) by loosening the nut (37) with the open spanner (23).
- Place the saw chain (1) into the blade groove and into the chain sprocket (39).
- Place the guide bar (38) and saw chain onto the bar bolt (40). When the nose on the right below the bar bolt (40) sits in the lower round recessed on the guide bar, the guide bar is placed correctly. It is normal for the saw chain (1) to sag.

- Pre-tension the saw chain (1) by turning the screw (41) in a clockwise direction with the mounting key (21) as shown fig. E.
- Put the chain wheel cover (36) back in position. Tighten the chain wheel cover nut (37).

## **TENSIONING THE SAW CHAIN**

**NOTE: remove the battery pack from the device before working on the device. And always turn off the device and let the motor cool down before filling with chain oil. Don't over fill and the overflowing oil can cause a fire.**

Regular tightening the saw chain provides safety for the user and reduces and /or prevents wear and chain damage. Before starting work and at intervals of approx. 10min, it is recommended to examine the chain tension and correct it if necessary.

The saw chain warms up when working with the saw and thus expands slightly. These "expansions" can be expected especially from the newer saw chain.

Don't re-tension or change the saw chain when it is hot because it shrinks slightly once it has cooled down. If this is not observed it can lead to damage on the guide rail or the motor because the saw chain is now too taut on the guide bar.

Chain tension and chain lubrication have a significant impact on the service life of the saw chain.

The saw chain is properly tensioned when it does not hang from the under side of the guide bar and cannot be moved around by a gloved hand. When pulling on the saw chain with 9N (approx. 1kg) of force, the saw chain and guide bar should be separated by a distance of more than 2mm.

- Loosen the nut (37) of the chain wheel cover (36) with the mounting key (21).
- Tension the saw chain (1) by turning the screw (41) in a clockwise direction with the open spanner (23); and reduce the saw chain tension by turning the screw anti-clockwise.
- Fix the chain wheel cover (36) by tightening the nut (37).

## **CHAIN LUBRICATION**

**NOTE: the guide bar and saw chain must never be operated without oil. If the pole pruner is used with too little oil, the cutting performance and lifespan of the saw chain will decrease as the chain will become blunt more quickly. You can identify when there is too little oil if smoke develops or the guide bar changes color.**

- Check the oil level indicator on the oil tank (42) regularly and top-up the oil. The oil tank (42) holds about 130ml oil.
- Use bio-oil to reduce friction and wear. Alternatively use the chain lubricating oil with a low proportion of adhesion additives.
- Empty the oil tank if it will not be used for a prolonged period of time (6-8weeks) .
- Unscrew the oil tank cap (43) and pour the chain oil into the oil tank (42).
- Wipe away any spilt oil and close the oil tank cap (43) tightly.

## **CHECKING THE AUTOMATIC OIL SYSTEM**

- Before starting work, check the oil level and the automatic oil system.
- If there is an oil trace, the appliance is operating correctly.
- If there is no oil trace, clean the oil dispenser or have the appliance repaired by our Customer Service.
- To clean, wipe the residues from the oil dispenser by using a cloth.

## **SWIVELLING THE POLE HEDGE TRIMMER (FIG. G)**

**The cutter bar must be check regularly for wear and reground. A blunt cutter bar causes the device to overload.**

- Hold the handle for cutter bar adjustment (44)
- unlock the lock lever of cutter bar (46).
- By simultaneously press the safety lever (45) and swivel the cutter bar of hedge trimmer into the desired position.
- Allow the safety lever (45) and the lock lever (46) to click into the recess.

## **ATTACHING/DETACHING THE SHOULDER STRAP (FIG. H)**

- Hook the buckle of shoulder strap (47) into the carrying lug of should strap (6).
- Place the securing hook (48) into the loop of buckle (47) and insert the quick releasing latch (49) into the securing hook (48) to lock it in position.



- There is the quick-release mechanism on the shoulder strap (18). In case of emergency the appliance can be released from the body of operator by means of quick-release mechanism. Remove the quick releasing latch (49) from the securing hook (48) by pulling the rope with the quick releasing latch (49). The appliance will be released from the shoulder strap (18).
- After emergency case or before working, put the shoulder strap (18) on as described in step 2.
- Adjust the length of shoulder strap (18) for your comfortable operation

### **SLIDING THE CARRYING LUG**

Select the appropriate position for the shoulder strap according to whether you are using a spool /3-tooth blade or pole pruner /hedge trimmer.

1. Loosen the screw on the carrying lug (6) by using the hexagon socket wrench (19).
2. Slide the carrying lug (6) to the appropriate position.
3. Tighten the screw again.

### **MOUNTING THE PROTECTIVE GUARD (FIG. I)**

The protective guard (14) must be mounted to the front tubular shaft with the retainer for the spool and 3-tooth blade.

- Place the protective guard under the front tubular (2).
- Screw the additional plate (50) into the protective guard (14) by using the two nuts (51) with the hexagon socket wrench (20), as shown in Fig. I., and tighten.

### **ASSEMBLING THE 3-TOOTH BLADE (FIG. J)**

- Remove the battery pack before working the device
- Place the device on the ground in a stable position.
- Insert a hexagon socket wrench (20) into the hole on the side of the drive gear and on the tool drive to block the spindle(53) not rotated, then remove the nut (56), the cover (55), the flange (54) and the lock flange (52) if there is pre-assembled.
- Assembling the 3-tooth blade as below steps:
  - 1) Put the lock flange (52) onto the spindle (53).
  - 2) Block the mounting spindle (53) using the hexagon socket wrench (20).
  - 3) Place the 3-tooth blade (12) onto the spindle (53). The blade can be used on both sides.
  - 4) Put on the flange (54) and cover (55).
  - 5) Insert the nut (56) and fasten it with the Mounting key (21) .
  - 6) Remove the hexagon socket wrench (20).
  - 7) Dismantling is carried out in reverse order.

### **MOUNTING THE SPOOL (FIG. J)**

**NOTE: do not replace the non-metal filament of the spool end with metallic filament. Risk of injury!**

- Remove the battery pack before working the device
- Place the device on the ground in a stable position.
- Insert a hexagon socket wrench (20) into the hole on the side of the drive gear and on the tool drive to block the spindle(53) not rotated, then remove the nut (56), the cover (55), the flange (54) and the lock flange (52) if there is pre-assembled.
- Assembling the spool as below steps:
  - 1) Put the lock flange (52) onto the spindle (53).
  - 2) Block the mounting spindle (53) using the hexagon socket wrench (20).
  - 3) Put on the flange (54).
  - 4) Screw the spool (16) anticlockwise onto the spindle (53).
  - 5) Dismantling is carried out in reverse order.

### **EXTEND THE THREAD**

**The device is equipped with a double-string activated touch control, the two strings are extended when you tap the cutting head on the ground.**

- Hold the device on operation over a grassy area and lightly tap the cutting head a few times on the ground. This causes the thread to lengthen.
- The thread cutter (15) in the protective guard (14) cuts the thread to the desired length.

**! WARNING!**

- Wear suitable clothing and work gloves when working with the tool.
- Wear eye and ear and head protection.
- Ensure that the tool is functional before each use.
- The on/off switch must not be held closed. They must switch off the motor when switches are released.
- Should a switch be damaged, stop working with the tool.
- Reduce the risk of injuries and accidents by wearing personal protection equipment.

**! WARNING!** Ensure that you are standing in a firm position with both hands gripping the appliance away from the body. Ensure that the appliance is in contact with no other objects before switching on.

**SWITCHING ON AND OFF**

**Switch ON**

- Check that the battery pack (24) is in the position.
- Press the safety switch, Lock-off button (31).
- Press the On/Off switch (32) on the handle (34).




**Switch off**

- Release On/Off switch (32).

**SPEED ADJUSTMENT**

There are three adjustable speeds available shown below.

Press the speed adjustor (33) to select the desired speed level.

	The lowest speed
	The middle speed
	The fastest speed

**WORKING WITH THE POLE HEDGE TRIMMER**

**! WARNING!** During cutting work, ensure that no contact is made with objects, e.g. such as wire fencing or main plant stem. This may result in damage to the safety cutter bar.

- If the blades become jammed with solid objects, turn the device off immediately and remove the rechargeable battery. Only then should you remove the object.
- Avoid overstraining the tool during work.
- Always hold the device tightly with both hands.

**WORKING WITH THE POLE PRUNER**

**! WARNING!** If the saw chain gets stuck, do not attempt to pull out the pruner with force. There is a risk of injury. Turn the motor off and use a lever arm to wedge to release the pruner.

- The saw chain should have reached it maximum speed before you began sawing.
- You will have better control over the device if you saw using the lower edge of the guide bar and not using the upper edge of the guide bar.
- The saw chain must not touch the ground or any object while sawing through the material or thereafter.
- Ensure that the saw chain does not get stuck while sawing. The log must not break or splinter.

- Please always observe the precautionary measures to protect against kickback (refer to the safety instructions).
- Remove the branches hanging downward by sawing from the top of the branch.
- Twisted branches must be individually cut down to size.

### **WORKING USING THE THREAD SPOOL**

- In small grass areas hold the device at an angle about 30° and swing the cutting head evenly to the right and left with a semi-circular movement.
- The best results are obtained with a maximum grass length of 15cm. If the grass is taller, it is recommended to mow several times.
- To cut around trees, fence posts or other obstacles, slowly move the device around the obstacle and cut with the thread ends.
- Avoid any contact with fixed obstacles (rocks, walls, picket fences, etc.). The thread would wear out quickly. Use the edge of the protective guard to keep the device at the correct distance.
- Don't lay the cutting head on the ground during operation!

### **WORKING WITH THE 3-TOOTH BLADE**

- Only use the blade to work on open, even areas. Carefully inspect the area to be cut and remove all foreign bodies. Avoid hitting stones, metal or other obstacles. The blade can be damaged and there is a risk of kickback by the machine.
- When working, hold the cutter above the ground and slowly swivel the device back and forth like a scythe in an equal arch.
- Do not hold the cutting head at an angle.
- Do not use the device to cut wild growth or brushwood.
- Regularly check the blades for damage and replace as needed.

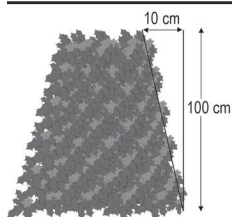
### **PUTTING DOWN THE DEVICE**

- Place the device on the ground with the motor housing first.
- The cutting unit must be placed on the ground without being subjected to any pressure.
- Do not apply any static pressure whatever to the cutting unit.

### **CUTTING TECHNIQUES USING THE HEDGE TRIMMER**

- Cut thick branches beforehand using a branch clippers.
- The double-sided cutter bar enables cutting in both directions or, with a swinging action, from one side to the other.
- In case of vertical cutting, move the hedge trimmer uniformly forward or up and down in an arc movement.
- In case of horizontal cutting, move the hedge trimmer in a sickle-shaped movement to the edge of the hedge, so that the cut branches fall to the ground.
- In order to achieve long straight lines, the placing of tensioned guiding cords is recommended.

### **CUTTING SHAPED HEDGES**



It is recommended that hedges be cut in a trapezoidal shape, in order to prevent stripping off of the lower branches. This corresponds to the natural plant growth and allows the hedge to thrive optimally. During cutting, only the new annual growths are reduced and thus a dense branching and a good screen will develop.

- ◆ Cut the sides of a hedge first. To do this, move the hedge trimmer in the direction of growth from bottom to top. If you cut down from the top, the thinner branches will move out, which may result in some areas having sparse growth or holes.
- ◆ Cut the top edge, according to taste, in a flat shape, roof shape or rounded shape.
- ◆ Trim young plants to the required shape. The main growth should remain undamaged until the hedge

has reached the planned height. All other shoots are lopped off to half size.

## **CARE OF FREE- GROWING HEDGES**

Free-growing hedges are not shaped when cut, although they must be regularly maintained so the hedge does not become too high.

## **CUTTING TECHNIQUES USING THE POLE PRUNER**

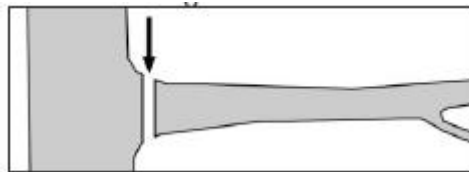
### **⚠ WARNING!**

- Always pay attention to the falling branches.
- Be aware of the danger of branches swing back.

### **Sawing off small branches**

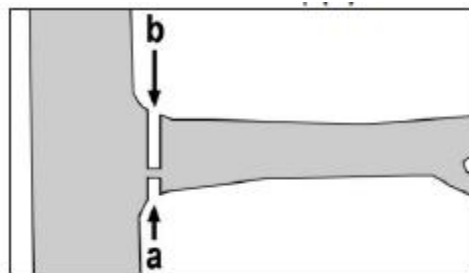
Saw small branches ( $\Phi 0-8\text{cm}$ ) from the top down as shown below.

Jerky movements of the saw when you begin to cut it. Guide the saw with light pressure from the top to the bottom through the branch. Watch out for premature breakage of the branch if you have misjudged the size and the weight.



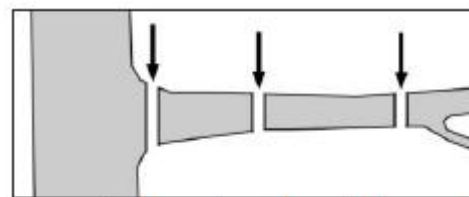
### **Sawing off larger branches**

- When sawing larger branches ( $\Phi 8-25\text{cm}$ ), first make a relief cut A, see the following figure.
- Saw from the top b to the bottom a.



### **Saw in sections**

Long or thick branches should be shortened before making the final cut, see the figure below.



## **WORKING SAFELY**

- Keep the appliance, the cutting mechanism and the transport guard in good condition to prevent injury.
- If the appliance has been dropped, check for significant damage or defects.
- Maintain the specified angle  $60^\circ \pm 10^\circ$  to ensure safe working (see Fig. 1).
- Do not use the appliance while standing on a ladder or with unsteady footing.
- Do not be tempted into making a poorly considered cut. You could endanger yourself and others.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Change your working position regularly. Using the appliance for a long time can lead to vibration-related circulation disorders of the hands. You can extend the usage duration by means of appropriate gloves or by taking regular breaks. Note that any personal predisposition to poor blood circulation, low external temperatures or large prehensile forces can reduce the usage period.

**WARNING! Risk of injury. Always switch the appliance off and remove the battery pack before carrying out any work on the product.**

## **CLEANING**

- Repair and servicing work not described in this manual should always be carried by our service centre. Use only original parts.
- The appliance must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
- Use a soft, dry cloth to clean the housing.
- Keep the product and ventilation slots clean at all times. If the ventilation slots are blocked, there is a risk of overheating and /or the product being damaged.
- Always clean the appliance after completion of work.
- Never permit liquids to enter inside the product. Use a cloth to clean the housing. Never use petrol, solvents or cleansers which can damage the plastic.
- If necessary, clean the cutting bar with a brush or compressed air.

## **MAINTENANCE**

- Prior to every use, check the tool for obvious defects such as loose, worn or damaged parts. Check that the screws in the safety cutter bar (2) are tight.
- Check covers and safety devices for damages and correct installation. Replace as necessary.
- You can smoothen in the cutting teeth yourself using a knife grinder to sharpen the cutting edges. The hedge trimmer will only cut well if the teeth are sharp.
- Blunt bent or damaged cutter bar should be replaced.
- Ask our service centre to carry out any work that is not described in these instructions. Use only original parts.
- If the battery is to be stored for an extended period, the charge level should be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%. The optimum storage environment is cool and dry.

## **SHARPENING THE SAW CHAIN**

- Alternatively, you can use an electric saw chain sharpening device and follow the instructions of the manufacturer.
- If you have any doubts about implementing the work, the saw chain should be replaced.

## **CHANGING THE SAW CHAIN**

**NOTE: never attach a new saw chain onto a worn teeth, or onto a damaged or worn guide bar. And only use the saw chain and guide bar stated in the technical data.**

- Switch off the device and remove the battery pack.
- Release the nut (37) and remove the chain wheel cover (36).
- Remove the old saw chain (1)
- the mounting and tensioning of the new saw chain is described in the section of “mounting the guide bar and saw chain/ tightening and checking the saw chain”.

## **REPLACE THE SPOOL**

- Switch off and remove the battery pack.
- Block the spindle (53) by using the hexagon socket wrench (20) as depicted Fig.J.
- Unscrew the spool (16) out.
- Screw a new spool on.
- NOTE: you may purchase a spool with  $\Phi 1.6\text{mm}$  and 6m and double- line on the market.

## **REPLACE THE 3-TOOTH BLADE**

- Remove the battery pack before working the device
- Block the mounting spindle (53) using the hexagon socket wrench (20).
- Remove the nut (56) with the Mounting key (21), and remove the cover (55) and flange (54).

- Replace the old 3-tooth blade with a new one.
- Put on the flange (54) and cover (55).
- Insert the nut (56) and fasten it with the spanner (23).
- Remove the hexagon socket wrench (20).

## STORAGE AND TRANSPORTATION

EN

**NOTE: perform the cleaning and maintenance work before storage.**

### STORAGE

- Switch the appliance off and remove the battery pack.
- Clean the appliance as described.
- Keep the 3-tooth blade on the guard, and put the protective cover on the saw chain and on cutter bar.
- Empty the oil tank if it will not be used for a prolonged period of time (6-8 weeks).
- Store the device in the transport protection provided in a dry location and out of children.
- Store the device in horizontal position or secured against toppling over.
- Store the appliance and its accessories in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place.
- During a longer storage period, check the state of charge of the battery and recharge if necessary roughly every 3 months.
- We recommend using the original package for storage or covering the product with a suitable cloth or enclosure to protect it against dust.
- Regularly check the charge level of the battery pack, if it is to be stored for an extended period. Optimum storage conditions are cool and dry.

### TRANSPORTATION

- Switch the appliance off and remove the battery pack.
- Never transport the device while it is turned on.
- Always use the protective cover when transportation.
- Always carry the appliance by its handles.
- Protect the appliance from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
- Secure the appliance to prevent it from slipping or falling over.

## REPLACEMENT PARTS /ACCESSORIES

EN

### Available accessories

**⚠ WARNING! Only use accessories and additional equipment specified in the operating manual. Using insertion tools or accessories other than those specific in the operating manual may cause a risk of injury. Only get the accessories from the Service Centre.**

Spare charger & battery pack for 20V platform		
Charging time	Battery Pack CBA20V2A-J 2Ah	Battery Pack CBA20V4-J 4Ah
Charger CCH20V-J	60min	120min
Charger CDCH20V	60min	120min
All 20V team shares the compatible charger and battery pack of 20V platform.		

# TROUBLESHOOTING

EN

**⚠ WARNING!** Only perform the steps described within these instructions. All further inspection, maintenance and repair work must be performed by an authorized service centre or a similarly qualified specialist if you cannot solve the problem yourself. Suspected malfunctions are often due to causes that the users can fix themselves. Therefore check the product using this section. In most cases the problem can be solved quickly.

Problem	Possible cause	Corrective action
Appliance won't start	Battery pack discharged	Recharge battery pack
	Battery pack not inserted	Insert battery pack
	Safety switch not pressed properly	Turn on (see "Operation")
	On/Off switch or motor	Send in to Service Centre for repair
Intermittent operation	Internal loose contact	Send in to Service Centre for repair
	On/Off switch defective	
Cutter bar becomes hot	Cutter bar is blunt	Have the safety cutter bar sharpened or replaced (Service Centre)
	Cutter bar is notched	Have the safety cutter bar checked or replaced (Service Centre)
	Too much friction due to lack of lubrication	Oil the Cutter bar
sawing is having difficulties running, chain jumps off	Insufficient chain tension	Check the chain tension
Chain gets hot, smoke develops while sawing, the rail changes color	Too little chain oil	Check the oil level and top of chain oil if necessary, check the oil automatic on and clean the oil drainage duct as needed, or arrange for repair by Service Centre.
Bad cutting	Saw chain / cutter bar / 3-tooth blade dull	Sharpen or replace
	Insufficient chain tension	Check the chain tension
	Spool is empty	Replace the spool
	Bad cutting technique	See ("Working with the hedge trimmer")
	Battery pack not fully charged	Recharge battery

Note: if your device does not operate correctly after these check, please contact the Service Center.

# DISPOSAL

EN



To help the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority



**Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries.**



**Li-ion**

Remove the battery pack from the product before disposal. Batteries /rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. Please dispose of batteries according to the relevant local requirements

The manufacturer guarantees the product against defects in material and workmanship for a period of 2 years from the date of the original purchase. It can be extended by one year if the user subscribes to website of myswap. The warranty only applies if the product is for household use. The warranty does not cover breakdowns due to normal wear and tear.

The manufacturer agrees to replace parts identified as defective by the designated distributor. The manufacturer does not accept responsibility for the replacement of the machine, in whole or in part, and/or ensuing damage.

### **The warranty does not cover breakdowns due to:**

- insufficient maintenance.
- abnormal assembly, adjustment or operations of the product.
- parts subject to normal wear and tear.

### **The warranty does not extend to:**

- shipping and packaging costs.
- using the tool for a purpose other than that for which it was designed.
- the use and maintenance of the machine done in a manner not described in the user manual.

Due to our policy of continuous product improvement, we reserve the right to alter or change specifications without notice. Consequently, the product may be different from the information contained therein, but a modification will be undertaken without notice if it is recognized as an improvement of the preceding characteristic.

### **READ THE MANUAL CAREFULLY BEFORE USING THE MACHINE.**

When ordering spare parts, please indicate the part number or code, you can find this in the spare parts list in this manual. Keep the purchase receipt; without it, the warranty is invalid. To help you with your product, we invite you to contact us by phone or via our website:

**+33 (0)9.70.75.30.30**

**<https://services.swap-europe.com/contact>**

You must create a "ticket" via the web platform.

- Register or create your account.
- Indicate the reference of the tool.
- Choose the subject of your request.
- Describe your problem.



Attach these files: invoice or sales receipt, photo of the identification plate (serial number), photo of the part you need (for example: pins on the transformer plug which are broken).



## WHAT TO DO IF MY MACHINE BREAKS DOWN?

### If you bought your product in a store:

- Make sure that your machine is complete with all accessories supplied, and clean! If this is not the case, the repairer will refuse the machine.
- Go to the store with the complete machine and with the receipt or invoice.

### If you bought your product on a website:

- Make sure that your machine is complete with all accessories supplied, and clean! If this is not the case, the repairer will refuse the machine.
- Create a SWAP-Europe service ticket on the site: <https://services.swap-europe.com> When making the request on SWAP-Europe, you must attach the invoice and the photo of the nameplate (serial number).

Contact the repair station to make sure it is available before dropping off the machine.

Go to the repair station with the complete machine packed, accompanied by the purchase invoice and the station support sheet downloadable after the service request is completed on the SWAP-Europe site

**Please keep your original packaging to allow for after-sales service returns or pack your machine with a similar cardboard box of the same dimensions.**

For any question concerning our after-sales service you can make a request on our website <https://services.swap-europe.com>

Our hotline remains available at +33 (9) 70 75 30 30.



## THE WARRANTY DOES NOT COVER:

- Start-up and setting up of the product.
- Damage resulting from normal wear and tear of the product.
- Damage resulting from improper use of the product.
- Damage resulting from assembly or start-up not in accordance with the user manual.
- Periodic and standard maintenance events.
- Actions of modification and dismantling that directly void the warranty.
- Products whose original authentication marking (brand, serial number) has been degraded, altered or withdrawn.
- Replacement of consumables.
- The use of non-original parts.
- Breakage of parts following impacts or projections.
- Accessories breakdowns.
- Defects and their consequences linked to any external cause.
- Loss of components and loss due to insufficient screwing.
- Cutting components and any damage related to the loosening of parts.
- Overload or overheating.
- Poor power supply quality: faulty voltage, voltage error, etc.
- Damages resulting from the deprivation of enjoyment of the product during the time necessary for repairs and more generally the costs related to the immobilization of the product.
- The costs of a second opinion established by a third party following an estimate by a SWAP-Europe repair station
- The use of a product which would show a defect or a breakage which was not the subject of an immediate report and/or repair with the services of SWAP-Europe.
- Deterioration linked to transport and storage\*.

\* In accordance with transport legislation, damage related to transport must be declared to carriers within 48 hours maximum after observation by registered letter with acknowledgement of receipt.

This document is a supplement to your notice, a non-exhaustive list.

**Attention:** all orders must be checked in the presence of the delivery person. In case of refusal by the delivery person, it you must simply refuse the delivery and notify your refusal.

**Reminder:** the reserves do not exclude the notification by registered letter with acknowledgement within 72 hours.

### **Information:**

Thermal devices must be wintered each season (service available on the SWAP-Europe site). Batteries must be charged before being stored.



## FR - DÉCLARATION CE/UE DE CONFORMITÉ

EN - EC / EU DECLARATION OF CONFORMITY

ES - DECLARACIÓN CE / UE DE CONFORMIDAD

NL - EG / EU - CONFORMITEITSVERKLARING

IT - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE / UE

RO - DECLARAȚIA CE / UE DE CONFORMITATE

PL - DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE / UE

<p>Nom et adresse du fabricant (1) / nom et adresse de la personne autorisée à constituer le dossier technique (2)  Name and address of the manufacturer (1) / name and address of the person authorised to compile the technical file (2)  Nombre y dirección del fabricante (1) / Nombre y dirección de la persona facultada para reunir el expediente técnico (2)  Firmaanaam en adres van de fabrikant (1) / Naam en adres van degene die gemachtigd is het technisch dossier samen te stellen (2)  Ragione sociale e indirizzo completo del fabbricante (1) / nome e indirizzo della persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico (2)  Denumirea și adresa completă a producătorului (1) / numele și adresa persoanei autorizate pentru întocmirea cărții tehnice (2)  Nazwę i pełny adres producenta (1) / nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej; (2)</p> <p style="text-align: center;"><b>Carrefour Marchandises Internationales / CMI – Christophe Legraverend</b>  <b>93 avenue de Paris</b>  <b>91343 Massy Cedex – France</b></p>
--

<p>Identification du produit:  Identification of the product:  Identificación del producto:  Identificatie van de machine :  Identificazione del prodotto:  Identificare ale echipamentului :  Identifikator produktu :</p> <p style="text-align: center;"><b>GD97760</b></p>	<p>Description et identification de la machine (3) :  Description and identification of the machinery (3):  Descripción e identificación de la máquina (3):  Beschrijving en identificatie van de machine (3) :  Descrizione e identificazione della macchina (3):  Descrierea și datele de identificare ale echipamentului (3) :  Opis i dane identyfikacyjne maszyny (3) :</p> <p style="text-align: center;"><b>Multifunction sans fil 20 V 4 en 1 - 20V Cordless multi tools 4 in 1/ CD97760 (CCG4IN120V)</b>  <b>Numéro de série / Serial number / Número de serie / Het serienummer/ numero di serie/ seria / Numer seryjny : 20231294934- 20231295804 / 20240116361-20240116760</b></p>
---	--

<p><b>L'objet de la déclaration décrit ci-dessus satisfait à l'ensemble des dispositions pertinentes du code du travail Français et de l'arrêté royal Belge du 12 AOUT 2008 (4).</b>  The object of the declaration described above fulfils all the relevant provisions of Directive 2006/42/EC (4)  <b>El objeto de la declaración descrita anteriormente cumple todas las disposiciones aplicables de la Directiva 2006/42/CE (4)</b>  Het hierboven beschreven voorwerp voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van Koninklijk besluit van 12 Augustus 2008 (4)  <b>La macchina è conforme a tutte le disposizioni pertinenti della direttiva 2006/42/CE (4)</b>  Echipamentul tehnic îndeplinește toate dispozițiile prevăzute de directivă 2006/42/CE (4)  <b>Ze maszyna spełnia wszystkie odpowiednie postanowienia dyrektywy 2006/42/WE (4)</b></p> <p>Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des spécifications par rapport auxquelles la conformité est déclarée(7,8) :  References to the relevant harmonised standards used or references to the specifications in relation to which conformity is declared (7,8):  Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, o referencias a las especificaciones respecto a las cuales se declara la conformidad (7,8):  Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heft (7,8):  Riferimenti alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o alle specifiche in relazione alle quali è dichiarata la conformità (7,8):  Referințele standardelor armonizate relevante folosite sau referințele specificațiilor în legătură cu care se declară conformitatea (7,8):  Odwołania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność (7,8) :</p> <p>EN 62841-1:2015+A11:2022  EN 62841-4-2:2019+A1+A11  IEC 62841-4-4:2020  EN ISO 11680-1:2021  EN ISO 12100: 2010</p>
---



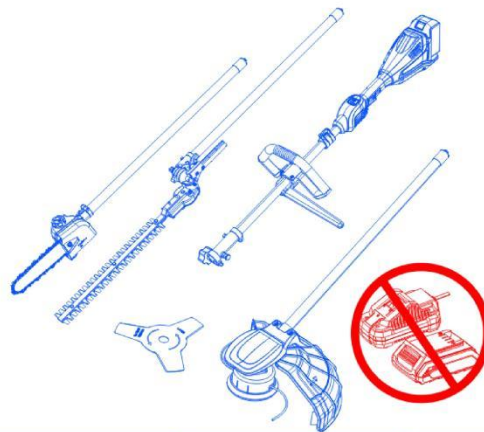
<p>L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'union applicable: The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation: El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme a la legislación de armonización pertinente de la Unión: Het hierboven beschreven voorwerp is conform de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie: L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione: Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii: Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:</p>	<p>Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des spécifications par rapport auxquelles la conformité est déclarée: References to the relevant harmonised standards used or references to the specifications in relation to which conformity is declared: Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, o referencias a las especificaciones respecto a las cuales se declara la conformidad: Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft: Riferimenti alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o alle specifiche in relazione alle quali è dichiarata la conformità: Referințele standardelor armonizate relevante folosite sau referințele specificațiilor în legătură cu care se declară conformitatea: Odwołania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:</p>								
<p><b>DIRECTIVE 2014/30/EU (EMC)</b></p>	<p><b>EN IEC 55014-1:2021</b> <b>EN IEC 55014-2:2021</b></p>								
<p><b>DIRECTIVE 2011/65/EU (ROHS)</b></p>	<p>-</p>								
<p><b>Directive 2000/14/EC + Directive 2005/88/EC (Noise)</b> Procédure d'évaluation de la conformité / conformity assessment procedure / procedimiento de evaluación de la conformidad / overeenstemmingsbeoordelingsprocedure/ procedura di valutazione della conformità/ procedura de evaluare a conformității/ zastosowanej procedury oceny zgodności</p>	<p>- Contrôle interne de la production avec évaluation de la documentation technique et contrôle périodique (ANNEXE VI) / internal control of production with assessment of technical documentation and periodical checking (ANNEX VI) / control de la producción con evaluación de la documentación técnica y comprobaciones periódicas (ANEXO VI) / interne fabricagecontrole met beoordeling van de technische documentatie en periodieke controles (BIJLAGE VI) / controllo interno della produzione con valutazione della documentazione tecnica e controlli periodici (ALLEGATO VI) / controlul intern al producției cu verificarea documentației tehnice și efectuarea de verificări periodice (ANEXA VI)/wewnętrzna kontrola produkcji z oceną dokumentacji technicznej i okresową kontrolą (ZAŁĄCZNIK VI)</p>								
<p><b>Notified Body</b></p>	<p>TÜV Rheinland LGA Products GmbH – Tillystraße 2- 90431 Nürnberg-Germany (0197) Certification No.: BM 50610262 0001</p>								
<p>Niveau de puissance acoustique mesuré / measured sound power level / nivel de potencia acústica medido/ gemeten geluidsvermogensniveau / livello di potenza sonora garantita/nivelul de putere acustică garantat/ gwarantowany poziom mocy akustycznej</p>	<table border="0"> <tr> <td>Coupe bordure / Grass Trimmer</td> <td>95,61dB(A)</td> </tr> <tr> <td>Débroussaileuse / Brush Cutter</td> <td>90,89dB(A)</td> </tr> <tr> <td>Taille-haie / Pole Hedge Trimmer</td> <td>91,61dB(A)</td> </tr> <tr> <td>Elagueuse / Pole Pruner</td> <td>95,9dB(A)</td> </tr> </table>	Coupe bordure / Grass Trimmer	95,61dB(A)	Débroussaileuse / Brush Cutter	90,89dB(A)	Taille-haie / Pole Hedge Trimmer	91,61dB(A)	Elagueuse / Pole Pruner	95,9dB(A)
Coupe bordure / Grass Trimmer	95,61dB(A)								
Débroussaileuse / Brush Cutter	90,89dB(A)								
Taille-haie / Pole Hedge Trimmer	91,61dB(A)								
Elagueuse / Pole Pruner	95,9dB(A)								
<p>Niveau de puissance acoustique garantie / guaranteed sound power level / nivel de potencia acústica garantizado/ gegarandeerd geluidsvermogensniveau / livello di potenza sonora garantita/nivelul de putere acustică garantat/ gwarantowany poziom mocy akustycznej</p>	<table border="0"> <tr> <td>Coupe bordure / Grass Trimmer</td> <td>96dB(A)</td> </tr> <tr> <td>Débroussaileuse / Brush Cutter</td> <td>96dB(A)</td> </tr> <tr> <td>Taille-haie / Pole Hedge Trimmer</td> <td>99dB(A)</td> </tr> <tr> <td>Elagueuse / Pole Pruner</td> <td>99dB(A)</td> </tr> </table>	Coupe bordure / Grass Trimmer	96dB(A)	Débroussaileuse / Brush Cutter	96dB(A)	Taille-haie / Pole Hedge Trimmer	99dB(A)	Elagueuse / Pole Pruner	99dB(A)
Coupe bordure / Grass Trimmer	96dB(A)								
Débroussaileuse / Brush Cutter	96dB(A)								
Taille-haie / Pole Hedge Trimmer	99dB(A)								
Elagueuse / Pole Pruner	99dB(A)								

Signé par et au nom de:  
Signed for and on behalf of:  
Firmado por y en nombre de:  
Ondertekend voor en namens:  
Firmato in vece e per conto di:  
Semnat pentru și în numele :  
Podpisano w imieniu:

**Christophe LEGRAVEREND**  
Non-Food Quality Director  
Carrefour Marchandises Internationales/CMI

Date et lieu d'établissement: Massy, 13/12/2023  
Place and date of issue:  
Lugar y fecha de expedición:  
Datum van afgifte en plaats:  
Luogo e data del rilascio:  
locul și data emiterii:  
Data wydania i miejsce

Agrafez ici votre  
ticket de caisse



Produit	Ref	EAN
Multifonction sans fil 20 V 4 en 1	GD97760	3616957678383
Multifunzione senza fili 20 V - 4 in 1	GD97760	3616957678383
Narzędzia Wielofunkcyjne Bezprzewodowe 20 V - 4 w 1	GD97760	3616957678383
Multifuncțional fără fir de 20 V 4 în 1	GD97760	3616957678383
Multifunción inalámbrica 20 V 4 en 1	GD97760	3616957678383
4V Cordless shears hedge trimmer	GD97760	3616957678383



FR

## Pour toutes remarques ou suggestions

Service Consommateurs  
Carrefour - CMI  
TSA 91431  
91343 MASSY Cedex  
France  
[www.carrefour.fr](http://www.carrefour.fr)

 **N°Cristal** 09 69 39 70 00

APPEL NON SURTAXE

Plus d'informations sur  
[www.mycarrefourdocs.com](http://www.mycarrefourdocs.com)